Cynewulfs Wortschatz oder vollständiges Wörterbuch ...

Richard Simons

BONNER BEITRÄGE ZUR ANGLISTIK
HERAUSGEGEBEN VON PROF. DR. M. TRAUTMANN.
HEFT III.

CYNEWULFS WORTSCHATZ

ODER

VOLLSTÄNDIGES WÖRTERBUCH

ZU

DEN SCHRIFTEN CYNEWULFS

VON

Dr. RICHARD SIMONS

BONN 1899
P. HANSTEIN'S VERLAG

Einleitung.

Vorliegende Arbeit umfasst den Wortschatz der echten Gedichte Cynewulfs. Als echt sind nur diejenigen Werke der altenglischen Poesie angesehen worden, die des Dichters Namen in Runen enthalten, also

1. **Elene;**
2. **Juliane;**
3. **Christi Himmelfahrt,** d. i. der mittle Teil des sog. Crist v. 440—887. Als Bezeichnung des Gedichtes 'Christi Himmelfahrt' ist zur Bequemlichkeit des Lesers im Anschluss an Greins Sprachschatz und die Ausgaben der Buchstabe C verwant worden. Prof. Trautmanns (Anglia Bd. 17, S. 382 ff.) Aussonderung dieses Abschnittes hat bisher nicht nur keinen Widerspruch, sondern im Gegenteile mehrfache Zustimmung gefunden.
4. **Andreas** (= A) und die sogenannten Schicksale der Apostel (= SchA) nebst der zuerst 1888 von Napier veröffentlichten Runenstelle, die Cyn[e]wulfs Namen als Rätsel aufgibt.

SchA werden jetzt allgemein für ein Werk Cynewulfs gehalten. Dagegen wird A ihm noch vielfach abgesprochen. Ist A wirklich von Cynewulf verfasst, dann muss ein innerer Zusammenhang zwischen ihm und SchA bestehen. Und so ist es in der Tat. In den einleitenden Versen von SchA wird der Anfang von A wieder aufgenommen; der Inhalt von SchA schliesst sich eng an diese Einleitung an; ferner werden in SchA die in A über Matheus und Andreas gemachten Angaben ergänzt.

Anders urteilt Brandl (Band 100 des Archivs für das Studium der neuern Sprachen S. 33); er erblickt in SchA ein selbständiges Gedicht, und zwar einen Reisesegen. Der Dichter habe sich zur Reise in die Ewigkeit gerüstet und hierzu die Apostel, also solche Männer die selbst in ihrem Leben viel gereist seien, um ihre Fürbitte angerufen. Diese Ansicht ist jedoch unhaltbar. Nicht das Reisen betont der Dichter, vielmehr zeigt er wie die Apostel durch Not und Tod siegreich in den Himmel einzogen. Mutige Krieger sind sie alle, die nur der Übermacht weichen oder durch List überwunden werden.

Cynewulf verfährt hier wie in seiner Juliane: wie er dort den Leser bittet, diejenige, derer Martyrium er geschildert, um ein Gebet für seine Seele anzuflehen, so bittet er hier in SchA jeden, dem sein Gedicht gefalle, um ein frommes Gebet zu den Aposteln, derer Leben er im Umrisse dargestellt. Wäre SchA ein Reisesegen, so müsste sich der Verfasser statt dessen selber unmittelbar an die Apostel wenden.

Wenig für einen Reisesegen spricht der Anfang der sog. SchA: *hwæt, ic þysne sang sīðgēomor fand. Samnode wīde.* Erstens die praeterita *fand* und *samnode.* Kann jemand einen andren Reisesegen mit solchem erzählenden und erklärenden Anfang aufweisen? Dann *samnode wīde.* Dass der Dichter des Andreas zu seinem Werke sammelte, das war nötig und ist verständlich; ganz unglaublich aber ist, dass sich jemand, um einen Reisesegen zu dichten und einen Wunsch seiner Seele auszusprechen, auf Reisen begab um Stoff zu sammeln.

Endlich pflegte ein Reisesegen sicherlich vor Antritt der Reise gebetet zu werden und nicht wenn man sīðgēomor (müde von der Reise) war. Also, ein Reisesegen ist SchA gewiss nicht.

Weiterhin befasst sich Frl. Buttenwieser in ihrer Heidelberger Diss. (1899) mit der Verfasserfrage. Auch sie versucht die SchA vom A abzutrennen und zu einem selbständigen Gedichte zu machen. Doch es gelingt ihr nicht, die Behauptung Sarrazins zu entkräften, dass SchA in demselben äussern und innern Verhältniss zum A stehen wie der Epilog der Elene zum Hauptteil. Die Strafen des jüngsten Gerichts, die übrigens so, wie sie der Dichter beschrieben hat, ganz unbiblisch sind, haben mit der Auffindung des Kreuzes und der Nägel sogar weit weniger zu tun als die Geschichte sämtlicher Apostel mit derjenigen der Apostel Matheus und Andreas allein. Sodann wage ich trotz Frl. B. þysne sang SchA v. 1 auf den A zu beziehen. Die æþelingas v. 3 sind Andreas und Matheus; wären es die 12 Apostel, so würde Cynewulf sich bestimmter ausgedrückt, und zwar den Hauptbegriff (twelfe) und dann die Varianten (æþelingas u. a.) gesetzt haben. Und würde der Dichter nicht gefürchtet haben, lächerlich zu werden mit der Bemerkung, er habe, um den Stoff zu seinen flüchtig hingeworfenen und kurzen SchA zu sammeln, eine weite, mühevolle Reise unternommen? Weit natürlicher erscheint diese Angabe, wenn wir uns erinnern, was der Dichter

A 1478 ff. gesagt. Also auch was Frl. B. innere Beziehungen nennt, ist vorhanden.

Aber Frl. B. weist auf einen unvereinbaren Widerspruch zwischen A und SchA hin. Nach SchA predigt Matheus den Sigelwaren, nach A wird er gleich nach seiner Ankunft bei den Myrmidonen ins Gefängniss geworfen und verlässt nach seiner Befreiung sogleich wieder das Land. Unvereinbar, behauptet sie. Keineswegs: Sigelwaren und Myrmidonen sind eben 2 verschiedene Völker; ich verstehe nicht wie man sie gleich setzen konnte.

Den Bemerkungen über Stilunterschiede zwischen A und den andern Werken Cynewulfs, an die Frl. B. uns glauben machen will, kann ich eine so grosse Bedeutung nicht beimessen. Zudem scheint mir der Anfang des Gedichtes nicht geeignet, einer Untersuchung über den Stil als Grundlage dienen zu können, da die Fähigkeit, gute Verse zu schreiben, mit dem Fortschreiten der Arbeit durch Übung wächst.

Somit glaube ich, die Einwendungen gegen die Verfasserschaft Cynewulfs bezüglich des A widerlegt und gezeigt zu haben, dass nichts der Ansicht widerspricht, dass A wirklich von Cynewulf verfasst ist. Zu demselben Ergebniss wird ein aufmerksames Studium vorliegendes Wörterbuches führen; ja noch mehr, man wird finden, dass die Übereinstimmungen zwischen A und den allgemein als echt anerkannten Werken Cynewulfs so weitgehend sind, wie bei Werken desselben Verfassers über verschiedene Gegenstände nur erwartet werden kann.

In der Deutung der Runenstellen habe ich mich Trautmann angeschlossen; seine Erklärung ist die einzige, die ich für einleuchtend halte.

Zu vorliegender Arbeit sind vorzugsweise folgende Werke und Aufsätze benutzt worden: Sievers angelsächsische Grammatik 3. Aufl.; Greins Sprachschatz; Sweet, Students' Dictionary; Heft I und II der Bonner Beiträge zur Anglistik; Cosijn's Aufsatz in Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Litt. Band 21.

Zum Schluss bemerke ich dankbar, dass mir bei dieser Arbeit wie auch sonst Prof. Trautmann mit Rat und Tat zur Seite gestanden hat.

Abkürzungen.

A = Andreas; SchA und Runenstelle sind dem A hinzugezählt worden, also SchA = A 1723—1817 und Runenstelle = A 1818—1844, sieh oben S. I ff. — E = Elene. — J = Juliane. — C = Crist 440—867 (Himmelfahrt), sieh oben S. I.

Zu Grunde gelegt wurden die betreffenden Texte in der Bibliothek der angelsächsischen Poesie hsgb. von Wülker. Abweichungen sind durch „hs." oder „Wülker" gekennzeichnet.

a. = andre.
abh. = abhängig.
abs. = absolut.
acc. = accusativ.
adj. = adjectiv.
adv. = adverb.
ä. = ändern.
art. = artikel.
bez. = bezogen.
c. = cum.
conj. = conjunctiv.
dass. = dasselbe.
dat. = dativ.
dem. = demonstrativ.
erg. = ergänzen.
f. = femininum.
gen. = genitiv.
Gr. = Grein.
hilfv. = hilfverb.
hs. = handschrift.
imp. = imperativ.
ind. = indicativ.
inf. = infinitiv.
instr. = instrumental.
intr. = intransitiv.
jem. = jemand.
lat. = lateinisch.
m. = masculinum.
n. = neutrum oder nomen.
nom. = nominativ.
nordh. = nordhumbrisch.
o. = oder.
p. p. = participium praeteriti.
part. = particip.
pers. = person, persönlich.
pl. = plural.
pr. = proprium.
praed. = praedicat.
praep. = praeposition.
praet. = praeteritum.
pron. = pronomen.
refl. = reflexiv.
rel. = relativ.
s. = sieh.
subj. = subject.
subst. = substantiv.
T oder Tr. = Trautmann.
TC = Kynewulf der dichter und bischof, von Trautmann (Heft I der Bonner Beiträge zur Anglistik).
tr. = transitiv.
u. = und.
übert. = übertragen.
v. = von.
Z = Zupitzas Elene 3. Aufl.

A.

ā *immer* A 541, 569, 959, 1193, 1267, 1379, E 743, 801, 893, 895, 1028, 1081, 1256, J 183, C 582, 756; ā symle(s) A 64, 1384; nū ā A 1842 | *jemals* A 203 | ne . . ā *durchaus nicht* A 1467.

ā *gesetz*, sieh ǣ.

ābannan *auffordern* E 34.

ābēodan *entbieten;* āboden A 231; hǣl *grüssen* E 1003, hælo ābēad A 96 | *gebieten;* ābēad E 87.

āberan *ertragen* A 956.

āblendan *blenden* A 78, J 469.

Abraham n. pr. A 753; **Habraham** A 756, 779, 793.

ābrecan *zerbrechen* A 150; ābrocen A 1240.

ābregdan *entschwingen, entführen;* ābrugdon of A 865.

ābrēotan *zerstören*; ābreoton A 51; stānum *steinigen* E 510.

ac *aber, sondern, doch* A 38, 634, 637, 736, 1476, 1741, 1756, E 222, 355, 450, 469, 493, 569, 1303, J 85, 153, 385, 388, 393, C 477, 707 | **ah** A 23, 232, 281, 1083, 1209, 1670, 1703, 1837 | **ach** A 1592 | ah *und* A 569.

ācenned *erzeugt, geboren* A 566, 685, E 178, 339, 815, C 444; on geogoðe E 639; in middangeard C 452; in middangeard in cildes hād (þurh mennisc hēo) E 775, 5.

ach, sieh ac.

Achaia n. pr. A 169, 927; **-ie** A 1700; **-gia** A 1738.

āclǣc-, sieh ǣglǣc-

ācīgan *rufen;* ācīgde E 603.

ācol *erschreckt* A 1339, J 706; for A 1266, J 586.

ācolmōd *erschreckt* A 377, 1595.

ācsigan *fordern*; feorh A 1134.

ācwellan *töten* J 303.

ācweþan *aussprechen*; 7 þæt word ācwæð J 45, 143, 631, C 474, 714, tō E 1071; ācwęð J 640.

ācyrran *abwenden,* fram E 1119, J 139, 411.
ād m. *scheiterhaufen, feuer* E 585, 950, 1289, J 580.
Adam n. pr. J 500.
ādrēogan *leiden;* ādrēg A 164; *es aushalten* E 705, 1290 | *erleiden* A 73, 369; ādrēag A 1482; -h A 969, 1486.
ǣ f. *gesetz, glaube* A 1403, 1511, 1644, 1732, E 198, 281, 283, 315, 393, 397, 970, 1041, 1062, J 13, 411, C 671; ā A 1194 | *ehe* J 297.
ǣbylgð n. *vergehen* E 401, 513.
ǣce, sieh ēce; **ǣclǣca, ǣclēaw,** sieh ǣgl.
ǣcræft m. *religion* E 435.
ǣdr f. *ader, blutstrom* J 478.
ǣdre *sofort* A 189, 803, 936; **ēdre** A 401, 643, 950, E 649 | *bald* ǣdre A 110; *alsdann* ǣdre J 231; siððan . . ēdre *sobald als* E 1001.
ǣfen n. *abend* A 1245, E 139.
æfest, sieh æfst.
ǣfre *jemals* J 81; *noch einmal* A 1012 | ǣfre . . ne *niemals* A 360, 493, 499, 553, 1057, E 349, 361, 448, 524, 572, C 479; nǣnig ǣfre E 507 | in sätzen mit neg. sinn E 403, 960; nach comparat. C 841.
ǣfremmende *fromm* J 648.
æfst m. f. n. *missgunst, hass* A 610, E 207, 308, 496, 524; **æfest** A 1795.
æfter *darnach, nachher* A 124, 182, 738, 904, 1228, 1823, J 197, C 473 | *nach;* him æfter rēotan A 1712 | c. dat. *nach* (zeit u. grund) A 78, 88, 133, 156, 229, 468, 593, 600, 1026, 1219, 1527, 1568, 1585, 1621, 1744, 1804, E 430, 490, 1033, 1264, 1267, J 78, 161, 199, 527, 554, 660, C 573, 711; æfter orde *von anfang an* A 1483, E 1154; *nacheinander* A 620, E 233 — *gemäss* A 1447, 1695, J 707, C 803, 847 — *über . . hin, durch . . hin, auf, in* (ausdehnung in raum u. zeit) A 335, 581, 1232, 1237, 1426, E 135, 675, 971, J 11, C 746; E 363 — *nach* (ziel) A 37, E 827; hlosnian æfter *(auf)* A 761 (?).
ǣg-, sieh ēg-.
ǣghwā *jeder;* ǣghwām A 320, E 1269; ǣghwæs adv. *ganz* J 434, 552, 593.
ǣghwonan *von allen seiten* J 580.
ǣghwæðer, sieh ægðer.

ǣghwylc *jeder* A 350; c. gen. A 26, 508, E 1280, C 841.
ǣglǣc n. *schrecken* E 1187.
ǣglǣca m. *bösewicht* A 1131, 1312, 1359; **āglǣca** J 268, 319, 430; **ǣclǣca** E 901.
āclǣccræft m. *zauberei* pl. A 1362.
ǣglēaw *gesetzkundig* E 805; **ǣglǣaw** A 1746; **ǣclēaw** E 321; **ǣglǣw** A 1483.
ǣgðer *jeder* (*von zweien*) A 1051; hs. æghwæðer A 1015.
æht f. *beratung* A 410, 608, E 473; *überlegung*, mōdes eaht E 1241 (hs. þeaht).
ǣht f. *habe* E 904, 915, C 604 | *gewalt* A 1718, E 907, J 37.
ǣhtgesteald n. *besitz* pl. J 115.
ǣhtgeweald n. *gewalt, besitz* A 1110.
ǣhtspēdig *reich* c. gen. J 101.
ǣhtwela m. *reichtum* A 1806.
ǣhtwelig *reich* J 18.
ǣlǣrend m. *gesetzlehrer* E 506.
ǣlan *verbrennen* C 813.
ælbeorht *hellstrahlend* C 506, 548.
ǣlc *jeder*; subst. A 1534, c. gen. E 1311; adj. A 1835.
ǣled m. *feuer* A 1550; **ēled** E 1293.
ælfæle *ganz verderblich* A 770.
ælfylce n. *fremdes land* E 36.
ælmihtig *allmächtig* A 76, 445, 902, 1190, 1376, 1504, E 145, 865, 1083, 1090, 1145, 1151, J 658, C 443; ēce æ. A 249, 365, 1287, E 799, J 273; **ælmihti** A 260; **ælmeahtig** C 759.
Ælmyrcan n. pr. A 432.
ælwihte, sieh ealw.
ǣne *einmal* E 1252.
ǣnig *irgend ein,* adj. A 493, 1521, 1741, E 166, 538, 567, 660, 915, J 116, 382, 513, 548; im pos. satz A 570 | subst. A 888, C 683, E 159; c. gen. A 15, 178, 199, 377, 517, 1081, 1439, J 218, 510, 518, C 780.
ǣninga *durchaus* A 220, 1141, 1370; **āninga** A 1392.
ǣnlīc *herrlich* E 74, 259.
æplede *apfelförmig* E 1259; **æpplede** J 688.
ǣr adv. *eher* A 188, 695, 949, 1070, 1266, 1274, 1341, 1449, 1615, 1624, 1628, E 101, 459, 478, 561, 602, 664, 707, 717, 881, 908, 921, 933, 986, 1043, 1117, 1121, 1141, 1284, J 75,

120, 145, 192, 197, 304, 453, 542, 559, 616, 634, 713, C 466, 468, 615, 619, 799; mit sīð E 74, 240, 572, 974, J 496, 548, 710, C 602 | konj. *ehe, bevor* A 1050, 1354, 1439, E 447, 676, 1245, 1253, J 255, 457 — *bis, until* E 862, 1240, J 520 | c. dat. *vor* E 1227, C 849.

ǣr þon, sieh ǣrþon.

ǣrdæg m. *tagesanbruch* A 220, 235, 1388, 1525, E 105.

ǣren *ehern* A 1062.

ǣrende n. *botschaft, befehl, bitte* A 215, 230, 776, 1620.

ǣrest *zuerst* A 12, 132, 756, 1020, 1100, E 116, J 164, 403, 430.

ǣrest f. m. *auferstehung* A 780.

ǣresta *erster*; æt ǣrestan *zuerst* C 786, 824.

ǣrgeweorc n. *werk der vorzeit* A 1235.

ǣrgewyrht n. *früheres tun* E 1300; pl. J 702.

ǣriht n. *gesetzesrecht, glaube* E 375, 590.

ǣring f. *morgenfrühe* J 161.

ǣrra *früher* E 305.

ǣrþan *ehe, bevor* A 1031, E 1083; ǣrþon J 677, C 464, 544, 858.

æsc m. *speer* A 1097.

æscberend m. *speerträger* A 47, 1076, 1537.

æscrōf *speerberühmt* E 202, 275.

æscwiga m. *speerkämpfer* E 259.

ǣt m. *speise* A 132, 1073, C 604.

æt c. dat. *an, in* (wo?) A 221, 403, 1658, E 231, 251, 399; æt heortan A 1709, E 628, C 500, 539, J 239, 656; æt hilde (u. ä.) A 412, 414, 1325, 1330, 1353, 1781, E 1177, 1181, 1182, 1183, 1185, 1188, J 397; *bei* A 1356, E 146; (bei personen) A 553, 908, 1130, E 1216, J 81, 82, 442, 659 — *von* E 191 | *an, in* (zeit) A 797, 1436, E 137, J 274, C 615; æt ǣrestan C 786, 824 | *bei* (grund) E 993 | *in hinsicht auf* E 964 | wohin? A 1710.

ætfæstan *zufügen*, lāð A 1347.

ætgædere *zusammen* A 992; -dre J 292.

ætsomne *zusammen*; hīe æ. *sie alle* A 1821; seofone æ. A 994, E 833; eallum æ. A 1091; wǣr is æ. godes 7 monna C 583.

ætþringan *entreissen* A 1371.

ætȳwan *zeigen* E 69 | *erscheinen* A 729, 1168, 1296, 1662.

æþelcyning m. *edler könig* A 1679, E 219.

æþele *edel, herrlich* A 230, 360, 642, 756, 871, 1020, 1242,

1476, 1644, 1722, 1801, E 275, 300, 476, 545, 591, 647, 662, 732, 786, 1024, 1073, 1106, 1130, 1145, 1173, J 18, 101, 175, 209, 273, C 455, 521, 607, 666, 697, 719.

æþelīc *edel* A 888.

æþeling m. *edler mann, fürst,* von Gott, Christus A 568, 649, 680, 853, 911, E 885, C 448, 503, 627, 743; von kaiser Konstantin E 12, 66, 202, 1002, 1197; ausserdem A 44, 277, 623, 655, 793, 805, 857, 990, 1174, 1223, 1272, 1459, 1575, 1713, 1725, 1807, E 99, 393, 845, J 37, 58, 164, 730, C 515, 741, 846.

æþelu pl. n. *geschlecht* E 433 | *herkunft* A 683, 734, J 286 | *auszeichnung, gute eigenschaften* A 636, 689, 882, 1746, E 315, 1028.

ǣwita m. *gesetzkundiger* E 455.

āfǣred *ergriffen* A 1340.

āfēdan *speisen* A 589 | *aufziehen* A 684, E 913.

āferian *wegführen* A 1177.

āfongen *ergriffen* J 320.

āfrēfran *erfreuen* A 638.

Affricanus n. pr. J 158.

āfyrhtan *ängstigen* A 1529, E 56.

āgǣlan *hemmen* J 397, C 817.

āgalan *singen,* āgōl E 27, 342, J 615.

āgan *haben, besitzen* A 570, E 1123, J 518, 646, 658, C 598; āh E 1181; ǣhte J 44; þū ðē āhst E 725, āh him A 518.

āgān *verflossen* A 147, E 1226; **āgangen** E 1.

āgen *eigen* A 339, E 179, 422, 599, 1076, C 465, 532, 572.

āgend m. *herr* A 210, 760, 1715, J 223, C 471, 513, 543.

āgēotan *vergiessen*; āgēt A 1449 | *sich ergiessen*; āgēt A 1441.

✓ **āgifan** *geben, übergeben*; āgifen A 296; **āgiefan** J 529; āgeaf J 159; āgēfon E 587; gāst A 1416; — ⁊sware E 167, āgeaf E 455, 462, 662, J 105, 117, 130, 147, 175, 319, āgef A 189, 285, 572, 617, 628, 643, 1184, 1345, 1375, āgēfan A 401; ⁊wyrde E 545, āgeaf E 619 | *verlassen,* āgeaf A 1578.

āgētan *verletzen* A 1143; āgēt(t)on A 32.

āglǣc-, sieh ǣglǣc-.

ah, sieh ac.

āhebban *aufheben, erheben* J 228; āhōf A 521, E 17, 843, 878; āhafen E 861, 884, 975, C 658; āhæfen C 692, tō

E 10; þrym āhōf A 344, 1322; word āhōf A 416, 1497, E 723; u. ä. A 561, 674, E 29, 112; āhōfon E 867, C 503; nīð āhōfon wið . . E 837; eahtnysse āhōf J 4; ic up āhōf eaforan E 353; āhæfen *abgenommen* E 482.

āhladan *befreien*; āhlōd of C 568.

āhlēapan *laufen*; āhlēopon A 1202 | *herabspringen*, āhlēop A 736.

āhlyhhan *auflachen*; āhlōg J 189; āhlōh A 454.

āhōn *aufhängen, kreuzigen*; āhengon E 210, 475; āhangen E 453, 671, 687, 797, 933; — āhōn on . . J 228, 309; āheng J 305; āhangen A 1763, E 180, 205, 445, 718, 1075.

āhwettan *erregen* A 303 | *verschaffen* (?), gōda ēst A 339.

āhweorfan *abwenden* A 957.

āhwyrfan *abwenden*; from J 327, 360.

āhyldan *abwenden*; fram J 171.

āhȳðan *plündern* E 41.

all-, sieh eal-.

ālǣdan *wegführen* J 670.

ālǣtan *lassen*; feorh ālēton A 1629, J 477, līf J 483.

Albanum n. pr. A 1767.

ālesen *ausgewählt* E 380, tō E 286.

āliegan *darniederliegen, schwinden*; ālæg A 3.

ālȳsan *erlösen, befreien* A 100, 112, 944, 1149, 1373, 1564, E 181, J 612, C 718 | *abtrennen*, of A 1472.

āmearcian *begrenzen, bilden*; hāligra hīw A 724; grund 7 sund A 750.

āmen *amen* E 1320, J 731.

āmered *gereinigt* E 1311.

āmetan *ausmessen*, þū āmǣte E 729; *zumessen*, gife āmæt E 1247.

ān *einer, allein* A 81, 327, 475, 483, 492, 525, 703, 1040, 1320, 1591, 1717, 1832, J 155, 359, 626, C 567, 683, 685; āna (nom.) A 68, 636, 1007, 1815, J 562; acc. ǣnne E 599; *ein und derselbe* A 1091, 1801; āne ǣgflotan voc. A 258. | *ein gewisser* adj. A 1555, E 417; ānne A 1647; ǣnne E 585; c. gen. ānne A 1495, ǣnne A 1104 | ānra gehwylc *jeder einzelne* A 933, 1283, E 1286 | on ān *ein für alle mal* J 69 | ānforlǣtan *verlassen, fahren lassen* A 1287, 1642, 1669; lēt E 630, 946, J 502; ān ne forlǣtan me A 1454, ēadlufan J 104.

an J 712 = on.

anbīd E 884, sieh bīd.

ānboren *eingeboren* E 392, C 618.
anbræce E 1028 = unbrǣce.
ānċenned *eingeboren* C 464.
and, sieh ond.
anda m. *verdruss* E 969.
andgit n. *verstand*; **7giet** C 666 | *bedeutung* A 509.
Andreas n. pr. A 110, 169, 189, 203, 270, . . . 1738, J 308.
andsæc n. *widerstreit*; þæs unrihtes (upstiges) **7s.** fremede E 472, C 655; **onds.** A 927.
andswaru f. *antwort* E 567, 1001, **7swaru** A 315, 319, E 375; s. āgifan; hafast þē on fyrhðe eorles **ondsware** A 508; Elene maðelade him on 7sware E 642.
andswarian *antworten* A 925; **ondswarian** A 202, 290, 343, 510; **7swarian** A 260, 277, 623.
andswerian *antworten*; **ondsweorodon** A 857; **7swer(edon)** E 396.
andweard *gegenwärtig* A 1224; **7weard** E 630; andw. cuman A 783.
andweardlīce *gegenwärtig*; **7weardlīce** E 1140.
andwist (= onwist?) f. *aufenthalt?* eorðan **7w.** A 1540.
andwlita m. *antlitz*, **7wlita** E 298.
andwyrde n. *antwort*, **7wyrde** E 545, 619.
ānforlǣtan, sieh ān.
ānga *einzig* J 95.
ānhaga m. *einzeler mensch* A 1351, E 604.
anhȳdig *starksinnig* E 847; *eingedenk*, eines E 828.
āninga, sieh ǣninga.
anlīcnes f. *bild, statue* A 713, 717; **onl.** A 731.
ānmōd *einmütig* A 1565, 1601, E 396, 1117.
anmōd *beherzt* A 1638; **onmōd** A 54.
ānness f. *einheit* J 727.
anrǣd *entschlossen* A 983, J 90, 601: c. gen. A 232.
apostolhād m. *apostelstand* A 1651, 1736.
ār m. *bote, engel* A 400, 829, 1604, 1647, 1679, E 76, 87, 95, 737, 980, 995, 1006, 1087, J 276, C 493, 503, 595, 759.
ār f. *ehre* E 714 | *gnade* A 979, 1129, E 308, J 81, gen. pl. ārna J 715; forgif mē tō āre lēoht A 76.
āræfnan *ertragen* A 816.
ārǣran *erheben, aufrichten* A 967, 1318, E 129, 886, J 498; fulwiht 7 ǣ godes A 1645; beornes brēostsefan E 803.

ārāsian *erfassen*; ācle ārāsad for þȳ ræse J 587.
āreccan *erzählen, aufzählen* A 546, E 635, J 314.
ārfæst *gnädig* E 12, 512.
ārgeblond n. *das aufgewühlte meer* A 383.
ārīsan *sich erheben, aufstehen*; ārīs A 936; ārās A 450, 695, 1469; up E 802; tōgēnes A 1011 | *auferstehen* A 1623; ārās 1634, E 486, 887, of (from) dēaðe E 187, C 467; eirm (nīð) upp ārās A 1236, 1303.
ārlēas *gnadelos, gottlos* A 559, E 835, 1300, J 4.
ārwela m. *meer* A 853.
ārwyrðe *ehrwürdig* E 1128.
ārȳð f. *meerwoge* A 532.
āsǣlan *mit seilen binden, verstricken*; synnum E 1243.
āsceādan *scheiden, fernhalten*, c. gen; ic mec āscēd E 470; *reinigen* c. gen., āsceāden E 1312.
āscyred (ȳ?) *abgesondert* E 1312.
āsēcan *aussuchen*; sundor E 407, -ean E 1018.
āsecgan *aufzählen* J 494.
āsengan *erzählen* J 313; āsēngan *zeigen?* āsecgan *sagen?*
āsēoðan *läutern*; āsoden E 1307.
āsettan *hinbringen, hinlegen* E 846, 862, 876; *versetzen*, āseted A 208; *abnehmen* J 231; sīð *eine reise machen* A 1704, 1833, āseted (hs. -en) E 997.
āspēdan *entrinnen* A 1631.
āspyrigean *ergründen* E 467.
Asseas n. pr. A 1760.
āstandan *aufstehen, auferstehen*; up A 792; upp āstōd(on) A 1625, of A 443.
āstīgan *aufsteigen, sich erheben*; up E 794; āstāg C 703, 727, 737, 867, -h E 188; wind E 1272; āstāh lācende E 899; wordhlēoðor āstāg A 708, u. ä. J 62, (-h) A 1125 | *herabsteigen*, āstāg C 720, 786.
Astrias n. pr. A 1767.
āsundrian *absondern*; fram A 1243, E 1308.
āswebban *töten* A 72, 1791, J 603.
atol *schrecklich* A 1296, 1312; atul A 53; **eatol** E 901.
āt(t)or n. *gift* A 53, 1331, J 471; āttres ord C 768; übertr. A 770.
ātȳdred *erzeugt* E 1278.
āðrowen, hs. aðropen, zu änd. in ādropen v. ādrūpan *vergiessen* A 1425.

āþrēotan *verdriessen*, ēow þæs āþrēat E 368.
āþum m. *eidam* J 65.
āwa *immer, ewig* A 1821, E 950; **āwo** tō ealdre C 479.
āwǣgan *zerstören, aufheben*; word A 1439.
āweallan *herausfliessen*; ūt āwēoll A 1523 | *auf und nieder wallen*; scealt wyrmum āweallan (hs. -en) C 625.
āweaxan *wachsen*; āwēox E 1225.
āweccan *erwecken* E 926; *vom tode*, āwehte A 1777, E 945; of dēaðe āwehte A 584, E 304, āweahte E 781.
āwecgan *bewegen* A 503.
āwelled *in wallung gebracht*; winnum A 1019.
āwended *gewendet* E 581.
āweorpan *hinauswerfen*; þū āwurpe of E 762 | *verwerfen, bestreiten*, word E 770.
āwer *irgendwo* E 33.
āwerged, sieh āwyrged.
āwo, sieh āwa.
āwrecan *vortragen*; giedd āwræc C 633.
āwriten *aufgezeichnet*; A 135, 149 | *beschrieben*, bōcstafum E 91 | *gemeisselt, gebildet* A 726.
āwundrad, sieh āwended.
āwyrged *geächtet, verflucht* E 1298, J 211, 617; **āwerged** in wītum (wītu?) A 1299.

B.

bǣl n. *scheiterhaufen, feuer* A 1186, C 809; E 578 sieh bǣlfīr.
bældest A 1186, sieh byldan.
bǣlfīr n. *das feuer des scheiterhaufens* E 578, J 579.
bǣlwylm m. *wallendes feuer* J 336.
bǣr f. *bahre* E 872.
bærnan *verbrennen* J 16, C 708.
bæð n. *bad*, fisces A 293 = *meer*; ful(l)wihtes A 1640, E 490, 1033; = *geschmolzenes blei* J 581.
bæðweg m. *meer* A 223, 513, E 244.
bald, baldor, sieh beald, bealdor.
bān n. *knochen* A 1422, 1473; bān Josephes E 787 *gebeine*.
bana m. *mörder* A 1702; **bona** A 17; vom teufel A 616, 1293.
bānc͡ofa m. *körper* A 1276, E 1249.
bāngebrec n. *knochenbruch* A 1442.

bānhring m. *wirbel* A 150.
bānhūs n. *körper* A 1240, 1405.
bānloca m. *körper* J 476, C 769.
bannan *aufbieten, rufen* A 1094; tō E 45.
Bartholameus n. pr. A 1766.
bāsnian *abwarten* A 447; bāsnode hwæt him . . . wurde A 1065.
bāt m. *boot* A 444, 496.
be (CJ bī), örtlich *bei, an, neben, in der nähe, in,* bei personen *bei* A 360, 465, 831 u. a., be werum twēonum A 558 | *gemäss, nach* A 1366, 1611, J 728 | = instr. E 78, 505, 755, J 227, 720, C 835 | *von, über, in betreff* E 168, 337, 342, 350, 420, 444, 562, 601, 665, 706, 860, 1067, 1188, 1240, 1256, C 633, 650, 691, 712.
be-, sieh auch bi-.
bēacen n. *zeichen* A 1201, E 162, 783 | *kreuzzeichen* E 92, 100; 841 (*kreuz*); godes E 109 | *wunderzeichen* A 729 | = *sonne* A 242 | = *gebiss am zaum* E 1193.
beadu f. *kampf* A 982, 1186, E 34, 45, J 385.
beaducræft m. *gewantheit im kampfe* A 219.
beaducræftig *kampfgewant* A 1766.
beaducwealm m. *tod im kampf* A 1702.
beadulāc n. *kampf* A 1118.
beadurōf *berühmt im kampf, tapfer i. k.* A 96, 145, 848, 1800, E 152, 1003, 1184.
beaduþrēat m. *heer* E 31.
beaduwang m. *schlachtfeld* A 413.
bēag m. *ring* A 271, 303, 476, J 687.
bēaggifa m. *ringspender, herr* E 100, 1198.
bēagsel n. *saal in dem ringe verteilt werden* A 1657.
beald *kühn* A 602, J 388; **bald** E 412, 593, 1072.
bealdlīce *kühn* J 492, 519.
bealdor m. *fürst,* mægþa J 568 *Juliane*; **baldor** A 547, E 344.
bealu n. *übel* J 211, 312; inwitwrāsnum bealuwe gebunden A 947; -bealwa E 403 sieh þēodenb.
bealudǣd f. *übeltat, sünde* E 515.
bealusearu n. *arglist* J 473.
bealuþonc m. *bosheit* J 469.
bēam m. *baum, kreuz* E 91, 217, 424, 850, 864, 886, 1012, 1073, 1224, 1254, J 228, C 678, 729.
bearhtm, s. breahtm.

bearn n. *kind, sohn* A 560, 576, 747, 1028, 1328, 1613, E 179, 354, 391, 422, 476, 525, 562, 813, 836, 850, 963, 1076, 1126, J 266, 666, C 465, 572, 724, 744, 774; fīra (lēoda) A 409, E 181; eallre sybbe (= Christus) E 446; gif he þīn þurh ðā beorhtan (= Maria) b. ne wære E 782.
bearu m. *hain, wald,* pl. bearwas A 1448.
bēatan *anschlagen an* c. acc. A 496; bēoton A 442 | *tosen* A 1543; bēoton A 239.
bebēodan, (bi- CJ) *befehlen* abs. mit oder ohne dat., swā þæt Crīst bebēad A 322, ebenso A 789, 845, 1045, 1696, E 715, 1130, C 543; E 378 hs. bead; beboden E 224, 412, J 11 | mē þæt bibēad C 793 | bebēad þæt man . . E 710, J 577; ic bebēode bearnum mīnum ðæt hīe A 1328, ebenso bebēad E 1219; bebēad þæt hīe A 1652 | mit inf. (ohne dat.) bebēad E 1017, J 232, 294 — c. acc. c. inf. A 729; bebēad A 773, E 979.
bebod n. *gebot* A 735, E 1169.
bebūgan *vermeiden* E 609 | *sich erstrecken* A 333.
beclungen *umfasst,* clommum E 696.
becuman bi- CJ) *wohin kommen* A 929, becwōm A 827, E 142; becōmon A 666; he ūs milde biewōm C 823; ūs se willa biewōm hēanum tō helpe C 631; c. inf. becōm A 788, 1666 | *zukommen, zuteil werden*; mec sorg biewōm J 525, C 859; forð biewōm *wuchs* C 709.
becweþan *sagen,* ðū becwīst A 193, 304, 418; he becwīð A 210.
bedǣled *bloss, bar* (CJ bi-), c. dat. A 309, C 563 | c. gen. J 390, 681.
bedolfen *vergraben* E 1080.
bedrifen *gepeitscht*; storme A 1494.
bedyrnan *verbergen, verheimlichen* E 584, 602.
biēode *ging an, verehrte* J 208.
befæsted *befestigt* E 1212 | *übergeben,* līge E 1299.
befēolan (bi- JC) *übergeben*; hine rōde befealg (bifealh) A 1326, J 481; bifolen in foldan *vergraben* J 417, *verliehen* E 196, 936, C 668.
befōn *umfassen, umgeben, erfassen,* befēhð A 327, befeng E 842, bifangen C 527; *erreichen,* befangen A 1057; fāene bifongen J 350.
beforan c. dat. örtlich *in gegenwart, vor augen,* A 571,

619, C 643; him b. ferian E 108 *voran* | adv. *öffentlich* A 606 | zeitlich *vorher* E 1141, 1153, C 468.

begangan *befolgen* E 1170 | *verehren*, bigongan J 110, 121.

bēgen *beide*, subst. bēgen A 1016, J 64; **bū** E 614, 888; būtū J 292; bēga E 618, bēgra E 1008; bæm J 503, bām A 1800 | bēgen þā gebrōðor A 1027, bām A 1014; bǣm E 804 ohne art.

begēotan *eingiessen*, begēat on E 1247 (oder wegen des reimes mit āmæt = begæt zu begitan?).

begitan *erlangen, erreichen* A 480; begeat E 1151; begēte (conj.) A 378.

begrafan *vergraben, bedecken*; begræfen E 973; **begrauen** E 834.

behabban *erfassen*; hreðre A 817.

behealdan *bewohnen*, behēold E 1143 | *betrachten*, behēold E 111, 243.

bihēawan *enthaupten*, hine hēafde J 295.

beheled *verborgen, begraben* A 791, E 429, 830.

bihelmad *umhüllt* J 241.

beheofiað, sieh beofian.

bihlǣnan *anlehnend umgeben* J 577 (hs. bil.)

behliden *verschlossen* E 1229, J 237.

bihlyhhan *belachen* J 526.

behworfen *gewendet?* hleahtre A 1703.

behȳdan *verbergen* E 792, 987, 1081; hine (*sich*) C 845.

belecgan *belegen*; mec bendum bilegde J 519, A 1192, 1560; wītum b. cealdum clommum A 1211; leahtrum A 1295.

belēosan; beloren *beraubt*; luste A 1079.

belgan *erzürnen*; bealg hine *(sich)* J 185.

beliden *beraubt*; līfe E 877 | *tot* A 1089 (hs. behl.).

belūcan *einschliessen*, in fæt E 1026; flōdum bilocen C 807; *fesseln*, belocen leoðubendum A 164.

bemīðan *verheimlichen, verbergen* E 583; bemiðen A 856.

bemurnan *sich kümmern um*, c. acc. A 154.

bēn f. *bitte* A 476, 1028, 1613, 1838, E 1088.

bēna m. *bittsteller*; swā gē bēnan sint A 348.

bend m. f. n. *band, fessel* A 184, J 535, 625; hs. benn A 962, 1038, J 519.

benēah *verfügen über, besitzen* c. gen. E 618; benohte A 1705; welan ne benohton beornas tō brūcan A 1159.

benn f. *wunde* A 1405, C 771; sieh bend.

beneotan *berauben*; hine hēafde A 1768, bi- J 604.

bēodan *verkünden, entbieten* E 80; bude E 1211; boden A 1201, b., þæt E 971 | *befehlen* c. acc. J 463; bēad A 346; bēad E 378 sieh bebēodan; b. him ǣrest fremman A 779; hēt þē god b., þæt þē burge þā J 265 | *bieten*; him wæs hild boden E 18.

bēodgast m. *tischgast* A 1088.

beofian *beben* E 758, J 708; C 828 beofiað (hs. beheof.).

bēon *sein, werden* mit part. pr. bēom J 438, eom E 922; eart E 814; is A 102, 394, 424 . . ., bið A 889, E 339, 340, 526 . . . .; sint A 1404, 1425, E 739, 825, synt E 741, 1266, sind J 173, 263, C 561, syndon A 264, 689, 720, bēoð E 1294, 1303, 1307, J 171, C 795; sīe A 1439, 1829, E 542, 1228, sȳ J 400; sīen E 430, sīn J 334 | mit nomen; bēo A 72, J 49, 365, 398, 409, eom J 261, A 636; eart A 505, 527, 1291, 1508, E 808, J 93; is A 120, 313, 420 . . ., bið E 432, 435, 1186, 1193, 1269, 1315, J 328, 402, C 770; sind J 71, 83, 122, 135, 216, synd A 744, sindon A 201, 1369, 1834, E 1080, C 694, bēoð J 327, bīoð A 408; imp. bēo A 98, 214, bēoð A 1609; sīe A 70, 417, E 788, 798, 816, sȳ J 280; sīen A 734, sȳn J 286; nis A 107, 205, 1432, E 910; his = is A 1664 | abs. þǣr fēondes ne bið gang A 1693, u. ä. is A 544, E 553, 636, 749, C 750; bið A 275; sint E 743, syndon A 973, E 753; sīe A 1451, E 809, 892, sī C 777, sȳ J 668; ðām bið hæleða well A 885; swā bið ǣlcum menn A 1835, u. ä. E 1305; wǣr is ætsomne godes 7 monna C 583; is þām dōme nēah C 782; verbum fehlt gode calles þanc A 1150. Wegen sī u. sīe, sieh TC 29.

bēor m. *bier* J 486.

beorg m. *berg* A 840, 1306, 1587, E 510, 578.

beorgan *bergen, retten*; feore b. (burgon) A 1538, E 134 | *abwehren* c. acc., ūs benna C 771, burge J 266.

beorhhlið n. *berghang* E 787, 1008.

beorht *glänzend, strahlend* A 867, 1247, 1649, 1657, 1755, 1838, E 821, 947, 1088, 1109, C 519, 742; frætwum E 88; on blǣde E 489 | *hell klingend* A 96, C 510 | *herrlich, berühmt* A 84, 103, 145, 335, 447, 524, 647, 656, 903, 937, E 782, 789, 1254, J 503, C 483, 828.

beorhte *herrlich* A 789, E 92, C 552, 701.

beorhtm, sieh breahtm.
beorma m. *hefe,* übertr. J 396.
beorn m. *mann, held* A 219, 239, 305, 399, 447, 588, 602, 660, 690, 768, 848, 937, 982, 1094, 1120, 1160, 1247, 1279, 1543, 1766, 1800, 1810, E 100, 114, 186, 253, 710, 804, 872, 1061, 1186, 1198, J 41, 469, C 449, 530.
bēorsetl n. *sitz im biersaal* J 687, hs. sele.
bēorþegu f. *biertrinken* A 1533.
bēot n. *drohung* J 176.
bēotword n. *drohwort* J 185.
bēotian *drohen*; wītebrōgan tō mē J 137.
berǣdan *berauben*; feore E 498; feores A 133, rīces A 1326.
beran *tragen* E 109, 1186, J 367; byrð = byreð E 1195; bær A 265, trēowe J 28; feorh in gramra gripe A 216; b. (bǣron) ūt þræce E 45, A 1221 | *verkünden* A 1079, 1295.
berēafian *berauben* c. gen. E 909, bi- C 558 | c. inst. A 1314.
berian? *verkünden* A 819. Sieh herian.
berofen *beraubt*; gāste A 1084.
berstan *bersten* C 812.
bescūfan *schieben, stossen* E 942; bescēaf A 1191.
bescyred *beraubt,* wuldre A 1618.
bisencan *sinken lassen,* bisencte A 1591; *versenken,* wætrum bisenced J 479.
besēon *blicken*; beseoh tō . . E 83; beseah A 1446; biseah ongēan gramum J 627.
besettan *besetzen, umgeben,* besetton E 1025; beseted searonettum A 943, searoþancum A 1255; mundbyrde A 1433.
besittan *bei etwas sitzen,* æht b. *beraten* A 410, besǣton (bi-) A 608, 627, E 473.
besnyððan *berauben*; ealdre besnyðede A 1324.
bispannan *verführen*; ic Herode in hyge bispēon þæt he J 294 (hs. bispeop).
bestēman *umfliessen, überrinnen* A 487, 1239, 1475.
beswīcan *verführen,* beswāc A 613; beswicen A 745; ic Neron biswēac þæt he J 302.
besylcan *entkräften* E 697.
betǣcan *übergeben*; betǣhton E 585.
beteldan *bedecken, umgeben*; betolden A 988; torne bitolden wæs sēo trēowlufu C 538.

betera *besser* A 588, 1088, E 506, 618, 1038, 1045, 1061; **betra,** æþelra J 100.
Bethlem n. pr. E 391; **Betlem** C 449, 453.
Bethania n. pr. C 456.
betwēonum *zwischen*; him (sylfra) A 1099, E 1206; hǣðengildum **betwīnum** A 1103.
beþeccan *bedecken*; -þeahton E 835; -þeaht E 76, -þeht A 1046, E 1297; he rōde earme beþeahte E 1235; ǣgðer ōðerne earme beþehte A 1015; leomu cōlodon þrēanēdum beþeaht E 883.
biþencan *bedenken, an etwas denken* c. acc. C 850; b., þæt C 822; *weihen,* gode dǣde tō J 52, 155.
beþrungen *bedrängt, umgeben* E 949, 1244.
beþurfan *bedürfen* c. gen., beþearf A 1813, E 543, bi- J 715.
bewǣled *gepeinigt* A 1361.
biweddad *verlobt* c. dat. J 33.
beweorcean *wirken, herstellen*; **biwyrcan** J 575 | *schmücken* E 1023.
beweotigan *besorgen, versehen* E 744.
bewindan; bewunden *umhüllt, umgeben,* clāþum C 725; lēohte E 733; wǣre A 535; morðre A 19, 772; sunde A 267 | *eingewurzelt*; him wæs Crīstes lof on fyrhðlocan fæste b. A 58, bi- J 234.
bewrecen *gepeitscht* A 269, E 251; *umströmt,* wælmum biw. C 832.
bewrīðan *umwinden,* bewrīð C 718 (= bewrīðeð).
biwyrcan, sieh beweorcean.
bi, sieh auch be, stets unter be in zssetzung mit verben.
bīd n. *erwartung*; hrā wæs on bīde, oððæt . . E 884 (hs. anbide).
bīdan *erwarten* c. gen. E 253; bād A 261; bidon, C 540, c. acc. A 1043; b., hwæt C 802, J 706, A 145 | *erdulden,* bād C 704 | *irgendwo sein, bleiben* A 833, E 484, C 510; bād E 329; hord him dyrne dēogol bīdeð E 1092.
biddan *bitten* c. acc. der person, gen. d. sache, [für wen dat.] A 353, 1030, 1566, 1812; bēne A 476 | ic hine bidde þæt he A 1810, J 718, C 774; bæd E 494, 600, 1068 u. ä. E 1089, J 666, 721 | ic þe biddan wille þæt þū A 84, E 789, 813, J 272, 278; bidde ic þæt ic A 1415 | bæd hālигne helpe gefremman A 1614; bæd E 1100.
bīdsteal m. *standhalten, widerstand*; in gebede b. gifeð J 388.
bigang m. (beg. A) *weite ausdehnung,* holma A 195, J 112,

u. ä. A 530, C 680; *übung?* giddes (galdres) A 1811, 1830 | *lauf,* wyrda E 1123.
bil(l) n. *schwert* A 51, 413, E 122, 257.
billhete m. *kampf* A 78.
bilwit *gnädig, gütig* J 278; **-wyt** A 997.
bindan *binden* A 519, J 336; snāw eorðan band wintergeworpum A 1255
binn f. *krippe* C 724.
bīryhte *neben,* him A 848.
bisceop m. *bischof.* A 607, 1649, E 1051, 1056, 1072, 1094, 1126, 1216.
bisgu f. *mühe, drangsal* E 1244, J 625.
bissceophād m. *bischofwürde* E 1211.
bite m. *biss,* sweordes A 1756.
bit(t)er *bitter* A 616, 1160, 1533, J 405, C 765, 769; bitrum gebunden E 1244.
bitre adv. *bitter* A 33.
blāc *glänzend* A 1541, E 91, C 809; **blǣc** A 1262.
blǣd m. *herrlichkeit, glanz* A 103, 535, 1719, E 489, J 168 | *glück, seligkeit* A 17, 356, 769, E 162, 354, 825, C 688, 710.
blǣd f. *blume, blüte, laub* A 1449.
blǣdgifa m. *segenspender* A 84, 656.
blǣst m. *flamme* A 1552; wederes A 837 = *sonne.*
blanca m. (*weisses*) *pferd* E 1184.
blāt *bleich?* A 1088; benn C 771.
blāt *ton, schrei* A 1279.
blēað *feige, furchtsam* A 231.
blēo n. *gestalt, form* E 758, 1105 | *art und weise* J 363.
blētsung f. *segen* A 223.
blīcan *scheinen, glänzen*; A 838, blāc A 243; frætwum C 522; sēo godes circe beorhte blīceð C 701 | *erscheinen* A 789, frætwum J 564, C 507.
blind *blind* A 581, E 1214.
blindnes f. *blindheit* E 299; *geistige* E 389.
blinn *das aufhören* E 825.
blinnan *aufhören* c. gen., blon A 1265; *verwirken*; þū blunne A 1380.
blis(s) f. *freude* A 588, 647, 886, 1014, 1064, 1699, E 1137, C 530, 552, 750.
blissigean *erfreuen* A 1607 | *sich freuen* A 578, 634.

blīðe *froh* A 1583, E 96, 246, C 519; bleahtre C 739, earnas brehtmum b. A 867 | *freundlich, gnädig* A 903, 971, E 1316, J 165; gǣst C 774 = *hl. geist* | *still, ruhig* A 833.
blīðheort *frohherzig* A 660, 1262.
blōd n. *blut* A 23, 954, 1240, 1276, 1449, J 7, 292, 476.
blōdfāg *blutbefleckt* A 1405.
blōdgyte m. *blutvergiessen* C 708.
blōdig *blutig* A 159, 1442, 1473.
blōwan *blühen*; snyttrum blōweð beorhtre blisse brēost innanweard A 646.
bōc f. *buch,* bes. *bibel* E 204, 290, 825, 1211, 1254, C 453, 701, 793; pl. bēc A 1785, E 364, 670, 852, C 785.
bōccræftig *schriftgelehrt* J 16.
bōcere m. *schriftgelehrter* A 607.
bōcstæf m. *buchstabe* E 91.
boda m. *bote, gesanter* E 77, 262, 551, C 449.
bodian *verkündigen* A 335, 1120, E 1140, J 276, C 483.
bolca m. *schiffgang* (?) A 305, 602.
bold n. *haus, gebäude* C 742, J 41, 114; þæs **botles** A 1839; *ort, stadt* A 656; E 162 = blǣd.
boldwela m. *prächtige wohnung* A 103, 524, 1755, J 503.
bolgenmōd *zornig* A 128, 1221.
bona, sieh bana.
bord n. *schild* E 114; b. 7 ord E 1186 u. ä. E 235, A 1205; wordum 7 bordum hōfon herecombol E 24; b., hālig scyld J 385 | *schiffbord* E 238, C 862.
bordgelāc n. *waffe, speer* (?) C 769.
bordhaga m. *schildschutz* E 652.
bordhreoða m. *schild(schmuck)* A 128; **-hreða** E 122.
bordstæð n. *schifftau* A 442.
bōsm m. *busen*; brimes A 444.
bōt f. *heilung* E 299, 389, 1216 | *abhilfe* A 947 | *busse* E 515, 1038, 1125.
botl, sieh bold.
brād *breit, ausgedehnt* E 916, J 8.
brægdboga m. *trugbogen* C 765.
brandhāt *sehr heiss*; brandhāta nīð A 768.
brant *steil, hoch* A 273; **bront** E 238.
brond m. *feuerbrand* J 581 | *feuer* C 812.

brondstæfn *mit hohem vorderteile* A 504 (=brant-).
breahtm m. *lärm* E 39; **brehtm** A 1202, 1271; **bearhtm** E 864 (*gesang*); **beorhtm** E 205; **byrhtm** A 1743; earnas brehtmum blīðe A 867.
brecan *zerbrechen, zerstören* A 504; brǣcon E 122, C 708 | *antreiben*, hine fyrwet bræc J 27 | *sich einen weg bahnen*, ofer bæðweg A 223, 513, E 244.
brega, sieh brego.
bregdan *flechten*, brogden byrne E 257.
brego m. *fürst* A 61, 540, J 666; **breogo** A 305; **brega** C 456.
breogostōl m. *königburg* A 209.
brehtm, sieh breahtm.
brēman *verkünden* C 483.
brēme *berühmt* A 209, 718.
brēme adv. *herrlich* A 1719.
breogo-, sieh brego-
brēost n. *brust, herz* A 51, 647, 768, 1247, 1279, 1574, E 595, 966, 1037; brēostum onbryrded A 1118, E 1094, J 535.
brēostgehygd f. n. *gedanke* A 997.
brēostloca m. *inneres* E 1249.
brēostsefa m. *herz* E 804, 841, 1045, J 405, C 540.
brēotan *brechen, vernichten* C 485; breotun J 16.
brīdels m. *zaum* E 1174, 1184, 1198.
brīdelshring m. *ring am zaum* E 1193.
brim n. *meer, flut* A 444, 504, 1543, 1574, 1710, E 253, 1003; pl. brimu A 519, E 971; **breomo** A 242, A 442 = brūn.
brimhengest m. *schiff* A 513.
brimnesen E 1003 s. nesan.
brimrād f. *wasserweg, meer* A 1262, 1587.
brimstæð n. *gestade des meeres* A 496.
brimstrēam m. *meeresflut* A 239, 348, 903.
brimþisa m. *schiff* A 1657, 1699, E 238.
brimwudu m. *schiff* E 244.
bringan *bringen* J 114; brōhte A 259, E 872, 995, 1015, 1129; brungen E 1137.
brōga m. *schrecken* J 376, C 793.
brogdenmǣl n. *schwert mit gewundenen zeichen* (?) E 758.
bront, sieh brant.
brōþor m. *bruder* A 940, 1755, 1776, E 489, 510, 821, J 312.
brōðorsyb(b) f. *verwandtschaft zwischen brüdern* A 690.

brūcan *geniessen, teilhaftig werden* oder *sein* c. gen. A 17, 23, 106, 229, 280, 886, 1160, 1467, 1821, 1836, 1839, E 1314, 1319; brēac E 1250.

brūn *braun, dunkel,* ȳð A 442, 519.

brūnwann *dunkelschwarz* A 1306.

brycgian *eine brücke bilden*; ofer A 1261.

brȳd f. *braut* J 41.

brȳdguma m. *bräutigam* J 165.

brȳdlufe f. *liebe der braut* J 114.

bryne m. *brand, feuer* A 616, J 473.

brytta m. *verteiler, verleiher* E 162, 194, C 462 | *urheber* A 822, 1170, E 957.

bryttian *zerteilen* E 579 | *verteilen, verleihen* A 754, C 682.

bū, sieh bēgen.

būgan *entweichen*; from beaduwe J 385.

burg f. *stadt* A 111, C 534, 553; burh A 982, 1120, 1541; g. d. byrig A 40, 287, 973, 1491, 1649, E 821, 863, 1005, 1053, 1203, C 542, 569, byrg C 461, 519; burga (gen.), burgum A 78, 231, 335, 1155, 1235, 1547, E 152, 412, 971, 991, 1056, 1061, J 11, 691, C 530; in fēonda byrig J 545 *hölle*; tō wuldres byrig J 665 *himmel*; on Rome byrig A 1733.

burgāgend m. *besitzer der stadt* E 1174.

Burgenta? E 31.

burggeat n. *stadttor* A 840.

burgloca m. *stadt* A 940, 1038; burh- A 1065.

burgsittend m. *bürger* E 276; burh- A 1201.

burgstede m. *stadt* C 812; burh- A 581.

burgware m. *bürger* nom. A 1583, sonst dat -um A 184, 209; *himmelsbewohner* A 718, C 742.

burgwaru m. *bürgerschaft*, nordh. acc. pl. = -waran (Tr.) A 1094.

burhweall m. *stadtmauer* A 833.

burhweard m. *burgwart* A 660.

burgwīgend m. *kämpfer einer stadt* E 34.

būtan adv. *ausgenommen, wenn nicht* E 539, 661; **būton** C 695 | konj. *ausser, wenn nicht* A 188, E 689, J 197; būton J 179 | c. dat. *ohne* E 801, 810, 825, 893, 952, 1291, J 183, 359, 491, 584, C 599, 722; *gegen* A 679; *ausser, bis auf* A 148, E 1227.

būtū, sieh bēgen.

byldan *antreiben* E 1038; *aufreizen,* **bældan** A 1186.

bȳme f. *trompete* E 109.
byrle m. *der schenke* A 1533.
byrlian *schenken*; wrōht of wēge J 486.
byrgen(n) f. *grab* E 186, 484, 652, C 729.
byrhtm, sieh breahtm.
byrig, sieh burg.
byrnan *brennen* C 809; beorn brēostsefa C 540, byrnende J 373.
byrne f. *panzer* E 257.
byrnwīgend m. *im panzer kämpfend* E 235, -wīggend E 224.
bȳsen f. *beispiel* A 971.
bysmrian *schmähen, verspotten* A 1293, -igan A 1357; bysmredon A 962.

C.

cāf *kühn, tapfer* E 56.
cald, sieh ceald.
Caluarie n. pr. E 672, 676, 1010, 1097.
camp m. *kampf* A 1325; godes A 234.
campræden(n) f. *kampf* A 4.
campwudu m. *schild* E 51.
carcern n. *kerker* A 57, 90, 130, 991, 1075, 1082, 1250, 1460, 1560, 1578, E 715, J 233, 236; C 735 *hölle*.
cāserdōm m. *regierung* E 8.
cāsere m. *kaiser* E 42, 70, 175, 212, 262, 330, 416, 551, 669, 998.
ceafl m. *kiefer* A 159; *rachen, helle* A 1703.
ceald *kalt* A 1212, 1260; **cald** A 201, 222, 253, 310, C 852.
caldheort *kaltherzig, grausam* A 138.
ceargealdor n. *trauervolle rede* J 618.
ceareg *traurig* A 1108; **cerig** C 836.
cearu f. *sorge*, rune für *c* A 1825.
cearwelm m. *sorgenwoge* E 1257.
cēas f. *streit, kampf* E 56.
ceaster f. *stadt* A 41, 207, 281, 828, 929, 939, 1058, 1174, E 274, 384, 845, 972, 1204; Marmedonia c. A 1677 u. ä. J 21; *der himmel* A 719, C 578.
ceasterhof n. *haus* [*der stadt*] A 1237.
ceasterware (-an) m. *städter* -um A 1646, E 42; gen. ceastrewarena A 1125.

cempa m. *kämpe* A 230, 324, 461, 538, 991, 1055, 1446, J 17, 290, 383, 395, C 563.
c(ēn), rune für *c*, = buchstabe *c* J 704 | = cyn C 797 | = cearu A 1825 | = ceorl (cniht?) E 1257.
cēne *kühn* A 1204, 1578.
cennan *erzeugen, gebären*; cende E 354, 508, cenned A 757, E 392; in cildes hād cenned E 336 | naman *beilegen, geben*, cende C 636, cenned E 587, J 24.
cēol m. *schiff* A 222, 253, 256, 273, 310, 349, 361, 380, 450, 555, 854, 899, E 250, C 852, 862.
ceorl m. *mann*; rune für *c* E 1257 (cniht?).
cēosan *erwählen*; him land curon A 404; þēh þe fell curen A 1609 *zu grunde gingen.*
cerig, sieh ceareg.
Ceruphin, sieh Cheruphim.
Channaneas n. pr. A 778.
Cheruphim A 719; **Ceruphin** E 749.
cīgan *rufen, nennen*; gē mon cīgað godes ēce bearn A 746 (hs. monetigað).
cild n. *kind* E 336, 775, C 725.
cildgeong *jung* (*wie ein kind*) A 685.
cildhād m. *kindheit* E 914.
circe f. *kirche als gebäude*, cirice A 1646; ac. **ciricean** (cirican) A 1633, E 1007; circan J 5 | *gemeinschaft der gläubigen* C 699, 703.
cirebald *kühn im entschluss* A 171.
Ciriacus, s. Cyriacus. **cirice**, s. circe.
cirm m. *lärm, geschrei* A 41, 1237, C 836; **cyrm** A 1125, 1156.
cirman *lärmen, schreien* A 138.
cirran, s. cyrran.
clǣne *rein* A 1841, E 96, J 420, 613, C 444, 703; c. g. J 31, 565; hām A 978 *himmel*; stefn E 749.
clam, s. clom.
clāþ m. *tuch, windel* C 725.
cleopian *rufen, schreien* A 1108, 1716, J 618, C 508; -igan E 696; **clypian** A 450; cleopian tō . . A 1398, 1410, 1837, E 1099, 1318, J 271.
clif n. *klippe, berg*; pl. cleofu A 310.
clingan *sich zusammenziehen, gefrieren*; clang A 1260.

clomm m. *fessel* A 130, 1212, 1378, 1560, E 696, C 735; clamm A 1192.
clūstor n. *schloss* J 236.
clūstorcleofa m. *gefängnis* A 1021.
clynnan *erklingen*; clynede E 51.
clypian, sieh cleopian.
clyppan *umarmen*; clypton A 1016.
cnēo pl. n. *knie* E 847, **cneow** E 1135.
cnēomāgas pl. m. *verwante, genossen* A 685, E 587, 688.
cnēoris(s) f. *geschlecht, völkerschaft* A 207, 1748.
cniht m. *knabe* A 912, 1121, E 339; rune für *c* E 1257 (ceorl?).
cnihtgeong *im knabenalter stehend*, c. hæleð E 640.
cnoll m. *hügel* C 717.
cnyssan *schlagen, quälen*; cnyssed E 1257.
cōlian *kalt sein oder bleiben* E 882; *kalt werden*, weder A 1256.
collenferhð *mutig, stolz* A 538, E 247, 848; **-ferð** A 1578, 1776; **-fyrhð** A 349 | *bekümmert* A 1108, E 378.
Commedia = Nicomedia n. pr. J 21.
condel f. *leuchte*; sēo wlitescȳne wuldres c. J 454 = Juliane.
Constantinus n. pr. E 8, 79, 103, 145, 1007.
corðor n. *herde, schar* A 138, 1075, 1121, 1204, E 70, 274, 304, 543, 691, J 618, C 494, 578; cleopodon on corðre A 1716 *alle zusammen.*
cost *auserlesen*; cempan coste A 1055.
cræft m. *kraft, geschicklichkeit, list, wissen* A 49, 327, 484, 500, 585, 700, 939, 1196, 1294, 1460, 1603, 1825, E 558, 595, 1017, 1058, J 359, 480, C 685, 687; mægnes J 392; snyttro, sieh snyttrocræft.
cræftig *bewandert, mächtig* E 315; wordes E 314, 419.
cræftiga m. *baumeister* A 1633.
Crēcas n. pr. E 250, 262, 998.
cring *das niederfallen;* herga gring E 115.
cringan *im kampfe fallen*; crunge conj. A 1031; grungon E 126.
cringwracu (hs. gring) f. *todesmarter* J 265.
Crīst *Christus* A 57, 322, 880, 991, 1016, 1250, 1322, 1337, 1748, E 103, 212, 460, 499, 678, 797, 972, 1010, 1034, 1049, 1119, J 31, 139, 233, 259, 303, 411, 420, 605.
Crīsten *christlich* E 988, 1210, J 5 | *christ* A 1677, E 979, 1068.
cuman *kommen* E 1204; cymeð A 512, C 791, 825, 833; cyme (conj.) A 188, 400; cōm(on) A 88, 124, 2[illegible] 1219,

1245, 1462; cwōm(on) A 738, E 274, 549, 870, 907, 1109, J 242, 614, C 448, 494, 545, 553; cumen A 41, 880, 1165, feorran c. *fremdling* A 24; wǣpnum cōmon A 1069; him tō laman cwōmon E 1213; wæs forð cumen gēoc A 1584; andweard c. A 783; gode nō in gemynd cumað E 1302; on gemōt c. E 279 *zusammen kommen;* is in lēoht cymen E 1122 | c. inf. von verben d. bewegung, cōm(on) A 241, 256, 837, 863, 1094, 1269, 1311, 1388; cwōm A 1278, J 563, C 549; von sonstigen verben, cōm(on) A 1047, E 150.

cumbol n. *feldzeichen* A 4, 1204.

cumbolhaga m. *schützender helm?* J 395.

cumbolhete m. *kampf* J 637.

cunnan c. acc. *kennen, wissen;* ic can(n) E 635, 683, 684; canst A 68, 508; þū wǣst ⁊ const A 1282; con C 680, con him A 195; cunnon E 535; cunne conj. A 1485, E 374; cūðe (-on) A 752, E 328, 393, 398, 1162, J 75, 606 — c. hwæt A 341 *erfahren;* gē cunnon, hwæt E 531, C 573, þurh hwæt E 399; cunnan (inf.) A 1827; wyrd ne cūþe, hū J 33 | c. inf. *können;* can(n) A 980, 1154, E 640, 924; cunnon E 317, 648; conj. cunnen E 376; cūðe A 901, 928, 1194, E 167, 281, 284, 1019; Inf. ist z. ergänzen: saga, gif ðū cunne A 557, E 856; bi þon giedd āwræc Job, swā he cūðe C 633.

cunnian *erforschen;* c., hwæðer A 129 | *unternehmen;* lagolāde A 314; flyges C 645 | *aufsuchen;* wæda A 439.

cūð *bekannt, offenkundig* A 201, 380, 527, 682, 1562, E 42, 1191, C 715 | *wohlbekannt, vertraut* A 198.

cūðlīce adv. *offenkundig* J 411 | *liebevoll* A 322.

cwacian *zittern* E 757, C 797.

cwalu f. *tod* E 499, J 289, 613.

cwānian *wehklagen* A 1536; cwān(i)endra C 836 | c. acc., sār J 537.

cwānig *traurig;* mōdes (oder -e) E 377, hs. mod cw., TC s. 82.

cwealm m. *qualvoller tod* A 182, 281, 1121, 1507, 1597, E 676, J 493, 605; rōde A 1761 | *qual*; bǣles A 1186.

cwellan *töten* J 637; cwealde A 1624, J 5.

cwelman, sieh cwylman.

cwēman *gefallen, dienen* J 252.

cwēn f. *königin*; stets von der kaiserin Elene E 247, 324, 378, 384, 411, 416, 533, 551, 558, 587, 605, 610, 662, 715, 848, 979, 1017, 1068, 1129, 1135, 1151, 1169, 1204; cwēn, acc. E 275.

cweðan *sagen, reden* abs. ðū cwǣde A 1411; wordum (worde) cwæð A 62, 173, 354, 539, 716, 727, 743, 850, 913, 1206, 1280, 1450, J 92; cwǣdon A 1601, 1716, E 1119 | c. acc. word E 748; cwæð A 329 | abhängiger satz, cwæð, þæt E 667, C 691; cwǣdon, þæt E 571, wordum E 169; þæt is wel cweden, þæt C 547 | konjunktion fehlt, cwæð, he A 1109, cwǣdon, hȳran woldon A 1639 | cwīð *es verlautet* C 453, 701.

cwic *lebendig* A 1082, C 590; ac. cwicne E 691; gen. cwicera A 912; cwice lifdon A 129.

cwicsūsl n. f. *höllenqualen* C 561, 732.

cwide m. *rede* A 1021; wēoxan word cwidum E 547; *fluch* C 618.

cwylman *töten* E 688; **cwelmdon** J 15.

cylegicel m. *eiszapfen;* land wǣron frēorig cealdum cylegicelum A 1260.

cyme m. *das kommen, ankunft* A 660, E 41, 1227, J 161, C 530; frægn, hwonan his c. wǣre J 259; nægla E 1085.

cȳmlīce *schön*, -cor A 361.

cyn(n) n. *geschlecht, menge*, engla J 644; Judea A 560, E 209, 836; ēowres (*d. i. der Juden*) E 305; hæleða A 545, 567, E 188, 1203; fīra A 590, E 897, J 509, C 610; manna A 1374, J 470; ilda E 521, ælda J 727, C 780; gumena A 582, J 719; wīfa J 432; mægþa J 551; synnigra A 1610; wigena J 680; gimma A 1519; rune für *c* C 797; runen für *c, y, n* J 704 *menschengeschlecht* | *nachkommenschaft* A 757 | *herkunft* E 591, J 18.

cynebearn n. *königsohn* A 566.

cynerōf *sehr berühmt* A 484, 585.

cynestōl m. *thron* E 330 | *hauptstadt* A 666.

cyneþrym m. *herrlichkeit des königs* A 1322.

cyning m. *könig*, von weltlichen herrschern A 555, 854, 899, 978, 1192, 1325, 1776, 1791, E 5, 13, 32, 51, 56, 62, 96, 104, 129, 152, 158, 178, 195, 342, 815, 927, 1191, J 4, 279, 289, C 508; **cining** A 171, 416, 880, 1192, 1411, E 49, 799, 988 | von Gott, Chr[illegible] A 120,

145, 324, 450, 485, 527, 538, 700, 778, 903, 1055, 1505, 1509, 1517, 1603, 1633, 1722, 1749, 1827, E 79, 392, 453, 460, 672, 865, 933, 941, 1090, J 224, 289, 516, 704, 716, C 494, 528, 565, 578, 618, 687, 703, 715, 732, 797, 828, 833; cining A 416, 828, 912, 978, 1192, E 1151, 1169; cining statt cininges E 1074 | vom teufel, hellwarena c. J 322, 437, 544.

Cyriacus n. pr. E 1058, 1068, 1097, 1210; Ciriacus = Judas 2 E 1129.

cyrm, sieh cirm.

cyrran *wenden*; **cirde** E 914 | *sich wenden*; þū on lige cyrrest E 666.

cyssan *küssen;* cyston hīe (*sich*) A 1016.

cȳðð f. *familie, land*; on cȳððe A 734.

cȳðan *verkünden*; c. ac. A 1510, E 175, 199, 318, 540, 566, 661, 826, 1255, C 450, 482; æðeling A 680; c., þæt E 671, 853; hwæt E 161, 607; gif A 1520 | *zeigen, üben*, wundor A 571, 585, 606, 704, 812, E 1111; ellen A 1725; mægen A 625; cræftes miht E 558; his gif A 575; þæt trēo E 702; cȳð þe sylfne A 1212.

D.

dǣd f. *tat* A 67, 596, 1727, E 386, 1282, J 13, 52, 707, 725, C 525, 803, 829.

dǣdfruma m. *fürst* A 75 1455.

dǣdhwæt *rasch zur tat, kühn* E 292, J 2.

dæg m. *tag* A 818, 1245, 1274, 1407, 1414, 1436, 1535, 1696, E 140, 185, 312, 697, 1222, J 230, 495, 694, 723; g. pl. daga E 358, dagena C 467, dagana E 193; of dæge on dæg A 1385; þȳ þriddan dæg E 485; in dagum *zur zeit* J 2; d. līhte A 1397; d., gelēafa A 1787; dæges 7 nihtes E 198; A 852 s. gystran.

dægcandell f. *tagesleuchte* A 835.

dæghwǣmlīce *täglich* A 682, irrtüml. statt dæghwǣm (Tr).

dægredwōma m. *dämmerung* A 125.

dægweorc n. *tagewerk* E 146 = *kampf.*

dægweorðung f. *feier des tages* E 1233.

dǣl m. *teil* A 1122, 1421, 1816, E 1297, 1305, C 807; *anteil* E 1231; wundra *einige, manche w.* A 570, u. ä. 1488; lāðes d. A 1474; Judea ōðre dælas A 1773 *gebiet.*

dǣlan *teilen, verteilen* A 548; 952 dǣlan z. ä. in dæled | *sich teilen* E 1285.
Danubia n. pr. E 37, 136.
daroð m. *speer, wurfgeschòss* A 1444, E 140.
daraðhæbbende m. *speerträger* J 68.
dareðlācende m. *speerkämpfer* E 651; **deareð-** E 37.
Dauid n. pr. A 878, E 342, C 712.
dēad *tot* A 1077, E 651, 881, 944.
dēaf *taub* A 577, J 150.
deal(l) *stolz, prunkend*; æscum A 1097.
deareð-, s. dareð-.
dēað m. *tod* A 87, 431, 583, 600, 955, 1217, 1778, 1804, E 187, 302, 303, 477, 500, 584, 606, 779, J 87, 125, 256, C 467, 596.
dēaðcwalu f. *todesqual* E 765.
dēaðrǣs m. *plötzlicher tod* A 995.
dēaðrēow *mordgierig* A 1314.
dēaðwang m. *todesfeld* A 1003.
dēaw m. n. *tau* C 609.
dēgol, sieh dīgol.
delfan *graben*; eorðan E 828.
dēma m. *richter* E 745, 1282, J 249, 256, 594, 602, C 796, 837; hs. verb J 707, C 803.
dēman *verurteilen* E 311; tō dēaðe E 500, J 87; dēaðe E 303 | *bestimmen, zuerkennen* A 75, (J 707, C 803), C 846 | *verkünden* A 1194, 1403, 1732, J 2.
dēmend m. *richter* A 87, 1189; dǣda J 725.
dēoful (-ol) m. n. *teufel* A 43, 141, 611, 1168, 1189, 1314. E 181, 302, 1118, J 221, C 563, 580, 594, 779; þæt d J 288, 460, 534. Sieh helle-.
dēofolgild n. *götzenbild, götzendienst* A 1688, E 1040; **-gield** J 52, 150; **dīofolgild** A 1641.
dēogol, sieh dīgol.
dēop *tief* A 190, C 857; dolgslege A 1244; firen E 1313 *schwer*; gedwola A 611, J 301 *schlau*; miht E 584; gehygd J 431; sefa dēop gewōd E 1189. A 1308 sieh dēor.
dēope adv. *tief* A 394, 1529, E 1080.
dēophycgende *tiefsinnig* E 881; **-hycggende** E 352.
dēoplīce *gründlich* E 280.

dēor *kühn* A 1308; Wülker druckt deop.
dēor n. (*wildes*) *tier* J 125; wilde d. J 597.
deorc *dunkel* A 1462; *böse, schlecht* J 460, C 640.
dēore, sieh dȳre.
dēorlīce adv. *herrlich* E 1158.
dēormōd *tapfer, kühn* A 626, 1232.
dierne, sieh dyrne.
dīgol *verborgen*; **dēogol** E 1092; **dēgol** C 640; *unbekannt* dīgol A 698; *geheimnisvoll* **dȳgol** E 541 | n. *verborgenheit* A 626; dēgol E 339.
dēogollīce adv. *heimlich* A 621.
dim(m) *dunkel* A 1270, 1308.
dimscua m. *finsternis* (*des geistes*) A 141.
ding dat., sieh dung.
dīofol, s. dēofol. **disig**, s. dysig.
dōgorgerīm n. *anzahl von tagen, leben* E 779.
dōgorrīm n. *anzahl von tagen* E 705.
dohtor f. *tochter* J 68, 93; dat. dehter J 141.
dolgben(n) f. *wunde* A 1397.
dolgslege m. *wunde durch schlag* A 1244, 1475.
dolwillen *verwegen* J 451 | n. *verwegenheit, thorheit* J 202.
dōm m. *gericht, weltgericht* E 1279, 1313, C 782, 790 | *sitzung, verhandlung*; frēan A 653, 796 | *urteil* J 134, 210 | *bestimmung, wille* A 1695, E 725, J 466; *meinung* J 98; *macht* A 570; āgen d. A 339 *eigenbesitz* | *ruhm, herrlichkeit, heil, glück, seligkeit* A 541, 959, 1151, 1787, E 365, 450, 944; dryhtnes dōmas A 999 hs. dryhten dom.
dōmēadig *selig* J 288.
dōmfæst *berühmt*, dǣdum A 1727.
dōmgeorn *nach ruhm* oder *seligkeit strebend* A 1308; dugoð dōmgeorne A 693, 878, E 1290.
dōmlēas *ruhmlos* A 995.
dōmlīce *herrlich* A 1267.
dōmsetl n. *richterstuhl* J 162, 534.
dōmweorðung f. *ruhm, auszeichnung* pl. A 355, E 146; **-ing** A 1006.
dōn *tun*, imp. dō E 541; ðū ondsæc dydest, ðæt ðū A 927; *verarbeiten*, dydan tō mōse A 27; *wohin tun*, ðās næglas on brīdels dōn E 1174; d. vertritt andre verba, dyde A 1321, J 110, 542, 634, C 455.

draca m. *drache, teufel* E 765.
dragan *ziehen, schleppen*; drōgon A 1232.
drēam m. *jubel, seligkeit* A 641, 809, 1754, 1770, 1804, E 1231, C 580, 594; d. wæs on hyhte A 874?
drenc m. *ertrinken* E 136.
drēogan *erdulden, ertragen* A 1244, E 211, 765, 951, C 622; drēag J 626, -h E 1260; drugon C 615 | *tun, treiben* J 247.
drēor m. *blut* A 969, 1003, 1475.
drēorig J 482 sieh heorudr.
drēosan *fallen* C 609; = *sterben*, druron A 995.
drīfan *treiben*; nēat E 358; ofer sealtne sǣ sundwudu C 677.
drihten, sieh dryhten.
drohtaþ m. *beschwerde, not* A 313, 369, 1281, 1385, C 857; *aufenthaltsort* A 1539.
drohtigan *zusammenleben*; mid A 682.
drohtnoð m. *lebensweise* A 1402.
druncen *betrunken* A 1003, J 486.
drūsian *betrübt sein;* drūsende E 1257.
drȳ m. *zauberer* A 34, J 301.
drȳcræft m. *zauberei* A 765.
drȳge *trocken* E 693; d. fram flōde A 1581.
dryhten m. *herr, fürst*, meist von Gott A 5, 190, 202, 317, 343, 355, 431, 435, 510, 600, 621, 626, 667, 698, 721, 727, 874, 959, 999, 1006, 1034, 1151, 1194, 1206, 1267, 1403, 1455, 1641, 1663, 1696, 1727, 1732, 1778, E 81, 187, 193, 198, 280, 292, 346, 352, 365, 371, 491, 500, 717, 896, 947, 970, 1009, 1139, 1159, 1167, 1205, 1279, J 13, 221, 249, 501, 594, 602, C 512, 594, 601, 711, 782; d. hǣlend A 541, 1407, E 725; god d. A 897, E 759; d. god A 1281, 1462. **drihten** A 73, 173, 248.
dryhtendōm A 999 *z. ä. in* in dryhtnes dōmas.
dryhtlēoð n. *lied für die schar* E 342.
dryhtlīc *herrlich*; dōm A 1787.
dryhtscipe m. *heldentum* E 451.
dryne m. *zu trinken, trank* A 22, 34, 53, 313, 1535.
drype m. *schlag* A 955, 1217.
dūfan *tauchen*; bil in dufan E 122.
dugan *taugen*; dēah A 460.
duguð f. *ältere mannschaft*; duguð 7 geogoð A 152, 1122 |

mannschaft, heer, volk, oft pl. *menschen* A 125, 682, 1227, 1270, 1529, E 81, 450, 1092, 1290, J 162, 256, C 782; hs. -ud A 394; -oð A 87, 693, 878, 1105, 1168, 1189, E 1159; -eð, A 75, 248, 698 | *herrlichkeit, macht* -uð A 1314, C 563 | *was taugt, nützt, gabe, freude,* -uð E 693, J 221, C 601, 609; -oð A 313; hs. -ud A 342.

dumb *stumm* A 67, 577; d. ⁊ dēaf J 150.

dūn f. *hügel, berg* E 717, C 717.

dung f. *gefängnis*; dat. ding A 1270.

dūnscræf n. *bergschlucht* A 1232, 1539.

durran *den mut haben, wagen,* c. inf.; ðū dearst A 1350; wē durran J 330; dorste A 735, 800, J 512.

duru f. *tür* A 999, 1075 (acc.), E 1229, J 236.

duruþegn m. *türhüter* A 1090.

dwæscan *tilgen*; fēondscype dwæscað, sibbe sāwað C 486.

dwolcræft m. *zauberei* A 34.

dȳgol, sieh dīgol.

dynnan *ertönen*; dynede A 739, E 50.

dȳre *teuer, lieb* J 93; **dēore** J 697, 725; c. d. E 292, J 247 | *herrlich,* dēore E 1233.

dyrnan *verbergen, geheim halten* A 693, E 626, 970.

dyrne *verborgen*; **dierne** E 1080; c. d. dyrne E 722, 1092, C 640 | *heimtückisch* J 368.

dysig *töricht*; **disig** E 477 | n. *torheit* E 707.

dyslīc *töricht* E 386.

E.

ēa f. *wasser, fluss,* acc. ēa A 1504.

ēac *auch* A 1592, 1745, E 741, 1277, C 662, 790; swylce ēac A 584, 1772, J 307; zur hinzufügung kleinerer zahlen, swylce (⁊) ēac E 3, J 679 | beim fortgang der erzählung E 1006, J 297, 475.

ēaca m. *vermehrung*; weorodes tō ēacan A 1039 *ausser.*

ēad *selig*; ēad mǣg J 352.

ēadfruma m. *urheber des glückes* A 1292, C 532.

ēadgifa m. *spender des glücks* A 74, 451, -giefa C 546.

ēadgifu f. *segengabe* J 276; giefu J 502, 563.

ēadhrēðig *selig* E 266, J 257.

ēadig *glücklich, selig* A 54, 463, 599, 830, 879, 1681, 1795,

E 619, 805, 1289, J 105, 130, 627, C 688, 743 | n *seligkeit* A 680.

ēadlufe f. *liebe*; þæs weres frīgu, ēce ē. J 104.

ēadmōd *demütig* C 786.

ēadwela m. *freude, seligkeit* A 808, E 1315.

eador = geador A 1627 *zusammen*.

eadorgeard, sieh ealdorgeard.

eafora m. *nachkomme* A 779, 1110, 1627, E 353, -era J 504, E 439.

eafoð n. *stärke* A 30, J 601; þonne hīe unlǣdra eaueðum gelȳfdon A 142.

ēage n. *auge* A 759, 910, 1224, 1679, C 536; g. pl. -ena A 30, E 298, -na J 95, 471.

ēagorstrēam m. *meer* A 258, 379, 441, 492.

ēagsȳne *vor augen sichtbar* A 1550.

eaht, sieh æht.

eahtian *sich beraten über* c. ac. -igan A 1162 | *erörtern, verkünden* J 1, 609.

eahtnys(s) f. *verfolgung* J 4, C 704.

eal(l) mit artikel, *all*; eal þæt mancynn A 945 u. ä. A 101, 1486, J 36, 496, C 559, 843 | ohne artikel, *all*, eallra gesceafta A 326; ealles lēohtes lēoht E 486 u. ä. A 332, 568, 676, 703, 978, 1292, 1499, 1717, 1752, 1844, E 422, 446, 483, 486, 519, 728, 752, 768, 771, 893, 1087, 1100, J 183, 289, 562, C 516, 520, 585, 719, 723, 726; **al(l)** E 645, 815; nachfolg. A 895, 1806; E 1276, J 44, 709 — *ganz* A 1245, 1519, E 730, J 10, 432, 644, C 481 | getrennt v. s. nomen, vorausgehend, *all* A 1623, E 1219, J 675, C 540, 607, 683 — nachfolgend A 1091, 1359, 1565, 1601, E 1196, 1276, 1284, J 286 | eall, durch eine folg. bestimmung erklärt A 1320, 1627, E 475, C 846 | subst. A 1150, 1434, 1719, E 512, 1235, J 155, 593, C 544, 556, 577, 611; ealle *alle* A 68, 327, 762, 994, E 187, 370, 385, 649, 1117, J 697.

eal adv. *ganz, durchaus* A 19, 1097, 1146, 1483, 1590, E 855, 1130, 1154, 1292, 1310, J 163, 399, 450, (506). eal fela, sieh ealf.

ēalā *oh, ach*, ēalā, þæt A 203.

ēalād f. *wasserweg, ocean* A 441.

ēaland n. *insel* A 28.

eald *alt* A 1495, 1537, 1642, E 455, 904, J 623, C 864; ald E 252, 1265, se ealda fēond E 207 *teufel*; yldra E 159; yldra mīn E 462 *m. vater*, mīn yldra fæder E 436 *mein grossvater*; þā yldestan A 763 *die ältesten*.
ealdæfþonca m *alter hass* J 485.
ealdcȳð(ð) f. *heimat* C 738.
ealdfēond m. *alter feind* E 493, C 567.
ealdgenīðla m. *alter feind* A 1048, 1341.
ealdgesīð m. *alter gefährte* A 1104.
ealdgestrēon n. *alter schatz* C 813.
ealdgewin n. *kampf in alter zeit* E 647.
ealdor n. *leben* A 1131, 1137, 1324, 1758, J 124, 500; **aldor** A 1351, 1739, 1765, E 132, 571; tō ealdre *immerdar* J 504, 646, C 690; tō aldre E 1217; ǣfre tō aldre E 349; āwo tō ealdre C 479; tō wīdan aldre (ealdre) A 938 (T. feore), 1721 *für immer*; on aldre ne . . E 571.
ealdor m. *fürst* J 153, 329, 448; **aldor** A 55, 70, 354, 708, 806, 913, E 97, 157.
ealdordōm m. *fürstentum* J 25; *herrschaft*, **aldor-** E 767; *anfang?* ealdord. J 190.
ealdorgeard m. *körper* A 1181 hs. eador-.
ealdorman m. *aldormann*; pl. -menn A 608.
ealdorsācerd m. *hohepriester* A 670.
ealfela *sehr viel*; singan C 666.
ealgian *schützen*; rond 7 hand helm ealgodon A 10.
ēalīðende m. *das meer befahrend* A 251.
eallgrēne *allgrün* A 798.
eal(l)wealda *allwaltend*; god A 205, 751, 925, 1620.
eallwihte pl. f. *alle wesen* A 1603; **alwihte** C 687; **ælwihte** A 118.
earc f. *bundeslade* E 399.
eard m. *wohnung, wohnsitz, heimat* A 280, 1025, (1832), 1835, E 599, 622, J 424, 701, C 514, 646; e. weardian A 176, 599, J 20, C 772 | *land, erde* J 715 | *festes land* A 400.
eardwīc n. *wohnort* A 1815.
eare E 399 = geare.
earfoð (earfeðe) n. *mühsal, qual* A 1486, E 700, 1291, J 359, 496, 626.
earfoðlīce *schwierig, mühevoll* A 514.
earfoðsīð m. *mühevolle reise, mühe, qual* A 678, 1283.

earg *arg*; dǣd C 829.
earh n. *pfeil* A 1331.
earhfaru f. *pfeilflug, pfeilschauer* A 1048, E 116, C 762; earg- J 404; gūðgelæcan under earhfære bannan tō beadwe E 44.
earhgeblond n. *meergemisch, meer* E 239.
earm m. *der arm* A 1015, E 1235.
earm *arm, elend* A 676, 744, J 430, 616, 633.
earmlīc *jammervoll* A 182, 1135, 1555.
earmsceapen *unglücklich, elend,* A 1129, 1345, J 418.
earn m. *ar, adler* A 863, E 29, 111.
ēastrēam m. *wasserstrom* A 1261.
ēastweg m. *östlicher weg, osten* E 255, 995.
eatol, sieh **atol**.
ēað (ēaðe?) *leicht* A 194; þē ē. *desto leichter* A 368.
ēaðe *leicht, gern* A 425, 859, 933, 1179, 1352, 1376, E 1291.
ēaðmēdu n. pl. *demut* E 1087, 1100 | ? *leichter, froher sinn* A 979 | *liebevolle gesinnung* A 321.
ēaðmōd *freundlich* A 270.
eaueð, sieh eafoð.
eaxlgestealla m. *vertrauter gefährte*; g. pl. -na. E 64.
Ebreas n. pr. A 165, E 287, 448.
Ebreisc *hebräisch* E 397; **Ebresc** E 559; **Ebrisc** E 724.
ēcan, sieh īcan.
ēce *ewig* A 202, 326, 510, 703, 721, 747, 1292, 1717, 1741, 1760, 1795, 1844, E 526, 745, 801, 1041, 1315, J 434, 502, 563, C 532, 661, 711, 743, 744, 796, 837, ē. ælmihtig A 249, 365, 1287, E 799, J 273; ęce A 343 | *beständig* A 1064, J 104.
ēce adv. *ewig* A 1722, E 1217, 1230, J 646, C 690.
ēcen *ausgezeichnet*; æðelum A 636, 882.
ecg f. *schneide* A 51, 71, 1132; *schwert* A 1148.
ecgheard *mit harter schneide* A 1181.
edgiong *stets verjüngt*; godes miht A 1844.
edlēan n. *vergeltung* A 1228.
ednīwe *erneuert* A 1014.
ednīwian *erneuern*; ealdæfþoncan J 485.
ednīwinga *von neuem* A 783; **-nīowunga** E 300.
ēdre, sieh ǣdre.
edwit n. *schmach* J 542.

edwitspræc f. *schmähworte* A 81.
efeneald *gleich alt* A 553.
efenēce *gleich ewig,* c. dat. C 465.
Effessia n. pr. A 1752.
efne *eben, genau, gerade* A 294, 1104, 1234, 1824; **emne** A 114, 221, 333.
eft *wieder, abermals* A 277, 706, 1246, 1274, 1302, 1341, 1356, 1476, 1675, E 255, 382, 516, 902, 923, 999, J 231, 633, C 587, 624; hs. oft E 920 | *zurück* A 400, 466, 531, 694, 1078, E 143, 148, 1219, C 523, 614, 618, 791, 825 | *nachher, darauf* A 763, E 500, 514, 1154, C 455, 626 | *ein ander mal* A 655, E 350, C 648.
egesa m. *der schrecken, das schreckliche* A 445, 457, 532, 805, 1266, E 82, 321, 1128; **egsa** E 57, J 35, 268, C 839.
egesful *schrecklich* J 329.
egeslīc *schrecklich* A 1550, 1588.
Egias n. pr. A 1739, J 307.
egle *lästig, schändlich* A 441, 1148, 1459, C 762.
egsa, sieh egesa; ēh-, sieh īh-.
e(h) rune für *e* = buchst. *e* J 706 | = eh m. n. *pferd* E 1261.
ēhtan *verfolgen* c. gen. E 139, 927.
elde, sieh ylde; **ēled,** sieh æled.
Elene n. pr. E 219, 266, 332, 404, 573, 604, 620, 642, 685, 847, 952, 1002, 1050, 1062, 1197, 1217.
ellefne *elf* A 664.
ellen n. *kraft, eifer, heldentaten* A 460, 983, 1001, 1208, 1242, 1263, 1725, E 724, 828; mid elne *eifrig* A 54, *standhaft* A 1486.
ellenheard *sehr tapfer, kühn* A 1254.
ellenlēas *kraftlos*; comp. -ra *nicht so tapfer* J 394.
ellenrōf *der stärke wegen berühmt* A 350, 410, 1141, 1392, J 382.
ellenweorc n. *mutige tat* A 232, 1370.
ellenwōd *sehr wütend* J 140.
elles *sonst* J 113, A 1832.
ellorfūs *anders wohin eilend* A 188; *fremd* A 321.
ellreordig *eine andere sprache redend, fremd* A 1081.
ellþēod f. *anderes, feindliches volk* A 972, **elþ.** E 139.
ellþēodig *fremd, elend, feindlich* A 16, 26, 678, 946, 1175,

1454, 1559; **elþ.** A 63, 199, 280, 1073, E 57, 82, 907; ellþ. yrmð A 163.

emne, sieh efne.

ende m. *ende, grenze* A 221, 649, 1057, 1382, 1820, E 59, 137, 590, 801, 810, 893, 952, J 183, 353, 661, C 599; fruma 7 e. A 556 *Gott*; e. gesealdon A 1807.

endedæg m. *todestag* A 1801.

endelēas *endlos* A 695, J 251, 506.

endelīf n. *lebensende* E 585.

endestæf m. *ende* A 135, J 610.

enge *enge, beengend* E 712, 920, 1261, J 323, 532.

engel m. *engel* A 74, 83, 119, 146, 194, 249, 278, 290, 365, 434, 451, 525, 599, 642, 823, 828, 871, 900, 1007, 1064, 1412, 1517, 1540, 1722, 1750, 1841, E 79, 476, 487, 622, 772, 776, 783, 857, 1100, 1230, 1280, 1306, 1315, 1319, J 244, 261, 274, 563, 644, 666, C 448, 474, 506, 515, 546, 548, 582, 630, 646, 651, 661, 690, 697, 715, 738, 791, 824.

engelcyn(n) n. *engelgeschlecht* A 717, E 732.

ent m. *riese* A 1235, 1495.

ēode *ging* A 45, 982, 1001, E 320, 377, 411, 557, 845, 1095, J 89.

eodera gen. pl. zu eodor *gehege?* gescōp heofon 7 eorðan 7 holma bigong, eodera ymbhwyrft J 113.

eoforcumbul n. *eberzeichen, helm* E 259; eofur- E 76.

eofot n. *schuld, sünde* E 423.

eofulsæc n. *lästerung* E 524.

eogoð = geogoð A 1122.

eolhstede m. *hain* A 1642.

eorcnanstān m. *edelstein* E 1024.

ēoredcest f. *reiterschar* E 36.

eorl m. (*edler*) *mann, mensch* A 199, 251, 401, 460, 463, 475, 508, 734, 1051, 1105, 1254, 1263, 1352, 1575, 1638, 1644, 1821, E 12, 66, 225, 256, 275, 321, 332, 404, 417, 435, 620, 786, 847, 1073, 1197, J 510, 542, C 546.

eorlmægen n. *männerschar* E 980.

eorneste *im ernst* C 825.

eorre, sieh yrre.

eorðbūend m. *erdbewohner* C 719.

eorðcyning m. *irdischer könig* E 1173.

eorðe f. *erde* im gegensatz zu himmel u. hölle A 7, 87, 332, 460, 604, 798, 970, 1255, 1595, 1741, 1750, 1816, 1821, E 622, J 44, 510, 513, C 523, 608, 621, 626, 639, 648, 688, 772, 780, 806, 815, 829, 841; heofon ⁊ e. A 328, 748, 1438, 1501, E 727, 752, J 112; æþelra for eorþan J 101, u. ä. E 591; ðū eart dohtor mīn ānge for eorþan J 95 | *erdboden, erde* A 731, 1525, E 828, 835, 877, 1108, 1225, J 293 | *feste erde,* eorðan ⁊wist A 1540.
eorðscræf n. *erdhöhle, grab* A 780, 803 | *bergspalt* A 1588.
eorðware (-an) m. *erdbewohner* dat. pl. -um A 568, C 697, 723.
eorðweg m. *irdischer weg, erde* E 735, 1014.
eorðwela m. *irdischer reichtum* C 611.
ēow *euch,* dat. E 298, 309, 339, 350 . . . | acc. A 347, E 295, 551, 699 . . . | **ēowic** *euch* A 259, 882, J 668, C 477, hs. ēow E 318.
ēowde n. *herde* (*als gemeinschaft der gläubigen)* A 1669.
ēower *euer* A 295, 339, E 305, 315, 375, 579, J 648.
ēowic, s. ēow; **ermþu,** s. yrmþu.
Essag n. pr. A 879.
Essaias n. pr. E 350.
ēst f. *gunst, gnade, wille*; þurh meotodes ēst E 985; ofer meotudes ēst A 517, u. ä. A 1215, 1374; ēst āhwette A 339 scheint verderbt.
ēste *gütig,* lār A 1692; c. gen., lārna A 483.
ēstlīce *gern* A 292.
et (lat.) *und,* Cheruphim et Seraphim A 719.
ēðe, sieh ȳðe.
ēðel m. n. *heimat, wohnsitz* A 16, 176, 226, 830, 1162, 1823, 1835, E 1219, C 741; engla A 525, 642, C 630; hæleða A 21, 1258; hwæles A 274.
ēðellēas *heimatlos, elend* A 74.
ēðelrīce n. *vaterland, reich* A 432; uplīc A 120 = *himmel.*
ēðelstōll m. *erbsitz,* fæder ē. C 516.
ēðigean *atmen,* von der flamme: *aufsteigen* (?), up E 1106.
Eusebius n. pr. E 1050.
Eve n. pr. J 500.
ēwu nordh. f. pl. *schafe* J 706, runen E W U. Sieh T. C. 49.
exl f. *achsel* A 1575.

F.

fācen n. *betrug, list*; *sünde* A 20, 1294, J 350, 497, 565.
fæc n. *zeit(raum)* E 272, 383, 959; gen. pl. faca A 1371.
fǣcne *betrügerisch, unzuverlässig* E 1236; gefic E 577.
fæder m. *vater* A 687, E 343, 463, 517, 528, J 61, 79, 118, 141, 159; *gott (vater)* A 83, 330, 804, 846, 937, 997, 1412, 1465, 1500, 1684, 1751, E 783, 890, 1083, 1105, 1150, J 274, 658, 724, C 472, 617, 728, 758; *v. teufel* J 321, 436, 522, 545; gen. fæder A 824, 1635, C 475, 516; dat. fæder A 1346, 1410, E 438, 454, J 67, C 465, 532, 773; fæderas *väter, ahnen* A 752, E 398, 425, 458; gen. pl. fædera dass. E 388; mīn yldra f. E 436 *grossvater*; T. C. S. 77.
fæderlīc *väterlich, ererbt* E 431.
fǣge *dem tode verfallen, tot* A 154, 1085, 1182, 1332, 1530, E 117, J 489; þæt f. hūs E 880 *der tote.*
fægen *froh* A 255 (fægn) hs. frægn; sīðes A 1041.
fǣger *schön, anmutig* A 103, E 98, 242, 910; lof E 890; gefēa A 598, 1693, E 948.
fǣgre adv. dass. C 472, 507; **fǣgere** E 742, 1212.
fǣhðo f. *fehde, feindschaft* A 1386, C 617; **fǣgðo** A 284.
fǣle *lieb, traut* E 88, C 645.
fǣmne f. *jungfrau* A 1751, J 27, 32, 40, 59, 67, 79, 89, 159, 163, 186, 227, 267, 287, 417, 553, C 720, 788.
fǣr m. *plötzlicher überfall,* flōdes A 1530, 1629.
fær n. *kriegsfahrt, kampf* E 93, 646.
fǣringa *plötzlich* J 477, 484.
fǣrscyte m. *gefährlicher schuss* C 766.
fǣrsearo n. *gefährliche waffe* C 770.
fǣrspell n. *schreckensbotschaft* A 1086, J 267, 277.
fæst *fest* A 82, 795, 1492, E 570; c. inst. A 130, 184, 962, 1038, 1107, 1357, E 252, 722, 882, J 535, 625, C 730, 864; in (on) E 770, 908, 1036.
fæste adv. *fest, standhaft, genau* A 58, 1671, E 932, 936, 1207, J 42, 107, 234, 389, 433, 522, C 766; gehealdan J 284.
fæsten(n) n. *feste, gefängnis* A 1034, 1068, 1177 | *unzugänglicher ort* A 1544, E 134.
fæstlīce *fest* E 427, 796, J 270.
fæstnian *befestigen*; handa, *fesseln* A 49; staþol f. tō J 654.

fæt n. *gefäss, kasten* E 1025; lǣmen J 574; rune für *f* J 708, sieh līcfæt.
fǣted *verziert,* gold A 301 (hs. fæced).
fǣtedsinc n. *kleinode* A 478.
fæðm m. *ausgespannte arme, umarmung;* wræce þrōwian on banan fæðme A 616 u. ä. E 765; up āhōf rōde on fæðme E 880; fæðmum ferigean A 824 u. ä. C 651; þurh flōdes f. feorh gesealdon A 1616 | *busen,* bātes A 444; fǣmnan C 788 | *ausdehnung,* foldan A 336; sǣs E 728; flōdes A 252.
fæðman *umspannen, umgeben* E 971 | *sich ausbreiten,* -edon A 1572.
fæðmian *verschlingen;* þǣr in forlēt flōd f. A 1589.
fāh *feindlich* A 1346, 1705, E 768, 924; **fāg** c. dat. A 769, wið A 1188; pl. fāa A 1593; gen. fāra A 430, 1023, 1060.
fāh *bunt, befleckt;* sweordes ecg fȳrmǣlum **fāg** A 1134; weorcum fāh E 1242 u. ä. J 59, 571, 705, pl. fā C 830, fāa A 1599.
fāmig *schäumend, schaumbedeckt,* walcan A 1524; brimþisa E 237.
fāmigheals *am halse mit schaum bedeckt* A 497 = *schiff.*
faran *fahren, ziehen* A 332, 773, 796, E 733, C 481, 513; færeð A 497; fōr(on) E 21, 27, 35, 51, 261, J 11; wind wēdende færeð E 1273; ūt f. A 1279; cōmon earnas (f.) on flyhte A 864; scel f. flōde blōd A 954.
faroð n. *strömung, meer* A 255; sǣs A 1658 (hs. foroð), **faruð** A 236.
fearoðhengest m. *meerhengst, schiff* E 226.
faroðlācende *das meer befahrend* A 507.
faroðrīdende dass. A 440.
faroðstrǣt f. *meerstrasse, meer* A 311, 898.
faru f. *fahrt,* s. strēamfaru.
fēa *wenige,* pl.; hira E 174; fēam sīðum A 605, E 817, J 354.
feala, feale, s. fela.
fealu *fahl, dunkel* (v. wasser), acc. -one A 1538, -uwne A 421; pl. -ewe A 1589.
feallan *fallen,* fēoll tō foldan A 918 (beim gebet); **tēaras** fēollon ofer wīra gespon E 1133; hǣðene grungon, fēollon friðelēase E 127.
fearoþ-, sieh faroð-.
fēasceaft *armselig* A 181, 367, 1556; c. gen. *arm an* A 1128.
feax n. *haupthaar* J 227, 591; **fex** A 1427.
fēgan *fügen;* fitte fēgde A 1820.

fel n. *haut* A 23, J 591.

fela *viel* c. gen. pl. J 192, 311, C 462; **feala** A 564, 584, 699, 961, 969, 1363, E 362, 911, 944; feala mǣla (tīda) E 986, 1043; weorna feala wīta A 1490; is nū **feale** forð gewitenra E 636; swā feala A 710, E 777; wīta þæs fela J 177 | c. gen. sing., morðres feala A 975; sāres swā feala A 1243 | adv., tō feala reordaþ A 1301; eal fela, s. ealf.

fell m. *fall, untergang*; f. curen A 1609.

feng m. *griff, erfassen*; on þrēo dǣleð in fȳres f. folc E 1286.

fēogan *hassen* E 360, C 486; fēodon E 356, J 14, C 709.

f(eoh) rune für *f*, A 1820 doppelsinnig: buchstabe *f* und feoh *besitz* | = feoh E 1269, C 808 | = fæt J 708. sieh T. C. 49, 52, 59, 69.

feohgesteald n. *schatz* J 685.

feohgestrēon n. *besitz, reichtum* A 301, E 910, J 42, 102.

feohte f. *kampf* A 1023, 1350.

fēond m. *feind* E 68, 93, 108, 1178, J 159, 545, C 639 | *teufel* A 20, 49, 1196, 1294, 1619, 1693, E 721, 899, 953, J 350, 573, C 569, 623, 733, 770; se ealda f. E 207; moncynnes J 317, 523, 630; sāwla J 348.

fēondlīce *feindselig* J 118.

fēondscipe m. *feindschaft* E 356, 498; -scype J 14, C 486.

feor(r) adj. *fern* A 191, 252, 423, 898, 1173.

feor adv. *fern, in die ferne* A 542, 638, 1831, E 830, J 335, 384, 389 | *in ferner vergangenheit* E 1141.

feorrcund *aus der ferne stammend* A 1080.

feorh n. *leben* A 216, 282, 430, 954, 1117, 1134, 1288, 1371, 1616, 1629, 1734, 1759, J 119, 477; **feorg** A 1780; feores, feore A 133, 179, 284, 1101, 1107, 1130, 1538, E 134, 498, J 679 | *seele* A 154, feores E 680 | *zeit*, wīdan feorh A 1383, tō wīdan feore A 106, 810, (938), 1452, E 211, 1320, J 508, on wīdan feore E 1287.

feorhcwalu f. *tod* J 573.

feorhgedāl n. *tod* A 181, 1427.

feorhgiefa m. *lebenspender*; folca C 556.

feorhhord m. *körper* A 1182.

feorhlegu f. *ermordung* E 458.

feorhneru f. *rettung des lebens* E 897 | *nahrung* C 610.

feorhrǣd m. *seelenheil* A 1654.

feorr- sieh feor-.

feorran *aus der ferne* A 24, 265, 282, E 992, 1212.
fēorða *vierter* A 1458, C 728.
feorweg m. *weiter weg, ferne gegend* A 928.
fēower *vier*, IIII. E 743; flekt., fēowere J 679.
fēowertig *vierzig* C 466; A 1036.
fēowertȳne *vierzehn* A 1593.
fēran *gehen*, abs. A 662; mid mildse A 1674; mit ortsbest. A 224, 786, 928, 931, wege E 215, ðū scealt f. ⁊ lǣdan A 174; ūs f. hēt gāsta strēonan A 330; he mec f. hēt þæt ic J 523.
fērblǣd m. *windstoss* J 649, s. fǣr.
fērend m. *bote*, pl. J 60.
fergan, sieh ferian.
ferhð m. n. *sinn, gemüt, geist* E 427, 796, 1036, 1163; **fyrhð** A 507, 638, E 196, 463, 570, 641; **ferð** A 1485, J 270, 287, 364, 400, 553, C 668; **ferðð** C 476, J 328; him wæs ferhð gefēonde E 174, 990; ferð lǣdan A 174, hs. frið; lǣtað gāres ord in gedūfan in fǣges ferð A 1332. | *zeit*, wīdan ferhð E 800, fyrhð E 760 — A 1549, 1596 s. forhtferð; ferð gefēonde, s. ferðgef.
ferðgefēonde *seelenfroh* A 915, 1584.
ferhðglēaw *klug im geiste* E 327; **fyrhð-** E 880.
ferðgrim *grimmig im geiste* J 141.
ferðloca m. *brust, herz* A 1671, J 79, 234; **fyrhð-** A 58, 1570.
fyrhðlufe f. *herzensliebe* A 83.
ferhðsefa m. *seele, gemüt, herz* E 316, 849, 894; **fyrhð-** E 98, 213, 534, 1078.
ferðwērig *traurig im herzen* C 831; **fyrhð-** E 560.
ferian *tragen, bringen, (fort)schaffen* A 347, E 108; ferigan A 293; ferigean A 824; fergan C 518, 854; ferede A 853, 866, 906; þū þe āglǣccræftum feredes, *gabs dich ab* A 1363.
ferð-, sieh ferhð-.
fetor f. *fessel* J 433.
fetorwrāsen f. *kette als fessel* A 1107.
fēða m. *fussfolk, schar* A 591, 1188, E 35, J 389.
fēðegest m. *ankömmling, fremder* E 844.
feðer f. *feder* A 864.
fex, sieh feax.
fīf *fünf* A 590, 591, J 588.

fīfelwǣg m. *meer* (*der seeungeheuer*) E 237.
fīfhund *fünfhundert* E 379. hs. d.
fīfta *fünfter* C 730.
fīftig *fünfzig* A 1040; 1036 wohl zu ändern in hundseofontig.
findan *finden, auffinden* A 1485, E 373, 632, 641; fand A 1723, E 202; he funde (ind.) E 830; fundon E 327, 379; conj. funde E 1079; part. funden E 973, 986, J 335 | *finden, erlangen* A 980, 1154, E 84, 1031, J 220, C 801; æt A 1129, E 1216, J 81; gūðe A 1349; wiðercyr E 924 | *ersinnen* A 1231, J 573 | c. präd. adj., fundon A 1076; ic funde (ind.) J 490 | c. inf. J 364; fand E 1254.
finger m. *finger* E 120, C 668.
finit lat. A 1844, E 1235.
finta m. *schwanz, folgen* J 606.
fīr, sieh fȳr.
fīras m. pl. *menschen* A 24, 160, 291, 409, 920, 961, 980, 1286, E 897, 1077, 1172, J 218, 240, fīra cyn(n) A 590, J 509, C 610.
firen f. *frevel, sünde* A 1664, E 908, 1313, J 639, C 722.
firencræft m. *gottlosigkeit* J 14.
firendǣd f. *freveltat, sünde* J 59.
firgendstrēam m. *bergstrom, meer, flut* A 1573; **firigend-** A 390.
fisc m. *fisch* A 293; **fix** A 589.
fit(t) f. *sang, gedicht* A 1820.
fiðre n. *flügel* E 742.
fix, s. fisc.
flacor *fliegend, schwirrend* C 676.
flǣsc n. *fleisch* A 1759, C 597.
flǣschoma m. *körper, leib* A 24, 154, 160, J 489; -hama A 1085.
flān f. m. *geschoss, pfeil* E 117.
flāngeweorc n. *pfeile* C 676.
flānþracu f. *angriff der pfeile* J 384.
flēam m. *flucht* A 1340, 1386, 1544; J 630 (hs. -n).
flēogan *fliegen*, flugon A 1546, E 140.
flēon *fliehen*, flugon E 127, 134; c. acc. A 1538.
fliht, s. flyht.
flītan *streiten*; he me on flīteð wordum A 1199.
flōd m. *flut, strömung, meer* A 252, 265, 367, 421, 906, 1530, 1546, 1582, 1589, 1616, 1629, 1635, E 1269, C 807; f. wæs on luste A 1573; scel faran flōde blōd A 954.

flōdwudu m. *schiff* C 854.
flōdwylm m. *wallende flut* A 516.
flot n. *meerfahrt* A 1698, E 226.
flota m. *segler, schiff* A 397.
flōwan *fliessen*, flēow A 1524, 1573.
flyge m. *flug* C 645.
flyht m. *flug* A 864, 866, C 639, 654; **fliht** E 743.
fnǣst m. *atem, hauch*, fīres J 588.
fodder n. *futter* E 360.
foddorþegu f. *nahrung* A 160; foddur- A 1101.
folc n. *volk, menge* A 29, 330, 409, 606, 619, 653, 662, 784, 796, 804, 1023, 1068, 1080, 1086, 1130, 1144, 1196, 1301, 1506, 1556, 1570, 1596, 1643, 1664, 1780, E 27, 117, 157, 215, 415, 502, 871, 890, 894, 988, 1055, 1094, 1142, 1286, J 74, 123, 163, 184, 639, C 484, 516, 526, 556, 569, 579, 588, 764; sīd f. J 692 Gr. sīðf.; Crīstes E 499; fāra A 430; Jsrahela E 362.
folcāgende m. *gebieter des volkes* J 186.
folcmægen n. *volksmenge* A 1060.
folcrǣd m. *wohl des volkes* A 622.
folcscearu f. *völkerschaft, volk, land* A 684, E 967; **-sceru** E 402.
folcsceaða m. *schädiger des volkes, bösewicht* A 1593.
folcstede m. *land* A 179; gumena A 20.
folctoga m. *herzog, fürst* A 8, 1458, J 225.
foldærn n. *erdhaus, grab* C 730.
folde f. *erde (als ganzes)* A 336, J 499, C 808 | *erde, erdboden* A 737, 918, 969, 1427, 1524, 1582, E 721, 973, 986, 1079, J 417, C 466.
foldbūende m. pl. *erdbewohner* E 1013.
foldgræf n. *grab, ausgeworfene grube* E 844.
foldweg m. *weg (über d. erde)* A 775, E 215 | *erde* A 206.
folgaþ m. *gefolgschaftdienst* E 903.
folgian *folgen*, swaðe A 673, manþēawum E 929.
folm f. *hand* A 522, E 1065, 1075; of sceaðan folme feorh ācsigan A 1133.
for c. dat. *vor, angesichts* A 165, 509, 586, 881, 1168, 1209, 1777, 1783, E 4, 124, 180, 587, 591, 688, 781, 866, 978, 1197, 1272, J 95, 101, 542; reden *vor* A 767, 924, 1127, 1200, 1298, E 110, 170, 175, 332, 351, 404, 406,

417, 596, 620, J 184, 618 | *vor, wegen, aus* (object. grund) A 39, E 491, 521, 657, 677 | *vor* (hindernder grund) E 63, 703 | *vor, aus* (subj. grund) A 431, 610, 1795, E 496, 564, 1133; ne frīne ic ðe for tæle A 633 (zweck?) | *vor* (bei ausdrücken der furcht) A 457, 1086, 1266, J 267, 587 | *für, zum nutzen* E 362 | *gemäss* A 1285 | *in betreff* E 1064.

for c. acc. *vor* A 880, 1739; J 331 (dat.?) | *für, anstatt* E 546; 318 (ēow ist in ēowic z. ä.).

fōr f. *fahrt, reise* A 191, 216, 337, 846, E 1261 (?), J 321.

foran *vorn* E 1183, hs. fonan.

forbēgan, sieh forbȳgan.

forbrecan *zerbrechen,* bræc J 473.

forbregdan *überziehen*; misthelme forbrægd ēagna lēoman J 470.

forbȳgan *beugen, strafen*; bȳgde C 731; bēgan A 1333, 1571.

forbyrnan *verbrennen,* intr. forborn J 587.

forcuman *überwinden,* c. acc., cōm A 1325; cumen C 561.

fordēn *verworfen,* gen. pl. -era A 43.

fordrīfan *treiben,* fordrāf A 269.

fore c. dat. *vor* (ort) A 721, 728, 736, 840, 910, 993, 1650, 1733, 1758, 1793, E 745, J 74, 256, C 669, 837; mē f. standaþ E 577, J 277 — *vor, wegen, aus* (grund) J 31, 375, 424 — forht f. A 1499, 1740; cringan f. A 1032 — hālsigan f. J 540; þe ūs f. wǣron E 637 *lebten* | c. acc. *vor* (auf d. frage wohin?) A 1028, 1613, E 847, C 796; nachgestellt A 1668 (me); — A 185 sieh ofer | adv. *vorher,* f. sceāwode E 345 (vor augen?).

foregrunden *zerhauen*; hand 7 rond billum f. A 413 (sonst for-).

forespreca m. *wortführer* C 733.

foreþanc m. *klugheit* E 356; A 1818 (hs. forþ.); **þonc** J 227.

forfōn *ergreifen*; fōh J 284; feng A 995; þū forfenge J 522.

forgifan *verleihen* A 76, 355; geaf E 144, 164, 354, 1217, C 613, 776; gef A 486; hāls eft forgeaf C 587; forgif ūs, þæt wē . . J 729 | *verlassen,* geaf A 1586.

forgildan *geben* A 387.

forht *furchtsam, in furcht* A 98, 448, 1041, 1609, J 258, 328, C 801; for A 457, 1085, 1500 | subst. f. *furcht* A 1340.

forhtāfongen *von furcht ergriffen* J 320 (Wülker forht a.).

forhtferð *furchtsam im geiste* A 1549, 1596 (Wülker forht f.).

forhycgan *verachten,* hogde J 146, 620; hogodan A 1806; *missachten,* ðū forhogedes word A 1381 | *verschmähen, ausschlagen* J 129.
forhylman *missachten*; hælendes bebod A 735.
forlācan *verführen*; leole A 614, 1364.
forlǣran *verleiten* A 614, 1364, E 208.
forlǣtan *veranlassen, zulassen* c. acc. c. inf. E 792; lēt A 835, 1588, E 598, J 553; lētan J 488; forlǣtan moldern wunigean open A 802; up E 700; up forlēte E 712; swāt ūt forlēt tō foldan A 968; ān f., sieh ānforlǣtan | *verlassen, im stiche lassen, zurücklassen* A 459, 1413, E 689, 928, J 122, 179; lēt(on) A 403, 1037; lēten (part.) E 432.
forlor m. *verlust* A 1423.
forma *erster* J 499, C 720.
formeltan *zerschmelzen,* intr. A 1146.
forniman *wegraffen*; nam A 994, 1531, 1781, E 131, 136; nom J 675; E 578 s. niman.
forsēcan *heimsuchen,* sārum forsōht E 932.
forsēon *verschmähen, verabscheuen* C 757; seah J 44; sēgon E 389; sāwon E 1317.
forst m. *frost* A 1257.
forstandan *verwehren*; him þæt engel forstōd A 1540 | *schützen*; hine god forstōd [hǣðenum folce] A 1143, 1335.
forswelgan *verschlingen,* forswealg A 1590.
fortyhtan *verführen*; he lēode fortyhte þæt hīe E 208.
forð *hervor, heraus, vor augen;* gedō nū f. bēacen þīn E 783 u. ä. 1104; wæs f. cumen gēoc A 1584; f. bicwōm godes þegna blǣd C 709; ⁊sware cȳðan f. E 318 | *fort, weg* A 775, 1832, E 636, 1267; *fort nach einem ziele hin,* onsendan A 1506, E 120, C 764; his nama wæs gecyrred on þæt betere f. E 1061 | *über . . hinaus*; ofer ōþre f. C 685 | *fortan, weiter* J 121; *fort u. fort, stets* A 54, E 192, 213, C 489; oð ende f. E 590, J 353; ā forð heonan C 582.
forþan *deshalb* A 458, 526, E 309, 517, 522, 1318; þon J 103, 446, 647, C 756, 766, 816 | *weil,* þan A 1769; forþan þe A 529 | *denn,* þon J 660.
forþryccan *bedrücken, bedrängen;* þrēam forþrycte J 520, þrycced E 1276.
forþsnot(t)er *sehr klug* E 379, 1052, 1160.

forþylmed *umhüllt*; þēostrum E 766.
forweorþan *vergehen* J 450.
forworht *verflucht* J 632.
forwyrd f. n. *verderben* A 1594, J 414; wīta A 1618, E 764, J 556.
forwyrnan *verwehren*; mē hyhtes (weges) J 441, 665.
fōt m. *fuss* A 1582; pl. fēt E 1065, J 472.
fōtmǣl n. *fuss* (*als mass*) E 830.
fracoð *verachtet*, folcum A 409.
fraceð n. *beschimpfung* J 71, 541.
fracuðlīc *schimpflich*; þæt him f. þūhte þæt he J 225.
frǣt *verworfen* A 571, 1506.
frætewa, s. frætwe.
frǣtig *verworfen*; vom teufel J 284.
frætwan *schmücken* E 1198.
frætwe f. pl. *schmuck, zierat* A 337, E 1270, J 118, C 806, 808; **frætewa** A 1824 | frætwum *herrlich*; blīcan J 564, C 507, 522; beorht E 88; waldend C 556.
fram *von, aus* (trennung, befreiung) c. dat. A 697, 738, 1034, 1037, 1243, 1691, E 296, 299, 301, 411, 701, 712, 1119, 1308; **from** J 139, 281, 327, 360, 373, 385, 411, 440, C 467, 658; drȳge fram flōde A 1582; *von, von . . an* (zeit), fram A 1485, 1535, E 140, 1141; from E 590, J 286, 509, C 840 — *von seiten, von*, fram E 190 — dem dat. nahe stehend; bēoð þē āhylded fram wīta unrīm J 171 — vom dat. getrennt; from J 34 | adv. *weg*, f. hweorfan C 476.
fram adj., sieh from.
Francan n. pr. E 21.
frēa m. *herr* A 457, 653, 662, 714, 786, 796, 1401, 1410, 1695, E 488, 680, 1067, 1306, J 328, 361, C 475; voc. A 629.
freca m. *held* A 1163.
frēcne *schrecklich, grimmig* A 440, 1350, 1432, E 93, J 67, 141, 184, 277, 724, C 770, 854.
frēcne adv. *kühn, verwegen* A 516; *grausam* A 1231.
frēfran *trösten, stärken* A 367; **frēfrian** A 421.
fremman *antreiben, hinbringen*; tō geflite J 484; hine f. ⁊ fyrþran on landa gehwylc A 934 | *tun* abs. A 639; ǣrest A 780; ellen A 1208; dǣde A 67; tācen þurh gefeoht

E 646; gūðe A 1354; tācen (wundor) C 643, A 619; folcrǣd (feorhrǣd) A 622, 1654; lyge (synne, leahtras) J 133, 380, 408; spell A 815; hospcwide, æfst, eofulsæc E 524; þæs unrihtes ⁊sæc E 472; þæs upstiges ⁊sæc C 655 u. ä. E 569.

fremde *fremd*, god J 74, 121 | *unteilhaftig*, c. gen. A 890.

fremu f. *förderung, hilfe* J 123, 218.

frēo *frei, edel*; ēadige, frēo A 598.

frēobearn n. *edles kind* E 672, C 643, 788.

frēod f. *liebe, gnade* A 390, 1154.

frēolīce *gern* A 293.

frēond m. *freund* A 934, 1128, 1705, 1813, E 953, C 575; dat frēonde J 102; pl. frȳnd E 360.

frēondlēas *freundlos* E 924.

frēondrǣden(n) f. *freundschaft, liebe* J 71, 107, 220; -rǣdden E 1207 | *eheliche liebe*, -rǣden J 34.

frēondscipe m. *freundschaft* A 478.

frēonoma m. *beiname* C 636.

frēorig *frierend, kalt* A 491; land wǣron frēorig cealdum cylegicelum A 1259.

freoðu, sieh frið; freoðode, sieh friðian.

fricca m. *heerrufer, herold*; hrēopon friccan A 1156, E 54, 550.

fricgan *fragen*, fricggan E 560, þæs E 157; næs þā fricgendra gād E 990.

friclan *erbitten*, mē gēoce A 1831.

frīge f. pl. *liebe*, weres E 341, J 103.

frignan *fragen* A 1412, E 589, J 346; frægn A 556, 919; fregn A 1163, part. frugnen E 542 — þæt E 570; abh. frage E 849, 1163, frægn J 258; ymb E 443, 534; be E 1067 — **frīnan** A 629, 633 — frægn A 255 s. fægen.

frið m. n. *friede, gnade, schutz* A 448, 622, 915, 1034, 1128, 1432, 1813, E 1183, J 320, C 489; **freoðu** A 336, 1130, C 773; **frioðu** A 918. A 174 sieh ferhð.

friðelēas *friedlos* E 127; freoðolēas A 29.

friðian *beschützen*; freoðode E 1146.

freoðuwǣr f. *bündnis*; fulwiht ⁊ f. A 1630.

friðowebba m. *friedeweber, engel* E 88.

frōd *alt, klug*; *alt* A 737, E 431, 1236; wintrum A 506 | *klug* E 443, 463, 637, 1163, J 553; f. fyrnweota A 784, E 343, 438; giddum E 531; fyrngidda E 542.

frōfor f. *trost*, *freude*, *hilfe* A 95, 311, 606, 906, 1465, 1567, 1684, 1705, (1831), E 196, 502 992, 1036, 1105, 1142, J 639, (658), 724, C 489, 522, 722, 728, 758, 801.

from präp. u. adv., s. fram.

from *tapfer* A 8, E 261; **fram** A 1734; gūðe f. A 234.

fromlīce *kühn*, *schnell* A 556, 1182, 1332, 1640, E 454, J 40, 89, 258, C 575, 676.

fruma m. *anfang* A 1485, E 1141, J 191, 274, 509; f. 7 ende A 556 *gott* | *urheber* E 771, 792, 838, J 347, 362, C 579 | *fürst*, *herr* A 226, E 210, C 516, 845.

frumbearn n. *erstgeborener* C 507; fācnes A 1294 *teufel*.

frumgār m. *anführer* A 1068, J 685.

frumgesceap n. *(erste) schöpfung* C 840.

frumrǣden(n) f. *vorherbestimmung*; first frumrǣdenne *vorherbestimmte frist* A 147.

frumsceaft f. *schöpfung*, *anfang* A 797 | *geschöpf* C 472.

frumweorc n. pl. *werke der schöpfung* A 804.

frymð f. *geschöpf* E 502; 345 hs. frumþ.

fugol m. *vogel* A 497; = *Christus* C 636, 639, 645, 654.

ful(l) *voll* c. gen. E 751, 938, J 612, 618.

ful adv. *vollständig*, *sehr* J 33, 464; f. scrid A 496; f. geare E 167, 859.

fūl n. *unreinheit*; ealra fūla fūl (ful?) E 768 = *teufel*.

fultum m. *hilfe* E 1052, A 1635 (hs. fulwiht); gen. fultomes A 1813.

fulwiht f. n. *taufe* A 1630, 1643, E 192, 490, 1033, acc. -e E 172; **fullw.** A 1640; A 1635 s. fultum.

fulwian *taufen* C 484.

furþum *zuerst* A 797, J 497; syððan f. E 913.

furður *fürder*, *weiter*, *mehr* A 1350, 1489; -or J 317, 347; f. mycle þon . . A 1518 u. ä. E 388, J 541; siþþan furþor J 606.

fūs *zur abreise bereit* A 255; hige A 1654 *entschluss abzureisen*; sīðes fūs E 1218 | *zum tode bereit* E 1236; *traurig* A 1664.

fūslēoð n. *scheidelied* A 1549, C 623.

fylgan *folgen*; gedwolan J 202, fylgdon E 371.

fyllan *fallen lassen*, *aufgeben*; gedwolan fylde A 1688, E 1040 | *niederlegen*, *zerstören* C 486; fylde J 5, C 709.

fyllan *füllen*; c. gen., fylde A 523.

fȳr n. *feuer* E 1105, 1286, 1310, J 564, 591; dōmes (wītes) E 1313, C 625; **fīr** J 588.
fȳrbæð n. *feuerbad, höllenfeuer* E 948, C 831.
fyrd f. *heer* E 35.
fyrdhwæt *tapfer im krieg* A 8, 1734, E 21, 1178.
fyrdlēoð n. *kriegslied* E 27.
fyrdrinc m. *kriegsmann* E 261.
fȳren *feurig*; clom (tēag) A 1378, C 733.
fȳrgnāst m. *feuerfunke* A 1546.
fȳrhāt *feuerheiss*; lufu E 936.
fyrhð, sieh ferhð.
fȳrmǣl n. *durch feuer eingebranntes zeichen* A 1134.
fyrmest *zuerst*; þæs þe . . f. E 68 | *am meisten* E 316.
fyrn *vor langer zeit* E 973; swā f. E 632, 641; f. sægen A 1489 = fyrnsægen.
fyrndagas m. pl. *alte zeit*, on (in) fyrndagum A 1, 752, 976, E 398, 425, 528.
fyrngeflit n. *alter streit* E 903.
fyrngemynd n. *erinnerung an altes, geschichte* E 327.
fyrngewrit n. *alte schrift* E 155, 373, 431, 560.
fyrngeweorc n. *altes (bild)werk*; frōd A 737.
fyrngid(d) n. *alte kunde* E 542.
fyrnsceaþa m. *erbfeind* A 1346.
fyrnsægen n. *alte sage* A 1489 Wülker fyrn s.
fyrnsyn(n) f. *alte sünde* J 347.
fyrnweorc n. pl. *schöpfung* A 1410, C 579.
fyrnwita m. *alter weiser (prophet)* E 1153; -weota A 784, E 343; **-wiota** E 438.
fyrst m. (n.) *frist, zeitraum* E 490; nihtlangne f. A 834, 1309, E 67; seofon nihta f. A 1673, E 694; **first** A 147.
fyrstgemearc n. *festgesetzte zeit* A 931; **fyrstmearc** A 133, E 1033, 1267.
fyrwet n. *neugier, wissbegierde* E 1078; hine fyrwet bræc J 27.
fyrþran *hinschaffen*, on A 934.
fȳsan *sich bereit machen*; tō flote E 226, 980; *bereit machen*, hine (*sich*) A 1698 | *aufstacheln*, tō A 1187.

G.

gād n. *mangel*; næs friegendra g. E 991.
Gad n. pr. A 1779.
gadrigean *sammeln* A 781; **gadorigean** A 1556.
gǣlan *säumen* A 1533, E 692, 1000.
gǣlsa m. *übermut*, monigfealde mōdes gælsan J 366.
gærs n. *gras* A 38.
gǣsne *entseelt* A 1084; *traurig*, tīd C 850; *arm an, ledig*, c. gen. **gēasne** E 923, J 216, 381.
gǣstan *peinigen*, gæston J 17.
gaful n. *gabe, tribut* J 151, C 559.
gafulrǣden(n) f. dass., āgiefan, *büssen* J 529; *fahrgeld* A 296.
galan *singen, schreien*; hrefen uppe gōl E 52 | c. acc. A 1127, 1342, C 623; galen A 1549, E 124; hearm g. J 629.
galdor m. *gesang, rede* A 1830, E 161.
galdorcræft m. *zauberei*, pl. A 166.
galga, sieh gealga.
gamel *alt* E 1246.
Galilesc *galiläisch* C 511.
gān, sieh gangan.
gang m. *gang* A 208, 455; þǣr fēondes ne bið gang A 1694; **gong** āgan tō J 517; swegles (swēges?) gong A 869; | *lauf*, wintra gangum E 633, gēara gongum E 648, J 693; wyrda gangum E 1255.
gangan *gehen* A 238, 1059; **gongan** A 939, C 533, 576, g. sēcan J 703; **geongan** A 1311; forð gangan A 775 (hs. gan); gā þē sylfa tō A 1348; gāð A 1665; gangaþ (imp.), geþencaþ E 313 u. ä. gangaþ E 372, 406; heht his engel **gān** 7 mete syllan A 365; utan gangan eft, þæt wē . . A 1356 u. ä. gāð A 1182, 1332; heonon gangan A 891 *sterben*.
gār m. *geer, speer* A 32, 45, 127, 187, 1143, 1330, E 23, 118, 125, J 17, 63.
gārfaru f. *kriegszug* C 781.
gārgetrum n. *mit speeren ausgerüstete schar* C 674.
gārgewinn n. *speerkampf* A 958.
gārsecg m. *ocean* A 238, 371, 392, 530.
gārþracu f. *speerkampf* E 1185.
gārþrīst *kühn mit dem speer* E 204.

gāst m. *geist, seele* A 155, 331, 468, 548, 640, 782, 901, 917, 1084, 1617, E 176, 182, 471, 682, 790, 888, 1021, 1076; gǣst J 28, 35, 49, 151, 181, 414, 714, C 572, 597, 638, 684, 707, 753, 777, 817, 849; gāst onsendan A 187, 1327, E 480, gǣst J 310; gāst āgifan A 1416; wīsdōmes gǣst J 516 | *mensch,* gāst A 1000, 1621 | *gott, der hl. geist,* gāst A 531, 728, 906, 1684, 1836, E 199, 352, 935, 1036, 1057, 1069, 1099, 1105, 1144, 1156; gǣst J 241, 316, 724, C 649, 665, 710, 728, 774 | *teufel,* gāst A 1296, 1694, gǣst J 418; dēofla gāstum E 302 | *elementargeist;* brond, gǣsta gīfrast C 814.

gāstgehygd n. *denken, gedanke* A 861; **gǣst-** J 148.

gǣstgenīðla m. *seelenfeind* J 245.

gāstgerȳnu n. pl. *geheime erwägung der seele* A 858, E 189, 1147; gǣst- C 440, 713.

gǣsthof n. *geistbehausung, leib* C 821.

gǣsthālig *heilig [im geiste]* E 562; **gǣst-** C 584.

gāstlīc *geistig, geistlich,* leoðolīc ⁊ g. A 1628; gǣst- J 387, C 699.

gǣstlīce adv. dass. J 398.

gāstlēas *entseelt* E 874.

gāstsunu m. *geistessohn,* godes E 673, **gǣst-** C 660, 861.

ge *und,* lēofum ge lāðum C 847 | ge . . ge *sowohl als auch* A 542, E 964 u. 965; *sei es dass . oder dass* E 629 u. 631.

gē *ihr* A 256, 295, 337, 344 . . . . beim imp. A 1609, E 372, 406, C 476.

geāclian *erschrecken,* egesan (instr.) A 805, E 57, 1128, J 268.

geador *zusammen;* eall g. A 1097, E 26, J 163; ðā wæs eall **eador,** leoðolīc ⁊ gāstlīc A 1627; he sōna ārās . . g. bū samod, līc ⁊ sāwl E 888; g. sīþedan J 714.

geagncwide m. *antwort, widerspruch* E 525; **gēnc.** A 858, E 594.

geagninga *vollständig* E 673; *entgegen,* **gegn.** gūðe findest A 1349 u. ä. 1354.

gēahþ f. *thorheit;* pl. gēahþa A 66, hs. geohþa; **gēaþ** J 96.

gealga m. *galgen, kreuz* A 966, 1327, 1409, 1744; **galga** A 1762, E 179, 480, 719, J 310, 482.

gealgmōd *grimmig* A 32, 563, J 531, 598.

gēar n. *jahr* E 1, 7, 648, 1264, J 693.

gēara *einst* E 1265; iū . . g. A 1387.
Gearapolis n. pr. A 1762.
gēardagas m. pl. *lebenstage, leben* E 1266, C 822 | gēardagum *in früherer zeit, einst* A 1519, E 290, 834, C 559.
gearu *bereit* A 214, 1358, E 85, 227, 555, 605, 1028, 1044; sōna A 907, 1153, 1535, 1567, 1579; c. gen. J 49; tō A (sōna) 72, 234, 1369, E 23; on willsīð E 222; ic bēo gearo sōna þæt ic J 365, 398; bodan wæron gearwe, þā cȳðdon C 449; sōna wæron gearwe hæleð mid hlāford tō þære hālgan byrg C 460.
geare *ganz und gar, durchaus, vollständig* (bei cunnan und witan) E 167, 419, 531, 648, 719, C 573; **gere** E 859; **gearwe** E 1239; hs. eare E 399; **gearwor** A 932, E 945, J 556; gearwast E 328.
gearolīce *vollständig, genau* E 288.
gearusnot(t)or *sehr klug* c. gen. E 418, C 713; c. inst. E 586.
gearwe, sieh geare.
gearwian *bereit machen, rüsten*, tō E 999.
geāscian *erfahren* A 44.
geat n. *das tor* J 401, C 576.
geatolīc *stattlich* E 258, 331.
gēaþ J 96, sieh gēahþ.
gebǣdan *zwingen*, nīþa (= nīþe? nīþum?) J 203, 462; wozu? gen. J 343.
gebǣru n. pl. *gebahren, benehmen* A 1570, E 710 | *taten* E 659.
gebann n. *befehl* E 557.
gebed n. *gebet* A 1027, J 373, 388.
gebedstōw f. *stätte des gebetes* J 376.
gebelgan *erzürnen*; yrre gebolgen J 58, 90, 582.
gebēodan *gebieten*, him cuman E 276; hire g. þæt hīo . . . E 1006 | *bieten*, gūðgewinn geboden wyrðeð A 219.
geberan *gebären*, geboren A 690; *stiften*, gebær J 506.
gebīdan *bleiben, noch da sein*, gebād A 1587 | *abwarten*, oð þæt . . E 864; g., hwænne A 399 | *erdulden*; beaducwealm gebād A 1702.
gebiddan *anbeten, zu einem beten*, c. acc., gebæd A 996.
gebindan *binden*, gebond J 616, C 732; gebundon A 48, 1222; þū gebunde J 433; gebunden searwum A 1396, bealuwe

A 947, bitrum E 1244, sūsle A 1379, E 771, wītum A 580.
geblandan *mischen*, geblendan A 33; sund is geblonden A 424.
geblēdsod *gepriesen* A 540, 1719 | *gesegnet, beglückt* A 937 | *herrlich geziert* A 524.
geblissod *erfreut* A 351, 468, 892, E 839, 875, 989, 1125, J 287, 608.
geblond n. *gemisch, gewühl*, ārȳða A 532.
geblōwen *blühend*, bearwas A 1448.
gebrec n. *lärm*, borda E 114.
gebrecan *brechen, zerbrechen*, gebrocen A 1404, 1473.
gebringan *bringen*, gebrōhte A 273, 1710, J 691.
gebrōðor m. pl. *gebrüder* A 1014, 1027.
gebūgan *sich wenden*, in g. C 768; þū gebuge J 361.
gebyrde *angeboren* E 593.
gebyrdu f. *geburt* C 724.
gebysgod *bedrängt, bedrückt* A 395.
gecēosan *(aus)wählen* E 607, C 590; gecēas A 1741, E 1038, 1165, C 446; gecoren E 1058, J 16, 299, 613, C 497, tō A 324, dryhtne (Crīste) A 1727, J 605.
geclǣnsian *reinigen* E 678, 1034, 1310.
gecnāwan *erkennen* C 654; gecnēow E 708, 1139, J 443; g., þæt A 1517, J 356; sōð g., þæt A 1558, J 342; ic hafu gecnāwen, þæt E 807.
gecost *erprobt* E 257, 269, 1185.
gecræftan *listig ins werk setzen*, ic gecræfte (prät.), þæt J 290.
gecringan *fallen* (*in d. schlacht*), gecrang A 1782, 1794.
gecwēman *gefallen, dienen*, godum J 169.
gecwēme *angenehm* E 1049, J 259.
gecweðan *sprechen*; ⁊ þæt word gecwæð A 896, 1172, 1299, 1361, 1400, 1663, E 338, 344, 440, 938, 1190; frōfre gecwæð A 1465 *sprach trost zu*.
gecynd f. *art, natur* A 588; manna E 734 [*ein mensch*].
gecyrran *wenden*, gecyrred E 1060, geogoð E 1264 *vergangen*; *umkehren*, eft gecyrdon lāðspell beran A 1078.
gecȳðan *verkünden*, abs. E 446, 860; c. acc. A 859, 965, E 409, 533, 588, 690, 815, J 353, frumweorca fæder A 803; g., þæt A 1435; g., hwylc A 784, 796, J 279 |

zeigen, erweisen E 1049; miltse A 289; sybbe A 358: hyldo, frēode A 390; wīsdōmes gife E 595; hord E 1090; wundor (tācen) *wirken* A 564, 711, E 865; g., þæt A 90, 700.

gedǣlan *übergeben* A 955, 1217 | *trennen*, līf wið līce A 1804 | *sich trennen* A 5, J 697; Jacob sceolde ealdre g., feorh wið flǣsce A 1758.

gedafen *passend* J 87.

gedafenian *sich ziemen*; g., þæt C 551; ne gedafenað þē, ðæt ðū A 317.

gedafenlīc *passend* E 1167.

gedelfan *graben*, gedolfen J 423.

gedēman *zu gerichte sitzen über*, dǣda gehwylce C 525.

gedōn *tun* A 342, 1444; p. p. gedōn A 765, J 330; *verwenden*, næglas tō . . E 1158; gedō forð bēacen þīn E 783 *zeigen*; ic sume gedyde þæt him . . J 475; þū nǣfre gedēst þæt þū mec ācyrre J 138.

gedrǣg n. *gedränge, lärm* A 43; *klage* A 1555.

gedreccan *quälen* A 39.

gedrēosan *zerfallen, vergehen* A 1822.

gedrēfan *trüben, rühren* (das meer) A 369, 394, 1529.

gedrep n. *treffen*, daroða A 1444.

gedryht f. *schar* E 27, 736, 1289, C 457, 515; hs. gedryt C 519.

gedūfan *tauchen*; in g. in A 1331.

gedwelan *irren*, dǣdum gedwolene J 13.

gedweola, sieh gedwola.

gedwild n. *ketzerei*, pl. J 368, 460.

gedwola m. *irrtum, irrlehre* A 611, 1688. E 371, 1040, 1118, J 138, 202, 301, 368; **gedweola** E 311.

gedȳgan *entgehen*; þæs dēman yrre J 257.

gedyrstig *kühn, verwegen* J 431, 451.

geēacnian *befruchten*, wæstmum geēacnod E 341.

geearnian *verdienen*; g., þæt E 526.

geefnan *ausführen, tun*; hīo geefnde swā E 1014.

geēode *es ging zu*; hū þæt g. þæt C 443.

gefǣlsian *säubern* A 1788.

gefær n. *fahrt, heer* E 68.

gefæstnian *befestigen* E 1067, C 735, rodor A 522, hūs J 649; siþþan furþum wæs folde gefæstnad 7 þā forman

men J 499; ðe in nīedum gefæstnode A 1378; hū gefæstnad sȳ ferð innanweard J 400.
gefaran *dahin fahren, sterben*; gefæren E 871.
gefēa m. *freude, seligkeit* A 347, 598, 866, (890), 1670, 1693, 1803, E 195, 869, 948, 979, J 670, C 451, 743; ealles lēohtes g. C 585.
gefeallen *gefallen im kampf* E 651.
gefeoht n. *gefecht, kampf* A 1188, 1196, E 646, 1183.
gefēon *sich freuen*, gefēoð C 476; gefēonde E 174, 990; gefægon E 1115; c. gen. C 757, gefeah E 110, 247, 848; reste gefēgon A 592 | c. instr., gefēgon A 659, C 504; sieh ferðgefēonde.
gefeormian *verzehren* A 1090.
gefēra m. *gefährte* A 1009, 1020, E 1260.
gefēran *gehen, kommen* A 265, 1173, E 735, 992, J 331; þā fōre A 216 | *ausführen, erdulden* A 194, 516, 677, 1401.
geferian *bringen, führen* A 397, 1619.
gefetian *holen* E 1052; -igan J 60; -igean E 1160.
geflc n. *betrug*, fæcne E 577.
geflit n. *(wort)streit* E 443, 953, J 484.
gefongen *ergriffen*; þū hafast unbiþyrfe wīsan g. J 98; þis is ealdordōm uncres gewynnes on fruman g. J 191.
gefrætwian *schmücken* E 742; *ausstatten* A 1518; **gefrætwed** *geschmückt* A 715.
gefrēge *bekannt* A 668, 1119, E 967; wearð g., þæt A 961.
gefrēge; mine gefrēge *meines wissens* A 1626, 1747.
gefremman *vollführen* A 206, C 597; æbylgð E 402; bealu J 312; þāra bealudǣda bōte E 515; fram blindnesse bōte E 299; dǣd E 386, C 526; duguðe C 602 *gaben spenden*; earfeþu J 497; fæhðo A 1387; fōre A 191; gyltas E 817; hearm A 1198, 1445, E 911; helpe A 91, 426, 1614, J 696, 722; hilde C 566; miltse E 501; morðres feala A 976; synne A 926, E 415; wundor A 605, E 363, 778; yfel J 354; ūs þis ȳðre C 627; swā ic þæt gefremme þæt ic lȳt geswīce A 1288; ic þæt gefremme þæt þū dēaþe sweltest J 119.
gefrēogan *frei machen*, gefrēode J 565, C 588.
gefreoðian *sichern*, gefreoðode A 1041, J 565, C 588.
gefricgan *erfahren, lernen*, gefrigen E 155; *durch hören-*

sagen erfahren; gefrægen A 687, C 840; tō þæs ðe he gramra gemōt gefrægen hæfde A 1060.
gefrignan *erfahren, von etwas hören*; hīe þæt gefrugnon E 172, 1013; wē gefrūnan twelfe hæleð A 1 | ic gefrægn lēode tōsomne bannan A 1093; ic lædan gefrægn lēofne lārēow mæcgas mōdgēomre A 1706.
gefullǣstan *helfen*, gefullǣste, þæt E 1150.
gefulwian *taufen* E 1043.
gefylgan *folgen, beharren bei*, þissum lēase E 576.
gefyllan *erfüllen* E 680, 1070, 1083, 1130, 1134; hæfde gefylled swā . . C 468 | gefylled, *erfüllen, anfüllen* A 1695; c. inst. E 452; c. gen. J 578; wīsdōmes gife E 1142.
gefyrðred *angetrieben*, elne A 983.
gefȳsed *zur abreise bereit*, sīðes E 260; tō fæder rīce C 475 | *bewegt*, flōdas E 1269.
gegearwian *bereiten*, sār (wītu) J 55, 173, 177, 250 | *ausrüsten*, wǣpnum tō wīgge E 47; *versehen mit* E 888.
geglenged *geschmückt*; golde E 90 (hs. gel.).
gegninga, sieh geagninga.
gegnslege m. *gegenschlag* A 1356.
gegrētan *grüssen*, gegrētte A 254.
gegrind n. *geröll*, gēotende A 1590.
gegyrwan *ausstatten*; him fǣmnan gegyrede tō bolde J 40.
gehæftan *binden* A 1127, C 562; hungre gehæfted E 613, A 1158 *gequält*.
gehālgian *heiligen, weihen* A 1646, 1650; he gehālgode wīn of wætere A 586.
gehāt n. *verheissung* C 541.
gehātan *verheissen*, gehēt J 639; ðū ðæt gehēte þæt . . A 1418.
gehealdan *(mit den händen) festhalten*, fæste J 284 | *halten, beobachten* A 213, hēold A 346, E 192 | *wie halten*; þæt (hēo) hire mægðhād clǣne gehēolde J 31.
geheaðrian *einschränken, einsperren* E 1275.
gehēgan *tun, ausführen*; þing A 930, gehēdon A 157; mæðel gehēde A 1049, 1496.
gehēran, sieh gehȳran; gehigd, sieh gehygd.
gehladan *beladen*, c. instr., gehlōdon E 234, gehladen A 361.
gehlēapan *erspringen, ersteigen*; he gehlēapeð hēa dūne C 717.
gehlēða m. *genosse*, wulf, holtes g. E 113.

gehlid n. *decke, dach,* heofona C 518.
gehnǣgan *überwinden, demütigen,* gehnǣgde A 1191; wīges A 1183; ðū goda ūssa gilp gehnǣgdest A 1319.
gehroden *geschmückt,* bearwas blǣdum gehrodene A 1449.
gehðu, sieh geohðu.
gehwā *jeder,* c. gen., gehwæs m. n. A 330, 338, 912, E 569, J 323, 561, C 703; f. A 630 (hs. gehwære) — gehwām m. n. A 65, 408, 637, E 358, 465, 1186, 1228, J 729, = f. A 121, hs. gehwære E 972, hs. gehware C 490 — gehwone J 718, C 816, hs. gehwær E 548.
gehwǣr *überall* E 1182; E 548 z. ä. in gehwæne.
gehwæðer *jeder von beiden,* him wæs gehwæðres wā, ge he ... ge E 628, bēga E 963.
gehweorfan *sich wenden, gehen,* gehwearf A 694, tō bōte E 1125; se tān gehwearf ofer ǣnne ealdgesīða A 1103 | *bekehren,* tō heofonlēohte A 974.
gehwylc *jeder,* adj. dǣda gehwylcra E 1282 | subst. gehwylcne E 598 | c. gen. A 908, 935, 980, 1152, E 278, 319, 409, 423, 909, 1029, 1155, 1178, 1309, 1312, 1316, J 30, 216, 222, 224, 352, 465, C 525, 589, 601, 821, 848; alra tācna E 645; ānra A 933, 1283; folc, ānra g. E 1286.
gehycgan *denken, beabsichtigen;* gē þæt gehogodon þæt gē A 429.
gehȳdan *verbergen* E 831, 1091.
gehygd n. *denken, gedanke* A 68, 200, J 431, C 747, leahtra J 652, cræfta A 1460; **gehigd** E 1223.
gehyld f. *huld* A 117, 1045.
gehyld? = gehlid? heofona C 545.
gehȳnan *erniedrigen, schwächen,* in cwicsūsle C 562; yflum yrmþum J 633; hungre E 720; gehȳned, gōda gēasne E 922.
gehȳran *hören,* dēafe gehȳrdon A 577 | c. acc. der person A 1197; c. acc. der sache A 92, 651, 1554, E 333, 709, 1001, 1281, J 59, C 492, 835; sīð A 341; **gehēran** A 168 — c. acc. u. abh. satz, hǣlendes miht A 574; þurh hlēoðorcwide J 461; þurh bēc A 1785, E 364 — ohne acc., g. þæt A 894, hū E 952, C 586; nū ðū miht g., hū A 595, 811, E 511 *erkennen, wissen* — c. inf. E 660; c. acc. c. inf. A 1745, E 442, J 629, C 797; g. hæleð eahtian inwitrūne þæt J 609 — c. part., g. þone hellesceaþan ofer-

swīðedne E 956 | *erhören*, Moyses E 784 | *gehorchen* c. dat., gehēr A 1498.

gehyrstan *ausrüsten*, gārum A 45 | *schmücken*, golde E 331.

gehyrwan *vernachlässigen*, *unbefolgt lassen*, word E 221, C 459.

gehȳwan, geīewan, sieh geȳwan.

gelāc n. *zauber*, *wunder* A 1092.

gelād n. *weg*, dēop A 190, C 857 *meer*.

gelǣdan *geleiten*, *führen*, *bringen* A 822, 1033, E 714, J 161, 232, 532, 635, C 579, 860; ic brōgan tō gelæde þām þe . . J 377; feorh þyder A 282, 430; aldre A 1765 (genēðde?).

gelǣran *lehren* A 1353 | *überreden*, *verleiten*; gelǣrde hine þæt he J 297, 307, 501, 574; næfre þū gelærest þæt ic J 149.

gelǣstan *leisten*, *ausführen* E 1165, 1196 | *betätigen*, lufan dryhtnes E 1207 | *beistehen*, hlāforde æt hilde A 411.

gelang *bereit* A 979; **gelong** J 645.

gelaðian *einladen*, *bestellen*, tō C 458.

gelēafa m. *glaube* A 335, 1680, 1788, E 491, 965, 1035, 1136, J 378, 653, C 483.

gelēafful(l) *gläubig* E 959, 1047.

gelenge *zugehörig*, leahtrum J 371 *(ergeben)*; blōdig wund līce g. A 1474 (hs. licgel).

gelēodan *wachsen*, geloden E 1226.

gelēogan *lügen;* him sēo wēn gelāh A 1074 = gelēah.

gelettan *aufhalten* E 94 | *verletzen* A 518 | *unbeachtet lassen*, word A 800.

gelīc *gleich*, c. dat. A 494, 497, E 1319, J 549; geliccost A 953; is þon geliccost, swā he A 501, (-līcost) C 851.

gelīca m. *gleicher*; mīn g. *ich* J 128.

gelīce *in gleicher weise*, g., swā C 783; c. dat., (oder adj.?) gelīcost A 1145, E 1271.

gelicgan *da liegen*, strǣte A 334.

geliden *gegangen*, *gefahren*, g. hæfdon J 677, C 858, hringedstefnan E 249; nū synt līfwynne g. E 1268 *vergangen*.

gelimpan *geschehen*, *sich eräugnen*; swā hit gelamp E 1154, J 2; hit gelamp þæt . . E 271; gif þē þæt gelimpe þæt ðū E 441; hū him gelomp J 558; *zustossen*, mē gelamp sorg J 442; *in erfüllung gehen*, hire se willa gelamp E 962.

gellan *ertönen,* gūðscaro gullon A 127.
gelōme *oft* A 1163.
gelong, sieh gelang.
gelȳfan *glauben,* abs. A 733 | g., þæt E 518, 795, C 656, 753; ic gelȳfe tō ðē þæt ðū A 1284; in hira līffruman, þæt he A 562 | c. dat. A 142, 813 | c. acc.? þū sōðne god lufast 7 gelȳfest J 48.
gemǣl *gefärbt,* earh ǣttre g. A 1331.
gemǣlan *färben;* fel fȳre J 591.
gemǣne *gemein;* syb wæs him g. A 1013, C 581.
gemǣrsian *preisen* A 544.
gemāna m. *gemeinschaft,* mōdges J 127.
gemang n. *menge,* on (clǣnra) g. *unter* E 96, 108, 118, **gemong** J 420; on wera (lies: wera on) gemange A 730, māgum in gemonge J 528.
gemēde *angenehm* A 594.
gemenged *vermischt, befleckt,* māne gemengde E 1295.
gemet n. *grenze, gebiet* A 309; pl. gemetu C 827, **gemeotu** A 454 | *das können* A 1481.
gemet *passend* A 1178.
gemētan *antreffen, finden* A 241, 1082, E 870, 1012, 1224, J 383; part. pl. gemētte J 334 (hs. gemete) | c. präd. adj. J 731 | gemētton hæle bīdan A 143 u. ä. 1061.
gemetgian *sich mildern;* him gemetgaþ ēldes lēoma E 1292.
geminsian *berauben* J 621.
gemong, sieh gemang.
gemōt n. *begegnung,* wið J 426 | *versammlung* A 650, 1059, C 795; on g. cuman E 279, C 833.
gemunan *eingedenk sein,* c. acc. J 641; þæt he mec bi noman mīnum gemyne J 721; gemon J 709; geman, hū A 639; ic þā sorge gemon, hū ic J 624.
gemyltan *schmelzen,* tr. E 1311, mōd A 1393.
gemynd f. n. *gedächtnis, gedanken,* mōdes C 665; hire wæs godes egsa in gemyndum J 36 u. ä. A 960; gē þæt on gemynd witon E 644 *auswendig wisst;* Maria on g. nime dægweorðunga E 1232 *denke an;* gode nō of ðām morðorhofe in g. cumað E 1302 | *geist* E 1247.
gemynde *eingedenk;* Elenan wæs mōd g. ymb E 1063.
gemyndig *eingedenk,* abs. A 981 | c. pers. subj., c. gen. A 1001,

1263, 1312, E 266, 818, 901, 939, J 601; he sīe þæs g. þæt he A 1829; g., hū A 161 | him wæs Crīstes lof g. ymb þæt mære trēo E 213.

gemyrred *verdorben*, mōde gemyrde A 746; mōd g. J 412 zu ändern in: mōdgemyrred.

gēn *noch, noch jetzt, noch immer* E 1079, 1091, J 589, C 496, 734; tȳn niht g. C 542 | *noch, ferner, ausserdem* E 373, 1062, 1077, 1217, J 290, 293; furþor g. J 317 | *was noch bevorsteht, wozu eben noch zeit ist* E 924, J 169, 191 | *wiederum* A 601, 727, J 345; **gīen** J 417 | *bisher* J 110.

gēna *noch*, mycel g. A 422, ān g. A 475; **gīna** E 1069.

gēnc., sieh geagnc.

geneahhe *genügend, sehr* E 1064, 1157 | *oft*, oft, g. J 24.

genēatscolu f. *schar der genossen* J 684.

genēgan *anreden* E 385.

genemnan (*besonders*) *benennen* E 740.

generian *retten* E 132, 163; fram, *befreien* A 1037, E 301.

genēðan *sich wohin oder an einen wagen*; on Jndea ōðre dælas A 1772; in gramra gripe A 950; for Egias aldre A 1739; tō þām ānhagan aldre A 1351.

gengan *gehen*; wicgum, *reiten* A 1095.

geniman *nehmen*; þone ǣnne genam tō gīsle E 599; *ergreifen*, genom J 288 | *wegnehmen*; hīe on dēoflum genom C 580.

genīðla m. *feind* J 151 | *feindschaft* E 610; hungres E 701.

genīwian *erneuern*, hyht A 1010, J 607, C 529.

genōg *genug* A 1534.

gēo *früher, ehemals* J 420, C 814; **gīo** E 436.

gēoc f. *hilfe, trost, freude* A 1030, 1152, 1567, 1585, 1830, E 1246; gnyrna tō gēoce E 1138 *abwehr*.

gēocend m. *helfer*, gāsta A 548, 901, E 682, 1076.

geofu, sieh gifu.

geofon n. *meer* A 498, 852, 1531, 1615, 1624, E 227, 1200; hs. heofon A 393, 1508, 1585.

geogoð f. *jugend, jugendzeit* E 638, 1264 | *junge mannschaft*, gumena (= *kinder*) A 1615, 1634; duguðe 7 geogoðe A 152, **eogoðe** A 1122.

geogoðhād m. *jugend* A 782, E 1266, geoguð- J 168.

geohðu f. *kummer, sorge* A 1008, 1665; **gehðu** A 1548, E 322, 609, 667, J 391; E 531 = gid? A 66 sieh gēahþ.
geolorand m. *gelber schild* E 118.
gēomor *bejammernswert, traurig* A 61, 1126, 1408, 1811, E 182, 627, 921, J 393, 703, C 499; geohðum g. A 1008, E 322.
gēomorgidd n. *klagelied, klage* A 1548.
gēomrian *klagen*, gēomr[i]ende A 1665.
gēomormōd *traurig* A 406, 1398, E 413, 555, C 535.
geond *über . . hin, durch . . hin, in* (räumliche bewegung und ausdehnung), c. acc. A 42, 331, 332, 371, 576, 709, 762, 768, 961, 1120, 1637, E 16, 733, 1176, J 3, 332, C 481, 482, 644, 663, 785, 811, 853, 856; g. Judeas E 278, u. ä. 968, J 507, A 25; g. woruld innan C 469.
geondwlītan *durchschauen*, ingehygd J 399.
geong *jung* A 392, 505, 551, 858, 1150, 1779, J 35, 91, 271; geongne A 1110 (hs. geone); **ging** E 353, 874; se geonga A 1117, 1126 *der junge*; geonge A 1531, 1624 *kinder*; guma ginga E 464 voc., *unerfahrener mensch*; gingra (comp.) E 159 — s. gingra *der jünger*.
geopenian *öffnen, enthüllen* E 791, 1230; -igean E 1101; wīte A 889 *hölle.*
georn *eifrig, begierig* c. gen. A 959; willan þīnes A 66; willan g., þæt E 268 u. ä. J 39; ic bēo lārēow g., þæt he . . J 409.
georne adv. *eifrig* A 612, 1606, 1653, 1837, E 199, 216, 413, 471, 600, 1156, 1170, J 29, 110, 414, 559, C 822, 850; E 322 hs. eorne | *genau* A 498, E 1162; gelȳfað C 753 *(fest)*.
geornful *voll eifer*, c. gen. J 324.
geornlīce *eifrig* E 1096, 1147, C 440.
gēotan *giessen, vergiessen*; gēat on græswong hāligra blōd J 6; goten E 1132; on gylp C 818 | *sich ergiessen, fliessen* A 393, 1508; gēotende gegrind A 1590.
gerǣda m. *ratgeber* E 1107; 1053 (u = an).
gere E 859 = geare.
gereccan *erzählen* E 649; *anfahren*, tæle gerahte J 73, hospe J 300.
gerēfa m. *beamter, graf* J 19, 530.
gereordian *speisen, sättigen*, gereordod A 385.
gerestan *rasten, ruhen* E 1082.

gerīm n. *zahl* J 314.
gerūm n. *raum*, ēodan on g. E 320 *fort*.
gerwan, sieh gyrwan.
gerȳman *räumen, frei machen* A 1580, C 866; *erweitern* E 1248.
gerȳne n. *geheimniss* A 419, 1511, E 280, 566; wyrda E 589, 812; mægna C 603.
gesǣlan *anseilen, fesseln* synnum gesæled C 736.
gesǣlan *sich eräugnen*; gesælde, þæt A 438, 511, 661; *ergehen*, ūs earfoðlīce A 515.
gesǣlig *selig, glücklich* E 955.
gesamnian *versammeln* A 1067, E 26, 282; tō A 1098 | *sich versammeln* A 652, 1636.
gesceādan *scheiden, entscheiden*; hild wæs gesceāden E 149.
gesceaft f. *das erschaffene, geschöpf, schöpfung (himmel)* A 326, 703, 1437, 1499, 1717, 1838, 1844, E 183, 728, 893, 1031, 1088, J 183, 562, 728, C 672, 843.
gesceap n. *erschaffenes ding* E 789; *schöpfung* J 273.
(gesceaðan) *schaden*, gesceōd A 1176, 1420; **gesceððan** A 917.
gescēnan *brechen, verwunden*; on þām hysebeorðre heafolan A 1142.
gescēon? *geschehen, zusetzen*? oft him bonena hand hearde gescēode A 18 [hand gescecode = hand gesceōdu(n) *hände schadeten?* Tr.].
gesceððan, sieh gesceaðan.
gescildan *schirmen, schützen*, wið C 761, 775; **gescyldan** A 434, wið J 214.
gescirpla m. *kleidung* A 250.
gescomian *sich schämen*; yfeldǣda J 713.
gescrīfan *vorschreiben, bestimmen*; swā he him gescrifen hæfde A 787; him (þā) fōre gescrāf A 846; sceattas gescrifene A 297 *fahrgeld*; Wyrd gescrēaf, þæt he E 1046.
gescyldend m. *schirmer*; þū eart g. wið .. A 1291. s. gescildan.
gescyppan *erschaffen*, gescōp J 111, C 659.
gescyrdan *verletzen, vernichten* E 141.
gescyrded *gekleidet?* myrce A 1313 [= gescynded = gescended *confusus?* Tr.].
gescyrigan *bescheeren, bescheiden*; me on þone wyrrestan dēað A 85.

gesēcan *suchen;* þæs cnihtes cwealm corðre gesōhton A 1121; hæfdon sæcce gesōhte A 1132; *aufsuchen* A 424, 1701, 1815, E 1279, C 524, 571, 626; gesōhte A 380, 1754, 1761, 1784, E 230, 255, 270, J 23, 424, 452, C 646; *irgend wohin gehen,* sīðe g., þǣr A 175 u. ä. 295 | *erreichen,* land gesōhton A 268, gesōht A 845 | *angreifen,* sārum gesōht J 490; synne gesōhte J 624? *mit vorbedacht verübt.*

gesecgan *sagen* J 46; **gesecggan** be E 168; þanc gesægde A 384; mægen A 624 *erzählen*; g., hwæðer A 603; him wilspella mǣst g., þe *(dass)* E 984.

gesēfte *besänftigt, angenehm* E 1294.

gesēon *sehen, erblicken, bemerken* abs., blinde gesēgon A 581 | c. acc., gesēon A 760, 987, 1013 (hīe *sich*), 1714, E 1307, C 502, 794; **gesīon** A 1225; wē gesēoð E 1120; geseah A 493, 499, E 88, 100; geseh A 714, 1009, E 841; gesǣgon E 68; gesēgon C 554; conj. gesēge E 75; imp. geseoh A 1281, 1441; him wearð gesegen swefnes wōma E 71 | c. part. wē gesēgon windas forhte gewordne A 455 | c. acc. c. inf. gesīon E 243; gesēoð A 1500, C 512, 522; geseah A 245, 1492, 1690; geseh A 847, 992, 1004, 1448; gesāwon E 1110, C 740; gesēgon A 881, C 498, 506.

geset n. *wohnsitz* A 1259.

gesettan *setzen, einsetzen, bestimmen*; gesette wīsfæstne wer bisceop þām lēodum A 1647; þæt he gesette on sācerdhād Judas þām folce tō bisceope E 1054; þū hīe tō þegnunge þīnre gesettest E 738; sibbe J 200; sīð wearð geseted A 156.

gesēðan *wahrmachen, beweisen* E 582.

gesiehð, gesihð, sieh gesyhð.

gesinge f. *gattin* J 54.

gesīon, sieh gesēon.

gesittan *dasitzen, sich setzen* J 495; gesæt A 1063, C 531, him A 359; gesǣton E 867; gesǣton tō rūne A 1161.

gesīð m. *genosse, gefährte* J 242, C 473.

gesomning f. *vereinigung* C 700.

gespann n. *geflecht,* wīra g. (**gespon**) A 302, E 1134.

gespōwan *glücken;* ēow swā lȳt gespēow A 1344.

gesprec n. *sprache, vermögen zu sprechen* A 577.

gesprecan *sprechen*, c. acc., gespræc A 923; gespræce J 145, 193, E 667; gesprecen E 1284.

gestæppan *schreiten, fussstapfen machen*; swā his fōt gestōp A 1582.

gestandan *stehen*; gewāt þæt he in temple gestōd A 707.

gestaðelian *befestigen, gründen*, middangeard A 162; wuldres blæd A 536 (-olade); frēondrædenne tō J 107.

gesteald n. *wohnung* E 801.

gestīgan *steigen* C 749; ic on cēol gestāh A 899 | *besteigen, [hinauf]steigen zu*, cēol A 222; up heonan eard g., fæder ēþelstōll C 514; engla ēþel up C 630; hēanne bēam C 679.

gestillan *still werden, aufhören*; egesa gestilde A 532.

gestrēon n. *vermögen, schatz* A 1805.

gestyllan *springen*, tō C 648 | munt C 716.

gesund *unversehrt* J 568 | *glücklich*, sīð E 996, 1004.

geswenced *gequält, bedrängt* A 394; sorgum A 116.

gesweorcan *dunkel werden*, gesweare E 855, swēor J 78.

geswerigan *schwören*; ic þæt geswerige þurh sunu meotodes, þæt ðū hungre scealt cwylmed weorðan E 686; ic geswerge þurh sōð godu, þæt ic J 80.

geswētan *süss machen*, synna lustas J 369.

geswīcan *ablassen von, verlassen* c. dat. A 1290 | c. gen. E 516, J 120.

geswing n. *schlag*, ȳða A 352.

geswingan *schlagen*, geswungen A 1396.

geswīðan *stärken*, mihtum (mægene) geswīðed A 697, 701.

geswiðrian *vermindern, schwächen* E 698, 917, 1263.

gesyhð f. *das sehen*; ēagena **gesihð** A 30 | *anblick* E 964; *erscheinung* E 98 | *gesicht, augen*, on gesihðe E 614, (y) 846; on wera **gesiehðe** (gesyhðe) A 620, 705; geȳwed on gesyhðe E 184; he on gesyhðe wæs E 346.

gesyllan *geben, hingeben* C 683; geseald A 646, 909, 1435; worda wed E 1283; gesealde feorh A 1616, 1780, sāwle A 433, ende A 1807.

gesȳne *sichtbar, offenbar* A 526, 565, E 264, J 475; is g., þæt A 549, 1602, E 144.

gesyrwan *listig verüben*, gesyrede J 468.

getācnian *bezeichnen, zeigen*, hēahmægen E 753; ryhte æ A 1512.

getǣcan *zeigen, mitteilen,* rōde E 1074; hlȳt A 6; riht getǣhte be E 601; mē getǣhte, hū A 485.
getellan *zählen,* geteled A 665, rīmes E 2, rīme A 1035, E 634; twelfe getealde A 883.
getengan (*eilig*) *begeben*; hine (*sich*) getengde in godes þēowdōm E 200.
getenge *sich andrängend, nahe,* sunde *auf dem meere* E 228; grunde *auf dem grunde* E 1113.
(getēogan) *anordnen, bestimmen*; him god hlȳt getēode A 14.
geteohhian *bestimmen* J 264; *in anspruch nehmen*; hafast nū þē ānum eall getihhad A 1320.
getihhian, sieh geteohhian.
getimbran *zimmern, bauen* A 1633; getimbrede E 1009; getimbred A 667; him naman mīnne on ferðlocan fæste getimbre A 1671.
getingan *sich anschliessen*; corðor ōðrum getang A 138.
getrahtian *überlegen* A 1359.
getrēowan *vertrauen*; þū in ēcne god getrēowdes J 435.
getrēowe *treu,* c. dat. A 984, **getrȳwe** E 1034.
getrum n. *schar* A 707.
getrȳwe, sieh getrēowe.
getȳd *gelehrt, bewandert,* cræftum E 1017.
getȳnan *einschliessen*; in þām engan hām E 920; rōd foldan getȳned E 721.
geþafian *in etwas einwilligen,* c. acc. J 126.
geþanc m. n. *gedanke, sinn* A 237, E 267, 312, 806, 1238; **geþonc** E 1285, J 367, 405; **geþoncg** J 358.
geþancul *nachdenklich, sinnig,* ðēawum A 462.
geþeaht f. *beratung* E 468; snyttro g. E 1059 *überlegung*; *kenntnis* E 1240.
geþencan *denken, erwählen,* weras E 313.
geþinge n. *versammlung,* tō godes geþinge A 794 (þinge?) *was einem bevorsteht, schicksal* A 756, 1598, E 253.
geþingigan *verhandeln, fürsprache einlegen für jem.* (dat.), *bei jem.* wið c. acc. J 717; *schlichten,* geþingade þēodbūendum wið fæder swǣsne fǣhþa mǣste C 616; *sich versöhnen,* wið hī J 198.
geþōht m. *gedanke* A 744, J 550; þæt wæs þrēalīc g. E 426 *beginnen.*

geþolian *erleiden, ertragen* A 107, 1136, 1490, 1659, 1689, J 340; ohne obj., ēaðe E 1291.

geþræc n. *andrang*, ȳða A 823; beorna **geþrec** E 114.

geþrēagan *bedrohen, erschrecken*, geþrēad A 391, egesan E 321; *drängen*, geþrēad J 344.

geþrēatian *bedrängen, bedrohen, zwingen* A 436; hungre A 1115, E 695; ne meaht þū mec g. þē tō gesingan J 54; næfre þū geþrēatast þīnum bēotum, þæt ic J 176.

geþrec, sieh geþræc.

geþring n. *andrang, strudel*, ȳða A 368.

geþringan *dringen*; he hæfde in geþrungen carcerne nēh A 990; *abdrängen, erobern*, rīce E 40.

geþrōwian *dulden, leiden* intr. E 563, 854, 858, J 448 | tr. E 519.

geþungen *vornehm*, þegn A 528, J 262, C 751.

geþȳn *drücken*; saga, hū þū þec geþȳde on clænra gemong J 419 *sich einschleichen* | geðȳd *bedrängt* A 436.

geunnan *gönnen*, him feores A 179, 1131.

gewadan *gehen, dringen*; sefa dēop gewōd E 1189; sār eft gewōd ymb þæs beornes brēost A 1246.

gewǣlan *quälen, peinigen*, sorgum gewæled E 1243.

gewǣtan *benetzen*; part. pl. gewæt(t)e A 375.

geweale n. *wälzen, rollen*, ȳða A 259.

geweald n. f. m. *gewalt, macht, herrschaft* A 1273, 1317, 1619, E 610, J 86, 159, 412, C 705; fingra E 120 *kraft*; dōma E 725; līfes A 518.

gewealdan *walten*, þȳ weorce A 1365.

gewefan *weben*; wordcræft gewæf E 1237 hs. wæf.

gewemmed *befleckt* A 1471.

gewēnan *erwarten*; ic mē þyslīcre þrāge ne gewēnde J 453.

gewendan *wenden, richten* E 1046 | *sich wenden* E 617.

geweorc n. *werk*, stapulas, eald enta g. A 1495; duru, hamera g. A 1077, J 237.

geweorþ n. *das geworfene, auswurf*, waroða A 306.

geweorðan *werden, geschehen*, abs. ic bebēode wundor g. A 730; þæt swā fyrn geweard E 632, 641; wrōhtas, þā þe gewurdun fīra cynne J 508 hs. gewordun; folc gewurdon E 1287; þā wæs symbla mǣst geworden C 551; wæs him frōfra mǣst geworden E 993; hū wolde þæt g. þæt E 456

u. ä. geweorðeð A 1437, **gewyrðan** A 573; gewurde (conj.) A 558, geworden E 643; hū mæg þæm g., þe E 611; him geweard yrmþu mircast mānweorca J 503; þæt tō frōfre geweard eorðwarum C 722; þū tō þære ilcan (eorðan) sceal eft g. C 624 | hū geweard þe þæs, ðæt ðū A 307 | c. p. p. E 614 (lücke); geweard A 167, 804 | c. adj. oder subst. A 1500, J 156, 667; geweorðeð C 715; gewyrðeð E 1191, 1274; geweard E 922; ðū gewurde A 550; geworden A 457, C 740.

geweorðian *ehren, auszeichnen* A 938, E 177, 822, 1192, C 659; wīgge E 150; sigore **gewyrðod** A 116 | *preisen* A 1737.

gewered *bekleidet,* beorhte C 552; hyrstum E 263; in hwītum hræglum C 447.

gewin(n) n. *kampf, streit* J 421; **gewyn** J 190; waroðfaruða A 197; wēga A 932 | *mühsal* A 888, C 622.

gewindagas m. pl. *tage des leidens* J 611.

gewinna m. *feind, peiniger* A 1197, 1249, 1301, J 243, 345, 555.

gewītan *gehen, weggehen,* c. inf. v. verb. d. bewegung; gewāt A 786, 1247, 1304, 1457; gewiton A 1594; geweotan A 801 — gewāt (gewiton) him gangan A 235, 1058; C 533 — gewāt lædan A 1044, sēcan A 696, 1675; gewāt him sēcan A 225, 977 | gewāt, þæt he in temple gestōd A 706 | c. praep., adv., gewāt A 655, E 148, C 494; gewāt him tō A 118; forð gewiten E 1267, *abgeschieden* E 636 | abs. lēoht gewāt, up sīðode E 94; swā þēos world eall gewīteð E 1276 u. ä. E 1271.

gewit(t) n. *verstand, geist* A 35, 212, 316, 470, 552, 672, 769, 1265, 1809, E 459, J 144, 597, C 640; weallende E 937; wīsdōmes A 645, E 357, 1190.

gewlenced *stolz gemacht, geschmückt;* eh wīrum g. E 1263.

gewlitegod *geschmückt* A 669, nama (Gottes) A 543.

gewrit n. *schrift, buch* E 387, 654, 658, 674, 826, 1255, C 547.

gewunian *sich irgendwo dauernd befinden, leben, verharren,* A 279, J 375 | trans. wīc E 1037 *inne haben*; hīc A 1661 *bei ihnen bleiben.*

gewyn, sieh gewin.

gewyrcan *schaffen, verfertigen* E 104, C 680; geworhte

E 726, 737; geworht A 716; ic þec ofer eorðan geworhte C 621; hīe on elþēodigum æt geworhton A 1073 | *tun, verüben*, æbylgð E 513; wunde C 763; geworhte synne J 711; hū gefæstnad sȳ ferð innanweard, wiðsteall geworht J 401 | *verwirken, verdienen*; hū geworhte ic þæt, þæt ic A 920; geworhtra wīta. J 172.

gewyrd f. *eräugniss* E 647.

gewyrht n. f. *tat, verdienst, schuld* A 1025, 1366, 1611, J 728.

gewyrhta m. *täter* A 1180 (-um z. ä. in -an).

gewyrðan, gewyrðian, sieh geweorðan, geweorðian.

geyppan *zeigen, verraten* A 1223.

geȳwan *zeigen* E 74, 183; **geīewed** E 102; geȳwde E 786 (hs. gehyw.); mē orwyrðu J 69; he his þegnum [hine] seolfne geȳwde E 488.

gid(d) n. *lied, erzählung, rede* A 1811, E 418, 586; **gied(d)** J 719, C 633, 713; giddum frōd E 531 (hs. gehðum).

giefstōl m. *gnadenthron* C 572.

giefan, giefu, sieh gifan, gifu.

gield n. *opfer, gottesdienst,* goda J 146 | gieldum *göttern?* J 174.

gielp, sieh gilp.

gīeman, sieh gȳman.

gif *wenn,* c. ind. A 210, 212, 288, 344, 407, 460, 482, 1350, 1568, 1612, E 435, 459, 514, 533, 576, J 47, 51, 83, 119 bis 126, 169, 174, 201, 251, 329, 337, 382, C 781 — c. conj. A 70, 417, 479, 557, 1424, E 441, 542, 621, 772, 776, 781, 788, 856, 1003, J 87, 334 | *ob,* c. conj. A 1521.

gif n. *gabe* A 575.

gifan *geben* A 388, 1151, E 360; **giefan** J 657, C 478, 604, 674; geaf A 317, E 365, C 473; ic hȳ on spild giefe þē tō gewealde J 85; he beald in gebede bīdsteal gifeð J 388.

gifeð A 489, sieh geofon.

gifeðe *verliehen, beschieden* A 1066.

gīfre *gefrässig, gierig* A 1335, C 814.

gifu f. *gabe, geschenk, gnade* A 480, 548, 754, E 182, 265, 596, 966, 1032, 1143, 1200, 1246, C 480; **giefu** J 447, 517, C 660, 682, 861; **giofum** A 1519; **geofum** A 551, C 686; hwæt þū glǣm hafast, ginfæste giefe

J 168; gāstes A 530, E 199, 1057, 1156, giefu J 316, C 649, 710; godspelles E 176.

gildan, sieh gyldan.

gilp m. *prahlerei, ruhmrede*; **gylp** A 1333, C 818; **gielp** C 684; goda gilp A 1319 *über*.

gīman, sieh gȳman.

gim(m) m. *edelstein* E 90; gimma cynn A 1519; wuldres A 1268 *sonne*; hālge gimmas, sunne 7 mōna C 692, 695.

gimcyn(n) n. *art von edelsteinen, edelstein* E 1023.

gīna, sieh gēna.

ginfæst *weit, gross* J 168.

gingra m. *jünger* A 427, 847, 894, 1330.

ginne *geräumig, weit*; geond ginne grund A 331.

giō, sieh geō. **giofu,** sieh gifu. **girwan,** sieh gyrwan.

gīsel m. *geisel* E 600.

gīt *noch*, manig **gȳt** A 814, gīt A 1487; þā gīt A 51 *auch da noch*; þā gīt . . ne A 15, 380 (gȳt) *damals noch nicht*; *wiederum*, gīt A 383, 632, 1195; *ausserdem*, þā gȳt A 1039.

glæd (glǣd?) *froh* E 955.

glædmōd *froh, heiter* A 1059, E 1095, J 91, C 576.

glǣm m. *glanz, freude* E 1266, J 167.

glēaw *klug, weise* A 1497, E 536, 594, 638, 806, 1162, J 131; þances A 557 u. ä. 817, 1818, hs. glāw A 143; wordes A 1648; bōca E 1211; gyrnstafa J 245.

glēawhycgende *klug* J 252.

glēawhȳdig *klug im sinn* E 934.

glēawlīce *klug* A 427, 861, E 189, J 181.

glēawmōd *klug, weise* A 1579.

glēawnes(s) f. *klugheit* E 961.

glēd f. *glut* E 1301, J 391.

glēobēam m. *harfe* C 670.

glīdan *gleiten*, on geofone A 498; hornfisc glād geond gārsecg A 371; gewāt sunne tō sete g. A 1248, 1304.

gnorncearig *traurig* J 529.

gnornhof n. *leidenshaus* A 1008, 1043.

gnornian *trauern* E 1259.

gnornsorg f. *kummer* E 655, 976.

gnyrn f. *trauer* E 1138 | *unrecht, sünde*, gen. pl. gnyrna E 422 (hs. gnyrnra).

gnyrnwracu f. *rache für erlittenes unrecht* E 359.

god m. *Gott, Christus* A 14, 76, 91, 205, 260, 459, 751, 925, 958, 1335, 1376, 1409, 1620, E 4, 161, 209, 679, 687, 1042, 1138, 1170, J 47, 265, C 686; dryhten g. A 897, 1281, 1462, E 759; hēahengla E 750 u. ä. A 1415, E 1149, J 515, 642, C 631; ān ēce g. eallra gesceafta A 326, 703, 1717; mihta E 785, 818; mæg(e)na E 809; J 109, 659, 729; frymða E 345, 502; sigores A 760, E 1307; wuldres A 758, 1510, 1661, J 180; eallra þrymma E 519 | *götzen*, n. pl. godu A 1319, 1771, J 121, 146, 169, 215, 252, 598, 619; sing. m. J 51, 74.

gōd *gut* A 480, 922, E 637, J 381; he is tō frēonde g. J 102 | n. *gut* A 338, E 923, J 216, 397, C 480; heofoncyninges A 998.

godbearn n. *gottessohn* A 640, E 719, C 499, 682, 702.

godcund *von gott stammend, göttlich* A 1836, E 1032, C 638, 670.

gōddēnd m. *wohltäter* E 359.

godfyrht *gottesfürchtig*; acc. -ne A 1022; pl. -e A 1516.

godgim(m) m. *gottes edelstein* E 1113.

godscyld f. *schuld gegen gott* J 204.

godspel(l) n. *evangelium* A 12, E 176.

gold n. *gold* A 338, 1508, E 90, 331, 1023; æplede E 1259, J 688; fǣted A 301; smǣte E 1308.

goldburg f. *burg, in der gold verteilt wird* A 1655.

goldhoma m. *goldgeschmücktes kleid* E 991.

goldhord n. *goldschatz* E 790 = *hl. kreuz*; mægna C 787 *Christus*.

goldspēdig *reich an gold* J 39.

goldwine m. *goldverleihender freund, herr* E 201.

gomen n. *freude* E 1264.

grǣdig *gierig* A 155.

grǣg *grau* A 371.

græswong m. *grasige flur* J 6.

gram *feindlich* A 917; **grom** A 563; *feind*, gram A 217, 951, 1059, E 43, 118 — *teufel*, gram J 628; grom J 215, C 781.

gramhȳdig *feindlich gesinnt* A 1694; **gromh.** C 734.

grāp f. *die greifende hand* A 1335, E 759.

grēne *grün* A 776.

grennian *die zähne fletschen* J 596.
grēot n. *gries, sand, erde* A 238, 254, 425, 794, 847, 1084, 1624, E 834.
grētan *berühren, spielen auf*, glēobēam C 670 | *anreden* A 61, 1022, J 164; grēte = grētte A 1030; *begrüssen* A 1464.
grim(m) *grimmig* A 958, 1365, 1387, 1487, E 525, J 173, 204, 367.
grīma m. *helm mit visier* E 125.
grīmhelm m. *helm mit visier* E 258.
grindan *sich reiben, zusammenschlagen*; wǣgas grundon A 373.
gring, gringan, sieh cring. cringan.
gripe m. *griff, angriff*; gramra A 217, 951, J 215; dēora J 125; gāres A 187; glēda E 1301, J 391.
grīstbitian *mit den zähnen knirschen* J 596.
grom, sieh gram.
grondorlēas *makellos* J 271.
grornhof n. *leidenshaus, hölle* J 324.
grund m. *grund, boden* A 1528, E 1113, 1298 | *erdboden, erde* A 331, 747, 1600, E 1288, J 10, 332, C 481, 785; eorðan A 1595; grundas *gründe* A 776; on grundum *auf erden* A 640, C 682, 744, of C 499, 702 | *abgrund* A 1590; *hölle* J 555, helle C 562, sūsla E 943; *das tiefe meer* A 393, 425.
grundweg m. *weg über die erde, erde* A 582 hs. -wæg.
grundscēat m. *erdenschoss, erde* C 649.
grymetian *wüten* J 598.
grynsmið m. *leidschmied, feind* A 917.
gryrebrōga m. *schrecken* C 849.
gryrefæst [*schrecklich*] *fest*, grāpum g. E 759.
gryrehwīl f. *schreckenszeit* A 468.
gryrelīc *schrecklich* A 1551.
guma m. *mensch, mann* A 20, 61, 575, 621, 986, 1117, 1152, 1516, 1615, E 14, 201, 254, 278, 464, 531, 562, 638, 1095, 1185, J 39, 531, C 511, 814, 821; gumena cynn A 582, E 1202, J 719.
gumcyst f. *das (menschen)beste* A 1606, J 381.
gumrīce n. *reich* E 1220.
gūþ f. *kampf* A 234, 951, 1330, 1349, 1354, 1487, E 23, J 393, 397, C 674.

gūðcwēn f. *kampfkönigin* E 254, 331.
gūðfrec *kühn im kampf* A 1117.
gūðfreca m. *kampfheld* A 1333.
gūðgelǣca m. *krieger* E 43; -gelāca A 1600.
gūðheard *kampftüchtig* E 204.
gūðgeðingu n. pl. *kampf, streit* A 1022, 1043.
gūðgewinn n. *kampf* A 217.
gūðhwæt *kühn im kampf* A 1779.
gūðplega m. *schlacht* A 1369, 1744, C 573.
gūðrǣs m. *angriff* A 1531.
gūðrēaf n. *rüstung* J 387.
gūðrinc m. *krieger* A 155, 392.
gūðrōf *kampftüchtig* E 273.
gūðsearo n. pl. *rüstung* A 127.
gūðscrūd n. *kampfkleid* E 258.
gūðweard m. *kampfwart* E 14.
gūðweorc n. *kampfwerk* A 1066.
gyldan *geben*; he **gildeð** lēan A 1841; *vergelten*, ne geald he yfel yfele E 493; gyldað mid gyrne, þæt hēo J 619.
gylden *golden* E 125.
gylt m. *schuld, sünde* E 816.
gȳman *sich um etwas kümmern*, c. gen. J 70; **gīman** A 139, E 616; **gīeman** C 706; ic þære sāwle mā geornor gȳme ymb þæs gæstes forwyrd þon þæs līchoman J 414.
gȳmelēas *sorglos* J 491.
gyrn n., m? *leid, unglück* A 1150, 1585, J 173, 619.
gyrnstafas m. pl. *unrecht* J 245.
gyrran *tönen, zischen*; strengas gurron A 374 (Gr. § 388 A. 1).
gyrwan *bereit machen*, hīe (*sich*) A 795, 1698 | *bauen*, **girwan** E 1021; gerwan A 1634.
gystrandæge *gestern* A 852 hs. gyrstran-.
gȳt, sieh gīt.

H.

habban *haben, besitzen* E 621, J 53; hæbbe ic J 212; hafað A 1795, E 824; habbað C 758, A 1358 (imp.); hafa A 223; conj. hæbben E 408; hæfde A 530, 1063, 1241, E 49, 63, 381, 1252, J 25, C 641; gif ðū his ondgitan

hæbbe A 1521; þæt he gēnewidas glēawe hæbbe E 594 u. ä. hafast A 507, hæbbe (conj.) A 1164; þā ðe ēowre ǣ on ferhðsefan fyrmest hæbben E 316; hæfde wēriges hīw A 1169, J 244; hwæt þū glæm hafast J 167; nabban J 77; næbbe A 301; nafast A 311; nafað J 116 | c. p. p. hæbbe A 897, E 288; hafu E 807; hafast A 357, 1320, J 96; hafað E 909, J 68, 249, C 558; habbað A 296, 687, J 330; conj. hæbbe J 458, habban A 976; hæfde A 134, 149, 534, 785, 787, 856, 987, 1060, E 155, 224, 369, 412, 415, 869, 997, 1129, 1253, J 11, 106, C 468; mit verb. d. beweg., hæfde A 990, E 249, J 677, C 858 — part. flekt., hæfde A 844, 1131.

Habraham, sieh Abraham.

hād m. *person, wesen* C 444; *gestalt* A 912, 1749, E 72, 336, 775; *stand,* engla E 739, lēoht E 1245 *clerus.*

hādor *heiter, hell, leuchtend* A 89, 838, 1456; **hǣdor** C 693 | *hell,* hǣdrum stefnum E 747.

hæft m. *haft* E 703, C 568 | *bedrängniss* A 1399; wīta A 1470.

hæft m. *gefangener* A 1070.

hæftling m. *gefangener,* helle A 1342, J 246.

hæftnēd f. *haftnot, gefangenschaft* E 297.

hægelscūr m. *hagelschauer* A 1257.

hǣl f. *heil*; h. ābēodan 1002.

hæle m. *held, krieger* A 144, 1002.

hǣlend m. *heiland* A 574, 735, 1031, E 861, 911, 919, 1062, C 505, 634, 792; dryhten h. A 541, 1407, E 725; h. ⁊ helpend J 157; middangeardes E 808.

hæleð m. *held, mann, mensch* A 21, 396, 484, 494, 624, 668, 692, 919, 1005, 1197, 1258, 1269, 1273, 1463, 1556, E 156, 511, 640, 661, 671, 679, 709, 851, 935, 1011, 1053, 1107, 1272, J 243, 345, C 608, 669; pl. A 2, 38, 50, 362, 561, 612, 883, 996, 1024, 1054, 1607, E 273, 1005, 1296, J 1, 586 (hs. æleð), 609, C 461, 534; ne ǣnig hæleða A 200; ne h. ǣnig E 538; hæleða nāthwylc E 73; ðām hæleða, þe A 885; hæleða cyn(n) A 545, 567, 907, E 188, 1203.

hǣlo f. *heilung* E 1215 | *heil* C 613, 752, 860; h. ābēad A 95.

hǣlubearn n. *heilverleihendes kind* C 586, hǣlo- 754.

hærn f. *woge, meer* A 531.

hǣs f. *geheiss*; þurh his hǣs A 1520, 1586, E 86.
hǣste *heftig* J 56.
hǣstlīce *heftig, feindselig* J 136.
hǣðen *heidnisch, heide* A 111, 126, 186, 218, 957, 992, 1002, 1032, 1070, 1124, 1144, 1238, 1389, 1491, 1768, E 126, J 7, 533, 589, C 705; folm E 1075; hand A 1782; h. synnum sēoc J 64; v. teufel J 536.
hǣðengild n. *götzenopfer, -dienst* A 1769; **-gield** J 15, 22 | *götzenbild* A 1102.
hǣðenwēoh m. *götzenaltar, -opfer* (?) J 52.
hāl *wohlbehalten, gesund*; wes ðū Andreas h. A 914; h. of hæfte heardra wīta A 1470; | n. *heilung* A 1467.
half, sieh healf.
hālig *heilig,* v. Gott, Christus A 14, 91, 118, 225, 346, 654, 709, 819, 977, 1144, 1614, E 457, 679, 739, 750, 1086, C 558, 653, 658, 737, 760, 789; gāst A 531, E 935, 1144, J 241; v. götzen J 171; v. engeln A 725, 885, E 86, 757, J 263; v. menschen A 48, 144, 168, 359, 382, 461, 467, 831, 875, 893, 977, 996, 1000, 1010, 1029, 1045, 1171, 1222, 1238, 1253, 1307, 1315, 1389, 1395, 1478, 1566, 1586, 1607, 1621, 1687, 1720, 1782, E 784, 820, 987, 1093, J 7, 15, 61, 237, 246, 295, 300, 309, 315, 339, 345, 422, 442, 512, 533, 536, 567, 589, 604, 607, 642, 689, 696, 716, C 529; von sachen A 56, 89, 104 (-eg), 168, 243, 328, 481, 537, 542, 723, 873, 1018, 1054, 1252, 1399, 1418, 1456, 1520, 1683, 1731, 1775, 1785, 1812, E 333, 355, 364, 670, 852, 1005, 1053, 1168, 1194, 1203, J 29, 386, 514, 560, 656, C 461, 534, 549, 632, 692, 739, 750, 867; v. h. kreuz E 107, 128, 218, 429, 442, 625, 701, 720, 840, 842, 884, 975, 1011, 1223.
hālor n. *heil,* from hālor J 327, 360, 440.
hāls f. *heil* C 587.
hālsigan *beschwören,* þurh *bei,* J 446, **heālsian** E 699; ic þec hālsige fore godes sibbum, þæt þū J 539.
hām m. *heim, wohnung = himmel* A 104, 227, 978, 1840, C 647; tō þām hālgan hām heofona rīces A 1683; lang A 1814; = *hölle,* in þām hām E 920, J 323, 530, 683 | adv. *heim* E 143, 148.
hamer m. *hammer* A 1077; gen. pl. **homra** J 237.
hand f. *hand* A 941, 1782, E 804, 842; pl. -a A 48, 1222;

hond J 493, 512; swīþre hand C 531 *rechte*; rond 7 hand A 9, 412; bonena hand A 17 [hand nom. pl.? sieh unter gesceōn]; gāst āgifan on hand A 1417; on þone hālgan handa sendan E 457 *legten hand an.*

handgeswing n. (*hand*)*kampf* E 115.

handgewinn n. (*hand*)*kampf* A 186; **hond-** J 526.

handmægen n. *kraft der hände* A 725.

handhrine m. *berührung mit d. hand* A 1000.

hār *grau, alt* A 841, 1258.

hāt *heiss* A 1187, 1241, 1277, 1542, 1709, E 628, 1132, 1296, J 586, C 500, 539; hāttost E 579.

hātan *heissen, befehlen,* c. acc. c. inf., heht A 365, E 998, 1006, 1201; hēt A 330, 587, 792, 795, 807, 822, 931, 1623, E 214, J 60, 74, 523; acc. ist eine sache, heht A 1466; hēt A 1145, 1575; mit blossem Inf., hāteð þræce ræran J 333 u. ä. E 1172, J 254; heht A 1767, E 42, 79, 99, 105, 129, 276, 691, 862, 876, 1002, 1022, 1050, 1160, 1197; hehte conj. E 509; hēt(on) A 1229, 1272, 1390, 1632, 1790, J 142, 161, 186, 227, 231, 265, 303, 308, 530, 575, 579, 582, 602, 612; he ðe hāteð, þæt ðū A 1505 | *berufen*; he heht hīe tō sionoðe E 153 | *geloben*, hǣtst J 53 | *nennen*, hāten A 686; be naman E 755, hāten E 505.

hāte adv. *heiss* J 581.

hĕ pron. der 3. pers. A 51, 53, 54 . . . . | hēo E 956, 1022, 1135, 1142, 1201; hīo E 268, 598 . . . J 28, 106; hī C 559 | hit, auf ein subst. bez. A 695, E 881, J 649, 691; auf einen satz bez. A 1231, 1323, 1393, 1514, E 788, 1154, J 570, C 701; auf einen folg. dasssatz hinweis. A 765, 1563 | his m. A 50, 237 . . ., betont E 916; refl. A 60, 94, 575 . . .; of his lufan A 164 *aus liebe zu ihm*; mid his englum twām A 249, 779; his ānes A 525, C 685; his sylfes A 651, 1109, C 581; hs. is A 323, C 615 | hire g. J 165, hyre J 669; hire refl. J 30; hire selfre E 1199 | him m. A 17, 45, 57 . . ., refl. A 145, 848 . . .; gewītan him, sich gew.; hæfde him on innan ellen A 1241; him brimþisan sēcan A 1657; him eh fōre mīlpaðas mæt E 1261; gesæt him A 359; con him A 195 | hire dat. E 609, 667 . . . J 35; hyre J 117, 233, 241, 260 . . . | hine A 502, 551 . . . ., hs. him A 986; hīe A 980, 1154,

E 677, 1145; hȳ J 85, 158, 164; hī J 77, 87, 142 | pl. hī, hȳ J C; hīe A 5, 23 . . . E; hēo E 382, 555; hīo E 569; n. hīe A 534, hēo E 254 | hira A 3, 11 . . . E 1231; hyra J 504, refl. C 460 | him pl. A 5, 33, 158.

hēafod n. *haupt* A 50, 1423, 1472, 1768, J 295, 604.

hēafodgimmas m. pl. *augen* A 31 hs. -gimme.

hēafodmāga m. *nächster verwandter* A 942, -u = an, nordh.

hēafodwylm n. *tränen* E 1132.

heafola m. *haupt* A 1142; -ela C 505.

hēah *hoch* A 668, C 745; hēanne (= hēahne) E 424, 982, J 228, 309, C 678; hēan (= hēahan) J 482; hēa (= hēahe) A 274, C 717; hȳhsta C 749 | *hoch, erhaben* C 653; hȳhsta J 716; se hȳhsta J 446 *Gott*; hyhta hīhst E 197 (hs. nihst).

hēahcyning m. *höchster könig*, heofona A 6.

hēahengel m. *erzengel* A 885, E 750, C 528.

hēahfæder m. *erzvater, patriarch*, -eras A 875; -era A 791, -ra J 514.

hēahgestrēon n. *grosser schatz* A 362.

hēahmægen n. *hohe macht* E 464, 752; *mächtige schar* J 645.

hēahræced n. *hohes haus, tempel* A 709.

hēahsetl n. *hochsitz, thron* C 555.

hēahstefn *mit hohem vorderteil*, naca A 266.

hēahðu, sieh hīehðu.

healdan *halten, besitzen*, A 176, hēold J 22, C 814; *hüten* E 757 | *behalten* E 449 | *bewahren*; trēowe ⁊ sibbe mid ēow healdað J 656; hēoldon higeþancum hæleða rædas E 156 | *beobachten* E 1168, hēold(on) A 1514, E 823, C 792; wearde J 664, C 767 | ic ēow freoðo healde A 336, 915, 1432, C 489.

healdend m. *herr*, se hālga h. ⁊ wealdend A 225.

healf f. *seite* A 1063; on twā healfe *auf beiden seiten* A 715, E 1179, halfa E 954; þeahtedon on healfa gehwæne E 548.

healfcwic *halbtot* E 133.

hēalīce *hoch*, āhæfen C 693.

hēalsian, sieh hālsian.

healt *hinkend* A 578, E 1214.

hēan *niedrig, verächtlich, armselig* A 891, 1087, 1191, 1367,

1557, E 1215, J 457, 615, 681, C 632; *heruntergebracht* E 701.

hēanmōd *traurig* J 390.

hēanness f. *höhe* E 1124.

hēap m. *haufe, menge* A 126, 696, 1731, 1812, E 141, 269, 549, 1205, C 549, 731; weoroda A 870.

heard phys. *hart* A 739; übertr. *verhärtet* E 565, hige E 808 | *stark, kühn* A 233, 1399, (J 577); c. gen. A 839, 982; *schwer, heftig, grimmig* A 952, 1092, 1257, 1395, 1402, 1445, 1470, 1491, 1562, E 83, 115, 180, 704, J 56, 315, 339; *streng* E 557.

hearde adv. *hart, sehr* A 18, E 400.

heardecg *mit harter schneide* E 757.

hearding m. *held* E 25, 130.

heardlīc *hart, schwer* A 1551, J 263.

hearm m. *harm, kummer,* h. galan J 629 | *leid, schaden* A 1071, 1198, 1367, 1445, E 911 | *harmrede,* **herm** A 671.

hearmloca m. *kerker* A 95, 1029, E 695.

hearmcwide m. *schmährede* A 79, 561.

hearmlēoð n. *wehklage* A 1127 | *kränkende rede* A 1342, J 615.

hearpe f. *harfe* C 669.

heaðofremmende *kämpfend* E 130.

heaðolīðende m. *seefahrer,* dat. -um A 426.

heaðowylm m. *schreckliches feuer* E 1304; **-welm** E 579; **-wælm** A 1542.

hebban *heben, erheben,* heorucumbul E 107, hōfon E 25; wæs þūf hafen E 123; he bord ongēan hefeð J 386; upp hafen C 651; wæs fulwiht hæfen A 1643; hōfon hæþengield J 15; wæs godes lof hafen J 693, E 889; wæs wōp hæfen A 1155.

hefig *schwer* J 526.

hefon, sieh heofon; **hēhþo,** sieh hīehðo.

helan *verbergen* A 1164, E 703, 706.

Heliseus n. pr. J 25, 160, 673.

hel(l) f. *hölle* A 1052, 1187, 1342, 1703, E 1229, 1304, J 246, 422, 682, C 562, 591; he hafað helle birēafod C 558.

helledēofol m. n. *höllenteufel* E 900, J 629; **-dīofol** A 1298.

hellegǣst m. *höllengeist* J 457, 615.

hellegrund m. *höllengrund* E 1304.

hellehinca m. *höllenhinker* (?), *teufel* A 1171.
hellesceaþa m. *höllenfeind, teufel* E 956; **hellsc.** J 157.
hellcræft m. *teufelkunst* A 1102.
hellfūs *der hölle verfallen* A 50.
hellsceaþa, sieh hellesc.
helltræf n. *heidentempel* A 1691.
hellwaran m. *höllenbewohner*; gen. pl. -werena J 322, 437, 544, C 731.
helm m. *beschützer, herr* A 118, 277, 623, 655, E 148, 176, 223, 475, J 722, C 463, 529, 566, 634 | *helm* A 10 | *steuerruder* A 396 hs. holm — E 230 sieh welm.
helmian *verhüllen,* niht helmade beorgas A 1305.
helmweard m. *helmwart* A 359 (hs. holm-).
help f. *hilfe* A 91, 426, 907, 1031, 1566, 1605, 1614, 1812, E 679, 1011, 1031, J 645, 696, 722, C 632, 859.
helpend m. *helfer,* h. ⁊ hǣlend J 157.
hēnðu, sieh hȳnðu.
hēo, sieh hīw.
hēofan *wehklagen* A 1557.
heofon m. *himmel* A 748, 1438, 1501 (-as = -es), E 727, 1229, J 112, C 555, 591; heofun E 752; **hefon** A 328; pl. A 6, 192, 977, 1452, 1505, E 101, 188, 527, 699, J 722, C 485, 518, 545, 653, 737, 867; heofenum A 89, 168, 195, E 83, 800, 975; heofnum C 778; heofona rīce A 1683; heofon = geofon A 393, 1508, 1585.
heofoncandel f. *himmelleuchte* A 243; **-condel(l)** C 608.
heofoncyning m. *himmelkönig* A 92, 723, 821, 998, 1381, E 170, 367, J 360; **-cining** E 747.
heofonengel m. *engel des himmels* J 642, C 492.
heofonhālig *himmlisch u. heilig* A 728.
heofonhwealf f. *himmelgewölbe* A 545, 1402.
heofonlēoht n. *himmellicht*; ðū hīc gehweorfest tō heofonlēohte A 974.
heofonlēoma m. *himmelleuchte* A 838.
heofonlīc *himmlisch* A 389, E 739, 1144.
heofonrīce n. *himmelreich* A 52, 56, 1052, E 197, 445, 621, 629, 718, 1124, J 212, 239, C 566.
heofonsteorra m. *himmelstern* E 1112.
heofontorht *in himmlischem glanze strahlend* A 1018, 1269.
heofontungol n. *himmelgestirn, -stern* C 693.

heofonþrym(m) m. *herrlichkeit des himmels* A 481, 1720.
heofonwōma m. *lärm im himmel* C 835.
heolfor (n.) *blut der wunde* A 1277; A 1241 = hreðre?
heolstor m. *hülle, versteck, finsterniss* A 243, 1191, E 1081, 1112, J 241.
heolstorhof n. *finstre wohnung* E 763.
heolstorloca m. *gefängniss* A 144, 1005.
heolstorscuwa m. *finsterniss* A 1253.
heonan *von hier weg* A 1831, J 253, 457; *von d. erde* C 514, 754; *aus diesem leben* J 661, **-on** A 891; *von jetzt an*, ā forð h. C 582.
heorte f. *herz* A 36, 52, 1213, 1252, 1709, E 628, 1223, J 239, 656, C 500, 539, 747, 752; stænen C 641.
heorucumbul n. *feldzeichen* E 107 (heoru = here?).
heorudolg n. *wunde durch schwertschlag* A 942.
heorodrēorig *durch schwertschlag blutig, verwundet* A 1083, heoru- E 1214; A 996 hs. heorodeorig; J 482 hs. hyra dreorig.
heorogīfre *begierig zu verderben* J 567, 586.
heorogrædig *blutgierig* A 38; heoru- A 79.
heorogrim(m) *kampfgrimmig* A 31; hs. heora- E 119.
heorusweng m. *schwertschlag* A 952.
hēr *hier* A 724, 1818, E 661, J 442, C 521, 570; hēr is gefēred A 1173; *hier auf erden* C 590, 703, 855; hēr on grundum (in worulde) C 744, 819; *bei mir* J 116.
hēran, sieh hȳran.
herdan *stark, mutig machen*; herd hige þīnne A 1213.
here m. *heer, menge* A 1124, 1187, E 58, 65, C 574; heriges A 1106, 1156, 1202, 1238, 1743, E 205; herges E 143, J 589; herige A 1127, 1198; herge E 52, C 524; herigeas A 652, 1067; heriga E 148; herga E 115, 210, C 845; heria E 101; herigea A 1501; herigum E 406; hergum E 32, 41, 110, 180. — sieh her(i)g.
herecombol n. *feldzeichen* E 25.
herefeld m. *schlachtfeld*, on herefelda A 10, 18, E 126; *feld überhaupt*, -feldas E 269.
heremægen n. *heeresmacht, volksmenge* A 586, 728, 1298, 1650, E 170.
heremeðel m. *volksversammlung* E 550.
hereræswa m. *heerführer* E 994.

hererinc m. *krieger* J 189.
heresīð m. *heerfahrt* E 133.
herestrǣt f. (*heer-*)*strasse* A 200, 831.
heretēam m. *zerstörung?* A 1551.
heretēma m. *heerführer* E 10.
hereþrēat m. *heerschar* E 265.
hereweorc n. *kampf* E 656.
herian *loben, preisen* A 52, 873, 998, 1267, 1455, E 892, J 239, 560, C 470, 503, 634; herigan A 657, 722; heriaþ E 453; god hergan E 1096, 1220, J 6, 77, 645.
her(i)g m. *tempel, götzenbild,* hergas C 485; herigeas A 1687.
herigean (= herwan, -ian?) *verachten, verhöhnen,* hleahtre E 919.
herigweard m. *hüter des tempels* A 1124.
herm, sieh hearm.
Herodes n. pr. A 1324, 1758, J 293.
herwan, sieh hyrwan.
hete m. *hass, feindschaft* A 944, E 424.
hetegrim *aus hass grimmig* A 1395, 1562.
hetend, sieh hettend.
heterōf *feindselig* A 1420.
heteþonc m. *feindseliger gedanke* J 315.
hettend m. *feind* A 31, J 663; hetend E 18, 119.
hider *hierher* A 207, 1604, J 322; *zu uns auf die erde* C 760; **hyder** A 1024; þeahtedon sume hyder, sume þyder E 548.
hidercyme m. *hierherkunft,* on wrāðra geweald A 1316; **hyder-** C 587.
hīehðu f. *höhe* E 1086; **hēahðu** J 263, 560, C 508, 760, 789, 867; on hēahþu stīgan C 498; **hēhðu** A 873, 998, 1144, 1840.
hīenðu, sieh hȳnðu.
Hierusalem n. pr. E 273, C 533; **Jerus.** A 1792, E 1055.
hīg n. *heu,* h. 7 gærs A 38.
hige, sieh hyge. **hiht,** sieh hyht.
hild f. *schlacht, kampf* A 412, E 18, 32, 49, 52, 65, 83, 149, C 566; heterōfra A 1420; weorna feala wīta geðolode heardra hilda A 1491.
hildbedd n. *kampfbett* A 1092.
hildecorðor n. *kriegerschar* J 1763.
hildedēor *tapfer im kampf* A 1002, E 935.

hildegesa m. *kampfschrecken* E 113.
hildeheard *kühn im kampfe* A 1743.
hildenǣdre f. *kampfnatter, speer* E 119, 141.
hilderinc m. *krieger* E 263.
hildeserce f. *panzer* E 234.
hildeþremma m. *krieger* J 64.
hildeþrym(m) m. *stärke im kampf* A 1032.
hildewōma m. *kampflärm* A 218, J 136, 663.
hildfreca m. *kampfheld* A 126, 1070.
hildfrom *mutig im kampf* A 1202.
hildfruma m. *kampffürst* E 10, 101, J 7.
hildlata *feigling* A 233.
hildstapa m. *krieger*, hrīm 7 forst, hāre hildstapan A 1258.
hīw n. *gestalt, aussehen* A 725, 1169, J 244, C 721; in hīw C 657, 725; **hēo** E 6.
hīwbeorht *glänzend anzusehen* E 73.
hladan *beladen*; wē wīdefeorh weorcum hlōdun C 784.
hlæfdige f. *herrin*, voc. E 400, 656, J 539.
hlǣnan *lehnen*; hȳ tōgædre gāras hlǣndon J 63.
hlāf m. *brot* A 21, 312, 389, E 613, 616; *brotlaib* A 590.
hlāford m. *herr* A 412, E 265, 475, 982, J 129, 681, C 461, 498, 518, 574.
hlāfordlēas *herrnlos, ohne herrn* A 405.
hleahtor m. *(hohn)gelächter* A 1703, E 919; *freude* C 739.
hlēo n. *schirm, decke*, under swegles hlēo A 832, E 507, C 606 | *schutz*, wið hungres h. E 616; tō hlēo 7 tō hrōðre A 111, 567; *beschützer* A 506, 896, 1450, 1672, E 99, 150, 1073, J 49, 272.
hlēolēas *dachlos*, wīc A 131.
hlēor n. *wange, angesicht* E 1132; h. onhylde E 1098 *zum gebete.*
hlēotan *das loss werfen*, hluton A 1102 | *erlossen, erlangen*, þæs gife (acc.) A 480; lēana J 622; lēanum C 783.
hlēoðor n. *ton, geräusch* A 1551; *stimme, rede* A 723, 739.
hlēoðorcwide m. *rede, wort* A 819, 893, 1621, J 461, C 450.
hlēoðrian *reden* A 461, 537, 692, 1360, E 900 | *ertönen*, word hlēoþrode J 283, hs. hloðrode A 1430.
hleoðu, sieh hliþ.
hlīfian *ragen*; hleoðu hlīfodon A 841.

hlihhan *lachen, sich freuen* E 994 (hs. hlihende).
hlīnduru (hlin-?) f. *kerkertür,* fore hlīndura A 993.
hlīnræced n. *kerker* A 1463, J 243.
hlīnscua m. *finsterniss des kerkers* J 544; -scuwa A 1071.
hliþ n. *höhe, berg*; pl. hleoðu A 841, C 745.
hlosnian *lauschen*; æfter wordum A 761.
hlōð f. *schar, rotte* A 42, 992, 1389, 1543, J 676.
hlōðrian A 1430, sieh hlēoðrian.
hlōwan *brüllen, schmettern*; hlēowon hornboran E 54.
hlūd *laut* A 739, 1156, 1360, E 1272, C 492, 835.
hlūde adv. *laut* E 110, 406, C 669.
hlūtter *lauter, rein* A 312, 1063.
hlymman *ertönen, erbrausen*; gārsecg hlymmeð A 392.
hlynnan *ertönen, erbrausen*; gārsecg hlynede A 238.
hlynsian *ertönen, rauschen,* wudu hlynsodon A 1545.
hlȳp m. *sprung* C 720, 726, 730, 736, 745, 747.
hlyst m. *das gehör*; h. ȳst forgeaf A 1586.
hlȳt m. *loss* A 14; hs. lyt A 6; h. (nom.) wīsode, þǣr A 1731 | *schar* E 820.
hnǣgan *demütigen,* æt gūðe A 1329.
hnāg *niedrig, kläglich* A 1598, E 668.
hnesce *weich* E 615.
hnītan [*zusammen*]*stossen*; cumbol hneotan A 4.
hof n. *hof, wohnung,* tō hofe ēodon E 557 sc. *der Helene*; *gefängniss* A 1307, E 712, J 532; = *grube* E 833; þā cōm wederes blæst ofer hofu blīcan A 838.
hold *hold, gütig,* c. dat. A 550; *angenehm, lieb,* lār A 1164.
holdlīce *huldvoll, begierig,* hȳran A 1639.
holm m. *meer* A 195, 429, E 982, J 112, C 856; A 396 sieh helm.
holmþracu f. *ungestüme see* A 467, E 727, C 678.
holmweard A 359, sieh helmweard.
holmweg m. *seeweg, see* A 382.
holt n. m. *holz* J 577 | *gehölz, wald* E 113.
homer, sieh hamer.
hōn *hängen, kreuzigen*; hengon on bēam E 424; on bēame hangen E 851.
hond, sieh hand.
hord n. m. *hord, schatz* E 1091.
hordgestrēon n. *schatz* A 1114, J 22.

hordloca m. *schatzkammer* J 43; vom geiste A 671.
horh m. (n.) *schmutz, auswurf;* mid horu E 297.
hornbora m. *hornist* E 54.
hornfisc m. *hornfisch* A 370.
horngēap *hornragend? hornweit?* tempel dryhtnes A 668.
hornsæl n. *mit hörnern versehenes gebäude* A 1158.
hornscip n. *geschnäbeltes schiff* A 274.
horu, sieh horh.
hosp m. *hohn, schmähung* J 300.
hospcwide m. *schmährede* E 523.
hospword n. *schmähwort* A 1315, J 189.
hrā n. *körper, leichnam* A 791, 952, 1031, 1277, E 579, 884.
hrædlīce *schnell* A 192, 936, 1505, E 1086.
hrægl n. *kleid, gewand* A 1471, J 590, 595, C 447, 454.
hræðe, sieh hraðe.
hranrād f. *walfischweg, meer* A 266, 634; **hron-** A 821.
hraðe *schnell, bald* A 341, 947, 982, 1106, 1111, E 76, 406, 669, 710, J 254, 370; **hræðe** A 1221, 1272, 1520, 1577.
hrēam m. *lärm, geschrei,* mid dēoflum C 594.
hrēmig *sich rühmend, froh;* blissum A 1699, E 1137; hūðe E 149; earnas feðerum hrēmige A 864 *lärmend?*
hrefen m. *rabe* E 52; **hrefn** E 110.
hrēof *aussätzig* A 578, E 1214.
hrēoh *rauh, aufgeregt* A 467, 1542; acc. m. hrēone C 859; pl. hrēo A 748; übertr. J 61, 595.
hrēosan *fallen;* under heolstorhofu *(hölle)* h., in wīta forwyrd E 763; under grund hruron A 1600; heofon ⁊ eorðe hrēosaþ tōgadore A 1438 u. ä. C 811.
hrēow, sieh rēow.
hrēowcearig *traurig* J 536.
hrēran *bewegen;* mere A 491, holmþræce C 678.
hreðor m? n? *brust, herz, seele* A 36, 69, 817, 893, 1018, E 1144 (-er), C 641; hs. hreder C 539.
hreðerloca m. *verschluss des innern, brust;* hreðerlocan onspēon, up lōcade E 86.
Hrēðas n. pr. E 58.
Hrēðgota n. pr. E 20.
hrif n. *mutterleib,* fæmnan A 1751.
hrīm m. *reif* A 1257.

hrīnan *anrühren, anpacken,* mid hondum J 512; h. heorudolgum A 942 [wo hrīnan in p. pr. hrinen zu ändren, Tr.].
hring m. *getön, schall, klang,* wōpes A 1278, E 1131, C 537.
hringedstefna m. *ein schiff, dessen vorderteil mit einem ringe versehen ist?* E 248.
hrōf m. *dach* C 495; wolcna E 89; wolcnum bifangen ofer hrōfas upp C 528; = *himmel* C 749.
hron-, sieh hran-.
hrōpan *rufen*; hrēopon friccan A 1156, E 54, 550.
hrōr *rührig, tapfer,* gen. pl. hrōra E 65.
hrōðor n. *trost, freude* A 1367, J 390, 681; tō hrōðer E 16, 1159, -or J 416, C 623; tō hrōðre A 111, 567, 1817.
hrūse f. *erde* E 218, 625, 842, 1091, C 658.
hrycg m. *rücken* C 859 (= *meeres r.*).
hryre m. *fall, untergang,* līces A 229.
hrysian *schütteln, bewegen* (oder *sich bewegen?*); gāras hrysedon A 127.
hū *wie* mit direkter frage A 190, 307, 573, 920, E 456, 611, 632, 643 | ausruf A 63, 1813 (Grein nū) | abhängige frage A 163, 487, 558, 596, 639, 812, 960, 1490, 1725, E 367, 474, 512, 561, 953, 996, J 348, 419, 431, 558, 571, C 586, 786; weald hū A 1355; feorh ne bemurndan, hū . . A 155 u. ä. 419, 547, 575, E 176 bis 185, 335, 959, J 34, 400, 625, C 443.
Hūnas n. pr. E 20, 21, 32, 41, 49, 58, 128, 143.
hundseofontig *siebzig,* fīf 7 h. hæðnes herges J 588; A 1036 Wülker seofontig, hs. feowertig.
hundtēontig *hundert* A 1035.
hungor m. *hunger* A 1158, E 613, 616, 687, 695, 701, 703, 720; h., blāt bēodgast A 1087; h., ðēodsceaða A 1114.
hŭru *jedesfalls, gewiss* A 549, 1764, E 1046, 1149, C 613, 789 (*jedoch*).
hūs n. *haus, gehäuse,* = *leib* E 880, 1236; übertr. J 648.
huscword n. *hohnwort,* -de, A 669 z. ä. in ūsic worde, Tr.
hūð f. *beute* E 149, C 568.
hwă *wer;* direkte frage, hwæt J 247, A 1343; hwæt is wuldor þīn þe . .? A 1317; hwæt sindan þā gimmas? C 694; hwæt is þis manna, þe . .? E 902 | abhängige frage, hwă A 381, 797, 905, 1820, 1828, J 318; hwæt A 342, E 532, 608, 1164, J 707, C 803; hwæt se hlāford is

C 574 u. ä. E 161, J 280; hwæt his æþelu sȳn J 286, A 734 u. ä. E 414, 1159; hwæt se manna wæs, þe A 262; hwæt gūðweorca A 1066 u. ä. J 458; hwæt morðorslehtes E 649; þurh hwæt E 400; hwæs (neutr.) A 145 (hs. wæs); tō hwan E 1157 | gōdes hwæt J 397. Sieh hwæt.

hwæl m. *wal, walfisch*, hwæles ēðel A 274 *meer*.

hwælmere m. (*walfisch-*)*meer* A 370.

hwænne, sieh hwonne.

hwǣr *wo*, mit abhäng. frage A 799, E 205, 217, 429, 563, 624, 675, 720, 1102, C 863; nāt ic hwǣr A 1833.

hwæt *weshalb?* A 629, 1185, 1189, 1316, 1413, J 505, C 510 | *was*, ausdruck der verwunderung; hwæt ðū lēoda feala forleolce! A 1363; hwæt gē syndon earme ofer ealle menn! A 676; hwæt þū glæm hafast! J 167 | interjektion, *fürwahr, traun* A 1, 1376, 1406, 1478 (h. hæt), 1508, 1723, 1745, 1785, E 293, 334, 364, 397, 670, 852, 919, J 1, 321, 546, C 586, 627. Sieh hwă.

hwæt *scharf, tapfer* E 22.

hwætēadig *glücklich?* E 1194.

hwætmōd *mutig* E 1005.

hwæðer mit abh. frage *ob* A 129, 604.

hwæþre *doch, dennoch* A 51, 1487, E 719, J 517, C 453, 709; -ere A 504.

hwanon *von wo, woher*, dir. frage A 256, 258; ind. fr. A 683, **hwonan** J 259.

hwearf m. *menge*, on hwearfe C 511 (hs. on hwearfte), Tr.

hwearfian *schweifen* A 891.

hwearft C 511 sieh hwearf.

hwelan *tosen*, strēamwelm hwileð A 495. S. gr. § 390 a. 1.

hweorfan *sich wenden, sich abwenden*, fram (of) A 1691, J 275; gāstas hweorfon A 640 (*wurden bekehrt*); nǣfre ic from hweorfe C 476 (*bleibe bei euch*) | *einhergehen*; gōdra gumcysta gēasne h. J 381 u. ä. 703, 390 (feor) | *wohin gehen* A 117, 405; hīe on tū hweorfan A 1050 | *wenden, bekehren*, tō heofonum C 485.

hwettan *antreiben*; ūsic lust hweteð on þā lēodmearce A 286.

hwider *wohin?* dir. fr. A 405 | nāt ic sylfa h. J 700.

hwīl f. *weile, zeit* A 113, J 674; he sume hwīle on galgan his gāst onsende E 479 *vor einiger z.*; acc. hwīle, *eine zeit lang, lange* A 131; hwīle nū 1478, E 582, 625 —

hwīlum *einmal, zu zeiten, zuweilen* A 443, 514, J 440; h . . . h. C 646 bis 648.

hwīt *weiss, glänzend* C 447, 454; engel E 73, C 545.

hwonan, sieh hwanon.

hwonne *wann*; **hwænne** A 136; bīdan, h. (*bis*) E 254 (hs. hwone), hwænne A 400.

hwōpan *drohen*; þē (dat.) heardre hilde E 82.

hwylc *welcher, wer*, dir. frage; h. is þæs mihtig, þæt he . . A 1372 | abh. frage A 132, E 861; gecȳðan, hwylcne hīe god mihtum ongiten hæfdon A 785 u. ä. 1228; c. gen. A 411, E 850, 857; lēton taan wīsian, hwylcne hira ōðrum sceolde tō foddurþege feores ongyldan A 1100.

hwyrft m. *umlauf*, gēara hwyrftum E 1.

hycgan *denken*, frēondrædenne hēo from hogde J 34 *war abgeneigt*; þū wið Crīste wunne, hogdes wiþ hālgum J 422; teala h. A 1612 | *worauf denken, bedacht sein*; hogde georne, þæt J 29; swā he tō friðe hogode A 622 | *beabsichtigen*; hwæt hogodest ðū hidercyme þīnne on wrāðra geweald? A 1316.

hȳded *verborgen* E 218, 1107.

hyder, sieh hider.

hyge m. *seele, sinn, gemüt* A 578, E 994, 1168, J 77, 294, 339, 440, 533, 604, C 500; **hige** A 634, 971, 1775, E 808, 840, 1081, þurh eorne hyge E 685, C 620, A 1790; weallende h. A 1709; sægde his fūsne hige, þæt he A 1654 | *verstand* A 36 | *mut* A 231, E 1093; hige A 1213, 1252.

hygeblind *geistblind* A 1768, J 61.

higeblīðe *herzfroh* A 1691.

higefrōfor f. *herztrost* E 355.

hygegēomor *trauriggestimmt* A 1087, 1557, E 1215, J 327; **hige-** E 1296.

higeglēaw *kluges sinnes* E 333.

hygegrim *grimmig im geiste* J 595.

hygerōf *kühn* C 534; **hige-** A 233, 1005, 1054.

hygerūn f. *herzgeheimniss* E 1098.

hygesnottor *kluges sinnes* J 386.

hygeþanc m. *innerster gedanke, denken* A 817; **hige-** E 156.

hygeþancol *denkend, klug* A 341.

hyht m. *hoffnung, verlangen, freude* A 239, 481, 637,

1010, E 797, J 212, 437, 442, 607, 642, C 529, 613, 750, 865; pl. E 197, J 682; **hiht** A 287, 1840; heofonrīces A 1052, (E 629); līfes C 585; næs him h. tō hordgestrēonum A 1114; drēam wæs on hyhte A 874 (hȳhðe ?).

hyhtful *freudenvoll* E 922.

hyhtgifa m. *freudenspender,* hæleða E 851.

hyhtlīc *freudenvoll* A 104.

hyhtplega m. *fröhlicher sprung* C 737.

hyll m. *hügel* C 717.

hyldan *sich neigen,* tō gebede hyldon A 1027.

hyldu f. *huld* A 389, J 82; J 171 hs. yldo.

hynfūs *zum abgang bereit* A 612.

hynðu f. *erniedrigung, elend* E 210; **hēnðu** A 117, 1467; helle **hīenðu** C 591.

hȳran *hören* E 240, 538, J 1; m. blossem inf. E 670, 852, **hērde** A 1176; hȳrde wē, þæt A 1792; ic ne hȳrde þon cymlīcor cēol gehladenne A 360; *hören von etwas,* ōwiht swylces E 572, hæðengild A 1769; *auf etwas hören, gehorchen,* c. dat. A 612, 679, 1167, 1606, E 367, 838, 933, 1209, J 371, 379, C 799; ohne dat. A 1639.

hyrcnian *horchen,* hāliges lāre A 654.

hyrde m. *hirt, hüter* C 450, A 993, 1077, 1083; *fürst* C 705, rīces J 66, A 807, þrymmes E 348, 858, J 280.

hyrst f. *rüstung* E 263; *kleinode,* pl. J 43.

hyrwan *verachten* E 355; *verschmähen,* gewritu **herwdon** E 387. — sieh herigean.

hyse m. *junger mann* A 595, 811, E 523, dat. **hysse** A 550.

hysebeorðor m. *junger mann* A 1142.

hyspan *verhöhnen,* herme A 671.

hysse dat. A 550, sieh hyse.

hȳð f. *hafen* E 248; übertr. C 865, hǣlo C 860.

I, J.

Jacob *patriarch* A 794; **Jocob** A 754 | *bruder Jesu* A 691, 1757, 1792.

ic *ich* A 64, 72, 77 . . . secge ic A 618; ne frīne ic A 633; wolde ic E 1079; der schriftsteller sagt von sich ic: A 1093, 1478, 1723, E 240, 1236, 1239, 1242, 1250.

īcan *mehren, vergrössern* E 904; hwæt ðū īcest þīne yrmðo? A 1190, ebenso **ēcan** A 1384; dēaw 7 rēn īecað eorðwelan C 611.

īdel *eitel* A 1806, J 217; lustas C 756.

ides f. *weib, frau* A 1638, J 116; = *Elene* E 229, 405, acc. s. idese E 241.

īecan, sieh īcan; **Jerus.,** sieh Hierus.

īgland n. *insel* A 15.

ilca; se i. *derselbe* A 751, 911, E 183, 436, C 624; þisne ilcan þrēat, þe C 570.

ilde, sieh ylde.

in *in* c. dat. ort, umstände A 51, 78, 163, 169, 868, 1299, 1377, 1380, 1467, E 196, 210, 765, 806, 912, 920, 967, 1055, 1118, J 28, 391, C 453, 622; *auf* A 854, E 330, 578, 602, 993; *an* A 121, J 376: *unter* A 573; wæron in gedwolan E 1118; hine ongietan in ðære strengðu C 638; māgum in gemonge J 528; in hwītum hræglum gewered C 447; in mānweorcum mōd oncyrran J 439; in frōfre C 522 *zum troste,* — nachgest., wīnburgum in J 83, hȳ bit gebrōhton burgum in innan J 691 — zeit. *in, an* A 597, 976, 1482, E 425, 575, 1223, J 2, 160 | c. acc. *in, nach* A 41, 111, 117, 217, 349, 656, 929, 951, 1273, 1332, 1594, 1618, 1619, 1703, E 201, 274, 305, 764, 1025, 1122, 1204, 1286, 1296, 1298, 1302, J 413, C 449, 534, 560, 562, 652, 788; *auf* C 787; of mægne in mægen C 748; ācenned in middangeard E 6, 336, 774, C 452; gelȳfan in A 562, J 434, 436 — zeitl., in āne tīd A 1091; in þā ilcan tīd A 911 u. ä. E 1208, C 455, 549; in woruld worulda A 1686, E 452 | *drinnen* A 362 — *hinein* A 990, 1001, E 122, C 577, 768; þær in A 1588; **inn** on A 1058, E 845 (in); in gedūfan in A 1331 u. ä. J 404.

inbryrdan, sieh onbryrdan.

Indeas n. pr. A 1773.

inflēde *wasserreich, in strömen,* ēa A 1504.

ingehygd n. *die innern gedanken* J 399.

ingemynd f. n. *inniger gedanke;* ic þæs wuldres treowes oft hæfde i. E 1252.

ingemynde *dem gedanken eingeprägt*; wæs þām folce wundor i. E 895.

ingeþanc n. m. *inniger gedanke*, feores E 680 | *verstand* A 35.
ingong m. *eingang* J 403.
inn, sieh in.
innan *im innern, in*, hreðer i. wēoll C 539 u. ä. A 1018 | c. dat. A 1174, 1235, 1547 | burgum on innan E 1056 u. ä. A 1241; burgum in i. J 691; geond woruld i. C 469.
inne *innerhalb* C 732; þǣr i. A 1542, J 237.
innoð m. *inneres* E 1145.
instæpes (ǣ? Tr.) *sogleich*; i., swā . . E 127.
inwidþ., sieh inwitþ.
inwit n. *bosheit, list*; for æfstum i. syredon A 610.
inwitrūn f. *gehässiger beschluss* J 610.
inwitþànc m. *boshafter gedanke* A 670, E 308; **inwidþ.** A 559.
inwitwrāsen f. [*aus bosheit angelegte*] *kette* A 63, 946.
inwrēon, sieh onwrēon.
Job n. pr. C 633.
Jocob, sieh Jacob.
Johannes *apostel* A 1745; *der täufer* J 294.
Joseph *patriarch* E 787; *gemahl Mariä* A 688, 691.
Josua n. pr. A 1516 hs. iosau.
īren n. *eisen, schwert* A 1181.
Jrtacus n. pr. A 1790.
īs n. *eis* A 1261.
Jsaac n. pr. A 793; **Jsac** A 753.
Jsrahelas n. pr. A 165, 880, E 338, 361, 433, 799.
iū *einst* A 438, 661, 1377; iū . . gēara A 1386; **iū** ⁊ nū A 489.
iūdǣd f. *früher verübte tat* J 703.
Judas *Judas Ischarioth* E 921 | *der spätere bischof Cyriacus* E 418, 586, 600, 609, 627, 655, 667, 682, 806, 859, 874, 923, 934, 1032, 1055.
Judeas *juden* A 12, 166, 560, 966, 1325, 1408, 1757, 1765, C 637, E 209, 216, 268, 328, 836, 976, 1202; geond Judeas E 278.
Juliana n. pr. J 28, 96, 106, 131, 148, 167, 316, 531, 540, 628.

K.

kalend (hs. .Kl.) *monatanfang*, on Maias K. E 1228.

L.

lā *fürwahr, wohl* E 902.

lāc n. *geschenk, gabe* A 1111, E 1136, 1199; *opfer* J 111, 199, 254.

lācan *springen, fliegen* E 899; on cald wæter cēolum l. A 253 u. ä. C 855, leolc J 674; lācende līg E 580, 1110; lagu lācende A 437.

lād f. *fahrt* A 276, 423, 1814.

lǣdan *leiten, führen,* abs. C 574; c. acc. A 1044, 1229, 1249, 1307, 1459, 1706, E 241, C 574, 795; ūt l. A 1272, 1390, J 254; corðre E 691; mægne J 689; tō cwale J 613; foran l. brīdels on blancan E 1183; on þā fōre frætwe l. A 337; ferð (hs. frið) l., þær A 174; godes ǣrendu lārum l. tō . . A 777; mære morgenspel E 968; wæs lof lǣdende A 1477.

lǣla m. *beule, strieme,* līc[es] A 1443; Cos. læl f.

lǣmen *von lehm, irden,* fæt J 574.

lǣne *nur geliehen, vergänglich* A 1805, 1824, E 1270, C 843.

lǣran *belehren, ermahnen* A 420, 462, 1753, E 173, 191, 529, J 638; lēode lǣrde on līfes weg A 170, 1680; þe mec lǣreð from þē on stearcne weg J 281; tō *aufreizen* A 1185, 1195, 1297; ic þe lǣre, þæt ðū E 522, 1205, J 647, C 816.

lǣs; þȳ lǣs *damit nicht,* c. conj. A 77, 1147, E 430, J 649, 664, C 684, 768; þī l. C 762; þē l. A 1047.

lǣssa *kleiner, geringer* E 48.

lǣstan *leisten, erfüllen*; lāre 1424, 1653, E 368 u. ä. A 674; ic lufan symle lǣste wið ēowic C 477.

læt *lässig* A 1755; tō A 46; nis sēo stund latu, þæt A 1210; wæs an tīd tō læt, þæt ic J 712; næs se fēond tō læt, sē J 573.

lǣtan *lassen* c. acc. c. inf. A 957, 1180, 1293, 1330, 1503, E 818, J 200, 275, 622; leort E 1104; lēton A 831, 1099, E 237, 250 | mit blossem inf. A 397 | l. landreste

A 781; ic læte mē on lāste līc A 1816; hī tō līfe læt J 88; læt ðē on gemyndum, hū A 960.

lāf f. *nachlass, rest*; tō lāfe A 1081 *übrig.*

lagu m. *see, wasser* A 437, 1824, E 1268 | rune für *l* = l(ond) C 807; = l(ic) J 708.

lagufæsten n. *meer* A 398, 825, E 1016; lago- E 249.

laguflōd m. *wasserflut, meer* J 674, C 851; lago- A 244.

lagolād f. *seereise* A 314.

lagostrēam m. *wasserstrom, fluss* E 137; *meer*, lagu- A 423.

lama *ein lahmer* E 1213.

lāmfæt n. *irdenes gefäss* J 578.

land n. *land im gegensatz zum wasser* A 378, 398, 404, 423, 827, J 677; **lond** C 858; *rune l* C 807 | *land, boden* A 303, 1259, 1426, = *erde* E 1270 | *land, landschaft* A 268, 294, 408, 698, 935, 961, 1321, 1645, 1694, 1788, 1798, E 270; Creca l. E 250, 262. — sieh wīdland.

londmearc f. *landesgrenze* J 635.

landrest f. *ruheplatz im lande* A 781.

landsceap A 501 sieh landscearu.

landscearu f. *landesteil, land* A 1229; 501 hs. lansc., Wülker druckt -sceap.

lang *lange dauernd* A 420, 790; **long** J 674; ne bið lang ofer ðæt, þæt E 432; *ewig* A 1814, J 670.

lange *lange* A 314, 579, 1363, E 602, 722, 792, 1118; l. ofer þis J 444; **longe** J 208, C 806, 830 | comp. **leng** A 80, 800, 1042, 1364, 1467, 1660, E 576, 702, 706, 906, C 501; l. ofer þis J 201; hs. lenge J 375.

langsum *lange während* A 1482, 1742.

lār f. *lehre, rat, befehl* A 141, 597, 611, 654, 679, 709, 777, 813, 819, 1164, 1290, 1424, 1653, 1692, 1789, E 335, 368, 388, 432, 497, 838, 928, 1209, J 306, 371, 378, 483 | *belehrung* E 286, 1165, 1245; gen. pl. lārna A 482 | *erzählung, geschichte* A 1478.

lārcwide m. *lehre* A 674.

lārēow m. *lehrer, meister* A 404, 1321, 1707, gen. lārēowes C 458; līfes A 1466; ic bēo l. georn, þæt he . . J 409.

lārsmið m. *lehrer* E 203; -smeoðas A 1220.

lāst m. *(fuss-)spur*; l. weardian C 496; þæt him lāsta wearð sīþast gesȳne J 474 (*starb*); on l. beseah A 1446 *hinter*

sich; lāðum on läste E 30 *hinter*, **u. ä.** A 1816; folces on läste A 1596.

late *spät* E 708, J 444.

lātteow m. *führer*, lātteowes E 1209; līfes **lāttīow** E 520, 898.

lāð *leidig, unangenehm* E 977, J 201, 377, 622, C 592; *verhasst* A 408, 1249 | *feindlich* A 80, 944, E 30, 94, 142, C 776, 847. — sieh lāðspell.

lāð n. *leid* A 1347, 1443; lāðes dæl A 1474 *schmerzhafte stelle?*

lāðgenīðla m. *verfolger, feind* J 232.

laðian *laden, vorladen* E 383, 551, 556.

lāðlīc *schmerzlich* E 520.

lāðspell n. *verhasste nachricht* A 1079.

lēad n. *blei* J 578, 583, 585.

lēaf n. *laub, blatt* E 1226.

leahtor m. *schmähung* A 1295 | *laster, sünde* E 838, J 371, 375, 408, 566, 583, 612, 652, C 830; **lehtor** A 1216.

leahtorcwide m. *schmährede* J 199.

leahtorlēas *sündenlos* E 1208.

lēan n. *lohn, vergeltung* A 387, 948, 1784, 1842, J 708, C 473, 847; pl. J 195, 622, C 783; wīges A 1796, E 824.

lēanian *vergeltung üben*; cyning lēanað, þæs þe hȳ C 828.

lēas *los, frei von, beraubt* c. gen. A 1367, 1705, E 422, 497, 693, 777, 944, J 188, 566, 583, 614, 682; *lose, falsch, unwahr* A 1771, E 1299, J 356 | n. *falschheit, lüge* E 576, 580.

lēasing f. *lüge*, pl. E 1122; -ung E 689; *falsche götter* J 149, 179.

lecgan *legen*, legeð A 1826.

lēf *schwach, gebrechlich* E 1213.

lēg, sieh līg.

lēgen *feurig*, sweord E 756.

leger n. *ort wo etwas liegt, lager* E 602, 722, 882; on legre J 415.

lehtor, sieh leahtor.

lencten m. *lenz* E 1226.

leng, sieh lange; **lenge** A 1474, sieh gelenge.

lēode pl. *leute, menschen* A 170, 268, 1093, 1227, 1249, 1259, 1321, 1363, 1390, 1649, 1680, 1706, 1753, E 181,

208, 285, 722, 1110, 1115, 1126; Hūna E 20, 128; *mitbürger* E 666; *jünger, mannen* A 663, E 163.

lēodfruma m. *volkfürst* A 989, 1660, E 191.

lēodgeborga m. *volkbeschützer* E 11 hs. lindg.

lēodgebyrga m. *volkbeschützer* E 203; *einflussreicher bürger*, pl. lēodgebyrgean E 556.

lēodgewin n. *streit* J 201.

lēodhata m. *leutehasser, wüterich* E 1299.

lēodhete m. *hass des volkes* A 112, 1138, 1149.

lēodmǣg m. *volkgenosse* E 380.

lēodmægen n. *menschenmenge* E 272.

lēodmearc f. *gebiet des volkes* A 286, 777.

lēodriht n. *recht des landes* A 679.

lēodsceaða m. *leuteverderber* A 80.

lēodscype m. *volk* J 208.

lēof *lieb, geliebt* A 404, 825, 944, 989, 1428, 1707, 1771, E 1205, J 88, 122, 647, C 458, 473, 496, 501, 816, 843, 847; in der anrede, wine lēofesta A 288 u. ä. 307, 595, 629, 811, 1431, E 523; gumena lēofost voc. A 575 u. ä. 1352, J 84; hæleð mīn se lēofa E 511; swā þē lēofre bið tō gecēosanne E 606, C 596; þær mē lēofost bið A 935; c. dat. A 1017, 1251, 1579, 1728, 1748, E 1035, 1047, J 131.

leofon f. *unterhalt*, līfes tō leofne A 1123.

lēoflīc *lieblich, liebenswürdig* A 1446, E 286.

lēofspell n. *liebe nachricht* E 1016.

lēofwende *freundlich*; lār A 1290 | *freundlichkeit*, lufedun lēofwendum līfes āgend C 471.

lēoht *leicht*, sefa A 1251, E 173.

lēoht *licht, leuchtend* E 163, 736, C 592; hād E 1245; gelēafa A 1788, E 491, 1136, J 378, 653 | n. *licht* A 124, 1017, 1611, 1742, 1783, E 94, 733, 947, 1044, J 111, 161, C 504, 585, 592; ēagena E 298 u. ä. A 77; mīnra ēagna l. Juliana! J 95; übertr. E 307; v. Christus E 7, 486; is in l. cymen E 1122 *offenbar geworden*.

lēohte *hell, klar* E 92, 1115; l. oncnēow E 965.

lēohtfruma m. *urheber des lichtes*, līfes A 387, 1413.

lēoma m. *licht, glanz*, ēldes E 1293; ēagna J 471; sunnan C 696 = *Gott*.

leomu, pl., sieh lim.

lēoran *fortgehen,* lungre lēorde A 124, 1042.
leornian *lernen,* Ebreisce ǣ E 397.
leornung f. *studium* A 1482.
leornungcræft m. *gelehrsamkeit* E 380.
lēoðgidding f. *lied, dichtung* A 1479; -ung A 1819.
leoðo, sieh lið.
leoðubend m. f. *gliederfessel* A 100, 164, 1373; leoðo- A 1033, 1564.
leoðucræft m. *gliederkraft* E 1250.
leoðolīc *körperlich* A 1628.
lēoðrūn f. *geheime belehrung?* E 522 hs. leoðo-.
lēoðword pl. n. *worte des liedes* A 1488.
lesan *zusammenlesen*; læs E 1237.
libban *leben*; lifdon E 311, C 830, ecwice A 129; þenden (gif) feorh leofað A 1288, J 119; dōm leofað E 450, lyfað A 541. — sieh lifgan.
līc n. *leib* A 151, 229, 1238, 1404, 1421, 1443, 1474, 1477, 1805, 1824, E 877, 882, 889, J 409, 592, 670, 689, 714, C 777, 820.
licgan *liegen* A 1426; ligeð C 734; lāgan A 1083, 1422; swā wīde swā wegas tō lāgon A 1234.
līcfæt n. *leib,* angedeutet durch die runen für *l* und *f* J 708.
līchoma m. *leib* A 790, 1216, 1466, E 736, J 415, C 628, 755.
līclǣlan A 1443 z. ä. in līces lǣlan.
lid n. *schiff* A 398, 403, 1707.
lidweard m. *schiffwart* A 244.
lidwērig *seemüde* A 482.
līf n. *leben* A 77, 229, 387, 518, 597, 822, 1111, 1123, 1413, 1466, 1482, 1728, 1742, 1753, 1760, 1795, 1805, E 137, 305, 520, 526, 575, 606, 622, 792, 877, 898, 1045, 1208, J 483, 612, 661, C 471, 585, 596, 776; l., gelēafa J 377; līfes weg A 170; līfes trēo E 664, 706, 756, 1026; hī tō līfe lǣt J 88; *lebenswandel* J 708.
līfcearo f. *sorge ums leben* A 1428.
līfdæg m. *lebenstag* E 441.
lifer f. *blutklumpen, geronnenes blut?* pl. A 1276.
līffruma m. *urheber des lebens* A 562, 1284, E 335, C 504, 656.
lifgan *leben,* lifgende A 378, 459, 1409, E 486, C 755, stān J 653 = *Christus*; yrmþum l. C 621; þæt he monþēawum mīnum lifge J 410.

līfneru f. *lebenserhaltung, nahrung* A 1089.
līfweard m. *lebenshüter* E 1035.
līfwela m. *die güter des ewigen lebens* A 1771.
līfwyn(n) f. *lebenswonne*, pl. E 1268, C 807.
līg m. *flamme, feuer* A 1541, E 580, 1110, 1299, J 17, 474, 566, 585, 592; **lēg** A 1552, C 810.
līgcwalu f. *flammenqual* E 296.
lige, sieh lyge.
līhtan *leuchten*, ðendon dæg līhte A 1397.
lim n. *glied*, pl. **leomu** E 882, C 628, 777.
limsēoc *gliedersiech* A 579, E 1213.
lind f. *schild* A 46.
lindgecrod n. *schildbewaffnete schar* A 1220.
lindgelāc n. *schildkampf* A 1798.
lindgesteallа m. *kampfgenosse* A 1344.
lindhwæt *kühn im schildkampf* E 11 (hs. leodh.).
lindwered n. *mit schilden bewaffnete schar* E 142.
lindwīgend m. *schildkämpfer* E 270.
linnan *verlieren*, ealdre A 1138.
lis(s) f. *freundlichkeit, sanftheit* A 825, 868; līfes tō lisse A 1111 *zu gunsten d. i. zur erhaltung ihres lebens.*
lið n. *glied*, pl. **leoðu** A 781, J 592; hs. leoð A 1404.
līðan *fahren*, cēolum A 256, C 852.
līðe *gelinde, freundlich* A 276, 437, 1814, C 605; beorhte 7 līðe A 867.
līxan *leuchten, glänzen* E 23, 90, 125, 1115, C 505, 698.
loc m. *locke* A 1423, 1472; pl. loccas A 1426.
loc n. *schloss* E 1026.
loca m. *verschluss, gefangenschaft*, dēofla E 181 *von seiten*; līges J 474.
lōcian *blicken*, up E 87.
lof n. *lob* A 57, 877, 1006, 1295, 1451, 1477, 1728, 1842, E 212, 747, 889, J 48, 139, 233, 275, 408, 638, 693, C 612, 777; *löbliche taten* A 1477; in lofe wunedon A 868.
lof n. *schutz, gunst* (?), wǣre betolden, mid lofe A 989.
lofian *loben* E 453, J 76, C 504, 634.
lofsong m. *lobgesang* J 689.
lond, sieh land; **long, longe**, sieh lang, lange.
lūcan *schliessen, einschliessen*; sincgim locen E 264 [*in gold*

gefasst; hrīm 7 forst hæleða ēðel lucon A 1259 | *in einander fügen*, locenra bēaga A 303.

lufe f. *liebe* A 1063, E 947, 1205, J 41, 501, 652, C 477; his lufan ādrēg A 164 *aus liebe*; for . . lufan *um willen* A 431, E 491, 564; ebenso fore . . lufan J 31, 375.

lufian *lieben* J 27, 48, 178, 195; lufigan A 1810, 1829; swā þīn mōd lufaþ E 597 (*beliebt*); hine lēofwendum C 471; wordum 7 dædum A 597, mid lācum J 111; lissum A 868.

lufu f. *liebe* E 936, J 669, C 585.

lungre *schnell, alsbald, plötzlich* A 46, 77, 124, 151, 518, 614, 674, 1042, 1093, 1123, 1138, 1347, 1421, 1472, 1628, E 30, 368.

lust m. *lust, verlangen* A 286, 294, 303, 1079, C 756; synna (līces) lustas J 369, 409; on luste E 261 *freudig*; morðres on luste A 1140; mægen wæs on luste E 138 u. ä. A 1023, flōd A 1573; lustum *gern* E 702, *mit lust* E 1250.

luft f. n. m. *luft* A 866, E 733, C 491; on l. āstāh E 899; under lyfte A 420, E 1270.

lyftgelāc n. *flug durch die luft* A 827; þurh l. lēges blæstas weallas ymbwurpon A 1552 *bewegung der luft?*

lyftlācende *in der luft schwebend* J 281; rēc E 795.

lyge m. *lüge* J 133; **lige** E 307, 666; þæs lige ne wyrðeð E 575.

lygesearu n. *lügnerische list* C 776 (*trugwaffe?*); **lige-** E 208.

ligesynnig *durch lügen sündigend* E 898.

lȳsan *erlösen*; of E 296.

lystan *gelüsten*; hine lysteð lēoðgiddunga A 1819.

lysu *lügnerisch, falsch*; lyswe lārsmeoðas A 1220.

lȳt *wenig*, swā l. A 1344; c. gen. A 271, 476, E 63; adv. A 1227, 1290.

lȳtel *klein, gering* A 1488, E 272, 383, 959, C 578; lȳtle ǣr E 664.

lȳtesnā *beinahe* J 10.

lȳthwōn *sehr wenig* c. gen. E 142.

M.

mā *mehr* c. gen. A 662, 924, 1178, 1443, J 456; .cc. oððe mā E 634 | adj., is ðys āne mā A 492 | *mehr, in höherm*

grade J 413; *noch weiter, noch länger, in zukunft* E 434, 816, J 505.

mācræftig *vor andern geschickt* A 257; comp. A 472.

mæcg m. *mann, krieger,* pl. mæcgas A 422, 772, 1708.

mǣg f. *verwante,* (*mutter*) E 330, 669 | m. *verwanter,* māgum J 528, 557; māgas A 1515.

mǣg f. *jungfrau* J 175, 257, 352; sēo wuldres m. J 600.

mægden n. *jungfrau* J 608.

mægen n. *kraft, macht* A 701, 1214, 1433, 1469, 1676, E 698, J 222, 235, 392, 599, C 603, 657; mægn E 408; *tugend* C 748; m. cȳðan A 625 *wunder*; mōde ⁊ mægene E 1222; mægna cyning C 833, god J 109, 659, 729, E 809 (mægena), goldhord C 787, waldend J 213, E 347 (-ena) | *menge* A 395, 876, (1571), E 55, 61, 138, 233, 242, 283, 1292, J 690.

mægencyning m. *mächtiger könig* E 1247.

mægenspēd f. *grosse macht,* pl. A 1285.

mægenþrym(m) m. *grosse herrlichkeit* E 734; *himmlische herrlichkeit* J 154, C 557.

mægeð f. *jungfrau* J 568, C 445, 721; mægþa cynn J 551.

mǣglufe f. (*verwanten-*)*liebe* J 70.

mægn, sieh mægen.

mǣgrǣden(n) f. *verwantschaft, heirat* J 109.

mægwlite (ǣ?) m. *antlitz, herrlichkeit* A 856, 1338.

mǣgð f. *volk* A 275, C 523; Marmedonia m. A 264, 844.

mægðhād m. *jungfrauschaft* J 30.

mǣl n. *zeit,* feala mǣla *lange* E 986.

mǣlan *reden,* mælde A 767, wordum E 351, J 351, 538; him tōgēnes wordum mældon E 537; him . . wið . . wordum mǣlde A 300.

mǣnan *wehklagen,* gehðu J 391, A 1548, 1665; tēarum J 712; meteleāste A 1157.

mǣne *frevelhaft* A 941, J 370.

mænig, sieh manig.

mǣre *bekannt, berühmt, herrlich* A 7, 40, 94, 227, 287, 366, 449, 815, 908, 973, 1338, 1789, 1843, E 214, 863, 969, 989, 1012, 1063, 1176, 1222, 1224, 1241, J 26, 86, 731, C 441, 446, 456, 589; mihtum m. E 340; hs. mara C 647.

mærðu f. *ruhm, herrlichkeit* A 1729, E 15; heofones C 591; *ruhmvolle tat* C 748; mærðum *wunderbar* E 870.

mǣst *grösste,* E 381, 408, J 659; c. gen. A 1501, 1840, E 31, 35, 196, 274, 976, 983, 992, J 579, C 550, 568, 617, 834; mē þā fraceðu sind mæste weorce J 72 | n. *sehr viel* c. gen. A 1198, 1445.

mæst m. *mastbaum* A 465.

mæðel (æ??) m. *versammlung,* meðel A 1436, 1626, E 546, 593 | *rede, unterredung,* mæðel gebēdan A 1049, 1496; *gebet,* meðel E 785.

mæðelhēgende *versammlung oder rede haltend, beratend* A 1096; -hǣgende A 609; **meðel-** A 262, E 279.

meðelstede m. *versammlungsplatz* A 658, 697, E 554.

mæðlan *reden, sprechen* abs. C 797; word **meðlan** A 1440.

mǣw m. *möve,* se græga m. A 371.

magan *können* c. inf., mæg A 190, 194, 215, 425, 502, 516, 546, 851, 933, 1818, E 448, 466, 588, 611, 632, 635, 702, 705, 734, 769, J 46, 113, 313, 374, 494, C 666, 668, 670, 671, 672, 676, 678, 679; þū miht A 340, 595, 603, 624, 811, 816, 860, 1364, 1517, 1827; þū meaht A 211, E 511, J 53, 341; magon A 279, 759, 954, 1179, 1215, 1347, 1352, 1558, E 582, 583, 1290, C 862; mæge (conj.) A 303, E 677, 1177, J 396, C 845; meahte A 272, 922, 1224, 1231, E 33, 160, 166, 243, 324, 477, 609, 859, 978, 1158, J 226, 358, 392, 570, 572, 599, C 564, 637, 654, 800; mihte A 16, 132, 368, 477, 565, 573, 964, 986, 1129, 1147, 1543, 1714; mehte A 929 | ohne inf., mehte A 479; þenden hit meahte swā A 1323 u. ä. mihte A 1393.

maga *mächtiger,* se m. A 639, 815.

māga m. *verwandter* A 984?

magu m. *mann* A 625 (hs. maga).

magorǣdend m. *ratgeber der männer* A 1461.

magutūdor n. *sprössling,* monnes C 629.

maguþegn m. *gefolgsmann, diener* A 94, 366, 1140; mago- A 1207, 1515.

Maias, maias .Kl. *der erste mai?* E 1228.

Mambre n. pr. A 878.

man(n) m. *mann, mensch,* man(n) A 262, 486, 767, 1484, 1747 (1829), E 16, 326, 467, 626, 734, 871, 902, J 459, C 487; mon A 1023, J 84, 513, C 441, 584, 629, 657,

663, 690; pl. men(n) A 7, 246, 257, 583, 594, 676, 814, 895, 1746, J 5, 207, 499, C 746; manna cynn A 1374, J 470; ne . . ǣnig mann A 493, E 660; ne manna ǣnig A 517; nǣnig manna A 544; manna gehwā (gehwylc) A 637, 908, monna J 729, C 589; þāra manna gehwā E 1228; monna gehwā J 718; þāra manna ǣlc E 1311; ǣlcum menn A 1835 | *man*, man E 358, 711, 754; mon J 40, 578.

mān n. *frevel, unrecht, sünde* A 767, 1599, E 1295, 1316, J 30, 557; mān eft gehwearf, yfel endelēas, þǣr hit ǣr ārās A 694; morðres E 626.

mānfrēa m. *frevelhafter herr*, morðres A 1313, E 941, J 546.

mānfremmende *frevelnd, sündigend* J 137, E 906.

man(n)cynn n. *menschengeschlecht* A 69, 172, 357, 446, 540, 846, 1293, 1465, 1502, 1751; **mon-** J 182, 317, 436, 523, 630, 667 | *mannschaft, menschen* A 945, 1178.

mandrēam m. *freuden der menschen* A 37.

maneg, sieh manig.

mānful *frevelhaft* A 42, 180.

māngenīðla m. *frevelhafter feind* A 916.

manig *manch, viel* A 658, 814, 973, 1085, 1116, 1225, 1549, 1596, 1626, E 258, 969, 1016, 1175; maneg A 960, 1120, 1708, 1774, E 15, 501; **monig** E 499, C 795, 801; **mænig** A 1436; wlanc manig . . . stōdon E 231; manig mislīc A 583, monig C 644.

monīgfeald *mannigfaltig* J 366, C 603, 662; swā m. E 644.

manrīm n. *menschenzahl* E 650.

mānslæge m. *frevelhafter schlag*, mirce A 1218 (-slaga z. ä. in -slæge).

manþēaw m. *menschenbrauch, sitte* E 929, **mon-** J 410.

mānweorc n. *freveltat* J 439, 459, 505.

mānweorc *sündhaft* E 811.

māra *grösser* A 554, 1522; egsa C 839; hire wæs godes egsa māra in gemyndum, þon J 36; māra C 647 = mǣra.

Maria n. pr. A 688, E 774, 1232, C 445.

marmanstān m. *marmorstein* A 1498.

Marmedonia n. pr. A 264, 844, 1676; **Mermedonia** A 42, 180.

martyre m. *martyr*, gen. pl. martyra A 876.

Matheus n. pr. A 11, 40, 97, 122, 941, 1004, 1044, 1789.

maðelian *reden;* **maðelode** E 332, 404, 573, 604, 627, 642, 655, 685, 806.

māðum m. *kleinod* A 309, 1113, E 1258.
māþþumgesteald n. *kleinodbesitz* J 36.
Maximianes n. pr. J 3.
mē̆ dat. *mir* A 63, 76 u. a.; E 317, 375, 409, 1073, 1083 | acc. *mich* A 71, 389, 629, 905, 962, 1199, 1285, 1376, 1413, 1453, 1484, E 355, 361, 700, 919, J 74, 275.
mec *mich* E 469, 528, 818, 909, 1077, J 53, 57, 73, 113, 139, 214, 281, 321, 433, 519, 523, 525, 546, 620, 633, 634, 717, 720.
meaht, sieh miht u. magan. **meahtig,** sieh mihtig.
mearcland n. *[grenz]land* A 19, 802.
mearcpæð n. *pfad über das land* A 1061; pl. -paðu A 788, E 233.
mearh m. *pferd, ross* E 55, 1192; dat. meare E 1175, mearum A 1096.
mec, sieh mē̆.
medoheal(l) f. *methalle* E 1258.
melda m. *verräter* E 428, J 557, 621.
meldian *verraten, offenbaren* J 463; -igan A 1170.
mengan *mengen;* lige wið sōðe E 306.
mengu (-o) f. *(volks)menge* E 225, 377, 596, J 45, C 509; **menigo** A 101, 177, 449, 1044, 1200, 1209, E 870; **menigeo** A 1690.
mennisc *menschlich,* hīw E 6, C 721.
meoduscerwen f. *ernüchterung nach einem bierrausche?* A 1526.
meord f. *lohn* J 729; **meorð** A 275.
meotud m. *schöpfer* A 140, 386, 517, 681, 694, 724, 789, 881, 902, 924, 984, 1207, 1289, 1469, 1498, 1513, 1602, 1632, E 461, 474, 564, 1042, J 306, 721, C 452, 589, 716; **meotod** E 366, 686, 985, C 629; **metud** E 818, 1317; **metod** J 383; meotud mancynnes A 69, 172, 357, 446, J 182, 436, 667.
meotudwang m. *feld der entscheidung, schlachtfeld* A 11.
mēowle f. *jungfrau* C 446
mere m. *meer* A 221, 283, 465, 491.
merebāt m. *seeboot* A 246.
merefaroð m. *meer[strömung]* A 289, 351.
mereflōd m. *meer-, wasserflut* A 1526, J 480.
merelīðend m. *seefahrer* A 353.
merestrǣt f. *meerstrasse* E 242.

merestrēam m. *meerstrom* A 309.
mereþissa m. *schiff* A 257; -þyssa 446.
Mermedonia, sieh Marmedonia.
metan *messen,* eoh mīlpaðas mæt E 1262 (mǣte?).
mētan *antreffen, finden* A 471, 553, E 832, 985, J 548; earhfære E 116; freme J 218.
mete m. *speise* A 366, gen. metes A 1113.
metelēas *speiselos, hungrig* E 612, 698.
metelēast f. *mangel an speise* A 39, 1157.
meteþearfende *der speise bedürftig* A 27, 136.
metod, metud, sieh meotud.
mēðe *müde, erschöpft* A 39, 465, 1157, E 612, 698; *elend* E 811.
meðel, meðlan, sieh mæðel, mæðlan.
micel *gross* A 41, 107, 158, J 26, 127, 459, 521, 632, 690, 692, 694, 695, 699, 718, C 652, 751, 827, 848; **mycel** A 287, 422, 707, 815, 1166, 1204, 1605, 1690, 1843, E 44, 102, 426, 597, 646, 734, 999; mycel is tō secgan A 1481; hīe god wolde onmunan swā mycles ofer menn ealle A 895; dæg *jüngstes gericht* J 723, mycel A 1436; micle *um vieles* C 843, mycle A 1428, 1518, 1563; tō late micles J 444 *viel;* miclum *sehr* A 122, E 875, J 608, myclum A 395, 892, E 839.
mid *mit* c. dat. oder instr., begleitung A 209, 249, 292, 379, 1075, 1220, 1594, E 853, J 312, C 517; ēodan m. mengo E 377 *in menge*; bēodan Habrahame m. his eaforum twǣm ǣrest fremman A 779; mæðel gehēdan m. A 1049 — *bei,* mit pl. auch *unter* A 12, 85, 184, 599, 615, 681, 685, 718, 966, 1053, 1057, 1408, 1643 bis 46, 1722, 1757, 1760, 1786, E 328, 407, 622, 820, 843, 890, 1202, 1232, J 208, 221, 655, 695, C 594, 595, 661; is sēo wyrd m. ēow open A 758; nachgestellt A 99, 101, 945, 1218, C 478, 488 — begleitender umstand, m. elne A 54 u. ä. 319, 347, 809, 825, 866, 1153, 1401, 1486, 1559, 1674, E 577, 714, 864, 1122, J 32, C 635; m. rihte A 521, J 285 *gemäss*; m. sōðe A 114; þæt hǣlobearn upstige m. ūsse līchoman C 755 — gleichzeitigkeit, m. ǣrdæge A 220, 235, 1388, 1525, E 105 — mittel A 51, 265, 989, 1021, 1048, E 92, 297, 707, 741, 804, 842, 1024, 1066, J 111, 188, 236, 512, 581, 617, 619, 652, C 718, 752, 753; m. þȳ E 1177 | c. acc. *mit,* begleitung u. ge-

meinschaft A 626, 914, 1796, E 275, 997, J 681, C 461, 515, 519, 594 (?); *unter* E 736, J 668 | adv. A 237, 878, 1638, J 676.

middangeard m. *erde* A 82, 161, 224, 227, 345, 701, 1323, 1372, 1502, 1718, 1729, E 6, 434, 809, 917, 1176, J 3, 154, C 452, 557, 644, 698, 787, 827; hs. middanḡ. E 16, 774.

middel m. *mitte* E 863, 1295, J 568.

mīdl n. *gebiss am zaum* E 1175, 1192.

miht f. *macht, kraft* A 104, 162, 328, 486, 525, 536, 574, 642, 694, 697, 785, 939, 1207, 1336, 1476, 1513, 1718, 1729, 1778, E 15, 310, 340, 366, 584, 597, 1069, 1099, 1162, 1241, **meaht** J 446, 514, 521, 620, C 478, 488, 567, 647, 652, 716; wuldres miht E 295, 726; cræftes miht A 585, E 558; mihta god (wealdend) E 337, 785, 818, 1042, meahta J 723, C 823; mē is miht ofer eall geseald A 1434; his miht seomaþ ofer . . A 1843; hī in þæs meahtum sind J 182.

mihtig *mächtig* A 662, 786, 1372, 1496, E 680, 941, 1067, C 475; **meahtig** J 306, C 686.

milde *gnädig, freundlich,* von Gott A 902, E 1042, 1316, J 170, 207, 213, 328, 667, C 823; mōdsefa J 235; onsȳn J 731.

mildheort *mildherzig* A 1285.

milds, sieh milts.

mīlpæð m. *meilenpfad*; -paðas E 1262.

milts f. *gnade* A 449, 908, E 501, J 657; **milds** A 140, 1674; *milde, freigebigkeit* A 289, 353 | miltsum gemǣrsod A 544 *freudig.*

miltsigan *gnädig sein,* mē þearfendum J 449.

mīn *meiner, von mir* E 347, J 521 | *mein* A 97, 224, 391, 634, 734, 924 . . .; beim voc. A 73, 190, E 656, J 539; hæleð m. se lēofa E 511 u. ä. J 93; m. se swētesta sunnan scīma J 166.

mirce *finster, unheimlich,* mānslæge A 1218, mānweorc J 505.

myrce adv. *finster, unheimlich,* m. gescyrded A 1313.

misgedwield n. *irrtum* J 326.

misgehygd n. *verkehrte gesinnung* A 772.

mislīc *mannigfaltig* J 363, 406, 493; monig m. C 644, hs. **missenlīc** A 583.

misthelm m. *nebelhülle, dunkelheit* J 470.

mīðan *verbergen, verschweigen*; māð E 28, 1098 | *sich verbergen;* ne mīð ðū for menigo A 1209.

mōd n. *gemüt, sinn, herz, gesinnung* A 66, 69, 82, 99, 143, 287, 351, 422, 448, 637, 639, 746, 771, 1017, 1251, 1583, 1667, 1690, 1774, E 268, 377, 554, 629?, 989, 1063, 1222, 1241, J 39, 67, 184, 222, 226, 326, 338, 363, 366, 379, 406, 412, 439, 463, 608, 657, 718; þæt æðele m. = he A 1242, J 209; þīn m. = þū E 597 u. ä. A 140, 454, J 26 | *mut* A 625, 984, 1393, 1461.
mōdblind *geistig blind* A 814, E 306.
mōdcræft m. *geisteskraft* E 408, C 441.
mōdcwānig E 377 z. ä. in mōdes (-e?) cwānig.
mōdeg, sieh mōdig.
mōdgemynd n. *gedächtnis, überlieferung* A 688, E 381; *herz* E 839.
mōdgemyrred *verdorben im herzen* J 412.
mōdgeþanc m. *herzensgedanke, meinung* E 535.
mōdgeþyldig *mutig ausharrend* A 981.
mōdgēomor *traurig im herzen* A 1113, 1708.
mōdhord m. *gedanken* A 172.
mōdig *mutig* A 241, 395, 802, 1049, 1096, 1140, 1515, 1571, 1632, 1676, E 138, 1262, 1292, J 127, 383, 513, 721, C 647, 746; mōdeg E 1192.
mōdiglīc *mutig* A 246.
mōdlufe f. *liebe des herzens* J 370, 699.
mōdor, sieh mōdur.
mōdrōf *kühn* A 1496.
mōdsefa m. *sinn, herz* A 554, 892, 1209, E 875, J 235; hs. -sifa J 72.
mōdsorg f. *herzenskummer* E 61.
mōdur f. *mutter* A 687; **mōdor** E 214, 340.
molde f. *erdboden* E 55, A 594; *erde* A 1289, 1484.
moldern n. *wohnung in der erde, grab* A 802.
moldgræf n. *grab in der erde* J 690.
moldweg m. *weg auf der erde, erde* E 467, J 334.
mon, sieh man.
mōna m. *mond* C 606, 694, 698.
monetigað A 746 z. ä. in mon cīgað.
monian *mahnen*; mec þæs þearf monaþ J 717.
monig(-), sieh manig(-).
morgen m. *morgen*; tō morgene *morgen* A 221; s. morgentorht.
morgenspel n. *kunde die sich am morgen verbreitet* E 969.

morgentorht *am morgen leuchtend* A 241.
mōrland n. *moorland* E 612.
morðor n. m. *mord, todsünde* A 19, 772, 975, 1140, 1170, 1313, E 428, 626, 941, J 546.
morðorcofa m. *gefängniss* A 1004.
morðorcræft m. *mord, verbrechen* A 177.
morðorhof n. *mordhof, strafort* E 1302.
morðorscyldig *einer freveltat schuldig* A 1599.
morðorsleht m. *mordgemetzel* E 650.
mōs n. *speise* A 27, 136.
mōtan *können, dürfen* c. inf. A 109, 228, 598, 886, 916, 1215, 1416, 1444, 1839, E 433, 905, 915, 1306, 1314, C 590, 819; mōst A 105; mōste A 1012, E 175, 1004, J 518, C 501 | vorhergeh. inf. zu erg. A 1821; ǣr þū heonan mōte J 457 u. ä. mōst A 115.
Moyses n. pr. A 1513, E 283, 337, 366, 785.
mund f. *hand* A 491, 750, E 729.
mundbora m. *schutzherr* J 156, 213.
mundbyrd f. *schutz* A 724, 1433, 1632, J 170.
mundheals (ēa?) *schutz?* C 446.
munt m. *berg* C 716, 746.
murnan *trauern* A 99, 1667, C 500; æfter A 37.
mūð m. *mund* A 651, 1300, 1440, E 660, 1282; his mūþes gǣst C 665 = *hl. geist.*
mycel, sieh micel.
myclian *wachsen;* myclade mereflōd (wæter) A 1526, 1553.
myndgian *sich erinnern* c. gen. E 657.
myne m. *verlangen,* mōdes J 379, 657; wæs him ūt m. flēon fealone strēam A 1537.
myngian *erinnern* c. gen. E 1078.
mynnan *streben, verlangen*; þǣr þe lust myneð tō gesēcanne A 294.
myrce, sieh mirce.
myrrelse f. *ärgerniss* J 338.

N.

nabban, sieh habban.
naca m. *nachen, schiff* A 266, 291.
nacod *nackt* J 187.
nǣfre *nie* A 459, 471, 1382, 1401, E 388, 468, 777, J 55,

108, 134, 149, 176, C 476; n. ǣnig E 538, 659; n. wille . . A 1286; ne . . n. J 138 *und nie;* n. ne A 1693.

nægel m. *nagel* E 1064, 1077, 1085, 1102, 1108, 1114, 1127, 1157, 1172.

nǣnig *keiner* A 1037; n. ǣfre E 505 | c. gen. A 544; n. ne A 986.

nǣre, næs, sieh wesan.

nāgan *nicht haben,* nāhton E 356.

næs(s) m. *abgrund, tiefe* E 831 | *vorgebirge* A 1305, brimes A 1710.

nalles *keineswegs* E 817, 1133; **nales** E 359, 470, 1252, J 118, 356; **nalas** A 46, 233, 506, 605, 1042, 1591; **nalæs** J 354.

nama m. *name* A 542, 975, 1670, E 465, 503, 1060; **noma** J 24, 720; þām wæs Crīst nama A 1322, 1779, E 418, 437, 530, 586, 749; be naman nemnan E 78, hātan E 505, 755.

nān *keiner,* c. gen. J 514.

nāt, sieh witan.

nāthwylc *ich weiss nicht welcher, irgend einer,* hæleða E 73.

Nazareð n. pr. E 912.

ne *nicht,* (vor flektirtem verbum o. hilfv.) A 16, 37, 98, 99, 139, 154, 178 u. a.; biddan, ðæt . . ne A 85, E 816; ⁊ ne A 1215; ān ne forlǣtan A 1454; wyrd ne ful cūþe J 33; corðre ne lȳtle C 578; næfre . . ne A 1693; ic ǣr nē sīð ǣnig ne mētte . . J 548.

nē *und nicht, noch* A 199, 200, 212, 280, 312, 503, 633, 929 u. a.; nē . . nē *weder . . noch* E 572, J 591, 592; ǣr nē sīð J 548; nē on mōde ne murn A 99; nē . . nǣfre J 138; nē fehlt vor landes A 303.

nēadcofa m. *kerker* A 1309 — sieh nȳd.

nēah *nah,* feor oððe nēah A 638, J 335; ge **nēh** ge feor A 542; nȳhst *zuletzt* C 535 | c. dat., nachgesetzt A 1062, E 66; nēh A 821, 833; him wæs lēoht sefa hālig heortan nēh A 1252; is þām dōme nēah, þæt wē . . C 782; hæfde in geþrungen carcerne nēh A 991 u. ä. nēah J 635; gesæt nēah A 359 | hyhta nīhst E 197 sieh hēah. Sieh nēaw.

nēan *aus der nähe, genau, sehr* E 657 (Z neah); A 1176? hs. neon.

nearu f. n. *enge, enger raum* E 711, 1114 | *bedrängniss* E 1102;

nihtes A 1826, E 1239; n. þrōwedon A 414 | A 1735 adj. sieh nēaw.

nearobregd n. *bedrängende list* J 302.

nearolīc *bedrängend*, nīð E 912.

nearonēd f. *gefangenschaft* A 102.

nearusearu f. *bedrängende list* E 1108.

nearusorg f. *beengende sorge* E 1260.

nearwe adv. *eng, genau, sorgfältig* E 1157, 1275.

nēat n. *haustier, vieh, rind* A 67, E 357.

nēaw *nahe, bedrängend?* nēawe searwe A 1735 (oder mit Thorpe nearwe?).

nēawest f. *nähe* E 67, 873.

nēd, sieh nȳd.

nēgan *anreden*, wordum E 287, 559.

nēh, sieh nēah.

nemnan *nennen* A 720, 1176, 1651, E 1194; nemde A 1193, E 1059, C 636; *anreden*, be naman nemde E 78.

nemne *wenn nicht* c. conj. J 109 | *ausser, als*, ne mā n. A 664.

nemþe *wenn nicht* c. conj. A 1836.

nēod f. *verlangen, begierde*; wæs him n. micel, þæt hīe . . A 158; rune für *n* C 800; nēode *eifrig* J 24.

nēodful *eifrig* J 720.

nēol *abschüssig, tief*, scræf J 684; næs E 831, **nifol** A 1305.

nēolnes(s) f. *abgrund, tiefe*, E 942 *hölle.*

nēon A 1176 sieh nēan.

neorxnawang m. *paradies, (himmel)* A 102, E 755.

nēosan c. gen. *erfragen, erfahren*; wolde ic ānes tō ðē cræftes n., ðæt ðū . . A 484 | *besuchen, aufsuchen* A 310, 830, 1025, 1389, 1832, E 152, J 631, C 741; hine forlēt þȳstra n. in sweartne grund J 554.

nēotan *geniessen*; willum A 810; cræftes A 1825.

neoðan *von unten* E 1114.

nēowe, sieh nīwe.

nergend m. *retter, heiland* A 549, 921, E 461, 465, 503, 798, 1064, 1085, J 240, C 571; **nerigend** A 1286, E 1077, 1172; **neregend** A 291, 1377.

Neron n. pr. J 302, A 1735.

nesan *überstehen* c. acc. A 515; brim E 1003 (nesen = nesan).

nēþan *sich irgend wohin wagen*; nēþde ic nearobregdum, þǣr ic J 302.

nīed, sieh nȳd; **nifol,** sieh nēol.
nigoða *neunter* E 869, 873.
niht f. *nacht* A 1254, 1265, 1305, C 592; nihtes nearwe A 1826, E 1239; on þære niht A 1462, J 626 | zeitangabe nach nächten A 148, 930, 1673, E 694, 1227; pl. acc. niht A 185, E 483, C 542 | adv. dæges ⁊ nihtes E 198.
nihtgerīm n. *zahl der nächte* (= *tage*) A 115, 158.
nihthelm m. *nachthülle, dunkel der nacht* A 123, E 78.
nihtlang *eine nacht während,* fyrst A 834, 1309, E 67.
nillan, sieh willan.
niman *nehmen* E 615; hēo on gemynd nime dægweorðunga E 1232 | *hinreissen, -raffen*; wurdon on flēam numen A 1340; ǣr þec swylt nime E 447, J 255 u. ä. E 676, 1278; ēow bǣlfīr nimeð E 578 (hs. bæl fornimeð).
nīowinga *von neuem* A 1394.
nið m. *mann,* g. pl. niðða, hs. niða A 1377, E 465, 503, 1085.
nīð m. *ansturm, kampfmut,* rune *n* E 1260 | *gewalt, zwang,* nȳde nīþa gebǣded J 203, 462 (cf. T C S. 79) | *streit, feindschaft, verfolgung* A 1037, 1303, 1394, E 837, 904, 912, J 56, 623 | *hass* A 768.
niðer *nach unten, unten* E 831, J 423; **nyðer** E 942.
nīðheard *kühn im kampfe* E 195.
nīðheta m. *feind* A 834.
nīðplega m. *kampf* A 414.
nīðwracu f. *rache für feindschaft* J 187.
nīwe *neu* A 123, 1303, E 195, 1060, 1102, 1127; **nēowe** E 869; **nīowe** A 1670.
nīwigan *erneuern* E 940.
nō *nie, keineswegs, nicht* A 3, 562, 926, 1265, 1443, 1704, E 779, 837, 1082, 1301.
nōht *nichts,* yfles J 329.
noma, sieh nama.
nōþ f. *wagnis, kühne tat* J 343.
nū *nun, jetzt* A 66, 185, 283, 332, 340 u. a.; nū lȳtle ǣr E 664; hwīle nū A 1478, E 582, 625; nū ðā E 539, 661, J 511, 520; nū ðā gē forsēgon E 388; nū gȳt A 814, nū gēna A 422, 475, | *als, da* A 317, 485, 1301, E 635, 702, 907, 1170; nū . . ., nū A 644 bis 48, E 531 bis 34, 813 bis 14, C 573 bis 75.

nȳd f. *not* J 203, 343, 462; **nīed** A 1377; **nēd** A 115; rune für *n* A 1826; sieh nēad-.
nȳdbysig *gezwungen tätig* J 423.
nȳdcleofa m. *kerker* E 711; -clafa J 240; **nēdcleofa** E 1275.
nȳdþearf f. *notwendigkeit* E 657.
nysse, nyste, nytan, sieh witan. **nyðer,** sieh niðer.

O.

of *von, aus* c. dat. A 57, 89, 100, 112, 115, 117, 168, 243, 264, 278, 291, 396, 444, 555, 583, 732, 736, 757, 774, 780, 794, 795, 944, 968, 1033, 1133, 1149, 1150, 1177, 1241, 1373, 1399, 1409, 1471, 1472, 1503, 1544, 1564, 1624, 1664, 1778, 1834, E 75, 181, 186, 187, 282, 295, 297, 303, 440, 482, 700, 711, 715, 735, 761, 779, 793, 802, 844, 914, 926, 1112, 1225, 1304, J 215, 263, 275, 283, 310, 323, 333, 487, 489, 524, 639, 670, 699, C 466, 499, 505, 508, 568, 569, 626, 702, 748, 760, 765, 789; hāl of A 1470; gode nō of ðām morðorhofe in gemynd cumað E 1302; he gehālgode wīn of wætere A 587; god hālig of hēhðo A 1144, E 1086 u. ä. E 1022, A 195; ne loc of hēafde tō forlore wurde A 1423: þæt hyre endestæf of gewindagum weorþan sceolde J 611; he āfēdde of . . A 589, 590; of dæge on dæg A 1385; ūs of slǣpendum sāwle ābrugdon A 865; of getrennt J 701; sieh oft.
ofen m. *ofen* E 1310.
ōfer m. *ufer* A 1712.
ofer c. acc. *über hin* (sich bewegen, sehen, scheinen) A 190, 198, 201, 223, 224, 236, 242, 244, 247, 252, 259, 274, 283, 293, 298, 306, 310, 348, 398, 421, 423, 439, 513, 788, 823, 825, 838, 853, 863, 906, 932, 1173, 1229, 1524, 1729, 1737, E 31, 118, 233, 237, 244, 249, 255, 269, 385, 982, 995, 996, 1016, 1132, 1200, J 674, C 675, 677, 698, 745, 852, 859; fricggan o. weorod E 158, 980; o. eall scīneð A 1719 | *(empor) über*, up āhōf o. E 880; wolcnum bifangen o. hrōfas upp C 528 u. ä. C 518, 653, 657 | *auf* (ziel der bewegung) A 445, 1300, E 1134; ic þec o. eorðan geworhte C 621; se tān gehwearf o. ǣnne ealdgesīða A 1104 | *auf* (ruhelage) A 7, 87, 336, 345, 352, 367, 368, 383, 390, 495, 499, 602, 970, 1261, 1323, 1372, 1714, 1718, E 239, 434, 917, 1288, J 9 bis 10,

44, 513, 687, C 605, 857, 862; is þīn nama gewlitegad o. werþeoda A 543 | *über etwas befindlich* E 89, C 509 | herrschen *über*, übertreffen, vorziehen A 676, 895, 1434, J 75, 408, 432, C 685; sigor o. J 222, 562; he wæs cyning o. middangeard A 701; godes miht seomaþ o. A 1844; o. mīn gemet A 1481 | *gegen* willen, gebot A 517, 1215, 1374, E 372, J 23, 98 | zeitlich *nach*, o. þis (þæt) J 201, 444, E 432, 448, A 185 hs. fore.

ofer c. dat. *über*, sittan o. E 732.

oferbregdan *überziehen, bedecken*; -brægd A 1541; -brǣd A 1306.

oferēode *überwältigte*, hīe slæp A 464, 820, 862, *fesselte* A 826.

oferhygd f. n. *übermut, geringschätzung* pl. A 319, J 424; **-higd** A 1318.

ofermǣte *gewaltig gross*, ȳða C 855.

oferstīgan *übersteigen*; brēost oferstāg brim weallende A 1574.

oferswīðan *überwinden* E 93, 957, 1177, J 521, 543.

oferþearf f. *übergrosses bedürfniss* E 521.

oferwealdend m. *oberster herr* E 1235.

ofest-, sieh ofost-.

ofgifan *verlassen*, goldburg A 1655; he þone bēam (*kreuz*) ofgeaf C 729; feorh ofgēfon A 1734.

oflysted *heftig verlangend* c. gen. A 1112, 1226.

ofost f. *eile*, o. is sēlost A 1565; wes þū on **ofeste**, þæt þū . . J 253; ofstum miclum E 44, 102, 999.

ofostlīce *eilig* A 1625; **ofstlīce** A 299, 792, E 225, 713 1196; **ofestlīce** J 582.

oft *oft* A 17, 140, 442, 511, 618, 626, 652, E 238, 301, 386, 471, 513, 1140, 1212, 1252, J 22, 427; hs. of A 164, J 12, 468; oftast symle J 20.

oftēon *entziehen*; ic sȳne oftēah J 468.

ofunnan *missgönnen*, þām þe ic līfes ofonn J 377.

ombehtþegn m. *diener* A 1534.

on c. dat. *an* A 179, 240, 255, 263, 400, 501, 689, 714, E 37, 101, 421, 773, 1184, J 551, 715 . . .; heriges on ōre A 1106; on rīme A 1696, J 587, E 284; beorht on blǣde E 489; wæs on līce trum A 1477; oncȳðdǣda wrecan on gewyrhtan A 1180, J 204; geseah on sǣleodan cræft A 500 u. ä. 644, E 256; on þām hysebeorðre heafolan gescēnan A 1142 | *in bezug auf* A 250, 316, J 533 | *auf* A 65,

640, E 126, C 555, 608, 639, 682, 772, 809, 851 u. a.; folces on læste A 1596 u. ä. E 30, A 1422; he on ðē wrāt A 1509 | *in* A 66, 130, 239, 408, 832, 873, 1626, 1716, E 28, 67, 261, 1150, J 568, C 550, 701 u. a.; hungres on wēnum A 1087; morðres on luste A 1140; brond bið on tyhte C 812; hrā wæs on bīde, oð ðæt E 884; on gesyhðe E 184, 346 u. s. w.; tū on þām E 753; on frōfre C 489 *zu*, manigum on andan E 969; þæt he on ·XX· fōtmǣlum funde E 829 | fast gleich instr. A 134, 1096, 1512; on ðon A 970 | *von, aus*; genom on C 580; þæt hīe on elþēodigum ǣt geworhton A 1073 | deutsch *in, auf* c. acc., gebrōhte on A 275 u. ä. 1711, E 241, 242, 846; wearð on flēame A 1386 u. ä. E 584 | zeitl. A 1, 77, E 105, 441, 959 u. a. | nachstehend E 1277, C 855; him on innan A 1241.

on c. acc. *an, auf, in, nach, zu* A 86, 170, 222, 252, 339, 429, 430, 444, 777, 824, 827, 985, 1506, 1680, E 84, 96, 117, 179, 250, 654, 658, 797, 1054, 1179, 1285, J 85, 305, 700, C 498, 513, 531, 727, 818; þām god hlȳt getēode ūt on þæt īgland A 15; næglas on brīdels dōn E 1173; stōpon on þā dūne up E 717; ne ðurfan gē on þā fōre frætwe lǣdan A 337; inbryrded on E 1045; gearu on E 223; syllan on ǣhtgeweald A 1110; heht hine on rǣdgeþeaht gefetian, on fultum E 1051, 1052; wæs on þanc sprecen A 1622; þēodum on þearfe A 1652; on gemynd witon E 644; on tū hweorfan A 1050; on Ebrisc spræc E 724 | *gemäss* A 324, E 582 | für deutschen dat. A 284, 715, 1502, E 347, 954 | ztl. *in, an, während* A 235, 1160, 1388, E 105, 193, 697, 786, 856, 1228, J 731, C 632, 739, 842, 850; an tīd J 712; of dæge on dæg A 1385 | nachstehend A 1199, C 521, 570.

on adv. *heran, drauf los*; rǣsdon on A 1334.

on-, sieh auch an-.

onǣlan *anzünden, entflammen* J 580; hine synnum J 372; *brennen* E 950.

onbærnan *anzünden*, bǣlfīra mǣst J 579.

onbindan *entbinden, lösen*; bāncofan onband E 1249.

onblandan *mischen, quälen*; wēan onblonden A 675.

onbregdan *auffahren*; he of slǣpe onbrægd E 75.

onbryrdan *antreiben, begeistern, ermutigen* A 122; **inb.** E 841;

brēostum onbryrded A 1118, E 1094, inb. J 535; þe ic o. mæge beorman mīne J 396; inbryrded on þæt betere līf E 1045.

oncnāwan *erkennen* A 566, 631, 644, 1214, E 362, 395, C 642; oncnēow(on) A 764, 855, 875, 1337, E 965; oncnāwen A 527; o., hwǣr C 862; oncnēow, þæt A 529, 672, 843 | *achten*; þæt he ēaðmēdum ellorfūsne oncnāwe cūðlīce A 322.

oncor m. *anker* E 252; **ancor** C 864.

oncweðan *zu einem sprechen*, him A 555; *antworten*, him oncwæð A 270, 396, 1346, 1429, E 573, 669, 682, 934, 1166, J 209, 282, 315, 350, 460; o. swā tiles swā trāges, swā . . E 324; brūn oft oncwæð ȳð ōðerre A 442.

oncyrran *ändern, verwandeln* A 1461, E 503, J 226, 326, 363; oncyrred A 36; þā word oncyr! J 144; þæt ic in mānweorcum mōd oncyrre, hyge from hālor J 439; *abwenden* E 610, C 614 | *sich wenden* A 466.

oncȳðdǣd f. *leid verursachende tat* A 1179.

oncȳðig *leidend, ermangelnd*, eines E 724 (cf. Guthl. 1199).

oncȳðig *erkennbar*, on þǣm wordum A 1828.

ond *und*, hs. fast immer 7; hs. ond A 945, 1001, 1039 (hs. on), 1203, 1307, 1395, 1400, 1719, E 930, 976, 983, 1209; hs. **and** A 754.

ond, 7-, sieh auch and-.

ondettan (hs. 7dettan) *bekennen* J 456.

ondgite f. *erkennungsvermögen;* gif ðū his ondgitan ǣnige hæbbe A 1521.

ondlang *lange während* A 818, 1254; **7l.** A 1274.

ondrǣdan *fürchten*, c. acc., him J 134, 210, C 779, 790; ne ondrǣd þū ðē! E 81.

ondsaca m. *widersacher* A 1148, 1459.

7lēan n. *vergeltung* C 832.

7wīs *erfahren*, yfeles J 244.

onfeng m. *angriff* A 1339.

onfindan *antreffen* A 181.

onfōn *empfangen, nehmen*, c. acc. C 831; onfeng A 53, 1122, E 238, C 722; fullwihtes bæð A 1640, onfeng E 490, 1032 | c. dat. o. instr. A 782; onfeng A 1528, E 1127, C 628 | acc. o. dat., lāre E 335; fulwihte onfeng(on) A 1630, E 192.

ongēan *entgegen, zu* c. dat. E 43, J 367; **ongēn** E 609, 667; hēo biseah o. gramum J 628; ohne dat. J 385.

ongietan, sieh ongitan.

ongin(n) n. *beginnen, treiben* A 741, 888, J 127 | *andrang,* ȳða A 466.

onginnan c. inf. *beginnen* A 1440; ongan(n) A 12, 352, 427, 449, 469, 669, 849, 1019, 1126, 1170, 1315, 1341, 1398, 1555, 1607, 1698, E 157, 198, 225, 286, 384, 558, 570, 696, 827, 849, 900, 1067, 1093, 1147, 1155, 1163, 1204, J 270, 536; ongon J 26, 290, 298, 345, 595, 630, 638; ðū ongunne A 1419, J 206; ongunnon A 763, E 303, 306, 311 | c. acc. *beginnen, unternehmen* J 398; ongan(n) A 1266, E 468.

ongitan *erkennen,* c. acc. A 861, 901, 922, 986, E 359, 464; **ongietan** J 49, in C 637; **ongytan** J 181; rǣd ǣdre ongit! A 936 *vernimm*; hwylcne hīe god mihtum ongiten hæfdon A 785; ongēton, þæt A 534, ongiten A 897, E 288.

ongyldan *hingeben*; feores A 1101.

ongytan, sieh ongitan.

onhātan *verheissen,* gaful J 151; onheht J 118.

onhlīdan *öffnen,* onhliden A 1077 | *erscheinen,* onhlād A 1269.

onhrēran *aufrühren, erregen* A 370, 393, C 826; orlēge (nīð) A 1302, 1394.

onhweorfan *ändern, aufheben*; cwide eft onhwearf C 618.

onhyldan *neigen,* hlēor E 1098.

onhyrded *ermutigt* A 1775, E 840.

onirnan *entrinnen, zurückweichen*; duru onarn A 999.

onlēon *verleihen,* onlāg E 1245.

onlīc *ähnlich,* c. dat. A 251.

onlīce adv. *ähnlich*; o., swā E 99.

onlīhted *erleuchtet*; mōd A 1774.

onlūcan *aufschliessen*; onlēac mōdhord A 172, wordhord A 316, 601, leoðucræft E 1250.

onmēdla m. *herrlichkeit, stolz* E 1265, C 815.

onmunan *einen einer sache würdigen,* hīe swā mycles A 895.

onriht *wahr, echt* (Wülker on r.) A 120, 324, 700.

onsacan *widerstreben*; þū onsōce, þæt þū sōð godu lufian wolde J 194.

onscunian *meiden, verschmähen* E 370.

onsēcan *einen an etwas strafen*, feores onsōht J 679.
onsecgan *opfern* J 174, 251; onsægde J 362; lāc J 199, 255.
onsendan *senden, entsenden* A 110, 1506, 1604, E 1088, J 322, 332, 438, C 760; gāst A 187, 1327, E 480, J 310; gāras E 120 u. ä. J 404, C 764.
onsīen f. *mangel*, gōdes C 480; **onsīon**, sieh onsȳn.
onspanan *öffnen*, onspēon(n) hreðerlocan E 86, hordlocan A 671, wordlocan A 470, ferðlocan J 79.
onspringan *entspringen*; flōd onsprang A 1635.
onstellan *aufstellen*, bȳsne A 971.
onsund *unversehrt* A 1012, 1623, J 593, 715.
onsȳn f. *anblick, angesicht* A 721, 1499, E 745, J 331, 730, C 796, 837; **onsīon** E 349.
onsȳne *sichtbar* A 910.
ontȳnan *aufschliessen, öffnen* A 105, E 1229, J 402, C 576; wuldres lēoht A 1612; torht ontȳnde E 1248.
onwacan *aufwachen*, onwōc A 839; dæges ōr onwōc A 1787 | *entstehen, herrühren;* hwanon þām ordfruman æðelu onwōcon A 683.
onwadan *wandeln in*; hira mōd onwōd dēofles lārum A 140.
onweg J 479 = on wēge.
onwendan *abwenden*, mec worda J 57 | *ändern*, onwend þec in gewitte! J 144; *verwandeln* A 35.
onwindan *öffnen*, onwand E 1249 | *umkehren*, eft onwand A 531.
onwrēon *enthüllen* E 589, 674, J 467; onwrāh C 463; þū **inwrige** E 812; conj. onwrige E 1071, J 516; onwrigen E 1123, 1253; geþeaht on mōdes (þ)eaht onwrēah E 1242.
oor, sieh ōr.
open *offen* A 803, 1076 | *offenkundig, bekannt* A 759, E 647.
ōr *anfang* A 1382, 1787; **oor** A 649; *ursprung* J 353 | *spitze* A 1106.
orcnāwe *erkennbar* A 770; **orcnǣwe** E 229.
ord n? m? *spitze*, gāra A 32, 1330; *speer*, āttres J 471, C 768; bord 7 o. E 1186 u. ä. A 1205, E 235 | *anfang, anbruch* A 1535, E 140; hs. from ord E 590; æfter orde *(reihe)* A 1483, E 1154 u. ä. from orde J 286 | *erster, fürst* E 393, C 515, 741, 846.
ordfruma m. *schöpfer* A 146, 1750 | *fürst* A 683.
ōretta m. *kämpfer* A 879, 983; **ōreta** A 463.
ōrettmæcgas pl. m. *krieger* A 664.

orfeorme *eitel, bedürftig* J 217; gode A 406, 1617.
orgēte *offenkundig* A 526, 759, 851, 1569.
orhlȳte *unteilhaftig*, c. gen. A 680 hs. orhlytte (pl.).
orlēge n. *kampf* A 47, 1146, 1205, 1302 | *widerstreben*, pl. J 97 | *qual, verderben* C 560.
ormǣte *übermässig gross* A 1166, J 465, 627.
orwēna *verzweifelnd an*, c. gen. A 1107, J 320.
orwīge *wehrlos* J 434.
orwyrðu f. *schimpf* = acc. J 69.
oð *bis, bis zu* c. acc. A 1575, E 312, 869, J 694; oð . . forð E 139, 590, J 353; oð ðæt *bis dahin* E 1256 | oð þæt *bis* A 268, 464, 820, 835, 1061, 1245, 1247, 1268, 1304, 1456, 1574, E 865, 885, J 285; *solange, während* A 826.
oðcyrran *sich ändern* J 338.
oðēowan, sieh ōðȳwan.
ōðer *ander* A 656, 689, 704, 1100, 1773, E 506, 540, 927, J 75, 115, 394, 702, C 685; se ōþer *d. zweite* C 723; ōðre sīðe A 706, 808, 1675, 1700; corðor ōðrum getang A 138 u. ä. 443, 1163, E 233; ǣgðer ōðerne earme beþehte A 1015 u. ä. 1051.
oðfæstan *zufügen*, dēað E 477.
oððēoded *abgetrennt* A 1421.
oððe *oder* A 638, E 74, 159, 508, 974, 1113, J 82, 335, 710; cc. o. mā E 634; verbindet verba A 334, 546, 745, J 77, 335.
oðþringan *abdringen, entreissen*; þām ic ealdor oðþrong J 500.
oðwītan *vorwerfen* A 1358.
oðȳwan *zeigen* A 911, C 839 | *sich zeigen, erscheinen* E 163, C 454; **oðēowdun** C 448.
ōwer *irgendwo*, ne . . ō. J 331 *durchaus nicht*.
ōwiht *irgend etwas*, o. swylces E 571; ne . . ōwihte *durchaus nicht* A 800.

P.

Paulus n. pr. A 1736, E 504, J 304.
Perseas n. pr. pl. A 1798.
Petrus n. pr. A 1736, J 304.
Philipus n. pr. A 1759.
Pilatus n. pr. J 304.

Platan n. pr. A 1651.
plega m. *sprung* C 743.
plegian *sich rasch bewegen,* hornfisc plegode A 370; gesīon sǣmearh **plegean** (=plegan?) E 245 | *fahren*; mid bǣm handum upweard plegade E 805.

R.

racian *regieren* c. dat. A 521.
rād f. *fahrt* E 981.
rador, sieh rodor.
ræced n. *gebäude* A 1308.
rǣd m. *rat, einsicht, kenntniss* A 1088, E 553; pl. A 469, E 156; sylfre rǣdes J 99 *aus eigenem antrieb*; *befehl* A 1498 | *vorteil, bestes, heil* A 936, 1645, E 1008 | *macht* E 918.
rǣdan *raten, eingeben,* reord E 1022.
rǣdend m. *herrscher,* rodera A 627, 816.
rǣdgeþeaht f. n. *beratung, rat* E 1051, 1161.
rǣdsnotter *klug im rat* A 473.
rǣdþeahtende *beratend, klug* E 449, 868.
rǣran *erheben, erregen,* lof J 48; sibbe C 689; fēondscype J 14; geflitu E 443, 953 u. ä. E 940, J 12, 333.
rǣs m. *angriff* J 587 *(von versprützendem blei)*; *lauf, sprung* C 727.
rǣsan *einen angriff machen;* rǣsdon on gīfrum grāpum A 1334.
rǣsbora m. *anführer* A 139, 385.
rǣswa m. *fürst* A 619, 692, 1086, 1622.
rand m. *schild* E 50; **rond** ⁊ hand A 9 u. ä. A 412.
rondburg f. *stadt* J 19.
rāsettan *rasen*; lēg rāsetteð C 809.
raðe *schnell* E 372. sieh hraðe.
rēad *rot,* lēg C 810.
rēc m. *rauch* E 794, 803.
reccan *berichten, erzählen* A 1489, 1733, 1746, E 281, 284, 553, C 671; recc A 419.
recen *schnell, reissend,* lēg C 810.
recene *schnell, sogleich* A 1511, J 62; **ricene** E 607, 623, 981, 1161, A 807, 1761.
rēn m. *regen* C 609.

rēodan *röten*; dēaðwang rudon A 1003.
reodian *sieben;* ic geþanc reodode E 1238.
rēomigmōd A 592, sieh rēonigmōd.
rēonig *traurig* E 1082, J 530; hs. reonia E 833.
rēonigmōd *traurig, müde* E 320; hs. reomig- A 592.
reord f. *stimme, rede* A 60, 1108, J 62, C 510.
reordberend *sprachbegabt, mensch* A 419, gen. pl. reordberendra E 1281.
reordigan *sprechen* A 469; -ode A 255, 364, 415, 602, 1301, E 405, 417, 463, 1072, wið J 66.
rēotan *weinen, klagen* E 1082, C 836; him æfter r. A 1712.
rēow *rauh, grimmig* A 1334; acc. m. rēone strēam J 481; hs. hreow A 1116.
rest f. *rast* A 592.
restan *rasten, sich legen*; hēt stormas r. A 1576.
rētan *trösten, erfreuen,* wordum A 1608.
rēþe *streng, grimmig* A 139, J 140, 704, C 790, 798, 810, 826.
rex lat. *könig* E 1041; E 610 = cyninges.
rīce *mächtig* A 364, 385, 415, E 411, 1234, J 19.
rīce n. *macht, herrschaft, reich* A 807, 1326, E 13, 449, 631, 819, 916, 1230, J 8, 66, C 475; *übermacht, sieg* E 62, 147; heofona A 1683; Romwara E 9, 40, 59.
ricene, sieh recene.
rīcsian *herrschen* A 1116, E 773; þæt Jsrahela æðelu mōten ofer middangeard r. E 434.
rīdan *reiten,* ridon E 50.
riht *recht, richtig, wahr* A 1645, E 13, 281; **ryht** A 1511, C 671 | n. *recht* A 139; ryht C 700; riht godes E 372; riht gehȳran E 1281; mid rihte A 521, æfter ryhte C 847 | *rechtmässiges eigentum* E 909, 916 | *das richtige, die wahrheit* E 369, 390, 601, 663, 879, 1240; mid ryhte J 285. Sieh onriht.
rihte *richtig, der wahrheit gemäss* E 553, 566; **ryhte** E 1074.
ryhtfremmend *recht handelnd* J 8.
ryhtend m. *walter,* rodera C 798.
ryhtwīs *gerecht* C 826.
rīm n. *zahl* A 546, 1696, E 284, 635, J 368, 587, C 467; geteled rīme A 1035, E 634, rīmes E 2.
rīman *aufzählen* J 505.

rīmcræft m. *rechenkunst* A 134.
rīmtalu f. *zahl* E 819.
rinc m. *mann, held, krieger* A 9, 967, 1116, 1733, E 46; rincas mīne A 1343.
rōd f. *kreuz* A 967, 1326, 1761, E 147, 206, 482, 601, 631, 720, 773, 833, 855, 868, 879, 886, 918, 1011, 1022, 1066, 1074, 1223, 1234, (1240), J 305, 447, 481, C 727; Chrīstes E 103, (972), hs. rad A 1337 u. ä. E 219, 624.
rodor m. *himmel, firmament* A 521, E 206, 855, J 498, C 826; **roder** A 627, 816, E 460, 482, 1022, 1066, 1074, 1150, J 305, 644, C 758, 798, 866; **rador** E 761, 794; under roderum E 13, 46, 147, 631, 918, 1234, C 484, 526, radorum E 803.
rodorcyning m. *himmelkönig* E 886, J 447, C 727; **rador-** E 624.
rōf *tüchtig, tapfer* A 9, 473, 1343, E 50; mōde A 625, 984; mægene A 1469, 1676.
Rom n. pr., Rome bisceop E 1051; on Rome byrig A 1733.
Romware n. pr. E 46, gen. -a E 9, 40, 59, 62, 129; -ena E 981.
rond, sieh rand.
rōwend m. *ruderer* A 473.
rūm *geräumig, weit,* geþeaht E 1240.
rūme *ausführlich* J 314.
rūn f. *(geheime) beratung, besprechung* A 627, 1161, E 411, 1161, J 62 | *geheimniss* E 333, 1168, J 656; nearusorge drēag, enge rūne E 1261 | *geheimschrift* A 134.
ryht, ryhte, sieh riht, rihte.
ryne m. *lauf, bahn, ausdehnung,* tungla J 498, C 671; radores E 794.

S.

sacan *streiten,* wiþ J 206, 298.
sācerd m. *priester* A 742, 1793.
sācerdhād m. *priesterstand* E 1054.
Sachius n. pr. E 437.
sacu f. *streit* E 905; flekt. sæce E 940, 1030; sace J 200; slege þrowade, sace J 230 *verfolgung, strafe.*
sǣ m. *see, meer* A 247, 453, E 240, C 677, 853; gen. sǣs A 236, 1658, E 728; dat. sǣwe A 515.
sǣbāt m. *seebot* A 438, 490.

sǣbeorg m. *berg am meer* A 308.
sæcc E 1256, sieh secg.
sæcc f. *streit, kampf* A 1132, 1781, E 1177, 1182.
sǣfearoð m. *meeresufer* E 251.
sǣflota m. *schiff* A 381.
sægen, sieh fyrnsægen.
sægl n. *sonne* A 89, 1456; hēafdes segl (pl.) *augen* A 50.
sǣhengest m. *meerhengst, schiff* A 488.
sǣholm m. *meer* A 529.
sǣl m. f. *glück* pl. E 194; *(ungünstige) zeit* A 1165.
sæl n. *saal,* pl. salu A 1673.
sǣlād f. *seefahrt* A 511.
sǣlan *ergehen;* weald hū ðē sǣle æt þām gegnslege A 1355.
sǣlan *anseilen* (von schiffen) E 228, C 863.
sǣlida m. *seefahrer* A 471; **-leoda** A 500.
sælwāg m. *saalmauer* A 1493 hs. -wang.
sǣmearh m. *seeross, schiff* A 267, E 245; pl. sǣmearas E 228.
sǣmra *schlechter,* god J 51, 361.
sǣne *lässig* J 395; c. gen. A 204, 211, 1756, 1797, E 220.
sǣstrēam m. *meerstrom* A 749; hs. sæstearm A 196.
sǣwērig *müde von der seefahrt* A 826, 862.
Salomon n. pr. E 343, C 712.
salor *saal;* tō salore E 382, 552.
salt, sieh sealt.
same *in gleicher weise, ebenso;* ⁊ swā s. E 1206, 1283, some E 653, 1065, 1277.
samnian *sammeln* A 1124, 1724 | *sich sammeln* A 125, E 19, 55, 60.
samod *zusammen, zugleich* A 1666, 1800, E (614), 728; **somed** E 95; geador bū samod E 888; somed sīþian C 820.
sanctus lat. E 504 hs. scs.
sand A 424, E 251, sieh sund.
sandhlið n. *sandhügel,* pl. -hleoðu A 236.
sang m. *gesang, lied* A 869, E 29, 112, 867; **song** C 502; = *gedicht* A 1723.
sār *schmerzlich* A 1368, 1689 | n. *schmerz* A 956, 1243, 1246, 1404, 1453, 1468, E 479, 697, 932, 940, J 55, 251, 490, 537, 709; sāre geswungen A 1396.
sārben(n) f. *schmerzhafte wunde* A 1239.

sārcwide m. *verletzende rede* A 320, 965.
sārig *traurig,* reord A 60.
sārlīce *schmerzlich* J 571.
sārslege m. *schmerzlicher schlag* A 1275, J 341, 547.
sārwracu f. *misshandlung,* æfter sārwræce J 527.
Satan *Satan* A 1689; hs. Sata A 1193.
sāwan *säen,* sibbe C 487; mōdes snyttru sēow C 663.
Sawlus n. pr. E 497.
sāwul f. *seele, leben* J 700; **sāwel** C 820; **sāwl** E 889, J 669; dat. pl. sāulum C 619; sāwla (-e) A 151, 228, 433, 549, 865, 921, 1417, 1784, E 461, 564, 798, 905, 1171, J 348, 413, 488, 555, C 571.
sāwulgedāl n. *tod* A 1701.
sāwllēas *entseelt* E 876.
scæcen C 805, sieh sceacan.
scæd n. *schatten,* pl. sceadu A 836.
scamu, sieh sceamu.
sceacan *sich rasch dahin bewegen, eilen, vergehen;* sceōcan A 1139; sceacen E 633; scæcen C 805; in forwyrd (flēam) sceacan A 1594, J 630.
sceādan *entscheiden, gebieten?* c. dat. scēad E 709 [scead ist wol verderbt aus weold, Tr.].
scealc m. *dienstmann* E 692, A 512? Gr. *schrecken, graus.*
sceamu f. *schmach, schande* E 470; **scamu** J 445.
scēat m. *schooss, gegend,* eorðan scēattas A 332; under womma scēatum E 583 (Gr. *dunkel*).
sceat(t) m. *schatz* A 297 (= *fährgeld*).
sceaþa m. *feind, teufel* A 1133, 1291, E 761, J 672, C 775.
sceaðan A 1147, sieh sceþþan.
scēawian (*be*)*schauen* A 839, E 58; fore E 345.
scēohmōd *furchtsam* J 672.
sceolu f. *schaar, rotte* E 762, 835, 1300.
scēor, sieh scūr.
sceoran *schneiden, zerhauen* A 1181.
scēotend m. *schütze* C 675.
scerp *scharf* A 1133.
sceþþan *schaden, bedrängen,* c. dat. A 1147 hs. **sceaðan;** sceðþeð E 310, scyðeð A 1561, sceþþe J 349, C 684; **scyððan** A 1047; sceþþend(e) C 761 *teufel.*
scildan *beschirmen*; gif hine god scildeþ C 781.

scildhreada (-hrēoða?) m. *schild(schmuck)* C 675.
scīma m. *schein, licht* C 697; sunnan s. J 166.
scīnan *scheinen, glänzen, leuchten* A 836, E 742, 1114, 1318, C 607; his blæd ofer eall scīneð A 1720.
scingelāc n. *zauberei* A 766.
scinlāc n. *zauberei, gaukelwerk* J 214.
scip n. *schiff* A 240, 512, J 672.
scipfērend m. *schiffahrer* A 250.
scippend, sieh scyppend.
scipweard m. *schiffwart* A 297.
scīr *glänzend, herrlich* E 310, 370, J 728.
scīre *hell*; forlēt dægcandelle s. scīnan A 836.
scirian *bestimmen*; sīe hira dæl scired mid Marian E 1231.
scræf n. *höhle,* J 684 *hölle.*
scrid *schnell* (?); is þes bāt ful s. A 496.
scrīfan *bestimmen,* him meorde J 728.
scrīðan *schreiten*; sægl gewāt . . s. A 1457; lēton ofer fīfelwæg fāmige s. brimþisan E 237; lēg rēþe scrīþeð C 810.
scūfan *schieben, stossen, werfen* E 692, J 584.
sculan *sollen* (praes. c. inf. = fut.), sceal A 66, 185, 341, 435, 520, 890, 947, 1309?, 1822, 1831, E 545, 580, 755, 767, J 115, 203, 380, 389, 393, 415, 444, 462, 465, 505, 528, 646, 650, 711, C 793, 801; sceall A 181, E 1175, 1280, scel A 952, scell A 1483; sib sceal gemæne wesan C 581; scealt A 174, 216, 943, 950, 1208, 1366, 1383, 1520, E 673, 687, 950, J 256, 317, 347, 456, C 621, 624, 626, mit ne A 1467, 1669; scealtū (= scealt þū) A 220; sculon E 210, C 611, 746, 756, 766, 808, 830, sceolon A 614, 733, 1487, J 195, C 783, 863; scyle A 77, C 821; sceolde A 137, 757, 796, 1100, 1132, 1137, 1244, 1403, 1414, 1697, 1732, 1757, 1801, E 367, 763, 981, 1048, J 425, 524, 611 | ohne inf.; ein vorhergeh. verb zu erg., scyle E 895, sceolde A 924, E 837; ein verb der beweg. zu erg., J 699, 701; þæs cyninges sceal mearh mīdlum geweorðod E 1191.
scūr m. *schauer, sturm* J 472; flāna E 117; storma J 651; **scēor** A 512.
scūrheard *mit harter schneide,* ecg A 1133.
scyld m. *schild* J 386. sieh scildan.

scyld f. *schuld, verschuldung* E 423?, 470, 1312, J 584.
scyldful *schuldbeladen* E 310.
scyldhata m. *schuldbeladener verfolger* A 1047, 1147; -hatum A 85 hs. -hetum.
scyldig *schuldig* E 692; lehtrum A 1216; ealdre J 124.
scyldwyrcende *sündenbegehend* E 761, J 445.
scyndan *eilen* E 30, J 489.
scȳne *schön* A 766, C 695.
scyppend m. *schöpfer* A 119, 192, 396, 434, 486, 787, E 790, J 181; **scippend** A 278, E 370.
sĕ̄ dem. art. rel. *der*, (rel. *welcher*); sē dem. E 465, 927, 1194, J 580, C 666; se art. A 118, 168, 225, (239,) 313, 1103, u. a.; sē rel. A 12, 35, 1105, 1198, 1377 u. a.; sē ðe A 161, 254, 261, 519, u. a.; se hlāford, sē C 574 u. ä. J 573 bis 574, A 1199; se, sē ðe E 911 bis 912, 941 bis 944, 303, 1183, A 521; se wīs A 843; sīo ār A 1647; mon se mǣra C 441; hæleð mīn se lēofa E 511 u. ä. J 166; bið sē hwætēadig, sē þæt wicg byrð E 1195 | **sēo** art. A 107, 449, 613 . . . E 266, 309, 619, 624 u. a.; sīo A 167, 207, 1634, E 254, 378, 384, 411, 414 u. a.; rel. sīo E 709; sīo hālig rōd E 720 (1223 hālige); ðū eart dohtor mīn sēo dȳreste J 93; þū, sēo dȳreste J 247 | **þæt** nom. dem. J 224, 545, C 722, 770, E 643 u. a.; ne eom ic āna ðæt A 636; auf einen (folg.) satz hinweisend A 511, 558, 573, 609, 682 u. a.; art. A 19, 804, E 94, 272 u. a.; rel. E 101, 632, nis ðæt fæger sīð E 910 u. ä. C 770, 854; þæt wǣron mǣre men A 7 u. ä. 248, 906, 1199, J 224, 545; næs ǣnig þāra, þæt J 511, 519 | **þæs** m. n. demonstr. E 171, 575, 751, J 717, C 472, 830, A 344 u. a.; art. A 29, 155, 204, 211 . . . C 458, 495, 505 u. a.; rel. A 1056, 1499, E 1250, J 182; þæs *seitdem*, þæs ymb fēowertig, þe C 466; þæs þe sieh þe *dass*; þæs *deshalb* E 210, 767; þæs *deshalb weil* E 822; sīe ðē ðanc ðæs ðū A 1453, E 811, 962; þæs *wie* A 687; þæs *so*, vor adj. u. adv., A 1365, 1372, E 704, J 55, 177, 372, 513; tō þæs *bis dahin wo* A 1070; tō þæs = konjunktion, sieh tō c. gen.; þæs friеggan ongan, wǣre E 157; andsware secgan, þæs E 568 | **þǣre** gen. art. E 293, 610 u. a. | **þām** demonstr. E 191, 337, 342; art. A 22, 48, 90, 179, 381, 467, E 70, 133, 146, 170 u. a.; æt slæpe þæm

fæstan A 795; rel. E 354, 421, 444 u. a. | **þȳ** instr. A 1365, 1594, 1643, J 587, E 890; mið þȳ E 1177; þȳ þriddan dæge E 185, 485; b. comp. þȳ J 425, 427; **þē** A 368, 933, 1837, E 97, 945, 955; **þī** J 556; þȳ læs, sieh læs; þȳ *deshalb* A 733 | **þon** A 361, 1522; ær þon, sieh ærþon; bi þon C 633, 650, 691, 712; for **þan,** sieh forþan; on ðon A 970; sīð ðon, sieh siððan; tō ðan E 703; wið ðan E 925 (Z. siððan) | **þone** demonstr. E 587; **þane** E 294; þone, þe E 1161, J 111; art. A 86, 227 u. a.; rel. E 908 | **þā** acc. f. art. A 25, 41, 101, 216 u. a.; rel. E 398, 1234 | **þæt** acc. demonstr. A 194, 261, 322, 329 u. a.; art. A 28, 566, 762 u. a.; rel. A 73, 346 u. a. | **þā** n. pl. m. f. n. demonstr. J 216; art. A 67, 559, 763 u. a.; rel. A 1295, C 450, 761; þā þe J 13, 508, A 130, 282, 579, 600 . . . | **þāra** dem. E 450, 739, 743, J 510, 518; **þǣra** A 1495; þāra þe . . . pl. des verbs E 970, 1287; þāra þe (acc.) A 974, E 508, 817, 1013, J 207, 354, C 526; þāra þe (n.), sing. des verbs A 28, 379, 1152, E 974, 1225 | **þām** pl. dem. A 14, 889 . .; ðām hæleða, þe A 885; art. A 718, 1014 . .; hs. þan E 1127 | þā acc. pl. m. f. n. dem. E 737; art. E 582, 584, 652 u. a.; rel. þā A 605, 625, 1624; þā þe E 896.

sealt *salzig* A 196, 1532 (sealtne), C 677; **salt** A 749.

searu n. f. *kunst, list,* þurh searu E 721, searwe A 1348, 1735; dat. pl. searowum A 745; searwum gebunden A 1396 (snearum?).

searocræft m. *kunstgeschick* E 1025 | *hinterlist* A 109.

searohæbbend(e) m. *bewaffneter* A 1468, 1528.

searolīce *geschickt, kunstvoll* C 672.

searonet n. *schlinge, fallstrick* A 64, 943.

searuþanc m. *kluger, listiger gedanke* E 1189, searo- A 1255, E 414; A 1255, E 414, 1189; **searoþonc** J 298, 494.

searuþancol *klug* A 1161.

sēað m. *brunnen, grube,* drȳge E 693 cisterne; helle J 422; synna J 413.

sec A 1225, sieh secg.

sēcan *suchen, forschen* A 320, E 216, 1148 (sēcean), C 752; sōhton E 322; be E 420; tō *bei, von* A 909, 1153, 1568, E 319, 410, J 170, 219; sōhte E 325, 568; þā brȳdlufan tō ōþerre æhtgestealdum idese s. J 116; *zu erfahren*

suchen, nachsinnen, sōhton, hwæt E 414 u. ä. 474, sōhte J 571, sēcan E 1156, sēc C 441 | *aufsuchen, besuchen* A 226, 308, 600, 698, 809, 943, 977, 1502, 1677, 1803, E 469, 598, 982 (sēcean), 1179, J 394, 702; sōhte A 28, 641, 1750, 1799, J 344, 673, 682, C 649; tō dūnscræfum drohtað s. A 1539; ðæt þēos onlīcnes eorðan sēce of wāge A 731 u. ä. sōhtun J 293; him brimþisan s. A 1658.

secg m. *mann* A 1636, 1656, E 47, 97, 271, 552, 997, 1000, J 676; secggas E 260; sec A 1225; sæcc E 1256 (= *Cyn. selbst*); secgas mīne A 1368.

secgan *sagen, erzählen, verkünden* c. acc., wem? dat. A 648, C 672, sagast J 84; sægde J 269, sæde A 1022; singan 7 s. C 667, andsware E 376, 567; lof A 1006; þone C 601, 612, sægde A 1469, J 593; sægdon wuldor gode E 1116; sægdon hine sundorwīsne E 588 | mit satz A 458, 681, 733, 764, E 574, J 348, 557; **secggan** E 160; secge ic A 618; sagað J 69; sægde A 1080, E 366, J 561; ūs secgað bēc hū C 785; saga A 557, E 623, 856, J 418, 430 | ohne konj. J 132; ic secge J 51; sægde A 1207, E 437, J 301 | acc. und satz A 851, 1481, J 285, 318; sægde A 755, 1654, sægdon sōðne gefēan, þætte C 451 | abs. A 345, E 317; sægdon E 190; sægdest he E 665; swā gewritu secgaþ E 674, C 547; swā ic him sylfum ǣr secgende wæs A 949.

secgplega m. *schwertkampf* A 1353.

sefa m. *sinn, geist* A 98, 1165, 1251, 1724, E 173, 376, 382, 474, 532, 627, 955, 1148, 1164, J 94, 342, C 442, 487, 499, 663; s. dēop gewōd E 1189.

segl n. m. *segel* A 505; sieh auch **sægl.**

segn n. m. *zeichen, banner* E 124.

sel n. *saal* A 762.

sēl adv. *besser* E 795; gē s. nyton A 745; sēlost A 411, E 1157; sēlest E 374 | adj. sēlre A 320, 471, 1353, 1563; þæs sēllran neutr. C 757; sēlle J 407; sȳlla A 1509 — sēlost A 329 (=sellend? Tr.), 1565, E 1164; sēlust E 527; sēlest E 532, 974, 1018, 1027, 1087, 1169, 1201, J 206, C 520.

sele (o. sel=sæl?) m. *saal* A 714 *tempel*; A 1311 *gefängniss.*

seledrēam m. *jubel im saal* A 1656.

selerǣdend m. *die einen saal besorgen oder besitzen* A 659.

self *selbst*, starke formen, **sylf** A 5, 248, 644, 648, 845, 949, 1212, 1509, 1558, 1662, E 69, 184, 200, 209, 303, 466, 731, 1279, 1294, J 46, 356, 407, 443, 660, 676, C 543, 844; **seolf** A 921, E 488, 603, 708, 807, 984, 1120; he wæs twelfta sylf A 665 *selbzwölfter* u. ä. E 854; hīe .. sylfe E 1000 *dieselben*; his sylfes mūð A 651 u. ä. 1109, C 581; hiere sylfre suna E 222, selfre E 1199; sylfra betwēonum E 1206 *unter einander*; sylfre rǣdes J 99; ofer seolfes mūð A 1300 u. ä. 1441; on þīnes sylfes hand A 1417 | schwache form (nur nom. s.) sylfa A 329, 433, 860, 1348, 1701, 1833, 700, C 524, 695; seolfa A 340, 505; f. sylfa J 341.

sylfǣta m. *menschenfresser* A 175.

sēlle, sieh sēl.

sellan *geben, übergeben,* **syllan** A 97, 272, 366, 477; seleð C 689; sealde A 577, 1513, E 182, 1170, J 522, C 660, 861; seald E 527; hine tō cwale syllan J 289, on ǣhtgeweald A 1109.

sellend m. *spender*; sigora J 668, **syllend** J 705.

semninga *plötzlich* A 464, 820, E 1109, 1274, J 242, 614, C 491.

sendan *senden* A 1028, 1613, 1838, E 930, 1199, J 262, 318, 473, C 664, 675; on þone hālgan handa sendan E 457; he ūsic sendeð, þæt wē J 325.

sēoc *siech*, synnum J 65; *traurig* A 1724.

seofeða *siebenter* E 697.

seofon *sieben* A 114, 1673; .VII. E 694; flekt. A 994, 1311.

seofontig = hunds. A 1036.

seofian *beweinen*, sīðfæt J 537.

seolf, sieh self.

seolfor n. *silber* A 338.

seolfren *silbern* E 1025.

seolhwaðu n. pl. *robbenmeer* A 1714 (-baðu?).

seomian *weilen, harren* A 183, J 709; **siomian** E 694; godes miht seomaþ ēce ⁊ edgiong A 1843.

sēon *sehen*; tō sēgon A 711, C 495, J 291, sægon E 1104; sāwon A 1679; hȳ god upstīgende ēagum sēgun C 536.

seonu f. *sehne*, **synu** A 1422; pl. **sionwe** A 1425.

seonodolg n. *die nerven verletzende wunde* A 1406.

seonoð m. *synode, versammlung*, **sionoð** E 154.

seonoðdōm m. *beschluss einer versammlung* E 552.
sēoðan *kochen,* sārbennum soden A 1239; A 64 sieh sēowan.
seoðþan, sieh siððan.
sēowan *nähen,* sēowað A 64, hs. seoðað.
seppan *lehren* (sēpan?); septe A 742, E 530.
Seraphim *seraphim* A 719; Seraphin E 754.
sessian *sich setzen, sich beruhigen*; sæ sessade A 453.
set n. *sitz, ruhestätte*; gewāt sunne tō sete glīdan A 1248, 1304.
settan *setzen, legen* E 1135, J 274; on gewritu E 654, 658; sīð s. tō E 1004 *zurücklegen nach*; sēow ⁊ sette C 663; tō wræce s. E 495 *anrechnen*; dēað oðfæstan, sārum s. E 479 *antun.*
sib(b) f. *friede* J200, 219, 668, C 581, 619, 689; **syb** A 98, 809, 832, 1013, 1568, E 446, 598, 1182, 1314 | *liebe, freundschaft* J 652, 655, 698, C 487; syb A 358, E 1206; fore godes sibbum J 540.
siblufe f. *liebe* C 635.
sīd *weit, ausgedehnt, gross* A 652, 762, 1067, E 158, 376, 728, 1288, J 332, 692, C 524, 672, 785, 853.
sīde *weithin,* s. ⁊ wīde E 277; wīde ⁊ s. A 1637.
sīde f. *seite (des leibes)* A 968.
sīdweg m. *weiter weg, grosse entfernung* E 282.
siex, siexta, sieh syx, syxta.
sīgan *sinken, gehen*; him tōgēanes cwōman s. C 550.
sige m. *sieg* E 144, (1180).
sigebēacen n. *siegverleihendes zeichen* E 168, 887, 974, 1256.
sigebēam m. *sieghafter baum, kreuz* E 420, 444, 665, 846, 860, 964, 1027.
sigebearn n. *siegreiches kind* E 481, 862, 1146, C 520.
sigebrōðor m. *siegreicher bruder* A 183.
sigecwēn f. *siegreiche königin* (= Elene) E 260, 997.
sigedēma m. *triumphierender richter* (= *Christus*) A 661.
sigedryhten m. *siegreicher herr* A 60, 877; s. mīn (voc.) A 1453.
sigehrēmig *sich des sieges rühmend* C 531.
sigelēan n. *sieglohn* A 1803, E 527.
sigelēoð n. *sieglied* E 124.

sigeltorht *sonnenhell,* ǣfen A 1246, wohl z. ä. in **sigetorht** *siegstrahlend* (= Andreas).

Sigelware n. pr., dat. pl. -um A 1786.

sigerōf *siegberühmt* A 1225, E 47, 71, 158, 190, 437, 867.

sigespēd f. *erfolg, klugheit* A 646; sāwle E 1171.

sigeþrēat m. *siegreiche schar* C 844.

sigewang m. *siegesfeld* A 1581.

sigor m. *sieg* A 116, 329, 714, 760, 987, 1406, 1784, E 85, 184, 346, 488, 731, 1120, 1139, 1182, 1307, J 361, 668, 705, C 513; ofer J 224, 561; **sygor** C 581.

sigorbēacen n. *siegeszeichen* E 984.

sigorcynn n. *siegreiches geschlecht* E 754.

sigorlēan n. *siegeslohn* E 623.

sigorspēd f. *siegesglück* A 909, 1435.

sigortifer n. *siegesopfer* J 255.

Siluester n. pr. E 190.

simle, sieh symble.

Simon *der zauberer* J 298; *bruder Jesu* A 691; *apostel* A 1799.

sīn *sein* refl. A 427, 522, 713, 750, 823, 847, 989, 1021, 1781; **sȳn** A 109, 1464; = eius A 663, 813, 1515.

sinc n. *schatz* E 194.

sincgestrēon n. *schatz, kleinode* A 1656.

sincgiefa m. *kleinodgeber* C 460 *Christus.*

sincgifu f. *kostbare gabe* A 1509.

sincgim m. *schatzkleinod* E 264.

sinchroden *reich verziert,* salu A 1673.

sincweorðung f. *kostbare gabe, geschenke,* pl. A 272, 477, E 1218.

sindrēam m. *ewige freude* E 740.

singal *beständig* A 869, E 905, J 242.

singallīce *beständig* E 746.

singan *singen,* abs. von propheten, sang E 337, 1188, song C 650, 712; sungon E 561; bȳman sungon E 109; swā ǣr biforan sungon wītgena word C 468 | c. acc. s. 7 secgan C 667; lof E 746, sungon A 877; von proph., sungen E 1153, wæs ewide sungen C 619.

singrim(m) *sehr grimmig* J 230.

sinhīwan n. pl. *ehegatten,* s. tū J 698 (= *leib u. seele*).

sinnan *verlangen nach* (Tr.); hrā weorces ne sann wundum wērig A 1277.

siomian, sionoð, sionwe, sioððan, sieh scomian, seonoð, seonu, siððan.

sittan *sitzen, sich setzen* A 247; þū sitest E 731 *thronest;* sæt A 305, 1007; sǣton A 591; hæleð in sǣton A 362.

sīð m. *reise, fahrt, weg* A 44, 175, 340, 795, 860, 1041, 1754, 1756, E 111, 243, 247, 260, 1000, 1218, J 452; s. āsettan A 1704, 1833, E 996, settan E 1004 | *verfahren, vorgehen* E 910; *beginnen, unternehmung* J 443, 558 | *schicksal* A 155 | *mal,* syxtȳne sīðum A 490 u. ä. 605, E 817, J 354 (hs. sindon); ōðre sīðe A 706, 808, 1675, 1700; þriddan sīðe A 1391 u. ä. 1458.

sīð *später,* mit ǣr E 74, 240, 572, 974, J 496, 548, 710, C 602; sȳð A 1704 = syððan.

sīþast *letzter* J 475.

sīðdagas m. pl. *spätere tage* E 639.

sīðfæt m. *reise, fahrt* A 204, 211, 358, 420, 663, 1662, E 220, 229, J 527, 537; mīn sceal of līce sāwul on s. J 700; *reisezweck* J 285, 318.

sīðfrom *zur reise beeilt* A 247, 641, 1799.

sīðgēomor *traurig von der reise* A 1723.

sīðian *reisen, gehen, kommen* E 95, J 714, C 820; ufan sīþende J 261; -gean A 829.

sīðnesc A 515, sieh nesan.

siððan *seitdem, später, sodann,* siððan, **syððan** A 33, 706, 1106, 1193, 1379, 1514, 1674, E 271, 481, 483, 504, 507, 518, 636, 639, 677, (925?), 949, 1027, 1059, 1301, 1314, J 330, 380, 692; **sioððan** E 1146 | *seitdem, nachdem* mit prät. A 5, 43, 240, 455, 893, 1075, 1337, 1381, 1678, 1743, 1749, 1776, E 17, 57, 230, 502, 841, 913, 1001, 1015, 1036, 1050, J 63, 606, 609, C 445, 565, 629; **seoðþan** A 534; s. ǣrest E 116; nach präs. C 702 | s. mit präs. A 180; s. geypped wæs A 1223 u. ä. 1762, J 497, s. gē āgifen habbað A 295 u. ä. E 248.

slǣp m. *schlaf* A 464, 820, 826, 849, 862, 1527, E 69, 75; *tod,* fæst A 795.

slǣpan *schlafen* A 865.

slēan *schlagen,* slēað A 1300; slōgon A 964 | *erschlagen;* ic hī þurh mislīc cwealm slōg J 494.

slege m. *schlag* A 956, J 229.

slide m. *fall,* synna J 349.

slīðe *grässlich, schrecklich,* tīd E 856.
smǣte *geläutert*; s. gold E 1308.
smēagan *nachdenken,* smēadon E 413.
smylte *heiter, ruhig* A 453; **smeolt** A 1581.
snāw m. *schnee* A 1255.
snel *schnell* A 505, J 60.
snellīc *schnell,* sǣmearh A 267.
snēome *schnell* A 795.
snēowan, sieh snōwan.
snottor *klug* A 659, J 543; rǣdum A 469; searuþancum E 1189; hs. snoter E 277.
snōwan *eilen,* snōweð A 504; **snēowan** A 242, 1668.
snūd A 267, sieh sund.
snūd *plötzlich hereinbrechend,* tīd C 842.
snūde *schleunig, schnell* E 154, 313, 446.
snyrgan *dahin eilen*; gesīon brimwudu s. E 244.
snyttro f. *klugheit* A 554, 1153, 1165, E 293, 313, 382, 407, 544, 554, 937, 958, 1059, C 442, 662, 684; snyttrum blōweð brēost A 646.
snyttrocræft m. *klugheit* E 154, 374, 1171; snyttru- C 667; snyttra- A 631.
some, somed, sieh same, samod.
sōna *bald, alsbald* A 72, 450, 529, 849, 999, 1334, 1535, 1567, 1579, E 47, 85, 222, 514, 713, 887, 1030, J 49, 365, 398, C 460. sieh gearu.
song, sieh sang.
sorg f. *sorge, kummer* A 116, 1568, 1690, E 694, 921, 1030, 1243, J 443, 525, 624, C 620; mōdes J 718.
sorgbyrþen f. *sorgenbürde* A 1532.
sorgcearig *sorgenvoll* J 603, 709.
sorgian *sorgen, bekümmert sein* E 1081; s., hwylc A 1227.
sorglēas *sorglos* E 97.
sorgstæf m. *kummer,* pl. J 660.
sōð *wahr* A 710, 1602, 1803, E 461, 488, 564, 777, 887, 891, 1121, 1139, J 47, 80, 83, 174, 194, 219, 655, 669, C 451, 512; sieh sōðcyning; s. gecnāwan, þæt (*dass*) A 1558, J 342; hū C 442 | n. *wahrheit, wahrer sachverhalt* A 526, 603, 764, 851, 965, 1563, 1786, E 307, 390, 395, 588, 663, 690, 708, J 356, C 700; wyrda gehwǣre s. oncnāwest A 631; þæs þe ic s. talige A 1563,

C 794; tō sōðe A 458, 618, E 160, 574, J 132, 547; mid sōðe A 114; þurh s. E 807; *gerechtigkeit* C 706 | adv. *in wahrheit, aber* A 644?, 1435.

sōðcwide m. *wahrhafte rede* A 733, E 530.

sōðcyning m. *wahrer könig* E 444, J 224.

sōðfæst *wahrhaft, gläubig, fromm, gerecht,* von menschen A 228, 1514, E 7, 1288, J 325, 337, 348, 362, 426, 438; von Gott A 386, 673; *wahr, echt* C 696.

sōðfæstlīc *wahr, aufrichtig* A 877.

sōðfæstnes(s) f. *frömmigkeit* E 1148.

sōðlīce *der wahrheit gemäss* A 681, E 317, 665, J 561; *in wahrheit* E 798; *fürwahr* E 200, 517.

spāld n. *speichel* E 300.

spanan *verlocken, einladen,* spēon A 597.

sparigan *sparen, schonen* J 85.

spēd f. *erfolg, glück,* wīges C 673; æt wīgge s. E 1181; mihta *machtfülle* E 366, C 488, 652, ǣhta C 604.

spell n. *kunde, erzählung* A 815; sieh lāðspell.

spēowan, sieh spiowian.

spild m. *vernichtung* J 85 | *verführung* E 1118.

spildan *vernichten, verlieren,* feore A 284.

spiowian *speien,* bānlocan blōde spiowedan J 476; mid horn spēowdon on his ⁊wlitan E 297.

spor n. *spitze,* wæpnes A 1180, J 623.

spōwan *erfolg haben,* flēame (wīge) A 1544, C 564; ne mōt (ic) ǣnige rihte s. E 916.

sprǣc f. *unterredung;* ēode fǣmnan tō sprǣce J 89 | *verhör;* gelǣdan hī hæðnum tō sprǣce J 533.

sprecan *sprechen,* abs., spræc A 1557, E 332, 404, J 185, 189, 417, tō J 246, on Ebrisc E 724 | c. acc., word A 732, spræc A 904; him word C 798, A 1315; wæs on þanc sprecen A 1622.

springan *springen, sprützen;* lēad wīde sprong J 585; lof wīde sprang A 1728.

stæfna, sieh stefna.

stǣlg *steil, hoch,* acc. bēam stǣlgne C 679.

stǣnen *steinern,* acc. heortan stǣnne C 641.

stæppan *schreiten,* stepeð J 374; stōp(on) A 985, 1577, E 121, 716.

stærcedfyrhð *festen sinnes, mutig* E 38; **-ferþþe** (pl.) A 1233 (lies: stærcedferþne, Tr.).

stæð n. *gestade, ufer* E 38, 60, 227, 232.

stān m. *stein* A 738, 741, 766, 774, 1523, E 492, 509, 565, 613, 615; hār stān A 841 *felsenhöhe*; se lifgende s. J 654 *Christus.*

stānclif n. *felsenklippe* E 135.

standan *stehen* A 502, 722, 882, 993, 1062, 1448, 1494, 1820, E 577, **stondeð** J 277; stōd(on) A 254, 737, 842, 871, 1157, E 227, 232, J 567, 589, 592; tō freme stondan J 123; ā godes lof standeð mycel A 1842; stōdon him æfter rēotan A 1712 | *drohen,* wæteregsa stōd þrēata þrȳðum A 375; *hervortreten, sich verbreiten,* hildegesa stōd E 113.

stānfāg *steinbunt* (*gepflastert*), stræt A 1236.

stāngefōg n. *fügung von steinen*; wyrcan stāngefōgum E 1020.

stāngripe m. *ergriffene steine?* stāngreopum worpod E 823.

stānhlið n. *felsenhöhe,* pl. -hleoðu A 1233, 1577, E 653.

stapul m. *säule* A 1062, 1494.

starian *starren, blicken*; þe gē on stariað C 521, 570.

staþol m. *grundlage* J 654; = *fuss der säule* A 1503; *sitz,* staþelas C 661.

staðolfæst *standhaft, stark* A 121, J 374; strengðu C 490; staðul- A 1336.

staðolian *gründen, stärken,* weorc (= *welt*) A 799 | ferhð, mōdsefan, hyge A 1210, 1213, E 427, 1093, J 270, 364; mōd tō A 82, J 222, ferð tō J 364, hyht tō C 865; ferhð on E 796; hyht in J 437.

stēam m. *dunst, dampf* E 802.

stēap *steil* A 840, 1306.

stearc *stark, hart,* **streac** E 615; *starrköpfig* E 565, weg J 282.

stearcferþ *starrsinnig, grausam* J 636.

stede m. *stätte, gegend* E 135.

stedewang m. *feld, flur* A 334, 774, E 675, 1020.

stefn f. *stimme* A 56, 61, 92, 96, 167, 537, 722, 738, 873, 1054, 1126, 1360, 1399, 1429, 1456, E 747, 749, J 282.

stefn m? *mal,* nīwan stefne A 123, E 1060, 1127, eft A 1303.

stefn m. *vorderteil des schiffes* A 291 | **stefna** A 403, 1707; **stæfna** A 495.

stēnan *mit steinen besetzen*, þrȳðbord E 151.
steng m. *stange* A 1794.
stēora m. *steuermann* A 495 (verbum ?) | **stēorend** übert. A 1336, **stȳrend** A 121.
Stephanus n. pr. E 492, 509, 823.
sticce n. *stück, teil* A 1488.
stiell, sieh styll.
stīg f. *pfad, weg* A 985, 1442.
stīgan *steigen* C 498; up C 536; stigon A 349, 429, up C 464, 544.
stihtend m. *anstifter, lenker*, þȳstra J 419 *teufel*.
stillan *stille werden, einhalten* A 1576 | *stillen*, ȳðum A 451.
stille *still*, s. standan A 502.
stirgan, sieh styrgan.
stīðferð *festes mutes* A 722.
stīðhycgende *festes sinnes* A 741, 1429, E 683, 716.
stīðhȳdig dass. J 654 (hs. -hygde); **-hīdig** E 121.
stīðmōd *festes mutes* A 1794.
storm m. *sturm* A 502, 1494, 1576; storma scūr J 651 | *lärm* A 1236.
stōw f. *ort, stelle* A 121, E 653, 675, 683, 716, 802, J 636, C 490.
strǣl m. *pfeil* C 765, 779; ðū, dēofles s. A 1189.
strǣt f. *strasse* A 334, 774, 985, 1062, 1236, 1580.
strang *stark, hart, streng* A 162, 313, 536, 1210, 1336, E 703; meahtum C 647; **strong** J 464, 651, C 857; comp. strengra A 1385.
stranglīce *kühn* A 167; **strong-** J 374 *verwegen*.
streac, sieh stearc.
strēam m. *strom* A 374, 1503, 1523, 1538, J 481; geofones A 852, E 1200; waðuman A 1280; vom leben C 854. A 1576 sieh strēamfaru.
strēamfaru f. *wasserlauf* A 1576 (Wülker stream f.).
strēamracu f. *wallung des stromes?* A 1580.
strēamwelm m. *wallender strom*, s. hwileð A 495.
streng m. *tau* A 374.
strengðu f. *stärke* C 490; gǣstes C 638.
strēonan *gewinnen*, gāsta A 331.
strong, sieh strang; **stronglīce,** sieh stranglīce.
strūdan *plündern, rauben*, ǣhta E 904.
stund f. *zeitpunkt*; nis sēo s. latu, þæt A 1210; stunde *sofort*,

word s. āhōf A 416, 1497, E 723; stundum *von zeit zu zeit* E 121, 232.

styll m. *sprung, lauf* C 719; stiell C 723, 728.

styllan *springen, laufen,* hlȳpum C 745, 747.

stȳled *gestählt,* sweord C 679.

stȳran *einer sache steuern* c. dat. J 296; ? duruþegnum wearð hildbedd stȳred A 1092.

styrian *in bewegung setzen*; fingrum hearpan **stirgan** C 669 | *in bewegung sein*; strēamas styredon A 374.

stȳrend, sieh stēorend.

sum *ein gewisser, einer* J 18; sume hwīle *einst, vorher* E 479; sume *einige* A 1733; c. gen. pl. A 11, 967, 1174, 1311; s. . . s. *einer . . ein anderer* E 131 bis 136, 548, J 472 bis 490, C 664 bis 680.

sumer m. *sommer* E 1227.

sumerlong *sommerlang,* dæg J 495.

sund n. *meerweg*; hwā þām sǣflotan s. wīsode A 381, 488; *meer* A 747, 1528, E 228; hs. sand A 424, E 251; hs. snud A 267.

sundhengest m. *meerhengst, schiff* C 863; sundhengestum flōdwudu fergan C 853.

sundor *abgesondert, besonders* A 1161, E 603; s. āsēcan E 407, 1018.

sundorwīs *besonders weise* E 588.

sundwudu m. *meerholz, schiff* C 677.

sunne f. *sonne* A 1248, 1304, E 1109, J 166, C 606, 694, 696; under sunnan A 1013.

sunscīene *schön wie d. sonne* J 229.

sunu m. *sohn,* nom., voc. s. sunu A 879, 1684, E 447, 461, 564, 592, 777, J 725, C 451, 464, 589, 629, 712; g. s. suna E 222; d. s. suna A 681, 881, E 1199, 1317, sunu C 635; acc. s. sunu A 1109, E 474, 686, 891; pl. n. suna A 691.

sūsl n. *qual, höllenqual* A 1379, E 771, 943, 949, J 142, 337, 558.

swā *so* (zurückweisend) A 157, 461, 524, 692, 1053, 1149 u. a.; *so,* vor adj. u. adv. E 477, 541, 632, 641 777 u. a.; s. same (some), sieh same; s. *ebenfalls* J 278; ⁊ . . s. *und auch* J 504; s. þēah, sieh þēah; þæt is s. cūð A 1562 *hierdurch*; s. is þǣre menigo þēaw, þæt

A 177; s. gesǣlde iū, þæt A 438; þenden hit meahte swā A 1323, 1393 | *wie* A 5, 67, 149, 269, 304, 322 u. a.; onlīce s. E 100 u. ä. C 784, A 1824; is þon geliccost, swā A 501, C 851; s. beim superl. A 1231; s. . . s. *so . . wie* A 192, 333, 1234, E 644, 784; s. . . s. *sowohl als auch* E 606, C 591 bis 96; swā hī tō līfe lǣt, s. þē lēofre sȳ J 88; oncweðan s. tiles s. trāges s. hīo him tō sōhte E 325; alra tācna, s. E 645; nō ðū swā swīðe synne gefremedest, swā ðū in Achaia ondsæc dydest A 927; giedd āwræc Job swā he cūðe C 633; *so weit wie, wo* A 1441, 1449, 1582, E 971; *so bald* J 253, instæpes, swā E 128; s. . . ne *ohne dass* A 261, 813, 986, E 340; ic þæt geswerge þurh sōð godu, swā ic āre æt him ǣfre finde J 81 *so wahr?*

swǣs *eigen, lieb, traut* C 617, A 1009, E 447, 517.

swǣsendu n. pl. *speisen* A 386.

swæðorian, sieh swaðrian. **swan-,** sieh swon-.

swāt m. *blut* A 968, 1239, 1275, 1425, 1441.

swātig *blutig* A 1406.

swaðrian *abnehmen, ruhig werden, verschwinden* A 1585; swæðorodon A 533; sweðerodon A 836; sieh sweoðerian.

swaðu f. *spur* A 673, 1441; bān on swaðe lāgon A 1422.

sweart *schwarz, dunkel* E 930, J 313, 468, 472, 555.

swefan *schlafen* A 832; swæf E 70; swǣfon A 1002; s. on slǣpe A 849.

swefn n. *traum,* swefnes wōma E 71.

swēg m. *lärm, getön* A 93, 1532, C 491.

swegel (swegl) n. *himmel* A 641, 749, 760, 809, E 623, 754, C 543, 550, 689; on s. faran C 513; under swegle A 98, 1009, E 75, C 502; under swegles gang A 208, 455, blēo A 832, E 507, C 606; A 869 = swēg?

swegeldrēam m. *himmelsjubel,* pl. A 720.

swegeltorht *am himmel hell* A 1248.

swegle *glänzend,* s. drēamas A 1754.

swelc, sieh swylc.

swelgan *verschlucken*; lāre ne swulgon A 710; in þæt orlēge swealg C 560 | *reichlich fliessen?* (glosse: swelhð = affluit, Tr.) blōd lifrum swealg hātan heolfre A 1276.

swelling f. *schwellendes segel* E 245.

sweltan *sterben,* swulton A 1530; dēaþe s. J 125.

swencan *quälen, betrüben* A 109; þū þec sylfne ne þearft s. J 47.
sweng m. *schwung, schlag*, stenges A 1794; ȳða E 239.
swēor m. *schwiegervater* J 65, 78.
sweorcan *düster werden*, wedercandel swearc A 372.
sweord n. *schwert* A 72, 1132, 1756, E 756, C 679.
sweordbite m. *schwertbiss* J 603.
sweordgenīðla m. *mit dem schwerte bedrohender feind* E 1180.
sweordgripe m. *schwertstreich* J 488.
sweordrǣs m. *angriff mit dem schwerte* A 1781.
sweordslege m. *schwertschlag* J 671.
swēot n. *schar* E 124.
sweotul *deutlich, offenbar* A 565; is on mē s., þæt J 551; sweotol A 742.
sweotole *klar, deutlich* E 26?, 168, 860; sweotule C 512.
sweotollīce *klar, deutlich* E 690; comp. sweotolīcor J 355.
sweoðerian *sich beruhigen* A 465, sieh swaðrian.
swer m. *säule* A 1493.
swēte *süss*, übert. J 94, 166.
swētan *süss machen*, synne J 525.
sweðerian, sieh swaðrian (sweoðerian).
swīcan *im stiche lassen, verlassen* c. dat. A 407, 958, J 387; from gebede J 373 *ablassen*.
swīge *still*; wind s. gewyrðeð E 1274.
swīgian *schweigen* A 762.
swilt, sieh swylt.
swingan *schlagen* J 142, 188; swungon A 964; swungen A 1246, sārslegum A 1275; sūslum J 337; mid wītum swong J 617.
swinsian *ertönen, rauschen*, sǣ swinsade E 240.
swipe (-u) f. *peitsche*; instr. pl. sweopum J 188.
swīð *stark*, mihtum A 1207, 1513, C 716; sēo swīðre *die rechte*, mīn on þā swīðran E 347; gesæt on þā swīþran hand C 531.
swīðe *sehr*, bei adj. u. adv. A 423, 618; bei verben A 926, E 663, 939, J 99, 185, 194, 372; swīþor *mehr* J 47; swīðost *am meisten, gar sehr* E 668, 1102, J 349, 620; swīþe . . ne *durchaus nicht* J 452.
swīðferð *festes sinnes* J 78.

swīðlīc *heftig* J 55.
swonrād f. *schwanenstrasse, meer* E 996; **swan-** A 196.
swylc *solch* J 426; swylc wæs þæs folces tācen, þæt A 29 u. ä. swelc A 25; ōwiht swylces E 571; *ein solcher wie* E 32.
swylce *sowie auch, und auch, auch, ferner* A 166, 589, 621, 704, 712, 881, 1029, 1036, 1257, 1687, 1738, E 1032, J 51, 596, C 688; s. . . ēac E 3, J 307, A 584, 1772 | *wie* A 89, E 803, 1112 | *gleich als ob* A 247.
swylt m. *tod* A 994, 1610, E 447, J 255, 675; **swilt** A 1348, 1793, E 677.
swyltcwalu f. *todesqual, tod* A 156, 1368.
syb, sygor, sylf, sȳlla, syllan, syllend, sieh sib, sigor, self, sēl, sellan, sellend.
syllīc *seltsam, wunderbar* A 500.
symbel n. *mahl, fest* A 659, C 550.
symbeldæg m. *festtag* A 1527.
symbelgifa m. *mahlgeber,* sāwla A 1417.
symle *beständig, immer* A 411, 651, 1153, E 469, 914, 1215, J 238, 669, C 477, 767, 777; **simle** C 602; **symble** ymb þrītig nihtgerīmes A 157; symble wæs drȳge folde fram flōde, swā his fōt gestōp A 1581; ā symble A 1384; oftast symle J 20; ā **symles** A 64.
Symon n. pr. E 530.
syn f. *augenlicht,* ic sȳne oftēah, āblende J 468; A 109, 1464 sieh sīn.
syn(n) f. *sünde* A 407, 926, 1243, E 414, 497, 677, 771, 777, 939, 957, 1243, 1308, 1317, J 65, 188, 313, 349, 362, 369, 372, 380, 413, 525, 571, 614, 624, 705, C 736; synna wund E 514, J 355, 710.
synful(l) *sündenvoll* A 764, 987, E 1294.
synnig *sündig* A 565, 710, 921, 956, 964, 1300, 1610, E 955.
synscaþa m. *sündhafter schädiger* J 671; **-sceaða** C 706.
synwracu f. *sündenstrafe* C 794.
synwund f. *sündenwunde* C 757.
synwyrcende m. pl. *sünden begehend* E 395, 943, C 842.
syrwan *mit list ersinnen;* inwit syredon A 610.
sȳð A 1704, **syððan,** sieh siððan.
syx *sechs* E 740; .VI. E 1227; flect. E 741; **siex** J 230.

syxta *sechster* E 7; **siexta** C 736.
syxtȳne *sechzehn* A 490.

T.

taan, sieh tān.
tācen n. *zeichen* E 164, 319, 853, 1104, C 462; trēowe A 214; swylc wæs þæs folces freoðolēas t., unlædra eafoð, þæt hīe A 29; *kreuzzeichen,* godes J 491, heofoncyninges E 171, Crīstes rōde A 1338, E 104, sigores E 85, 184, 1120, wuldres A 88 | *wunder* A 711, C 642; *heldentat* E 645 | *lehre, beweis* A 742.
tǣcan *zeigen,* tæhte E 631.
tǣl f. *schmähung* A 633, J 73.
tǣlan *schmähen, lästern* J 598.
tæligan, sieh taligan.
tælmet n. *zahlmass,* hwīle A 113.
tǣlnis(s) f. *schmähung* J 205.
taligan *rechnen, wofür halten* A 1563; **tæligan** A 1484; **talgan** C 794.
tān m. *zweig, stäbchen, loos* A 1103; *taan* A 1099.
tēag f. *strick, seil,* fȳren C 733.
teala *geziemend, gut* C 792; hycgan A 1612.
tēar m. *zähre, träne,* tēaras (-um) A 59, E 1133, J 712.
tellan *zählen*; **teledon** A 1103 | *wofür halten, glauben*; talde E 908; tealde J 357.
tempel n. *tempel* A 667, 707, 1634, E 1009, 1021, 1057, C 707; *himmelsgewölbe* C 495.
tēogan *schaffen*; tēode A 797.
tēon *ziehen, schleppen* A 1230; tēah J 534 | *ziehen, gehen*; þū gewin tuge J 421.
tēona m. *leid, verdruss* E 987, J 402, 458.
tēoncwide m. *beleidigende rede* A 633, 771, J 205.
Thaddeus n. pr. A 1799.
teran *zerreissen,* his hrægl J 595.
Thomas n. pr. A 1772.
tīd f. *zeit, zeitpunkt* A 113, E 1043; on tīd *zur (rechten) zeit* A 214, J 712; on dæges tīde A 1407; tīdum *mit der zeit* E 1248; in āne tīd A 1091; on his dagana tīd E 193, 1208; in þā ilcan t. A 911 u. ä. 1160, E 786, 856,

J 724, 731, C 455, 549, 632, 739, 842, 850 | *stunde* E 869, 873, J 230.

tigelfāg *bunt von ziegeln* A 842.

til *gut* E 325.

tilmōdig *edel gesinnt* A 1808.

tilgan *streben*, t. þæt C 748.

tiohhian *festsetzen, wofür halten*; þe (= grome) þū tō godum tiohhast J 215.

tīonlēg m. *verderbliche flamme* E 1278.

tīr m. *ruhm, ehre* A 485, 1681, 1808, E 164, 753, C 462; **tȳr** A 105.

tīrēadig *ruhmreich* A 2, 665, 883, 1726, E 104, 605, 954.

tō c. dat., *zu*, auf die frage wohin? cuman tō . . A 40, 90, 119, 236, 287, 398 u. a.; E 32, 52, 83, 154, 188, 248, 273 u. a ; J 41, 114, 162, 233 u. a.; C 461, 475, 485, 519, 552 u. a.; getrennt v. s. nom. J 376; tō nachgest. E 1212; swā he tō friðe hogode A 622; mōd staþoligan tō, s. stað.; ic gelȳfe tō ðē, þæt ðū A 1284; tō ðan *so sehr* E 703; sprechen, rufen *zu* A 1398, 1410, E 604, 1099, J 246; — auf die frage wozu? (besonders zweck) A 27, 76, 111, 132, 153, 160 u. a.; E 10, 16, 17, 34, 45, 49 u. a.; J 54, 62, 87, 89, 123 u. a.; C 610, 613, 623 u. a.; dryhtne tō willan E 193; he is tō frēonde gōd J 102; lāc þēgon tō þance A 1112; ic hȳ on spild giefe þē tō gewealde J 86; þe þū tō godum tiohhast J 215; weorodes tō ēacan A 1039; læt tō A 47; gearu tō E 23, A 234, 1369; tō sōðe, s. sōð — auf die frage wo? *bei* oder *von*; sēcan . . tō, s. sēcan; wolde ic ānes tō þē cræftes nēosan A 483; tō fæder freoþa wilnian C 773, A 449 u. ä. J 685; hī tō līfe lǣt J 88 — zeitl. *bis zu* A 113; *an*, tō morgene A 221; *in*, tō ealdre (aldre), s. ealdor; tō wīdan feore, s. feorh | c. gen. tō þæs A 1123 *dorthin*; tō þæs (ðe) *dahin wo* A 1059, 1070; tō ðæs heard E 704 *so* | c. inf.; unfl. J 408, 557; hs. -anne A 1160, 1481, J 569; hs. -enne A 1659, 1689 — flekt. -anne A 73, 206, 295, 424, 1136, E 607, C 597; -onne A 23; -enne E 1165 | adv. *zu, heran*, bei verbis; gā þē sylfa tō A 1348; swā wīde swā wegas tō lāgon A 1234; tō sēon A 711, E 1104, C 495 — wītebrōgan tō mē bēotast J 137; him ānum tō eal biþence J 51, 155 — vor adj., adv. A 98,

212, 612, 1301, 1432, 1609, E 63, 663, 708, J 99, 194, 444, 573, 712.

Tobias n. pr. A 1516.

tōbregdan *zerreissen* c. acc., tōbrugdon A 159 | *abschütteln*; slæpe tōbrugdon A 1527.

tōdǣlan *zuteilen* A 152.

tōdrīfan *vertreiben, zerstreuen, vernichten,* loccas tōdrifene A 1426; dēofulgild tōdrāf A 1688.

tōgædre *zusammen* J 63; hrēosaþ **tōgadore** A 1438.

tōgēnes *entgegen*; ēodon him t. A 45 u. ä. 657; **tōgēanes** C 546, 548, 575 — ārās tōgēnes A 1011; *erwidernd,* tōgēnes E 167, him E 536.

tōgīnan *sich spalten;* tōgān A 1523.

tōglīdan *auseinander gleiten, verschwinden* A 1824, E 1268; tōglād A 123, E 78.

tōhlīdan *sich öffnen,* tōhlād A 1587.

tōhrēosan *zerfallen, vergehen* A 1823.

tohte f. *auszug, kampf* A 1797, E 1179.

tōlūcan *loslösen*; sint mē leoðu tōlocen A 1404.

tōlȳsan *trennen* A 151; *zerteilen* J 585.

torr m. *turm* A 842, J 402.

torht *hell, glänzend, herrlich* A 105, 1612, 1726, E 164, C 542, 642; sieh morgentorht | *helligkeit, klarheit* E 1248.

torhte *glänzend, herrlich* A 715.

torhtlīce adv. *herrlich* A 1681.

torn n. *kummer, leid* E 1133, C 538.

torn *kummer bereitend,* torne tēonewide J 205 (acc.).

torne *zornig, grimmig* J 73.

torngenīðla m. *feind der einem kummer macht oder einen empört* A 1230, E 568, 1305.

tōscāden *zerteilt,* līg J 584.

tōscūfan *zerteilen*; he þæt fȳr tōscēaf J 564.

tōslītan *zerreissen,* sibbe J 698.

tōslopen *losgelöst*; sint sionwe t. A 1425. Wülker druckt toslowen.

tōsomne *zusammen* A 33, 1093, E 1201.

tōweorpan *auseinander werfen, vernichten,* hūs J 650; þone līg tōwearp J 566; þȳ lǣs tōworpen sīen fyrngewritu E 430.

tōwrecen *zerstreut* E 131.
træf n. *zelt, gebäude*, pl. trafu A 842.
trāg *böse, schlimm* E 325, 954.
trāg f. *übel, leid* E 668.
tredan *treten, durchwandern*, c. acc. A 775, 802; tryded E 612; træd E 55.
trēo n. *baum*, līfes E 756 | vom kreuze Christi, E 107, 128, 165, 214, 442, 534, 701, 840; **trīo** E 429; līfes E 706, 1026, **trēow** E 664; rōde E 147, 206, 855, J 447; wuldres E 89, 827, 866, gen. treowes E 1251.
trēow f. *treue* A 214, J 29, 655, C 584 — s. trēo.
trēowgeþofta m. *treuer gefährte* A 1050.
trēowlufu f. *treue liebe* C 538.
trīo, sieh trēo.
Troiana pl. Trojaner E 645.
trum *stark, fest* J 650; *heil*, on his līce A 1477.
truwian *vertrauen*, weorcum wāce truwiað C 838.
trymman *stärken, befestigen* A 1051, 1681, E 14, 35 | (mit worten) *stärken, trösten* A 428, 463, 1419; tō lofe J 638.
tūddor n. *nachkommenschaft* J 459, eorþan C 688.
tungol n. m. *gestirn, stern* J 498, C 607, 671, 699; under tunglum A 2.
turfhaga m. *rasendecke* E 829.
twēgen m. *zwei* A 689, 1797, E 853, C 506; f. **twā** A 715, E 879, 954, 1179; n. **tū** A 1035, E 2, 605, 634, 753, J 698; on tū hweorfan A 1050 *fort*; **twām** A 249, 589, E 1305; twǣm A 779; bū tū J 292 s. bēgen.
twelf *zwölf* (stets flekt.) A 2, 883, 1419, 1726; .XII. A 1808.
twelfta *zwölfter* A 665.
twēntig *zwanzig* A 114; .XX. E 829.
twēo m. *zweifel* E 668; þæt þæs t. nǣre E 171.
twēogan *zweifeln*, twēogende mōd A 771.
be . . . twēonum *zwischen, unter* A 558 — sieh betwēonum.
tyht m. *zug, bewegung* E 53; brond bið on tyhte C 812.
tȳn *zehn* A 1512, C 542.
tȳr, sieh tīr.
tyrgan *zerren, quälen*; wordum tyrgdon A 963.

þ.

þă *da, damals* A 40, 45, 59, 92, 118, 122 . . . häufig þă gīt, gēn, gēna; nū þā | *da, als, indem* E 1, 172, 294, 389, 491 . . .

þǣr örtlich, *da, dort* A 21, 41, 48, 181, 183, 199 u. a., E 41, 84; þǣr inne A 1542, J 237; mit wesan E 159, 649, A 869, 878, 888 u. a.; *dahin* E 734 — *wo* A 15, 105, 217, 228, 502, 598 u. a.; *wohin* A 294, 935; *da, wohin* C 753; *da, wohin auch immer* A 224 | zeitlich *da, damals* A 562; ðonne, þær A 657; þā, þær A 805 — conj. *als, wenn, wofern* J 658, C 495, 706, 844, E 838.

þæs, sieh sĕ.

þæt (hs. oft þ.) *dass* A 26, 30, 71, 85, 91, 178 u. a., E 9, 144, 170, 175 u. a.; ðæt þe A 1602; ēalā Andreas! þ. A 203; nis sēo þrāh micel, þ. A 108, 1697; nū bið ofer þrēo niht, þ. A 185 u. ä. A 150 | *dass, damit* A 159, 284, 368, 603, 731, 860, 916, E 324, 409, 428, 523, 552 u. a.; nach verben d. beweg. A 707, 1183, 1333, 1357 . . | *dass, sodass* A 37, 303, 737, 958, E 15, 209, 375, 501 u. a.; A 1485 = [swā æglǣw] þæt he; hwilc is þæs mihtig, þæt he A 1373; gearu, læt þ., s. gearu, læt; oð þæt, s. oð; fōr þ. *bis* E 36 u. ä. A 788 | *wenn* A 276 c. conj.

þætte *was* J 2; nǣnig manna is, ðætte A 546 — s. sĕ | *dass* C 451, 600, 656, 715.

þafian *sich in etwas fügen, sich zu etwas verstehen* c. acc. E 608, J 108, 466; þafigan ne woldon, ðæt hīe (ipsi) forlēton A 402.

þanc m. *denken, gedanke,* þances glēaw A 557; on þ. sprecen A 1622 | *dank* A 384, 1469, E 810, 892; **þonc** C 599; gode ealles þanc, þæs ðe A 1150 u. ä. 1451, þonc J 593, C 601, 612; tō þance A 1112 *dankbar.*

þancian *danken*; þ., þæs ðe A 1011, E 1138, þæs E 961.

þoncwyrþe *dankenswert* J 198.

þanon *von da fort* A 1753, 1760, E 143, 148, 348; A 1065 *von dort aus, dort;* **þonan** J 384, 389, C 625, 759; C 535 = þonan, þær; **þonon** A 1783.

þĕ rel. *der, welcher,* alleinstehend, sich auf ein subst. o. pron. des hpts. beziehend A 101, 164, 314, 344, 638, 747, 799, 828 u. a.; þāra ðe, s. sĕ; strēam þ. wē hēr on lācað

C 855 u. ä. C 521, 570; þām þe *demjenigen, dem* J 377 — sē þe; sē subj. des haupts. A 130, 161, 254, 261, 282, E 773, 1043, 1125, 1183 — sē þe, bestimmungswort besond. ausgedrückt; him, sē þe A 519 u. ä. 521, 535, 566, 579, 600, E 154, 280, 283, 303, 315, 327, 380, 912, 1019, J 13, 415, 447, 508, C 838 — þe . . . his *dessen* E 162 — ðe hine *den* A 1819 | *dass* E 965, 984, J 205; *dass, sodass* A 1130; þæs þe *dafür dass, weil* A 1012, 1151, E 1139, 1316, C 501, 829; þæs þe *wie* A 472, 1563, C 794; þæs þe *seitdem* E 4, 68, 956; þæs . . . þe C 466; forþan þe A 529, s. forþan; ðȳ rēþra, þe C 792 *als, weil*; þe *wo* E 717; tō þæs ðe *dahin wo* A 1059; þēah þe, s. þēah; ðæt þe A 1602 *dass.*

þēah *doch* A 813, J 492; swā þ. *gleichwohl* A 1250, E 500, C 523 | *obwohl* A 476, 710, 975, 1217, 1243, 1628, E 48, 82, 174, 362, 393, 479, 509, 513, 707, 823, 1117, 1121, 1258, J 192, 397, 451, 495; **þēh** A 271, 515, 856, 900, 955; þēah þe A 53, 564, J 42, 219, 515; þēh þe A 1609.

þeaht f. *gedanke* E 1241 TC eaht.

þeahtian *nachdenken*, on healfa gehwæne E 547.

þearf f. *bedürfniss*; gē (frōfre) āgun mæste þearfe J 659; (mē) þ. is, þæt A 1166, 1605, E 426, J 695, C 751, 848; is ēow rædes þ. E 553 | *not, bedrängnis* J 717 | *nutzen, heil*, þēodum on þearfe A 1652; gæstes C 707, 817.

þearfende *bedürftig, arm* J 449 — sieh wineþ.

þearl *heftig, schrecklich* E 704, A (1139), 1598.

þearle *heftig, sehr* A 1115.

þearlīc *heftig, schwer* A 1136, J 678.

þēaw m. *brauch, sitte* A 25, 177, E 1210; ðēawum geþancul A 462.

þeccan *bedecken*, þehton A 1525, gealgan A 966, 1744.

þegn m. *mann, diener, junge* A 384, 417, 557, 1391, 1678, E 540, J 262, 280; **þegen** A 528; þegnes etc. A 3, 237, 245, 323, 344, 363, 376, 391, 402, 462, 696, 726, 872, 1026, 1329, 1730, 1809, E 151, 487, 549, J 12, 152, 299, 303, 333, 558, 683, C 457, 470, 497, 541, 553, 710, þegnas A 43 z. ä. in þewu TC.

þegnian *dienen* A 884.

þegnung f. *dienst* E 738, 744.

þegnweorud n. *dienerschar* C 751.

þēh, sieh þēah.
þencan *denken,* þōhton E 549 | c. inf. *beabsichtigen* A 212, þōhte A 150, 693, E 296, J 637.
þenden *solange (als)* A 1288, J 714, C 597, 772, 815, 818; þendan C 590, 800; ðendon A 1397, 1713; hs. þynden A 1323.
þennan *ausdehnen, ausstrecken* J 187.
þēod f. *volk;* pl. auch *leute* A 25, 107, 185, 520, 547, 571, 1098, 1112, 1185, 1451, 1605, 1622, 1652, E 185, 421, 448, 468, 539, 659, 780, C 848.
þēodbealo n. *schreckliches übel* A 1136.
þēodbūende pl. *menschen,* -um C 616.
ðēodcyning m. *volkkönig* A 1740.
þēodcwēn f. *volkkönigin* E 1155.
þēodegsa m. *grosser schrecken* C 834.
þēoden m. *fürst, könig,* von weltl. herren A 363, E 267, J 82, 86, 108; satan J 524; von Gott, Christus A 3, 94, 288, 323, 364, 415, 479, 696, 773, 872, 1730, E 563, C 457, 541, 553, 612; engla A 290, 900, 1007, E 487, 776, 857, C 791.
þēodenbealu n. *ein dem herrn zugefügter schaden?* E 403.
ðēodenhold *dem herrn hold, ergeben* A 384.
þēodōm, sieh þēowdōm.
ðēodsceaða m. *feind der menschen* A 1115.
þēodscipe m. *völkerschaft* J 695 | *zucht, wandel* E 1166 | *verbindung,* þēodscype þīnne J 178 *mit dir.*
þēon *gedeihen, frommen,* hine se cwealm ne þēah J 605.
þēostorcofa m. *dunkler raum* E 832.
þēostorloca m. *dunkler gewahrsam (grab)* E 485.
þēostre *düster, dunkel;* geþanc E 312; **þӯstre** J 683.
þēostru f. *finsternis* E 766; **þӯstru** E 307, J 333, 419, 524, 554, C 593.
þēowdōm m. *dienst,* godes E 201; **þēodōm** A 1827.
þēownēd f. *knechtschaft* E 769.
þerscan *dreschen, schlagen,* þirsceð E 358.
þes *dieser* A 420, 496, E 703, 704, J 208, 249, 276, 280; **þēos** A 731, 1428, E 468, 533, 551, 647, 1276, J 464; **þis** (n. acc.) A 717, 751, E 162, 435, 659, 905, 1186, J 190, 356, 719, C 627; **ðys** A 492; **þisses** A 1830; **þissum** (m. u. n.) A 77, 550, E 576, J 74, 123,

701; **þyssum** A 112, 358, 1198; **þȳs** E 92; g. s. f. **þisse** J 343; d. s. f. **þysse** A 684, 973, E 402, 539, 643; þisse A 1834; **þisne** A 1604, J 527, 694, C 574, **þysne** E 312, A 1723; **þās** acc. f. A 111, 207, 914, 1820, J 321, C 515, 659; þās n. a. pl. E 748, 1172, J 83; **þissa** A 268, 386, J 57, **þyssa** E 857; þyssum A 88, 100, 761, 1026, E 700 — schw. adj. nach þes; ðēos A 1437, C 843; þis A 1506, E 630; þisne ilcan þrēat C 570; acc. f. þās A 111, C 519, 850, 856; pl. þās C 827 | hwæt is þis, lā, manna, þe E 902; ofer þis *fernerhin* J 201, 444.

þewa m. *diener*, pl. þewu (nordh.) A 43 (hs. þegn TC s. 81).

þicgan *empfangen, annehmen*; þēgon A 1112, J 687; þēge conj. E 1258 | *zu sich nehmen, essen, fressen*; þēgon A 25, 593.

þīn *dein* A 65, 70, 183, 194, 213, 216, 284 u. a.; þ. getrennt v. s. subst. A 479, J 435, E 766, 769, 776, 781; zwischen þ. u. subst. versschluss A 421, 1289; þīnes sylfes hand A 1417; þīnre gelīcan J 128; eallum þīnum A 1292 *den deinen all.*

þincan, sieh þyncan.

þing n. *ding* E 409, 1155, J 465; *tat* A 157, 930; *tatsache* E 608; *versammlung*, godes A 794 hs. geþinge.

þinggemearc n. *festgesetzte zeit* A 148; *zeit* E 3.

þingian *reden*; (him) wið þingode A 263, 306, 632, E 77, J 260, 429; ongēn E 609, 667 | *fürsprache einlegen*, his ealdfēondum E 494.

þingrǣden(n) f. *rede, verlangen* J 126.

þingstede m. *ort der versammlung* A 1098, C 497.

þolian *dulden* c. acc. A 955, 1414, E 769, J 464, 466, 569; þoligan A 1217.

þon *als*, nach komp. (hs. meist þoñ) mit folg. nom. o. adv. A 1428, 1519, 1771, E 388, J 36, 100, 324, 415, C 843 — mit nachfolg. satz *als, als wie, als dass* A 924, 1089, 1178, 1484, E 49, 74, J 110, 542, C 840 | þon nach pos. E 647.

þonan, þonon, sieh þanon; **þonc,** sieh þanc.

þonne *dann* (hs. meist þoñ) A 152, 347, 399, 655, 1309, E 50, 446, 489, 526, 930, 1285, J 203, 332, 403, 657, 715, C 525, 797, 828; þ. siðþan E 1314; nū þ. A 1810 | *wann, wenn, sowie* A 4, 9, 142, 252, 409, 412, 512, 891,

1500, 1814, 1825, E 473, 618, 1177, 1178, 1184, 1272, 1279, J 325, 438, 528, 697, 705, 726, C 674, 763, 791, 825, 833, 845.

þracu f. *ungestüm, ansturm, kampf* E 45, 185, J 12, 333; þrymmes C 593.

þræcheard *im kampfe tapfer* E 123.

þræchwīl f. *zeit der bedrängnis* J 554.

þrǣgan *laufen*, þrǣgde A 1262.

þrāg f. *zeit* A 790, 1752; **þrāh** A 107; þrāgum *lange* E 1238; besonders *schlimme zeit* A 1598, *not* J 453, 464.

þrāgmǣlum *von zeit zu zeit* A 1230; *durch der dinge lage* J 344.

þrēa f. *drohung, gewalt, misshandlung, not, leid* A 1166; þrēa (acc.) A 107; þurh þearlīc þ. J 678; þrēam E 1276, J 520.

þrēalīc *schrecklich* E 426.

þrēanēd f. *schreckliche nót* J 464, pl. A 1264; leomu cōlodon þrēanēdum beþeaht E 883; **-nȳd** E 704.

þrēanīedlīc *verderblich* c. dat. J 128.

þrēagan *drohen, quälen, strafen* c. acc., sūsle J 142; þrēade A 452, 1687, J 546; þrēad E 1295.

þrēat m. *schar* A 870, 1095, 1269, 1608, 1636, E 51, 151, 215, 217, 254, 271, 326, 537, 546, 872, 1095, J 672, C 492, 517, 570, 738; on þrēate *in scharen* E 329 | *wasserschwall*, wæteregsa stōd þrēata þrȳðum A 376 | *drohung, strafe* J 465.

þrēatian *bedrängen, bändigen* A 520.

þrī *drei*, m. **þrȳ** A 245, 801, 1414; .III. E 846; f. **þrēo** A 185, E 483, 868, .III. E 833; n. **þrēo** E 2, 285; on þrēo dæleð folc E 1285; g. þrēora A 930, E 857; þrim A 148.

þridda *dritter* A 793, 1391, E 185, 485, 854, 883, 1297, C 726.

þrīne(s) f. *dreieinigkeit* A 1685; **þrȳnes(s)** E 177; þrȳnis J 726; þrȳnys(s) C 599.

þringan *vordringen, eilen*, þrungon A 126, E 123, 329, tō A 1203.

þrīste *dreist, kühn, verwegen* A 237, E 267, 1285, J 358, 550; **þrīst** A 1264.

þrīste adv. *dreist, zuversichtlich, dringend* A 1652, 1772, E 409, (1166), J 511.
þrīstlīce *dreist, verwegen* A 1185.
þrītig *dreissig* A 157; ·XXX· E 3, J 678.
þroht m. *beschwerde, qual* E 704.
þrohtheard *stark in leiden, geduldig* A 402, 1264, 1391; -herd E 494 | *schwer zu ertragen*, lēodhete A 1139.
þrosm m. *dunst, rauch* E 1297.
þrōwian *dulden, leiden* E 421, in ermðum E 768; c. acc. A 80, 281, 414, 431, 615, 1071, 1468, 1610, 1793, J 229, 445; þrōwigan A 1367, 1802.
þrōwing f. *leiden* C 470 pl.
þrȳ, sieh þrī.
þrydian *überlegen, erwägen* E 549, **þreodude** E 1238; þreodode fore *fürchtete sich* A 1740.
þrym(m) n. *schar* A 887; *masse*, wæteres A 1260, 1536 | *gewalt, macht, kraft* A 3, 723, 957, 1572, 1740; pl. E 519 | *herrlichkeit* A 344, 1685, 1730, E 177, 329, 348, 744, 858, J 280, 448, 694, C 593, 599, 653, 657, 834; allra cyninga þ. E 815 *der herrlichste* u. ä. E 1089, J 641, C 740; ealra þrymma þrym C 726, E 483.
þrymcyning m. *herrlicher könig* E 494.
þrymfæst *ruhmvoll, herrlich* A 323, 479, C 457.
þrymful(l) dass. A 363, C 541.
þrymlīc dass. A 245.
þrymlīce *herrlich* A 547, E 780.
þrymma m. *starker mann* A 1139.
þrymsittende *in herrlichkeit thronend* A 417, 528, 884, E 810, J 435, 726.
þrȳnes(s), þrȳnis, þrȳnys(s), sieh þrīnes(s).
þrȳð f. *kraft, macht*, pl. ecga A 1148 | *masse*, þrēata A 376.
þrȳðbearn n. *starkes kind* A 494.
þrȳðbord n. *starker schild* E 151.
þrȳðcining m. *mächtiger könig* A 436.
þrȳðful(l) *kraftvoll* A 1329, J 12.
þrȳðweorc n. *herrliches werk* A 773.
þū *du* A 68, 73, 85, 105, 174, 188, 193 . . . beim imp. A 98, 214, 540, 939, 956, 1209, 1498, E 446 u. a.; g. **þīn** E 927; dat. **þē** A 81, 97, 99, 101, 102, 110 u. a.; þē

oncnāwest A 630; gā þē sylfa tō A 1348 u. ä. A 507; acc. þec (nicht in A) E 403, 447, 539, 676, 822, 930, J 46, 144, 253, 255 u. a., C 621; **þē** A 83, 100, 108, 112, 271, 292, 307, 474 u. a. E 522, 788, 813 . . .

þūf m. *fahne* E 123.

þurfan *dürfen, nötig haben, brauchen*, c. inf. mit negat., ic ne þearf E 918, J 526; ne þearft ðū . . E 939, J 46; he ne þearf C 779; ne ðurfan gē A 337; ne þorftan J 683 | in pos. satz, þorfte E 1103.

þurh *durch etwas hindurch* A 1276, 1279, 1580; þurh woruld worulda C 778 (in sæcla sæclorum) | *durch* (mittel), *von* beim pass. A 79, 187, 436, 525, 585, 631, 633, 635, 642, 699, 725 u. a.; **þurg** E 289 | gehȳran þ. mūð A 651, E 1282, þ. . . bēc E 364, 670, 852; þ. sōð E 807 *in*; þ. yrre J 117, 158 u. ä. E 207, 424, 459, 498, 685, A 66, 971, C 620; þ. cnihtes hād A 912 *in* u. ä. E 6, 1105; hine gehālgode þ. apostolhād A 1651; | *infolge, wegen* A 611, E 1166, 1300, C 685; þ. hæs A 1520, 1586, E 86; þ. hwæt E 400; bitten *bei* J 273, 446, E 699, þurg E 789; schwören *bei* E 686, J 80; zweck, ðurh ⁊sware wordhord onlēac A 315.

þurhdrifen *durchdrungen, erfüllt*, dolgbennum A 1397, mid dysige E 707.

þurhgoten *durchgossen, erfüllt*, glēawnesse E 961.

þurhtogen *ausgeführt* J 458.

þurhwadan *durch etwas gehen, durchbohren*, næglas fēt þurhwōdon E 1065.

þus *so* A 686, 818, E 189, 400, 528, 1236, J 311, 362, 432, 433, 451, 511, 519, C 686, 744; m. folg. rede A 62, 173, 354, 539, 1411, 1716, E 1119; **þys** A 1807.

þūsend *tausend*, m. E 326, = -u E 285; -o A 591.

þūsendmælum *zu tausenden* A 872.

þweorhtīme *grimmig*; comp. -timbra J 550.

þyder *dorthin, nach jener seite* A 282, E 548.

þyncan *dünken, gut dünken, scheinen* A 472, E 541, J 225, 407; **þincan** A 609, E 532, J 87, 662; þūhte A 440, 740, 1135, E 1164, J 225; þūhte him wlitescȳne . . geȳwed E 72.

þyrel *durchlöchert, durchbrochen*, torr J 403.

þys, sieh þus.

þyslīc *solch* E 540, 546, J 453, C 517.
þȳstre, þȳstru, sieh þēostre, þēostru.
þȳ(wa)n *bedrängen,* brūne ȳða ðȳð 7 þrēatað A 520.

U.

Rune für u, sieh unna, ēwu.
ufan *von oben* J 261.
ufancund *von oben stammend* C 503.
ūhta m. (-e f.?) *morgendämmerung,* on ūhtan mid ǣrdæge A 235, 1388, E 105.
unāsecgendlīc *unaussprechlich* E 466.
unbeald *unkühn* J 427.
unbiþyrfe *unnütz, eitel, unklug* J 97, 217.
unbrǣce *unzerbrechlich, unvergänglich* A 1808, hs. anbręce E 1028.
unbrice dass. J 235.
uncer *unser beider* J 190.
unclǣne *unrein* E 301, J 418.
uncūð *unbekannt, fremd* A 178, 1815, 1834, E 1101.
uncȳðig, falsch überl. für **oncȳðig** *kundig, wissend* E 960.
uncȳðþu f. *unbekanntes land,* eardes J 701.
undearninga *unverborgen, offen* E 405; -nunga E 620.
under c. dat. *unter* A 2, 46, 93, 98, 128, 420, 505, 512, 545, 832, 837, 1009, 1013, 1204, 1402, E 13, 46, 75, 147, 245, 507, 583, 631, 652, 794, 803, 918, 975, 1226, 1234, 1270, 1271, C 484, 502, 526, 588, 606; u. mōdegum E 1192; u. gewealdum C 705; *tief in, in* E 218, 625, 653, 787, 829, 831, 842, 1091; u. hearmlocan A 95, E 695 u. ä. A 144, 1005, 1038, 1065, E 485, J 43; u. hlīnscuwan A 1071 u. ä. A 141, 1253; u. sælwāge A 1493 *unten an;* u. goldhoman A 991 | c. acc. *unter, tief in, in* A 940, 1305, 1457, 1595, 1600, E 44, 763, J 481; dtsch. *unter* c. dat. A 208, 455.
undyrne *unverborgen* A 1480, 1764.
unēaðe *nicht leicht* A 205.
unforcūð *geehrt, edel* A 475, 1263.
unforht *nicht furchtsam* J 147, 209, 601.
unfyrn *bald,* u. faca A 1371.
ungēara *bald* J 124.
ungeblētsad *ungesegnet* J 492.

ungelīce *ungleich, anders* E 1306, J 688.
ungewemmed *unbefleckt*, wlite J 590.
unhēore *unheimlich*, drync A 34.
unhnēaw *freigebig, reichlich*, geofu C 686.
unholda *unhold* C 762.
unhwīlen *zeitlos, ewig* A 1154, 1742, 1842, E 1231.
unhȳðig *arm, elend* A 1078.
unlǣd *arm, elend, unselig* A 30, 142, J 616; earmra geþōhta A 744.
unlifgende *leblos* E 878.
unlȳtel *nicht klein* A 876, 1237, 1270, 1493, 1730, E 283, 871.
unmǣle *unbefleckt*, mægeð C 721.
unmǣte *unermesslich gross* A 653, 1219, 1682, J 517.
unmurnlīce *unbetrübt, mit lust* C 813.
unnan *gönnen, gewähren, schenken* c. gen. A 146, 298, J 192.
unna (unne) m. (f.) *das gewährte, besitz*; angedeutet durch rune *u* A 1823, E 1265, C 806.
unoferswīðed *unüberwindlich* E 1187.
unrǣd m. *torheit* J 120.
unriht *unrichtig, unrecht* E 1041, **-ryht** J 297 | n. *unrecht, sünde* A 1559, E 472, 516, 582; -ryht C 560.
unrīm n. *unzahl, masse* A 704, J 43, 172, 469, 625, C 569.
unrīme *zahllos* E 61.
unsǣlig *unselig, unglücklich* A 561, J 450.
unscamig *ohne schande* J 552.
unscyldig *unschuldig* E 496 (c. gen. E 423).
unscynde *untadelig, herrlich? unvergänglich?* E 365, 1200, 1246.
unslāw *unträge, rührig* A 1711, E 202.
unsnyttro f. *unklugheit* E 946, 1284, J 145, 308.
unsōfte *unsanft, mit mühe* E 132.
unsȳfre *unsauber*, wīc A 1310.
untrāglīce *ohne zögern* E 410.
untwēonde *nicht zweifelnd* E 797; hs. untweodne A 1242.
untȳddre *stark*, hige A 1252.
unwāclīce *nicht weichend, entschlossen* J 50.
unwærlīc *unbehutsam* J 193.
unweaxen *unerwachsen* A 1627, E 529.
unwīslīce *unkluger weise* E 293.
up *auf, hinauf* A 792, E 87, 95, 353, 700, 712, 714, 735,

793, 802, 878, 1106, 1225, J 62, C 464, 514, 536, 544, 630, 646, 754; **upp** A 443, 979, 1125, 1236, 1303, 1318, 1625, C 528, 651, 693; on þā dūne up E 717 | *oben* J 644.

ūpengel m. *himmelsengel* A 226.

ūpgemynd f. n. *richtung der gedanken auf das was oben ist* A 1064.

ūpheofon m. *der himmel oben* A 798.

ūplīc *oben befindlich*, ēðelrīce A 119.

uppan *über*; him u. wæs rōd ārǣred E 885.

uppe *oben* A 749, E 52, C 661.

ūprador m. *der himmel oben* E 730.

ūpstige m. *aufstieg* C 615, 655, 711.

ūpweard *aufwärts*; u. plegade E 805.

ūpweg m. *weg nach oben* A 830.

ūre, sieh ūser.

ūrigfeðera *mit feuchtem gefieder* E 29; -feðra E 111.

ūs dat. *uns* A 276, 288 (hs. ðus = ðū ūs), 292, 342, 514, 1420, 1566, 1567, E 400, 637, J 122, 328, 729, C 602, 604, 613 u. a.; ūs of slǣpendum A 865 | acc. *uns* A 265, 269, 273, 330, 434, 596, 852, 862, 1561, C 659, 761, 775, 860; ūs twelfe A 1419.

ūsic acc. *uns* A 286, E 533, J 325, 336; ūsic worde für huseworde A 669.

ūre *unser* A 454, C 494; **ūser** J 545; ūssum J 169, 249, C 612; ūsse, instr. C 755; ūserne A 340, 397, 860; ūrne J 129; acc. f. ūsse A 1838; pl. ūsse E 425, 458; g. ūssa A 1319, J 146, 619.

ūt *aus, heraus, hinaus* A 968, 1221, 1272, 1279, 1390, 1523, 1577, E 45, J 253, 532; ūt on A 15; wæs him ūt myne flēon fealone strēam A 1537.

ūtan *von draussen* A 28, þæt ēaland ū. sōhte; *ausserhalb*, ū. ymbe A 871.

utan c. inf. *wohlan* A 1356, C 771, 773, 865; utun wē A 1837.

ūtgong m. *ausgang*, ū. heonan, ende līfes J 661.

ūðweota m. *weiser mann* A 1105; *schriftgelehrter* E 473.

W.

Rune für w, sieh wela, worn, wyn, weard, ēwu.
wā *wehe* E 628; wā mē J 632.
wāc *weich, feige, elend, träg,* woruld C 856; on gewitte A 212.
wāce *lässig, zu wenig,* w. hȳrdon C 799; w. truwiað C 838.
wadan *gehen, fahren* A 1271, E 246 | wīdlāstas A 677.
wæccende *wachend, wachsam* J 662.
wæd n. *flut, meer,* pl. wædo A 439, 533; hs. **waðu** A 1457.
wǣd f. *gewand, segel* A 375 wædo für wæda.
wǣdl f. *armut, mangel* E 617.
wǣg m. *woge* A 373, 456, 533, 632, 748, 1545, 1589, 1594, E 230, J 680; wēg A 601, 932, J 479.
wǣgan *belästigen, quälen,* wītum J 143.
wǣgfaru f. *meerstrasse* A 923.
wǣgflota m. *wogenschwimmer, schiff* A 487, E 246.
wǣghengest m. *wogenhengst, schiff* E 236.
wǣgþel n. *wogenbrett, schiff* A 1711.
wælfel *grausam gegen leichen,* hrefen E 53.
wælgīfre *leichengierig,* mǣw A 372; duguð A 1271.
wælgrǣdig *leichengierig* A 135.
wælgrim *mordgrimmig, grausam,* wītu A 1415, hs. wel J 264.
wælhlence f. *panzer* E 24.
wælhrēow *wild im kampfe* E 112.
wælm, sieh wylm.
wælrēaf n. *leichnam* A 1817.
wælrēow *mordgrimmig* A 1211, 1791.
wælrest f. *totenrast, grabesruhe* E 723.
wælrūn f. *kampfgeheimnis* E 28.
wælwang m. *schlachtfeld* A 1226 (hs. wel-).
wælwulf m. *krieger* A 149.
wǣpen n. *waffe* A 71, 1069, 1145, (1180), 1291, 1791, E 17, 48, 1188, J 623, C 565, 680, 775.
wǣpenhete m. *hass der waffen, kampf* A 1802.
wǣpenþracu f. *waffensturm, kampf* E 106.
wær n. *meer* A 269, 487.
wær *vorsichtig, klug* c. gen. J 425.
wǣr f. (A waru ?) *vertrag, bund, treue* A 213, E 822, C 583 | *huld, schutz* A 535, 824, 988, E 80.

wǣrfæst *treu, ehrlich* A 1273, 1310, J 238 | *huldvoll*, cining A 416.
wǣrlēas *treulos* A 1069, J 351, 421.
wærlīc *vorsichtig* E 544; w. mē þinceð, þæt J 662.
wærlīce adv. dass. C 767.
wǣrloga m. *treuloser* A 71, 108, 613, 1297, J 455.
wæstm m. *gewächs, frucht*, þæs mōdor bið wæstmum geēacnod E 341.
wæter n. *wasser, meer, fluss* A 22, 201, 222, 253, 333, 452, 587, 1260, 1507, 1536, 1553, 1572, E 39, 60, J 292, 479, C 852; dat. wættre A 953.
wæterbrōga m. *wassergraus* A 197, 456.
wæteregesa m. *wasserschrecken* A 435; -egsa A 375.
wæterflōd m. *wasserflut* A 503.
wǣðan *dahin jagen*; wind wǣðeð be wolcnum E 1273.
wāfian *mit verwunderung schauen*; on þǣre fǣmnan wlite J 162.
wāg m. *wand* A 714, 732.
walca m. *die sich wälzende woge* A 1524.
wald-, sieh weald-.
wan *dunkel, schwarz* E 53, wann A 1169; **wonn** A 837.
wana m. *mangel*; ānes w. fīftig A 1040.
wang m. *feld, flur* A 839, E 684; **wong** A 22, C 680, 811.
wangstede m. *stätte, ort* A 988, E 793, 1103; **wong-** C 802.
wanhāl *krank* A 580; wann- E 1029.
wonhȳdig *töricht*, v. d. bösen engeln E 762.
wānian *weinen*, wyrd J 538 (*über*).
wansǣlig *unselig* A 963, E 977; **won-** E 478.
waru, sieh wǣr.
waruð m. *ufer, küste* A 240; -oð A 263, 306.
waroðfaruð m. *uferströmung, brandung* pl. A 197.
waruðgewinn n. dass. A 439.
waðuma m. *flut*, waðuman strēam A 1280.
wāð f. *reise* A 593.
wē *wir* A 264, 268, 292, 323, 405 . . ., E 364, 397, 399, 401, 402, 427 . . .; A 1, J 1 (der verfasser schliesst sich ein); wē men C 746; hȳrde wē A 1792.
wēa m. *weh, leid* A 675.
wēadǣd f. *übeltat* E 495.
weald m. *wald* E 28.

wealdan *macht haben, regieren* A 1603 | c. gen. A 1685, E 760; **waldan** E 800, J 223; wēolde J 562 hs. wolde | c. dat. (instr.) E 450; wēold J 19 | weald hū *wie auch immer* A 1355.
wealdend m. *walter, herr* A 248, 325, 576, 604, 799, E 4, 80, 337, 347, 391, 482, 512, 751, 772, 780, 850, 891, 1042, 1066, 1084, **waldend** A 193, 213, 388, 539, 702, 855, 920, 1056, 1451, E 206, 421, 731, J 213, 266, 291, 305, 723, C 474, 544, 555, 577, 635, 681, 714, 823, 866; se hālga healdend ⁊ w. A 225; frætwum waldend middangeardes C 556?
weal(l) m. *mauer* A 726, 736, 843, 1492, 1553, J 401, 650.
weallan *wallen, wogen, fliessen* A 1503, 1574; wēoll A 1280, wēol J 581; blōd yðum wēoll A 1240, 1275, 1546; benne weallað A 1405; nīð wēoll on gewitte A 769; breðer innan wēoll C 539; hyge (gewitt) weallende A 1709, E 937.
weallgeat n. *tür in der mauer* A 1203.
weard m. *wart, hüter, herr* A 52, 56, 82, 227, 596, E 84, 153, 197, 338, 384, 445, 718, 1021, 1089 rune *w*, 1100, 1315, J 212, C 527; sigora A 987, 1406; wæges A 601, 632.
weard f. *wache*; wearde healdan wið J 664, C 767.
weardian (-igan) *hüten, bewohnen* E 135, 1144, J 92; eard A 176, 599, J 20, C 772; lāst C 496.
wearhtreafu pl. n. *wohnung der geächteten, hölle* E 926.
wēatācen n. *wehezeichen* A 1119.
weaxan *wachsen*, wēox A 373, 568, 1536, 1545, 1677, E 12, 913; wēoxan word cwidum E 547.
webbian *weben, sinnen*, wrōht A 672, E 309.
weccean *wecken* A 850; *erwecken, hervorbringen*, duguðe tō feorhnere C 609.
wed(d) n. *pfand* A 1631; *sühne*, worda w. gesyllan E 1283.
wēdan *wüten* E 1273, J 597.
weder n. *wetter, witterung* A 1256, C 605; *himmel*, wederes blǣst A 837 *sonne*.
wederburg f. *sonnenstadt* A 1697.
wedercandel f. *himmelsleuchte, sonne* A 372.
wefan *weben*, wæf E 1237 T. gew.
weg m. *weg* A 191, 198, 252, 1173, 1234, E 1149, J 282, 640, 665, C 681; gelēafan A 1680; līfes A 170, 1753; on wega gehwām A 65 *allerwegen*.

wēg, sieh wǣg.
wegan *tragen*; sorge wæg E 61, 655 u. ä. wēgan A 1809.
wēge n. *schale, becher* J 487.
wel *wohl, gut* A 212, C 547, 551, 668; him bið well, þe A 885.
wela m. *reichtum* A 302, 318, 755, 1159, J 76, C 605; *rune w* A 1822.
welig *reich* J 38, 569; weleg J 33.
welm, sieh wylm.
wēman *ertönen*; wordum A 740 | *verkünden*, wordum A 1480.
wēmend m. *verkünder* E 879.
wēn f. *erwartung, hoffnung* A 1074, J 632; wearð hungres on wēnum A 1087 (zu wēna?) | *rune w* = buchst. *w* J 706; = wela A 1822; = wyn(n) E 788, 1089, 1263; = worn C 805.
wēna m. *erwartung*; wurdon hīe dēaðes on wēnan E 584.
wēnan *erwarten, hoffen, fürchten* E 478; w., þæt A 377, 1072, J 357, 425; ic wēne mē ⁊ ēac ondræde dōm C 789 | c. gen. A 1597, E 62, 668, 1103; ne þorftan tō þām frumgāre feohgestealda w., þæt hȳ J 686.
wendan *wenden, ändern* E 978, J 570, E 348; wende hine of . . E 440 | *sich wenden* C 650; *sich verwandeln* A 587.
Wendelsǣ m. *mittelmeer* E 231.
wennan *gewöhnen*; wenede tō wuldre A 1682.
wēoh, sieh wīg.
wēohweorðing f. *götzenverehrung*, pl. J 180.
weolme f. *auswahl, das beste unter seines gleichen?* mægða C 445.
weorc n. *werk* A 799, 1365, E 110, 848, 1242, C 691, 750, 784, 838; synna E 1317 | *beschwerde, schmerz* A 1277, 1802; þæt þām weligan wæs w. tō þolian[ne] J 569 u. ä. A 1659 hs. weor; mē þā fraceðu sind mæste weorce J 72.
weorce *beschwerlich* J 135.
weorm, sieh wyrm.
weorn, sieh worn.
weorpan *werfen*; worpen E 1303.
weorþ *wert, lieb*; sēo weorþeste wuldorcyninge J 248.
weorðan *werden*; abs. weorðeð A 1383; wearð A 1526;

wyrðan A 182, 215; wyrðeð E 575 — c. dat. *zu teil werden* A 948, J 197, 611; wearð A 1800; wurde A 1228; hwæt wearð ēow, þæt ēow . . A 1343 | c. praep., he manegum wearð tō hrōðer E 15, (501), J 416; tō mōse A 137; ic tō meldan wearð J 621; tō forlore wurde A 1423; wearð on flēame A 1386; wurdon hīe dēaðes on wēnan E 584 | c. präd. adj. o. subst. A 204, 211, 276, 890, 902, E 220, 428, 1048, 1176, J 425; wyrðan A 437; wyrðest A 483; wearð A (770), 960, 1085, 1106, 1550, 1569, 1595, 1764, 1786, E 41, 1034, 1035, 1041, J 58, 474, 594, C 742; wurde (-on) A 376, 447, 453, 1066, 1339, 1408, 1583, E 401, J 432, 552, 586 | c. part. praet. A 758, 953, E 581, 688, J 335; wyrðe A 208; wyrðeð A 972, hs. wyrdeð A 219; wearð A 90, 92, 350, 369, 467, 524, 566, 910 (hs. werð), 1090, 1149, 1529, 1702, 1774, 1804, E 5, 9, 69, 102, 178, 179, 183, 638, 775, 803, 988, 1049, J 422, 584, 607, 669, C 444, 491; wurde A 156, 1619, E 130, 336, 429, 960, 975, 1277, J 479, C 658, 840.

weorðian *ehren, anbeten* A 806, 1055, 1268, 1715, E 890, 1136, 1221, J 153; **wyrðian** A 55, 538 | *auszeichnen, ausstatten* A 755, 1770, J 76, C 687, 691; wīgge E 1195; wyrðian A 551.

weorðlīc *wert*, rīce J 9.

weorud n. *mannschaft, schar, menge, volk* A 62, 173, 388, 435, 727, 761, 1282, 1390, 1663, 1783, E 223, 681, 1116, 1280, J 291, 515, 647, C 458, 493, 554; weorod A 564, 736, 870, 1039, 1046, 1206, 1271, 1415, 1592, 1659, 1682, 1706, 1777, E 158, 351, 751, 781, 814, 843, 866, 896, 1149 (hs. weord), C 631; **weored** C 482; **werod** A 1069, 1219, E 19, 39, 48, 53, 60, 94, 230, 788; **wered** E 1084.

werodlēst f. *mangel an mannschaft* E 63.

weoruld, sieh woruld; **weota,** sieh wita.

wēpan *weinen* A 59; wēop A 1400 | ne wēp þone wræcsīð A 1431.

wer m. *mann, mensch* A 22, 35, 135, 153, 168, 428, 558, 620, 650, 705, 730, 787, 963, 1145, 1155, 1171, 1200, 1395, 1507, 1536, 1554, 1637, 1648, 1749, 1828, E 22, 72, 304, 314, 341, 475, 478, 537, 543, 547, 596, 784,

958, 966, 977, 1037, J 45, 103, 295, 300, C 509, 634; weras Ebrea E 287, Ebresce E 559; þe wīf oððe w. on woruld cendan E 508; werum 7 wīfum E 236, 1221 u. ä. A 1597, 1666.

wered, s. weorud; wēreg, s. wērig; se werga, s. werig.

wergan *ächten, verdammen,* wergdon E 294.

wergðu f. *ächtung, verdammnis* E 211, 295, 309, 951.

werian *abwehren,* helle wītu wordum werede A 1053; abs., werede A 743.

werig *verdammt* A 86, 615, 1169, E 762; se werga J 429 *teufel.*

wērig *müde, elend, unglücklich, unselig* A 580, 593, E 357, 387, C 802; wundum A 1278; wēpende wēregum tēarum A 59.

wērigferð *traurig im geiste* A 1400.

wērigmōd dasss. A 1366.

werod, sieh weorud.

werþēod f. [*männer*]*volk* A 137, 543, 573, 855, 1737, E 17, 643, 968, J 9, 507, 643, C 600, 714.

wesan *sein,* wæs, wǣron; A 11, 25, 29, 41, 64 . . .; hs. woron A 1726 | mit part. v. verb. der beweg. A 40, 147, 1584, E 1, 1226 — mit part. trans. verb. *werden* E 18, 123, 141, 445, 481 u. a.; *sein* A 19, 385, 892 u. a. | wesan C 583; wes A 540, 914, 959; wes þū on ofeste J 253; bīdende wæs E 484 u. ä. A 949, 1477, 1708; sē ðe on rōde wæs E 773; þe ūs fore wǣron E 637; werod wæs on tyhte E 53; hrā wæs on bīde E 884; flōd wæs on luste A 1573 | ne w. A 231, 898, E 782; meist nesan A 21, 380, 662, 888, 1113 u. a.

westan *von westen her* E 1015.

wēste *wüst, verlassen* A 1159.

wēsten(n) n. *wüste* A 699, E 611.

wex n. *wachs* A 1145.

wīc n. m. *wohnung* J 92; pl. wīc A 1834, E 1143; on carcerne hlēolēasan w. wunedon A 131, 1310, E 1037.

wicg n. *ross* A 1095, E 1195.

wīcian *sich lagern* E 38, 65.

wīd *weit, ausgedehnt* A 283, J 9; tō wīdan feore *immerdar* A 106, 810, (938), 1452, E 211, 1320, J 508, ealdre

A 1721; on wīdan feore E 1287; wīdan feorh A 1383, fyrhð E 760, 800.

wīde adv. *weit, weithin* A 333, 576, 1119, 1234, 1554, 1637, 1728, 1737, 1764, E 131, 277, 968, J 585, C 811; sieh sīde; ic samnode w. A 1724.

wīdeferh *immerdar* J 223; ā forð heonan w. C 583 | *lange zeit*, -feorh C 784; -ferg J 467.

wīdfæðme *weit umfassend*; scip A 240; wǣg A 533.

wīdfērende *weithin fahrend* A 279.

wīdgiel(l) *weitausgedehnt, weitreichend*, wegas C 681.

wīdland n. *weit ausgedehntes land* A 198; -lond C 605.

wīdlāst m. *weiter weg*, gē wadað wīdlāstas A 677.

wīdrynig *weit fliessend*, wæter 1507.

wīdwegas m. pl. *ferne gegend* C 482.

wīf n. *weib* A 1039, (1597), 1666, E 223, 236, 286, 508, 1131, 1221, J 432, 600; hs. wiþ J 549.

wīfgift f. *mitgift* J 38.

wīflufe f. *liebe zum weibe* J 296.

wīg n. *kampf, krieg* E 112, 131; g. wīges A 839, 1183, 1226, 1355, 1796, E 19, J 576, C 673, wīgges E 824; d. wīge C 564, wīgge E 48, 150, 1181, 1188, 1195.

wīg m. *götzenbild, tempel* A 1770; **wēoh** J 23 — sieh wēohw.

wiga m. *kämpfer* A 1711, E 63, 150, 153, 217, 246, 1089, J 641, 680; g. pl. -ona E 344; E 937 z. ä. in witan.

wīgend m. *kämpfer* A 506, 850, 887, 896, 1053, 1203, 1297, 1450, 1572, 1608, 1672, E 106; **wīggend** A 1095, E 983.

wīgges, wīgge, sieh wīg; wīggþracu, sieh wīgþ.

wīgspēd f. *kampfglück, sieg* E 165.

wīgþracu *kampfsturm* E 430; wīgg- E 658.

wīgþrīst *kühn im kampfe* J 432.

wiht f. *ding, etwas*; ne þæs wanges w. E 684; ne . . wihte *durchaus nicht* A 1522, 1661.

wilcuma m. *willkommener gast* C 554.

wildæg m. *freudentag* C 459.

wilde *wild*; dēor J 597.

wilfægen *freudig* E 827.

willgedryht f. *willige schar* A 914.

wilgifa m. *geber von erwünschtem* E 221, C 537; will- E 814, 1111; wilgeofa A 62, **willgeofa** A 1282.

willhrēðig *erfreut über die erfüllung des wunsches* E 1116.

willa m. *wille, wunsch, freude* A 65, 106, 304, 356, 810, E 267, 452, 681, 788, 962, 1070, 1084, 1131, 1135, 1152, 1159, 1251, J 50, 365, 406, 428, 441, 600, 602; gif þīn w. sīe, þæt A 70, E 772; mid frēan willan A 1401 u. ä. J 32; ūs se w. becwōm tō helpe C 631; dryhtne tō willan A 1641, E 193 u. ä. 678, 1010.

willan *wollen* c. inf., ic wille A 84, 347, 458, 474, 648, 1412, E 574, 789, 813, J 108, 132, 192, 272, 278, 647, C 816; wilt A 288; he wile E 420, J 378, C 514, 523, 571, 577; willaþ A 178, 292, 298, C 517; conj. ðū wille A 75, 342, 1286, E 608, 621, hēo wille J 633; wolde A 129, 146, 203, 308, 803, 894, 970, 1109, 1130, 1141, 1392, 1424, 1460, 1538, 1639, 1655 u. 58, 1699, E 40, 469, 970, J 195, C 631 — ne wolde A 402, 1660, 1769, E 219, 361, 394; nelle ic J 133; nelt J 126, 174, 251; he nele J 384, 387, nyle C 683; noldon C 642, E 566 — wolde c. inf. = opt. o. pot. A 271, 478, 483; hū wolde þæt geweorðan, þæt E 456 | þenden god wille, þæt C 818; wolde ic, þæt ðū funde E 1079; wēndan 7 woldon, þæt hīe A 1072 (*sie selbst*) | inf. zu ergänzen J 707, C 803 TC.; vielleicht auch E 1180.

wilnian *wünschen, begehren* c. gen. A 1128; friðes wilnedon, miltsa tō mǣrum A 448 | c. gen. o. acc., frioðo A 918, tō C 773 | þū wilnast ofer wīdne mere, þæt ðū A 283.

wilsīð m. *erwünschte fahrt* A 1046; will- E 223.

wilspel(l) n. *erwünschte nachricht* E 983; will- E 993.

wilþegu f. *erwünschte speise* A 153.

wīn n. *wein* A 587.

wīnburg f. *burg o. stadt, in der weingelage abgehalten werden* A 1637, J 83; dat. wīnbyrig A 1672.

wind m. *wind* A 269, 373, 452, 456, 503, E 1271, J 650.

windan *sich hin und her bewegen*; se grǣga mǣw wælgīfre wand A 372.

windig *windig* A 843, C 856.

wine m. *freund* A 198, 307, 1431, 1464.

winedryhten m. *lieber herr* A 919.

winemǣg m. *lieber verwandter*, -māgas E 1015.

wineþearfende *eines freundes ermangelnd* A 300.

win(n), sieh wyn(n).

winnan *sich abmühen, dulden*; ðū in wræce wunne A 1380; *kämpfen*, þū wunne J 421.
wīnræced n. *weinsaal, trinkhalle* A 1159.
wīnsele m. dasss. J 487, 686.
winter m. *winter = jahr* A 506, E 4, 633.
winterceald *winterlich kalt* A 1265.
wintergerīm m. *jahreszahl* E 654.
wintergeworp n. *schneegestöber, schneefall* A 1256.
wīr m. *draht* E 1263; wīra gespann A 302, E 1134.
wīs *weise, gelehrt* A 624, 919, 1497, E 153, 169, 323, C 664; wīs on gewitte A 316, 470, unfl. acc. A 552; se wīs A 843; c. gen. A 474, E 592.
wīsdōm m. *weisheit* A 645, E 334, 357, 543, 596, 674, 938, 1143, 1190, 1242, J 516; word ⁊ w. A 569, 650, 1678.
wīse f. *art u. weise, handlungsweise* J 98; *sachverhalt* E 684.
wīsfæst *weise* A 1167, 1648, E 314.
wīsian *weisen, führen*; þām sǣflotan sund A 381, -ige A 488; w., hwylc A 1099 | intr. stīg (hlȳt) wīsode A 985, 1731.
wīslīc *weise*, andgit A 509.
wist f. *sein, fülle, speise* A 153; acc. wist A 388, wiste A 302, 318, 593, 1074, E 617; hlāfes w. A 21, acc. s. wiste A 312.
wita m. *kluger mann* E 544, J 98; E 937 hs. wiga.
witan *wissen, kennen*, wiste E 859 | c. acc. J 314; wāt A 199, 814; witen J 207; wǣst ⁊ const A 1282; gē swā monigfeald on gemynd witon E 644; wæst þē bæles cwealm A 1186; þā hēo sēleste wiste E 1202 | c. acc. u. inf., wāt A 183, 941; wiste J 91 | wiste he māgum tō secgan J 556 | ic þæt wāt, þæt A 433 u. ä. wiste A 261; rīm w., hū A 546 u. ä. 603, C 442 | ic wāt, þæt A 498 u. ä. wāt 904, E 419, 814, J 547; wāst A 932; wiston E 459; wite (= imp.) E 945 | ne wiste A 261 — c. acc., nāt E 640; neton J 660, nyton A 745, E 401; nyston A 1088; nysse E 1239 — mit abh. frage; nyste E 719; nāt ic hwǣr A 1833 u. ä. J 700.
wītan *vorwerfen*, conj. praet., wite E 416.
wīte n. *strafe* bes. *höllenstrafe, qual, hölle* A 889, 1052, 1211, 1299, 1361, 1365, 1415, 1470, 1490, 1611, 1618, 1631, E 180, 520, 764, 1029, J 56, 152, 172, 177, 211,

250, 264, 340, 556, 572, 631, C 595, 625, 805; wītum wægan J 143 u. ä. 617; wītum gebunden A 580; in wītum fæst E 770.

wītebend m. f. n. *schmerz verursachendes band* A 108, 1561.

wītebrōga m. *quälender schrecken* E 931, J 135, 196.

wītedōm m. *weissagung* E 1152.

wītga m. *prophet* E 289, 334, 351, 394, 561, 592, 1188, J 515, C 469, 650, 691; wītigan *patriarchen* A 801.

witian *anordnen, bestimmen,* witod A 889, J 357, 686; weotod A 951, 1074, 1366.

wītig *klug* A 743; wītiga s. wītga.

wið *wider, gegen* c. gen. E 616 | c. dat. A 560, 1210, 1291, 1359, E 18, 64, 165, 185, 416, 525, 836, 1181, 1187, J 67, 141, 157, 214, 384, 420, 438, 663, C 567, 761, 766, 775; nachgesetzt A 263, 299, 306, 632, E 77, J 260, 429, þū hogdest w. hālgum J 422; trennen *von* A 1759, 1805; *mit* A 425, E 307 u. 8, J 426; wið ðan E 925 (Z siððan) | c. acc. A 213, 921, 1387, E 403, 513, 822, J 206, 299, C 477; fāg w. A 1188; *bei* J 716, C 617; *bei, von* A 275; sprechen *mit,* beten *zu* A 1495, J 197 | zweifelhaft ob dat. o. acc. A 389 (me), E 926 (ðe); J 549 z. ä. in wīf.

wiþerbreca m. *gegner* J 269.

wiþerbrōga m. dasss. C 564.

wiðercyr m. *widerkehr* E 925.

wiðerfeohtend m. *gegner, feind* A 1183, J 664.

wiðerhycgende *feindselig* A 1072, 1172, E 951, J 196.

wiðerhȳdig dasss. A 675.

wiðermēde dasss.; se wiðermēda A 1195.

wiðersæc n. *bestreitung, leugnung;* hīo worda gehwæs w. fremedon E 569.

wiþersteall m. *widerstand* J 441.

wiðgongan *entgegen gehen* J 393.

wiðhycegan *verachten, verschmähen* E 618; wiðhogde J 42.

wiðrēotan *widerstreben*; gē þām ryhte wiðroten hæfdon E 369.

wiðsacan *widerstreiten, bekämpfen, verschmähen, verleugnen,* wiðsōcun E 1121 | c. dat. E 663, 799; wiðsōc E 766, 1139, J 361; gē wiðsōcon sōðe 7 rihte, þæt E 390 | c. acc. E 617, 932.

wiðsteall m. *widerstand* J 401.
wiðstondan *widerstehen*, c. dat. J 599, 651; wiðstōd A 167; he wiðstōd willan þīnes J 427.
wiðþingian, s. þingian.
wiðweorpan *verwerfen*; prät. wiðweorpon E 294.
wlanc *stolz, stattlich* E 231.
wlītan *blicken*; wlāt ofer ealle E 385.
wlite m. *aussehen*, (*schöne*) *gestalt*, *schönheit* A 1471, E 1318, J 163, 311, 590; gǣstes C 849.
wliteleas *hässlich* A 1169.
wlitescȳne *schön von aussehen* E 72, J 454, C 493, 554.
wlitig *schön, lieblich* A 363, 732, 870, 1437, E 77, 165; stefn J 283; **wliteg** wōð E 748; **wliti** E 89.
wlitige adv. dasss. A 716, 1721.
wlōh f. *franse* A 1471, J 590.
wolcen n. *wolke* A 1046, E 89, 1273, J 283, C 527; under wolcnum A 93, 837, E 1271, C 588.
wom(m) m. *flecken, sünde* E 583, 1309.
wōma m. *geräusch, lärm, schrecken,* wīges A 1355, E 19, pl. J 576; swefnes E 71 *traumbild.*
womdǣd f. *befleckende tat, freveltat* J 467.
womful(l) *fleckenvoll, sündig* E 760.
womsceaða m. *sündenbefleckter feind* E 1298, J 211.
wong, sieh wang; **wonn,** won-, sieh wan(-).
wōp m. *weinen, wehklagen* A 1155, 1278, 1554, 1666, E 1131, C 537.
wōpig *weinend* J 711.
word n. *wort* A 13, 55, 88, 193, 210, 261, 300, 304, 416, 418, 428, 509, 584, 596, 624, 630, 732, 740, 755, 761, 778, 801, 806, 812, 855, 904, 919, 923, 963, 1019, 1026, 1053, 1167, 1195, 1200, 1219, 1268, 1358, 1381, 1418, 1430, 1439, 1464, 1480, 1497, 1510, 1608, 1775, 1828, E 169, 221, 287, 351, 385, 394, 529, 537, 544, 547, 559, 569, 582, 589, 723, 748, 770, 892, 945, 989, 1002, 1167, 1283, 1318, J 23, 57, 59, 76, 78, 83, 144, 165, 193, 269, 283, 296, 346, 351, 455, 538, C 459, 469, 509, 798, 824; þæt word gecwæð (ācwæð) A 896, 1172, 1299, 1361, 1400, 1663, E (338), 344, 440, 938, 1071, 1190, J 45, 143, 631, 640, C 474, 714; wordum (worde) cwæð A 62, 173, 354, 539, 716, 727, 743, 850, 913, 1206, 1280,

1450, J 92; w. 7 wīsdōm A 569, 650, 1678, E 334; wordes cræftig E 314, 419 u. ä. A 474, 1648; *gebot* A 1512; wordum 7 bordum E 24.

wordcræft m. *redekunst* E 592; *dichtkunst* E 1237.

wordcwide m. *wort, rede* A 552, 1447,* C 673.

wordgerȳne n. *in worten niedergelegtes geheimnis* E 289, 323, C 463.

wordhlēoðor n. *rede* A 93, 708.

wordhord n. *wortschatz* A 316, 601.

wordlatu f. *zögerung in der ausführung des befehls* A 1522.

wordlaðu f. *rede, beredtsamkeit* A 635, C 664.

wordloca m. *wortverschluss, wortschatz* A 470.

world, sieh woruld.

worn m. *menge* E (304), 633, A 812, 904; **weorn** A 677; weorna feala wīta A 1490 | se w. eorþan frætwa C 805 rune.

worpian *werfen* E 492, 824.

woruld f. *welt* A 304, 356, 576, 948, E 440, 508, 561, 1141, 1152, J 416, 509, 711, C 469, 598, 650, 799, 811, 819, 856; **world** E 993, 1251, 1276, C 659 | *menschheit, menschen* A 509, E 4, 304 (? Z worn), 978, J 570, C 718 | *leben, ewigkeit* in (þurh) w. woruldа A 1686, C 778; in w. **weoruldа** E 452.

woruldgedāl n. *scheidung von der welt, tod* E 581.

woruldrīce *weltreich, welt* E 456, 778, J 549; **world-** E 1048.

woruldspēd f. *glück in der welt* A 318.

woruldstund f. *in der welt zugebrachte zeit* E 363.

woruldwunigende *in der welt lebend* A 1822.

wōð f. *ton, gesang* E 748; *stimme* A 675.

wracu f. *rache, strafe* A 615, E 17, C 622; þȳstra C 593; tō wræce settan E 495.

wræc n. *verbannung, elend* A 1380, 1383.

wræcca m. *verbannter, elender* J 351.

wræcmæcga dasss., se w. J 260 *teufel.*

wræcmæcggas m. pl. *elende menschen* E 387.

wræcsīð m. *weg zur qual, elend* A 889, 1358, 1431.

wrætlīc *kunstvoll, wunderbar* A 712, 740; word A 630, 1200, C 509; stefn A 93.

wrætlīce adv. dasss. E 1019.

wrāð *verdreht, verkehrt* E 459; *falsch* J 507; *feindlich, grimmig* A 613, 1273, 1297, 1317, E 165, 1181, J 311, C 595, 805.

wrāðe *verkehrter weise* E 294, J 172.

wrāþlīc *bitter, herb,* ⁊lēan C 832.

wraðu f. *stütze, hilfe* E 84; wīta gehwylces E 1029.

wrecan *rächen, strafen* J 204, 623, A 1180 | *vortragen,* gidd A 1548, J 719 | *dahin eilen,* wræcon E 121, 232.

wreccan *wecken* E 106.

wrēon *verhüllen,* wrigon E 583.

wreððan *unterstützen*; rodor worhte ⁊ wreðede A 523.

wrīdian *wachsen, gedeihen*; mān wrīdode A 767; hige wynnum wrīdað A 635 (Ph. 237 on w.).

wrītan *schreiben* C 673; wordum A 13; wrāt A 1510.

wriðen *geflochten,* wælhlence E 24.

wrixlan *wechseln*; blēom E 758.

wrōht f. *anklage, streit* J 487 | *verbrechen, frevel* A 672, E 309, J 346, 507.

wrōhtbora m. *anstifter v. verbrechen* C 763.

wrōhtsmið m. *frevelschmied* A 86.

wrōhtstafas m. pl. *verbrechen, frevel* E 925.

wudu m. *holz, gehölz* = pl. A 1545.

wudubāt m. *hölzernes boot, schiff* A 905.

wudubēam m. *waldbaum* J 576.

wuldor n. *herrlichkeit* A 523, 543, 669, 1056, E 751, 800, 812, 1134, C 718; wuldres miht *herrliche macht* E 295, 726 u. ä. A 88, E 89, 217, 827, 843, 866, 1251 | c. gen. pl. *der herrlichste,* cyninga w. A 171, 555, 854, 899 (-ur), 1411, E 5, 178, J 279, C 508 u. ä. A 1463, E 186 | *himmlische herrlichkeit, himmel* A 55, 70, 193, 210, 354, 356, 535, 539, 596, 708, 726, 758, 806, 870, 887, 913, 948, 1026, 1268, 1380, 1510, 1611, 1618, 1631, 1661, 1678, 1682, 1715, 1721, 1749, 1770, 1783, 1809, E 77, 84, 737, 746, 781, 822, 1039, 1046, 1089, 1149, J 153, 180, 223, 269, 311, 454, 516, 600, 640, 641, 665, C 463, 493, 527, 551, 565, 595, 740 | *verherrlichung, preis* A 1317, 1452, E 892, 1116, 1123, C 598, 778.

wuldorcyning m. *himmlischer könig* A 418, 801, 1430, 1447, E 291, 962, 1303, 1320, J 238, 248, 428; -cining A 1796.

wuldorfæst *herrlich* E 966.
wuldorgesteald n. *himmlische besitzung o. wohnung* A 1686.
wuldorgeofa m. *verleiher von herrlichkeit o. ruhm,* weoruda E 681.
wuldorgifu f. *herrliche gabe, gnade* A 938, E 1071.
wuldorspēdig *ruhmreich* A 428.
wuldortorht *herrlich strahlend,* sægl A 1457.
wuldorþrym(m) m. *himmlische herrlichkeit* A 325, 702.
wulf m. *wolf* E 28, 112.
wund f. *wunde* A 953, 1278, 1473, C 763, 770; synna E 514, J 355, 710.
wund *wund, verwundet* A 1783; synnum A 407.
wundian *verwunden* J 291.
wundor n. *wunder* A 564, 569, 584, 604, 620, 699, 730, 812, E 363, 778, 826, 866, 896, 1111, 1237, 1253; A 736 *das durch ein w. belebte bild;* wundrum vor adj. *wunderbar* A 1492, 1497, J 264.
wundorāgræfen *wunderbar schön gemeisselt* A 712 wundrum?
wundorcræft m. *wunderkraft* A 645, 1777; *wunderbare geschicklichkeit o. kunst* A 13, J 575.
wundorworc n. *wundertat* A 705.
wundorwyrd f. *wunderbares eräugniss* E 1070.
wundrian *sich wundern,* ymb E 958.
wunian *irgendwo sein, leben* A 101, 163, 945, 1262, 1817, E 624, 820, 949, 1027, J 238, C 598, 622, 819; in lofe A 868; in ǣhtum E 907, J 37; *ausharren, bleiben bei,* ic þē mid wunige A 99, 1218, C 478, 488; forlǣtan moldern wunigean open A 802 u. ä. 1158 | c. acc. *bewohnen* A 1672, 1697; on carcerne wīc A 131 u. ä. 1310; rōd wunode wælreste E 723.
wunn, sieh wynn; **wurd,** sieh wyrd.
wylm m. *das wallen, wogen, strom* A 367, 863, E 39, J 583, 680; **wælm** A 452; **welm** E 230 hs. helm; ǣdra J 478; *von wogendem feuer,* **wylm** E 764, 1296, 1298, 1309, wælm C 832.
wyn(n) f. *wonne* A 635, 887, E 1039, C 740; *rune w* E 1089, 1263; **winn** A 1019; næs him tō māðme (ēðle) w. A 1113, 1162 | æðelinga wynn (= *Andreas*) A 1223, **wunn** A 1713; v. Gott J 641, 730, *rune w* E 788.
wynbēam m. *wonniger baum,* wuldres E 843.

wynsum *wonnesam* E 793.

wyrcan *wirken, tun, machen, bauen,* worhte A 523, 1479, blōdgyte C 708; fraceþu w. J 541; wundor worhte E 826, 896; sceame worhte gäste mīnum E 470; stängefōgum E 1019.

wyrd f. *schicksalsgöttin* A 613, 1561, E 1046 | *geschick, vorgang, tatsache* A 630, 758, 1056, 1480, E 80, 541, 583, 589, 812, 977, 1063, 1101, 1123, 1255, J 33, 538; **wurd** A 1764.

wyrdan *vernichten* E 903.

wyrhta m. *arbeiter, ausüber, schöpfer,* wealdend ⁊ w. wuldorþrymmes A 325, 702; wrōhtes J 346 *teufel.*

wyrm m. *wurm* C 625; sing coll. J 416; **weorm** A 1817; nīð, weorm blædum fāg A 769.

wyrp m. *wurf,* wæpna C 565.

wyrresta *schlimmster* A 86, 1592, E 931, J 152, 250, 340, 572.

wyrsa *schlimmer, schlechter* E 1039.

wyrðan, sieh weorðan.

wyrðe *wert, teuer,* wuldorcyninge E 291 | *würdig* c. gen.; he is þæs w., þæt J 643; ðæt is þæs w., þætte *es geziemt sich* C 600, J 103.

wyrðian, sieh weorðian.

wyrðmynd f. n. *ehre,* pl. A 905.

Y.

Rune y, sieh ȳst.

yfel n. *übel, übles, böses* A 1312, 1382, E 493, 901, J 244, 323, 329, 352, 506, 627; y. endelēas = teufel A 695.

yfel *übel, böse,* yflum yrmþum J 634.

yfeldǣd f. *übeltat* J 456, 713.

yfemest *zu oberst* E 1289.

ylde m. pl. *menschen* A 182, 1555, E 791; **ilde** E 521; **elde** A 1057, E 476; **ælde** J 727, C 582, 620, 780.

ylding f. *aufschub, verzug*; ne mæg þæs ǣrendes y. wyrðan A 215.

yldra, sieh eald.

ymb c. acc. örtl. *um . . . herum* A 872, 1233, 1247, E 66, 260, 868, C 507; nachgesetzt E 50; *an* (bei flüssen, meeren) E 39, 60, 136, 227 | *um, über, inbetreff, nach* A 1117, E 214, 442, 534, 541, 560, 664, 958, 1063,

1070, 1180, 1254, J 414 | ztl. *nach* A 157, E 272, 383, C 466.

ymbberan *umgeben*, ymbboren mid brondum J 581.

ymbe c. acc. *um . . herum* A 841, 1577; ūtan y. A 871.

ymbhwyrft m. *umfang, umkreis, erdkreis* E 730; eodera J 113.

ymbscīnan *umleuchten*, ymbscān A 1017.

ymbsellan *umgeben*, ymbsealde synt mid fiðrum E 741.

ymbsittend *umwohnender* E 33.

ymbweorpan *umgeben*; þurh lyftgelāc lēges blǣstas weallas ymbwurpon A 1553.

yppe *offenbar, bekannt* A 1786, E 435.

yreþweorg? J 90.

yrfe n. *erbe* E 1319.

yrmen *sehr gross*; eal y. J 10, C 481.

yrmðu f. *elend, ungemach* A 970, 1190, 1384, E 952, J 504, 634, C 614; **ermðu** A 1162, E 767; he in ellþēodigum yrmðum wunode A 163; yrmþum lifgan C 621.

yrre *zornig* A 1790, E 573, J 140, C 620; **eorre** A 47, 1076, E 401, 685 | n. *zorn* J 117, 158, 257; yrre gebolgen J 58, 90, 582.

ȳst f. *sturm* A 1586 | *leidenschaft, rune y* A 1825, E 1259, C 800.

ȳð f. *woge, welle* A 259, 352, 368, 443, 451, 466, 514, 519, 823, 863, 1240, 1275, 1546, 1591, 1713, E 239, C 855.

ȳðbord n. *schiff* A 298.

ȳðe *leicht, angenehm* C 627; **ēðe** E 1293.

ȳðe adv. *leicht* C 800.

ȳðfaru f. *wogenschwall, flut* A 900, J 478.

ȳðfynde *leicht zu finden* A 1547.

ēðgesȳne *leicht zu sehen* E 256.

ȳðhof n. *schiff* E 252.

ȳðlād f. *seeweg, seefahrt* A 499.

ȳðlid n. *schiff* A 278, 445.

ȳðmearh m. *wogenross, schiff;* ȳðmearas C 864.

ȳwan *zeigen* A 972.

Verbesserungen.

ægflota m. *schiffer* A 258.
ælde, sieh ylde.
ancor, sieh oncor.
C-rune, sieh cēn.
E-rune, sieh eh.
ēgstrēam m. *wasserstrom, fluss* E 66; *meer* E 241, ēh- J 673.
F-rune, sieh feoh.
fræt, vielleicht frǣte.
geongan, sieh gangan.
geswerigan; ges- werge lies ge- swerge.
hāte; wol instr. von subst. hāt n. *hitze.*
L-rune, sieh lagu.
N-rune, sieh nēod, nīed, nīð.
uncȳðig E 960 nach Cosijn on-; doch vielleicht un- zu halten.
